



КРАТКИЙ ДАГУРСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

Федеральное государственное бюджетное учреждение науки
Институт монголоведения, буддологии и тибетологии
Сибирского отделения РАН
(ФГБУН ИМБТ СО РАН)

КРАТКИЙ ДАГУРСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ



Более 5900 слов

Улан-Удэ
Издательство БНЦ СО РАН
2014

УДК 81'374=512.3
ББК 81.2стд1–4(5Мон)
К 786

Составители:
Г. Тумурдэй, Б. Д. Цыбенов

Рецензенты:
к.фил.н. **Б. Д. Цыренов**
к.фил.н. **Түвшинтөгс Б.**
к.фил.н. **Э. В. Афанасьева**

Ответственный редактор
к.фил.н. **Ж. Б. Бадагаров**

Краткий дагурско-русский словарь. – Улан-Удэ: Изд-во
К 786 БНЦ СО РАН, 2014. – 236 с.

ISBN 978-5-7925-0424-0

Дагурско-русский словарь содержит более 5900 слов современного дагурского языка, некоторые устойчивые словосочетания, выражения, встречающиеся в религии, отдельные специальные технические и другие термины.

Предназначен для монголоведов, людей, интересующихся дагурским языком, историей и культурой дагуров.

*Издается при финансовой поддержке проекта СО РАН № 17
«Монголия – Сибирь в ретроспективе веков».*

УДК 81'374=512.3
ББК 81.2стд1–4(5Мон)

© ИМБТ СО РАН, 2014
© Г. Тумурдэй, Б. Д. Цыбенов,
составление, 2014
ISBN 978-5-7925-0424-0 © Изд-во БНЦ СО РАН, 2014

ПРЕДИСЛОВИЕ

Дагурский язык – один из самостоятельных языков монгольской группы алтайской языковой семьи, сохранивший свои во многом ещё малоизученные лексические, фонетические, грамматические и другие языковые особенности, свидетельствующие о сложном историческом пути дагурского народа. В настоящее время численность дагуров составляет более 130 тыс. чел., они проживают компактными группами в Автономном районе Внутренняя Монголия, провинции Хэйлунцзян, Синьцзян-Уйгурском Автономном районе КНР. До середины XVII в. дагуры проживали на территории Верхнего Амура и Восточного Забайкалья. Отдельные группы дагурского населения в русских источниках XVII в. были зафиксированы в районе Еравнинских озёр, верховьях Витима, р. Амга – притоке р. Алдан, где ныне проживают буряты и якуты. Вопросы появления и проживания дагуров в этих отдалённых от основной территории обитания местах до сих пор остаются неизученными. Сами дагуры полагают, что во время русской экспансии на восток часть дагурского населения вошла в состав бурятского народа и приняла русское подданство. Развитию подобных рассуждений во многом помогают имеющие место на территории Забайкальского края топонимы *Даурия*, *Даурский хребет*, использующиеся в научной, научно-популярной литературе и средствах массовой информации названия *Даурия*, *даурский(-ая)*. Ряд одинаковых слов («нажир» (лето), «минаа» (плеть), «увэй» (отрицание нет, не), «калтагай» (половина) и др.), имеющих только в языках дагуров и этнических групп западных бурят, также приводит многих людей к мысли об их тесной связи и близком родстве. Поиском дагурских групп, возможно, оставшихся на территории Русского государства и вошедших в состав других народов, в настоящее время занимается один из создателей данного словаря, представитель интеллигенции из числа хайларских дагуров, краевед Гобол Эрдэни-Тогтохын Тумурдэй (КНР).

Одним из существенных факторов, повлиявших на появление данного труда, явилось развитие культурных (в т. ч. научных) связей между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой в конце XX – начале XXI в., когда исследователи получили возможность совершать научные экспедиции и командировки по темам своих исследований. Знакомство составителей настоящего словаря состоя-

лось летом 2005 г. в п. Баян-Тохой (Нантунь) Эвенкийского автономного хошуна Хулунбуирского аймака АРВМ КНР. Знаток этнографии дагуров Г. Тумурдэй сообщил подробные сведения о дагурских этнонимах, жилище, одежде, обычаях и обрядах дагурского народа. Ценные сведения, полученные от Г. Тумурдэя в 2005–2007 гг., легли в основу ряда глав монографии Б. Д. Цыбенова «История и культура дауров Китая. Историко-этнографические очерки» (Улан-Удэ, 2012. – 252 с.). В целом инициатива создания краткого дагурско-русского словаря принадлежит Г. Тумурдэю. Начиная с 2007 г. он собрал многие слова и выражения дагурского языка, некоторые из них самостоятельно перевёл на русский язык. Поскольку Г. Тумурдэй является носителем хайларского диалекта дагурского языка, можно полагать, что в основу настоящего словаря положен указанный диалект. В то же время в создании словаря использованы также и материалы дагурско-китайского словаря, изданного внутренимонгольским филологом Мэрдэн Энхэбату (дагур по национальности). По словам Г. Тумурдэя, по поводу создания настоящего словаря в 2010 г. он встретался с М. Энхэбату и получил устное согласие последнего на использование материалов составленного им дагурско-китайского словаря. Это обстоятельство, конечно же, нисколько не умаляет ценности настоящей работы, поскольку она представляет собой самостоятельный перевод дагурских слов на русский язык. Большинство слов и выражений, бытующих в языке дагуров и вошедших в словник настоящего словаря, записаны Г. Тумурдэем. Переводчиком дагурских слов на русский язык явился автор настоящего предисловия, старший научный сотрудник отдела истории и культуры Центральной Азии Института монголоведения, буддологии и тибетологии Сибирского отделения РАН, к.и.н. Б. Д. Цыбенов.

Отечественные исследователи активно занимались изучением дагурского языка. Российские языковеды конца XIX – начала XX в. А. И. Ивановский, Н. Н. Поппе, советский монголовед Б. Х. Тодаева посвятили свои труды изучению дагурского языка. Ими также были составлены краткие дагурско-русские словари. Обширный архивный материал по языку и фольклору дагуров был собран востоковедом Б. И. Панкратовым, ныне он хранится в фонде Института восточных рукописей Российской академии наук. В настоящее время изучение дагурского языка в отечественной науке продолжается, в частности,

пристальное внимание ныне уделяется проблеме дагурско-бурятских языковых связей. Вышли в свет многие публикации по этой теме, авторами которых явились бурятские филологи В. И. Рассадин, Л. Б. Бадмаева, Ж. Б. Бадагаров. Однако, несмотря на словари, имеющие место в трудах А. И. Ивановского, Н. Н. Поппе, Б. Х. Тодаевой, до сих пор не издан отдельной книгой краткий дагурско-русский словарь. Мы надеемся, что представляемый вашему вниманию словарь в какой-то мере восполнит этот очевидный пробел.

К слабым сторонам настоящего словаря можно отнести следующие моменты. Во-первых, совместными усилиями словарь издается впервые и его составители не являются профессиональными лингвистами, поэтому в работе могут иметь место разного рода погрешности и упущения. Во-вторых, вышеуказанное обстоятельство относится и к качеству перевода на русский язык. Перевод усложнялся отсутствием ряда слов в китайско-русском, монгольско-русском и бурятско-русском словарях, использованных нами в работе. В то же время некоторые из этих названий имеют место в китайском и письменном монгольском языках, что побудило нас составить в виде своеобразного приложения отдельный список непереведенных дагурских слов с их монгольскими или китайскими вариантами переводов. В-третьих, обращаем внимание читателей на специфику текста работы и особо выделяем ряд моментов: а) так, в написании слов с гласным «у», в ряде мест, особенно в словах мягкорядных, по мнению автора Б. Д. Цыбенова, уместнее было бы использовать монгольское (и бурятское) «ү»; б) для обозначения глаголов использована форма причастия с окончанием -гу (в ряде случаев произношение глаголов в транскрипции может выглядеть как gw, с едва слышимым w), имеющая в монгольских языках окончания -х, -ха, -хэ, -хо. Таким образом, мы рискнули отойти от традиционно используемого в словарях дагурского языка окончания глагола настоящего времени -бэй; в) в написании словаря использована не имеющаяся в русском алфавите буква – носовое согласное -ң, произносимое как -нг; г) долгое гласное -е, в какой-то мере соответствующее в бурятском языке -еэ, записано нами как -ее. В то же время в работе использовано сочетание -изэ, приближающееся по произношению к указанному -еэ; д) в ряде слов, где имеются сочетания -уа, например, «гуай», «суадэл», их произношение можно записать как «гвай», «свадэл». Однако в данном случае мы

решили придерживаться написания дагурских слов, взятого за основу в монографии Б. Х. Тодаевой. Таким образом, мы перечислили лишь видимые нам проблемные места настоящего словаря, искушённый специалист и читатель-филолог обнаружит их, конечно же, гораздо больше.

При составлении словаря авторами были использованы следующие словари и монографии: Поппе Н. Н. Дагурское наречие. – М., 1930; Тодаева Б. Х. Дагурский язык. – М., 1986; Эрдэни-Тогтох (Гансукх). Лексический словарь дагурского языка. – Хуххото, 1958; Энхэбату М. Краткий дагурско-китайский словарь. – Хуххото, 1983; Эрдэни-Тогтох (Гансукх). Классификационный лексикон дагурского языка; Дамдинсурэн Ц., Лувсандэндэв А. Орос монгол толь. – Улаанбаатар, 1984; Китайско-русский словарь. – Пекин, 2008; Бурятско-русский словарь / отв. ред. Л. Д. Шагдаров. – Улан-Удэ, 2010; Черемисов К. М. Бурятско-русский словарь. – М., 1973; Кручкин Ю. Н. Монгольско-русский словарь. – Москва – Улан-Батор, 2005; Большой русско-китайский словарь. – Пекин, 2008.

Автор Г. Тумурдэй выражает благодарность своей супруге Болодой Сэмжид и дочери Тумурдэйн Илан за оказанную помощь в написании краткого дагурско-русского словаря. Автор Б. Д. Цыбенков благодарит за помощь в компьютерном наборе текста и подборе соответствий в бурятском и русском языках свою мать Долгоржаб Доксоновну и супругу Марину Васильевну. Авторы выражают свою признательность рецензентам краткого дагурско-русского словаря – к.фил.н., с.н.с. ИМБТ СО РАН Б. Д. Цыренову; к.фил.н., ученому секретарю Института языка и литературы Монгольской Академии наук Түвшинтөгсу Б.; к.фил.н., доценту, заведующей кафедрой филологии Центральной Азии БГУ Э. В. Афанасьевой

Все замечания и пожелания, связанные с настоящим словарем, просьба направлять по адресу: 670047, Республика Бурятия, г. Улан-Удэ, ул. Сахьяновой, д. 6, каб. 205, ИМБТ СО РАН, с.н.с. Б. Д. Цыбенков или на e-mail: bazar75@mail.ru.

СПИСОК УСЛОВНЫХ СОКРАЩЕНИЙ

аналог. – аналогично, аналогичный

анат. – анатомия

биол. – биология

бот. – ботаника

букв. – буквально

бур. яз. – бурятский язык

вин. п. – винительный падеж

воскл. – восклицание, восклицательная форма, восклицательная

частица

вопр. – вопросительное местоимение, вопросительная частица

выраж. – выражение

дат. п. – дательный падеж

дет. – детская речь

допуст. – допустительный залог

досл. – дословно

др. назв. – другое(-ие) название(-я)

заим. – заимствование из русского языка

звукоподр. – звукоподражательное слово

знач. – значение

зоол. – зоология

иносказ. – иносказательно

исп. – используется

ист. – история

исх. п. – исходный падеж

какой(-го)-л. – какой(-го)-либо

-л – либо

кит. яз. – китайский язык

межд. – междометие

мед. – медицина

мех. – механика

монг. яз. – монгольский язык

муз. – музыка

обозн. – обозначение

озн. – означает

отриц. – отрицание

оруд. п. – орудный падеж
орочон. – заимствование из языка эвенков-орочонов
охот. – охота
побуд. – побудительный (залог)
презр. – презрительно
пренебр. – пренебрежительное выражение
прилаг. – прилагательное
прич. – причастие
прош. вр. – прошедшее время
разг. – разговорное слово, выражение
рел. – религия
ругат. – ругательное слово
см. – смотри
совм. п. – совместный падеж
совр. – современное значение
соот. – соответствие
спорт. – физкультура и спорт
техн. – техника
уваж. – уважительно
уменьш. – уменьшительная форма
употр. – употребляется
усил. сл. – усилительное слово
уст. – устаревшее слово
фольк. – фольклор
хайлар. – хайларский диалект дагурского языка
част. – частица
что-л. – что-либо
шам. – шаманское

А

аа а! *межд. для выраж. 1) различных эмоциональных состояний в зависимости от характера восклицательной интонации: припоминания, догадки, удовольствия, торжества и т. д.; 2) подтверждения какого-л. вопроса.*

аабкат молодой дуб, дубок.

аабкее приспособление из конского хвоста для отгона мух.

аага отруби.

аагаасаа если бы; хотя и так, однако же, но и всё же, а всё-таки, тем не менее, как бы то ни было, несмотря на это.

аагу жить, быть, иметься, находиться, существовать.

аадэл жизнь, существование, жизнедеятельность.

аажее спокойно, медленно, постепенно; немного погода; временами, время от времени, кое-когда, с перерывами.

аа-ий ага; что; да (*межд. для выраж. отклика на зов; подтверждение; когда старший зовёт младшего по возрасту, последний так отзывается*).

аакч жизнь

аакь азбука, буква, алфавит.

ааль повадка, характер.

аан они, их.

аан-аан *межд. для выраж. убаюкивания детей; так успокаивают плачущих детей.*

аанугу сдавать что-л.

аанэг 1) лагерь, стоянка охотников; 2) ворота в игре «бойко»; **аанэг нэулгээгу** перемещать охотничью стоянку; **аанэг сагьгу** 1) охранять охотничью стоянку; 2) охранять ворота в игре «бойко».

аанэгмаагу выйти на охоту, охотиться.

ааңгучаа берестяная чашка.

аар-аар иногда, зачастую.

ааригу см. гядлаагу.

аарирдгу потерять сознание после удара молнии.

ааругшегу играть роль, показывать сценки; **ааругшегу хуу** артист, актёр.

аарч арц (*род творога из кислого молока*).

ааса см. аагаасаа.

ааш характер, поведение.

аашилгу 1) дурачиться, расходиться вовсю; 2) вести себя нетактично; 3) совершать дурные поступки.

абаг *зоол.* вид рыбы.

абил неполный, недостаточный, нехватящий; **абил долгун** стать целым, полным; быть достаточным, хватать; **абил хээ** нехватка, недостаток (*земли*).

абилгу 1) недостаток; нестача; нехватка; 2) недостаточный; необеспеченный; необильный.

абилчээрс некоторый недостаток; нехватящий.

абк страница, лист.

абс гроб.

авгу см. **аугу**.

авуйчгу см. **аучгу**.

аг 1) старший брат; 2) старший (*по возрасту*); **аг дэу** 1) братья; 2) друзья.

агдун доверие, гарантия.

адаакий колоть, уколоть.

адаар плетёная из тростника или соломы циновка; плетёные из тростника борта повозки; тростниковая крыша.

адаас колючка.

адгаагу 1) бояться; 2) избегать; 3) быть вежливым; 4) отпрянуть, отскочить; 5) отодвинуться, отойти.

адгу порезаться, уколаться, пораниться.

адикь сосед.

адиль одинаковый, равный; подобный, аналогичный, адекватный, тождественный.

адильчирээ подобный, сходный, схожий; довольно похожий.

адильшеегу 1) признавать равным, равнять, рассматривать как одинаковое, похожее, аналогичное; 2) сопоставлять, уподоблять.

адоо стадо скота (*о лошадях, крупном рогатом скоте*); **адоо адоолгу** пасти лошадей; **адоо хуу** см. **адоочин**

адоолгу пасти скот, ходить за табуном, присматривать за скотом.

адоочин табунщик, скотовод.

адуукее см. **адаакий**.

адуус скот; **адуусийн дэбэр** виды скота; **адуусидэлгээгу хуу** скотник; человек, занимающийся стойловым скотоводством.

адьрэг жеребец; **адьрэг нироо** основная балка крыши дома.

аёо-аёо *межд., употр. для подзывания щенка.*

аж I *част. модальная (по происхождению своему – прич. прош. вр. от аа «жить, быть»)*, выражает предположение, вероятность, сомнение или вопрос, иногда с оттенком опасения, что действие совершится; должно быть, пожалуй, вероятно, может быть, может и..., не...ли, чего доброго; **аж иээ?** так ли?, разве так? **ичбэй аж иээ?** не пошёл ли?

аж II старшая сестра жены, старшая свояченица.

аж экээ см. **аж** II.

ажиг малый, самый маленький; **ажиг бошк** чиновник низшего ранга периода Цинской династии; **ажиг жал** восьмой из 24 сезонов китайского лунного календаря, начинается с 20–22 мая. Переводится как «малое изобилие»; **ажиг жалэн** см. **ажиг жал**.

ажиргу 1) заключаться; 2) принять к сердцу.

ажиру увэй ничего, неважно, пустяки.

ажрэг см. **адьрэг**.

ай *межд.* 1) для *выраж. восклицания*; 2) удивления.

айгу бояться, испугаться.

айгэ чашка курительной трубки (*круглая широкая часть трубки, внутри которой находится табачная камера, заполняемая табаком*).

айгэмэл цельное птичье мясо.

айл 1) село, деревня; 2) род; **айли аг дэу** люди одного селения, одного рода; **айл гэр** деревня, селение; **айл торс** деревня, посёлок (*по размерам больше, чем айл гэр*); **айлий даа** сельский староста, глава сельского поселения.

айлаагу I 1) развязать, снять (*одежду, обувь*), раздеваться; 2) развязать узел.

айлаагу II 1) произносить (*например, буквы, звуки*); 2) объяснить, раскрыть содержание *чего-л.*

айлаакаа детская игра, когда играют шнуром пальцами рук.

айлгаагу *допуст.* от **айгу** наводить страх, устрашать, пугать.

айлирс осадок, оставшийся после приготовления топлёного масла.

айлэг мотив, напев.

аймоокее трусливый, боязливый, робкий, малодушный.

аймэн 1) нация, национальность; 2) народ, народность.

айрдугу бояться, пугаться, страшиться, ужасаться.

айтбуугу спасать *чью-л.* жизнь, оживлять, возвращать к жизни.

айтоогу см. **айтбуугу**.

айчилгу ходить в гости, быть в гостях.

айчилкаа детская игра, когда дети ходят друг к другу в гости;

айлчилкаа наадгу играть в айлчилкаа.

айш выгода, польза; **айш туас** интересы, корысть; **айш увэй** без пользы, бесполезный, ненужный; **айш увэй усугу** пустая болтовня.

айшилгу помогать, поддерживать, содействовать.

айшлааку помощник, помощница.

айште нужный, полезный.

акаа старший брат; **акаа дэу** братья.

акаагу 1) надоедать, быть надоедливым; 2) досаждать.

акбуугу см. **акаагу**.

акгу надоедливый, докучливый; нудный.

аклаагу мучить, морить.

акмоо бремя, тягость; **акмоо-сокмоо** обременять *кого-л.*, быть *кому-л.* в тягость.

акоо *зоол.* название вида морских животных.

акуу весь, полный; все, вместе.

акэнбуугу 1) завершить; 2) достигнуть цели.

акэр короткая овечья шерсть после стрижки.

акэрс см. **акэр**.

ал 1) промежность; 2) шаг у штанов.

алаар 1) полосатый, белобокий, пегий (*о масти*).

албаатуу 1) неотёсанный, невежественный; 2) грубый.

албэ 1) долг; 2) служба, обязанности, работа; 3) налог, повинность; **албэй дорон** печать; **албэй кэс** сообщение, манифест; **албэй тэрвүл** шоссе, большая дорога; **албэй хуу** государственный служащий.

албэдгу вынуждать, заставлять, принуждать *кого-л.* к деятельности, исполнению *чего-л.*

алгаагу 1) убирать; 2) выбирать; 3) очищать урожай от сорняков.

алгеен имя, авторитет.

алд маховая сажень.

алдгу 1) проиграть; 2) утратить, потерять; 3) лишиться, упустить; 4) делать промах, не попадать в цель.

алдлаагу мерить саженьями, измерять; **дангэй алдлаагу** мерить листовой табак саженьями в период сушки; **алд дангэ** пачка листового табака.

алдэр 1) имя, слава, популярность, известность; 2) весть, новость.

алдэршеегу узнавать, спрашивать, расспрашивать, справляться, осведомляться, наводить справки, разыскивать.

алжаагу 1) отделить; 2) перераспределить; 3) разминуться *с кем-л.*

алжигу менять, обменивать, обмениваться.

алим груша.

алкугу шагать.

алкуд шаг.

алкунж поступь, шаг лошади.

алкунжилаагу измерять расстояние шагами.

аллааш поросёнок (*больше по возрасту, чем торой*).

аллигу меняться, линять, выцветать (*о цвете*).

аллилгаагу чистить, вычищать, очищать, расчищать, стирать, убирать.

аллэ I оглобли; **тэрги аллэ** тележные оглобли.

аллэ II см. **алд**.

аллэлаа см. **алдлаагу**.

аллэр см. **алдэр**.

аллэршеегу см. **алдэршеегу**.

алт золото; **алт мунгу** ценности, драгоценности; **алт мунгу чаас** бумажные деньги, сжигаемые во время похорон и поминок; **алт хоргу** таракан; **алтаа хорголжин** *зоол.* китайская (черноголовая) иволга; **Алтэн гат** Полярная звезда.

алчийгу расставлять, раздвигать (*ноги*).

алчин-балчин ходить вперевалку.

альбун прошение, письмо в вышестоящие инстанции.

альбуугу подавать прошение, письмо в вышестоящие инстанции.

альгу 1) получать, принимать; 2) признавать; 3) терпеть, сносить, выносить, переносить.

альшеегу скучать, плохо себя чувствовать.

алэг 1) сеть, сетка; 2) рыболовная сеть; **алэг тальгу** ставить рыболовную сеть; **алэг татгу** вытаскивать сеть; **алгэй нид** ячейки сети.

алэгдаагу ловить рыбу сетью.

алэм гречиха, греча.

ам 1) рот, уста; пасть, зев (*у животных*); **ам катэн** неуступчивый; **ам мээндээ** немногословный; **ам хаанку** респиратор, маска; **ам хамар** физиономия, облик; **ам шид алдгу** не выполнить клятву; **амаа болкугу** полоскать рот; 2) **ам будаа** зерно, крупа, продовольствие; **ам ваагу** промывать зерно, крупу; **ам хэйркээгу** провеивать зерно; **амий хуар** «хлебные дожди» – весенний период, когда идут дожди.

а-маа-маа межд. *выраж. спешку, суету, торопливость.*

амал удобно; **амал увэй** 1) беспокойный, шаловливый, озорной, хулиганистый; 2) подкапывающий; задевающий за живое; **амал-шимэл увэй** не находить себе места, беспокоиться.

амба бошку *ист.* ранг чиновника в период правления Цинской династии.

амбэн *ист.* министр, сановник, генерал.

амгаргу ожить, возродиться.

амкаан мало.

амкаакэн см. **амкаан**.

амраан красноречивый.

амсэр отверстие, горлышко (*сосуда, мешка*); **амсэр нээгу** открывать (*сосуд, мешок*).

ам-там немного, несколько.

амураан см. **амраан**.

амь 1) жизнь; 2) дыхание; **амь буку** живучий; **амь бутгу** задышаться; **амь хакугу** подвергнуться удушью, асфиксии; **амь шийр** астма; **амее хореегу** затаить дыхание.

амьдаагу жить, существовать.

амьдаалэг жизнь, существование.

амьдин живой.

амьнаагу см. **амьдаагу**.

амьнаалэг см. **амьдаалэг**.

амьнаан *зоол.* самец (*у птиц*); **амьнаан какраа** петух.

амьнун живой, жизненный, биотический; **амьнун чирчиг** *анат.* пенис.

амьсгу дышать.

амьслаагу 1) дышать; 2) перевести дух, передохнуть.

амьтий 1) живой, одушевлённый; 2) живое существо, животное.

амьтэн 1) *ругат.* негодяй, мерзавец; 2) скот (*в последнем знач. употр. редко*).

амьчгу 1) успеть, подоспеть; 2) догнать *кого-л.*; 3) дотянуться до *чего-л.*

ан жиргее 1) простой, обычный; 2) довольно.

ан жэргий см. **ан жиргее**.

анбанс доска для приготовления теста.

анд побратим, союзник.

Анее первый месяц нового года по лунному календарю; **Анее сар** первый весенний месяц по лунному календарю.

анеекее гость, гостя.

анеер гул, шум.

анжаас плуг; **анжаасий косоо** лемех.

анин кто.

ант вкус; **ант увэй** 1) невкусный; 2) скучно; **ант шинт** вкус.

антгу пробовать на вкус.

анткаа довольно, значительно, порядочно.

антэг косогор, южный склон горы.

антэк см. **анткаа**; **антэк бараан** довольно много.

антэклаагу приближаться к завершению *чего-л.*, заканчивать *что-л.*

ануку замок; **анукулаагу** запереть на замок.

анчун печная заслонка.

ань очень, весьма.

анэбуугу церемониться, примиряться (*после ссоры*), сдаваться, принимать условия.

анэгу заживать (*о ране*).

анэгунжгу см. **анэбуугу**.

анэгэн високос; **анэгэн сар** добавочный месяц; **анэгэн хоон** високосный год.

ангийгу 1) раскрыть рот; 2) раскрыться (*о ране*).

ангоол *бот.* горный сельдерей.

ангэл численность, количество (*о людях*).

ангэлаа фаянсовый сосуд.

анлаа см. **ангэл**.

апаа грязный, грязно (*употр. в детской речи*).

ап-ап скучный; сухой.

араа *межд., аналог. в русском яз.* ой; ох; для выражения эмоционального состояния в зависимости от характера восклицательной

интонации: узнавания, припоминания, догадки и т. д.; **араа-араа** (так приговаривают дарители, когда человек отказывается принять подарок).

араа I 1) коренной зуб; 2) мех. зубчатое колесо, шестерня; **араа шид** см. **араа** коренной зуб; **араатий морь** яловая кобылица.

араа II булыжник.

араа чолоо см. **араа II**.

араан I 1) едва, с трудом, еле, кое-как; 2) только что; 3) очень мало, чуть-чуть, всего-навсего; **араан-шараан** с трудом, еле-еле.

а-раа-раа межд., выраж. изумление, удивление; ух ты!; о!; ничего себе! **а-раа-раа, ёониинь тии аашилбэйшее?** ничего себе, почему ты так разошёлся?

арбин много, больше.

арбун характер; **арбун дур** поведение, отношение.

аргь обозн. всех алкогольных напитков, включая водку, вино и др.; **аргь дарс** вино; **аргь нэргу** заниматься перегонкой молочной водки.

аргимаа пьяница, алкоголик; кутила, гуляка.

ардий гром; **ардийд таркэрдгу** быть убитым громом.

аржаан сосуд для приготовления молочной водки; **аржаан аргь** молочная водка; **аржаан жусун** очень горький.

арилгу линиять.

аркэн спина.

аркэндаагу находится спиной к кому-л.

аркэндаалчгу находится спиной к спине.

аркэннаагу см. **аркэндаагу**.

аркэннаалчгу см. **аркэндаалчгу**.

арс кожа, кожица, кожный покров; **арс курс** шкура; **арс хингуээч** кожевник, кожевник, скорняк; **арс яс** кожа да кости.

арсгу одалживать, давать в долг.

арслэн лев, львица.

арсмаагу I занять что-л.; взять на время что-л.; 2) брать взаймы, брать в долг.

арсэрмаагу см. **арсмаагу**.

арт мерин; **арт дааг** кастрированный жеребёнок; **арт черпеел** двухлетний мерин.

артгу кастрировать.

артэнжь украшение седла, подгрудник (*в виде металлических блях*).

арун-дурун увэй неприличный, непристойный.

аруукаагу 1) очищать, чистить; 2) дезинфицировать, стерилизовать.

аруукун I *уменьш.* от **аруун** 1) чистенький, опрятненький; 2) прозрачный (*о воде*); 3) милый, славный.

аруукун II весь; полный, целый, полностью.

аруун чистый, ясный, светлый, прозрачный; **аруун гинчкеен** опрятный, чистоплотный.

арэг 1) способ, метод; 2) замысел, уловка; **арэг укаа** страгегема; **арэг фаас** метод, способ, магия.

арэлжаан 1) торговля; 2) обмен; **арэлжаан катэр** мягкая рысь (*о ходе лошади*); **арэлжаан хуу** купец, торговец.

арэлчгу воевать.

арэлчеен сражение, война.

арэлчилгаан война.

асаар хуу презр. никудышный, никчёмный человек.

асгэгу прицеплять; привешивать.

асэргу ухаживать, заботиться.

атаакий паук; **атаакий шулс** паутина.

атее вьюк, груз, поклажа, кладь, ноша, тюк.

атиркаан медведь (*самец*).

аткоо 1) близнецы; 2) пара.

атигу вьючить, навьючивать, грузить, нагружать, наваливать, взваливать.

ау широкий; **ау мадтий** широкое полотнище.

аугеегу заниматься подлёдным ловом рыбы.

аугу 1) взять, брать, получать; 2) купить.

аугун первенец, перворождённый; **аугун кэку** старший сын; **аугун угин** старшая дочь.

аул гора; **аул дуанд** середина горного склона; **аул ос** «горы и воды», территория; **аулий баркэн** дух горы, горный дух; **аулий бээлэг** косогор; **аулий даргундаа** горный воробей; **аулий ёокон** горная долина, ущелье; **аулий кяр** гребень горы; **аулий саажийг** горная сорока; **аулий сугур** горный проход; **аулий хор** горная вершина; **аулий хужур** см. **аулий сугур**.

аула название одного из основных дагурских родов.

аулаагу охотиться в горах.

аулгуй трусливый, робкий; малодушный.

аулжаагу *допуст.* от **аулжгу** 1) устраивать встречу, сводить; 2) соединять, замыкать, смыкать, стыковать.

аулжгу 1) встретиться, увидеться; 2) сходиться (*о дорогах*); сливаться (*о реках*).

аунэ 1) ловушка, яма для ловли диких животных; 2) яма под трубой кана, где собирается зола.

аур I ярость, гнев; **аур кургу** сердиться, гневаться, злиться; **аура даргу** подавить свой гнев.

аур II винтовка; **аур жак** оружие; **аур тиг** чаша, посуда, сосуд.

аурдгу I быть охваченным гневом, гневаться, злиться.

аурдгу II быть убитым (*пулей*); **сэмууд аурдсэн** быть поражённым пулей.

ауркь *анат.* лёгкие.

аурувэ осётр, белуга.

ауругу площадь для табачной рассады.

аусгу сердиться, злиться.

аусэм очищенное просо.

аучгу *слитное слово, озн.* «сходить и принести».

аушее зять – муж старшей сестры (*обращение к нему младших по возрасту родственников жены*).

ач будущий, будущее.

ач дубэндээ плод, результат.

ачаа отец, папа; *рел.* **Ачаа Тэнгэр** Небесный отец (*название божества*).

ачбийгу 1) делать *что-л.* совместно, приходить на помощь; 2) составлять, писать сочинение.

ачдаа в будущем.

ачикчаан мышь, крыса; название года в 12-летнем животном цикле; **ачикчаан паужин** хлопущки.

ачим кожаный мешок.

ачинагу *рел. слово, употр. в шаманской мифологии*; **абк тэнгэр ачинжий** по велению неба, по воле неба.

аширт *бот.* можжевательник твердый.

ашкаа см. **ачикчаан**.

ашкий крыло, крылья; **ашкий халбь** весло; **ашкий эуд** вторая дверь (*рядом с основной дверью*).

ашкчаан см. **ачикчаан**.

аяан 1) место, где приток впадает в основную реку; 2) приток реки; **Гобол ааян** *ист.* место впадения р. Гобол в р. Зея.

Б

баа мы, наш.

баа 1) дамба; 2) плотина.

баагилдийгу быть занятым; суетиться.

баагэн могила.

баагу испражняться; **баагу богоор** задний проход; анус.

баад телосложение.

баакчаан остров, острова.

бааль декоративная (*малорослая*) порода собак.

баань град; градина больших размеров; **баань варугу** идти, пасть (*о граде*).

бааңгэ серьги.

бааңкь *заим.* банка

баар 1) годовщина со дня рождения; 2) рождение; **баар хурсэн гаг(-э)** свинья, достигшая 1 года.

бааргэлж ярмо для быков.

баарэлгу праздновать день рождения.

баарин глупый.

баарэлч вид женской шапки.

баас испражнения, помет.

баатаа 1) противник, враг; 2) неприятельский, вражеский; **баатаа гурун** враждебное государство; **баатааж** **байцаагу** проводить рекогносцировку, разведывать.

баагигу клубиться (*о дыме, паре*), чадить.

баатур богатырь, герой, храбрец; **баатур кеңкеен** доблестный, героический.

бааян обшлага на рукавах дагурского халата.

бабэг кулак; **бабэглаагу** бить кулаком; **бабэглаалчгу** бить друг друга кулаками.

бабьрэг скорченный (*о ступне, вследствие тесной обуви*).

баг бык.

багчлаагу молиться, поклоняться.

багэлжаар запястье.

багэс короткий опорный столб крыши.

багэч *рел.* служитель шаманского культа, рангом ниже шамана (*занимается практикой лечебно-оздоровительных процедур*).

бад свиная щетина на загривке.

бадаа еда, рис; **бадаа жарэм** маленькая рыба; малёк, мальки.

баж свояк; **бажаалий** свояки (*мужья сестер*).

бажаагу готовить, приготовить.

бажилгу 1) мешать, перемешивать; 2) бесчинствовать; угнетать, унижать, оскорблять; 3) осквернять, поганить, опошлять.

бажин как раз; в обрез; вовремя; впору, по мерке; точь-в-точь; ровно.

бажир 1) грязный, нечистый; 2) бесчестный, подлый, позорный.

баёосул богачи; богатые и влиятельные люди.

баижгу богатеть, обогащаться, разбогатеть.

бай 1) напрасно; 2) бесплатно.

байбайдь зря, попусту, даром.

байг пусть, довольно, хватит, ладно.

байгааль природа (*заим. из мон. яз.*).

байгаар остановиться на долгое время; **байкэнэ** подождите одну минуту.

байдаал I 1) только, всего; 2) вообще.

байдаал II 1) место остановки, стоянка; 2) остановка; 3) *рел.* место обитания божеств.

байдаалтгу стоять на одном месте.

байдэг *рел.* слово, употр. во время жертвоприношений; указывает на место укреплённого на древке полотнища с шаманскими изображениями.

байж стоять, ждать, подождать; **байжкэнэ** немного подождите.

байин богатый, зажиточный; денежный; **байин иргэн** зажиточное население.

байл I добро, забота, благодеяние; **байл халгаагу** воздать за благодеяние; ответить добром на добро.

байл II несколько; **байл-байл** чуть-чуть, понемногу.

байлгаагу 1) создавать; 2) строить.

байлгу ставить, класть по порядку, ровно.

байлтоо игры без денежного вознаграждения.

байлчаар тотчас, сразу.

Байначаа *рел.* «Богатый отец» (*общее название духов-хозяев местности*).

байн янагуй *фолькл.* богач, богатая семья.

байр 1) радость; 2) праздник.

байсгу радоваться, веселиться.

байску радостный, весёлый.

байскулун радость, веселье.

байт 1) дело; 2) вопрос; 3) уголовное дело; **байт ишкеегу** работать, вести дело; **байт татгу** 1) случиться; 2) нарушить закон; **байт увэй** 1) бездельно; 2) ничего; 3) благополучно; **байт увэй ааганте** живите благополучно; **байт увэйтаа иээ?** у вас всё хорошо?

байтэлгу применять; **байтэлгу жак** прибор; снасть.

байчаагу 1) проверять; 2) обследовать; 3) проводить обыск, обыскивать.

байшин 1) простой народ; 2) свободное время.

бакш малый, маленький.

бакэрт древесный гриб.

бал семена периллы, судзы; **бал таркгу** выдавливать масло из периллы; **балий тос** масло из периллы; **балтий утум** печенье с семенами периллы.

балбэй 1) закладывать; 2) закапывать; 3) томить; **балсэн утум** лепёшка, испечённая в золе.

балдбэй поскользнуться, покатиться.

балдкаа гладкий, скользкий.

балее слепец, слепой; **балее наадгу** играть в «балее»; **балее таркгу** детская игра, когда одному завязывают глаза и он ищет других.

балкулаагу мигать, подмигивать; **балку!** закрой глаза!

балла 1) пучок; 2) рулон; 3) связка; **баллаатий даңгэ** связка табачных листьев.

баллабэй ловить рыбу (*способ рыбной ловли*).

баллигаабэй 1) надевать, натягивать (*первонач. смысл – надевать железный обруч на кадку для сбивания масла*).

баллэбэй см. **балдбэй**.

баллэкаа см. **балдкаа**.

балт грубое, неочищенное зерно.
балтэргу разламывать (*твёрдые предметы*).
балчбэй 1) запачкать; 2) нести вздор.
балчирт икры.
балчкаа человек, говорящий непристойности.
балэг I земля, почва, грунт.
балэг II соболь.
бандэн скамья, лавка.
банжбуубэй 1) готовить; 2) заниматься творчеством, писать.
баниг благодарность; **баниг барьбэй** выразить благодарность, сделать подарок; **баньгий жак** подарок, презент.
банин характер, нрав; **банин тачин** 1) привычка; 2) познание.
банирт утро; **банирт эрд** рано утром.
баньгэлгу выражать признательность, благодарить; сочувствовать.
баньнэ см. **банирт**; **баньнэй будаа** утренняя еда, завтрак.
баньт рано утром.
баңгэл круглый; **баңгэл жаңгэл** *что-л.* круглое, сферическое;
баңгэл сатэн конфета в бумажной обёртке; **баңгэлеебэй** заворачивать, прикрывать; **баңгэлжеен** шаровидный; **баңгэлтгу** сбиться в кучу, кучковаться.
бар тигр, тигрица.
бараан много.
баргаас кустарник.
баргеегу 1) собирать; 2) быть тесным (*об обуви*); 3) собирать материал; 4) собирать урожай; 5) собирать дыхание.
баргеел 1) замещать *кого-л.*, исполнять должность *кого-л.*; 2) показывать власть; изображать из себя начальника; командовать, приказывать, распоряжаться.
баргу закончить, завершить.
бардэн чванство, кичливость, хвастовство, бахвальство; тщеславие, горделивость.
барее браслет (*наручный*).
бареечилбэй заниматься акушерством, принимать новорожденных.
бареечин 1) акушерка; 2) костоправ.
барил ручка, рукоятка, черенок.

барилгаагу 1) вправить кость; 2) хватать, ловить.

барилчигу схватываться, сцепляться; держать, хватать друг друга.

баринтэлгу придерживаться, руководствоваться, опираться.

баркэн бог, божество; **баркэн болбэй** скончался (*досл. стал бог-гом*).

бартгаагу охватывать, заключать в себе; включать в состав *чег*-л.

бартэгу 1) помещаться, вмещаться, входить; 2) принимать в свою среду.

барулч ковш, поварешка.

барьгу 1) схватить, ловить; 2) схватить преступника; 3) замёрзнуть (*о чём-л.*); 4) схватить льдом (*реку схватило льдом*); **барьгу сэт** точило.

барьсэн акаа названный брат; **барьсэн ачаа** названный отец; **барьсэн кэку** названный сын; **барьсэн уийн** названная дочь; **барьсэн эвээ** названная мать.

барэн 1) правый; 2) запад; **барэн бэй** западная сторона; **барэн гарь** правая рука.

барэрдэгу закончиться, завершиться.

бас снова, вновь, опять, еще раз.

бас удеен ещё не; всё ещё не.

басгу 1) издеваться, глумиться, насмехаться; 2) презирать, смотреть свысока; относиться с пренебрежением.

басрэг порог.

басэрт *анат.* почка, почки.

батаал 1) охота; 2) охотничья добыча.

батаачин охотник.

батгу *охот.* охотиться посредством ловушек-ям.

батку 1) застрять, зацепиться; 2) зацепка.

баткулаагу 1) застрять; 2) зацеплять.

баубэй драгоценность.

баубэйчилгу 1) нянчить ребенка; 2) баловать.

баургу успокаиваться, отступать; ослабевать, утихать.

баус бузы.

бауфун платок.

бауший драгоценный камень, самоцвет.

бачийкэн маленький.

бачилгаагу вскипятить.

бачилгу кипятить.

бед мы, ваш; мы с вами; **беднааг** наши (*о людях*).

бедний см. **беднааг**.

бедэн см. **бедний**.

белдур жаворонок.

белжиргу расплющить.

беллур см. **белдур**.

беньш пельмени; **беньш барьгу** лепить пельмени; **беньш дэр-дээгу** положить пельмени в кипящую воду; **беньшти шил** суп с пельменями.

беркиргу журчать (*о воде*).

бёлкугу гальванизировать *что-л.*

би я.

биж *модальная част.*; пожалуй, наверное, вероятно, видимо.

бижроо кожная сыпь.

бижроотгу высыпать (*о сыпи на коже*).

бийлгэр дальгу *рел.* один из видов шаманского камлания.

билаадгу 1) учиться говорить (*о детях*); 2) говорить неправду; говорить вздор.

билгаар *анат.* пищевод.

биллэ плетение из ивняка, расположенное на крыше дома.

билтгу разливаться.

билтээн озеро (*по размерам больше, чем в значении наур*).

биргий 1) каждый, всякий; 2) везде.

бирдаан *заим.* берданка.

бирунцку скалка.

бирунцкүдээгу раскатывать тесто скалкой.

бисаан деревянный ковш.

бисоолгу подхалимничать, угождать.

битгу идти по реке (*независимо – по течению или против течения*).

битгээчин писатель.

битэг 1) письменные знаки, буквы; 2) книга; **битэг айлаагу** раскрыть содержание книги; **битэг даудгу** читать книгу; учиться.

бишин I другой, иной, прочий; **бишин хуу** другие люди, постоянные, чужие.

бишин II *отриц.* не.

богий нироо см. **адьрэг нироо**.
богоор зад, ягодицы; **богоорий яс** *анат.* седалищная кость.
богу олень; **богий хээр** олений рог.
богул копна.
богунь 1) короткий; 2) низкий.
бод крупный скот.
бод бэиээрээ как вылитый, точь-в-точь.
бодгу I 1) думать; 2) считать, вычислять.
бодгу II красить.
бодлеегу вертеть человеком по своей прихоти.
бодол санаа идея, идеология, мысль; **бодолгаан** мысль, идея, со-
 ображение.
бодоо неповоротливый, неуклюжий.
бодоор краска.
бодоочин 1) красильщик; 2) гадальщик.
бодун бэиээрээ см. **бод бэиээрээ**.
бодь выгон, выпас; **бодь гажир** пастбище.
божгир низенький, низкий (*о человеке*).
божроо см. **бижроо**.
божроотгу см. **бижроотгу**.
бойгоо фаянсовый кувшин.
бойгун 1) семья; 2) имущество; **бойгундаа** глава семьи.
бойкоо 1) национальная игра бойко, аналог игры хоккей на траве;
 2) мяч в игре бойко; **бойкоо куль** кривые ноги, ноги колесом; **бойкоо**
таркбэй играть в бойко.
боки эур эпилепсия.
бокир-такир извилистый.
бокроо сорт гороха.
бокь канифоль; лиственничная сера.
бокьгу связать.
бол ступица (*колеса*).
болбэй 1) статья; 2) мочь, можно; **блоо талеесаа** можно быть.
болгеедгу 1) стараться сбросить всадника (*о лошади*); 2) каприз-
 ничать.
болгоосун рел. название божества.
болгу поспеть, созреть (*об урожае*); **болсэн касоо** закалённое
 железо, сталь; **болсэн тарч** алюминий.

болгу весь, целый, полный.

болгулоогу выдёргивать; сломать в суставе.

болгушеегу 1) очищать; 2) искупить вину.

болгыгу срыгнуть молоко.

болеегу отобрать, отнимать; вырывать, выхватывать.

болеелчигу оспаривать друг у друга, выхватывать друг у друга из рук.

болжъгее стоптанный, развалившийся.

болкурс в конце концов.

боллукаа 1) неосёдланный, без седла; 2) голый, без одежды;
3) дочиستا; **боллукаа онугу** садиться верхом без седла.

боллэ натёртость, стёртость.

боллэргу стереть, натереть.

болоо дубина, палка.

болоодаабэй бить палками.

болоокий *анат.* коленная чашка.

болоор и, с кем, с чем.

болоосоо если; если..., то...

болтийгу выпучить глаза.

болтлоогу вырывать, выдёргивать; избавлять.

болтур-болтур 1) выпучить глаза (*о детях*); 2) *ругат.* выпученный.

болтургу вырываться; освобождаться.

болтэл до чего; с (*от*)...до (*по*).

болун слабый; недосолённый (*о пище*); слабый (*о водке*).

бомбеелжгу катиться.

бомбугэлжгу 1) катиться; 2) качать; 3) хлопотать.

бомбуку холм, горка.

бомбур округлый, шаровидный.

бон дух, чёрт, чудовище, дьявол; **бон бособэй** *досл.* дьявол встаёт
(*так говорят, когда человек после смерти становится духом*).

бонбулжоор бубенцы.

бонбур см. **бомбур**.

бонбур-бонбур *аналог.* баю-баюшки-баю (*употр. при убаюкивании детей*)

боңгооргу веселиться, развлекаться, забавляться.

боңгоортгу загрязниться, сваляться (*о волосах*).

боңкоокул терновник, колючий куст.

бонь удур см. **бунь удур**.

боо талисман, амулет.

бообул серебряные или медные украшения на седле.

боогу спуститься, слезать, сходить; **боон гарн** заходят и выходят (о непрерывном движении).

боодоо кухонный нож.

боожиргу *слитное слово* спуститься, прийти спустившись.

боол раб, рабыня.

боолжоогу условливаться, назначать время и место; договариваться о чем-л.

боолжоон договорённость, условие, уговор (о месте и сроке);

боолжоон увэй 1) неопределённый, возможный; 2) неопределённо, возможно, может быть.

боолунку кадык.

боор стельный скот.

боорул чалый (о масти).

боосбэй стать стельной (о животных).

бор серый (о цвете); серый, сивый (о масти); **бор тауль** кролик;

бор чолоо кремь.

борбу горшок, банка.

борил суайг полынь.

бороо 1) вина; 2) противоположный; **бороо бэй** противоположная сторона; левая сторона; **бороо саугу** сидеть, отвернувшись в другую сторону; **бороо хорчгу** отвернуться.

бороолгу отступать.

бороотъ 1) похожий, реальный, действительный; 2) однотипный, однообразный.

бортоос *анат.* лучевая кость.

бортүүл стружка.

борчоо бобы, горох.

боршун *уст.* приправа, использовалась в приготовлении мясных блюд (ныне утеряна).

босгу встать, подняться.

боскаагу 1) поднять кого-л., что-л.; 2) поднять спрятавшихся диких животных во время охоты.

босугу северный склон горы.

ботоол кочки с осокой.

бошку *ист.* чиновничий ранг в период правления Цинской династии.

бошоон здоровый, живой (*о детях*).

бубэлжин удоб.

бубуха см. **бубэлжин**.

бувээктуээ горбатый.

бугаан пасмурный.

бугуль 1) целый, весь; 2) каждый; **бугуль-хагаль** так говорят, когда *кто-л.* второпях проглатывает еду цельными кусками.

бугунч шкура косули, добытой в зимний период; **бугунч дээль** зимняя шуба из шкуры косули, добытой в зимний период.

буд топор с длинной рукояткой; тесак; **буд черчуку** мотыга.

будэлэгу тесать топором.

будаа см. **бадаа**; **будаа жарэм** см. **бадаа жарэм**.

будаа гэр кухня.

будаалгу 1) кушать вместе *где-л. (в заведении)*; 2) кушать за праздничным столом.

будиргу спотыкаться.

будлэгу тесать.

будуу вид рыбы из отряда осетрообразных.

будуулеен 1) грубый; 2) небрежный; **будуулеен эргун** неотёсанный мужик.

будуун 1) толстый; 2) толстяк; **будуун ам** грубое, неочищенное зерно после сбора урожая; **будуун гуай** бедро, ляжка; **будуун гуай яс анат.** бедренная кость; **будуун кэтэс анат.** толстая кишка; **будуун нарин** размер, толщина; **будуун суадэл анат.** аорта; **будуун хуу** толстый, полный человек; **будуун ширэм анат.** большая берцовая кость.

будэр см. **будир**.

буйл десна.

буку II) борьба; **буку тальгу** бороться (*о спорте*); 2) крепкий, прочный.

буку II *анат.* срамные губы; влагалище.

буку III верблюжий горб.

букучин борец.

букшгу 1) таиться, скрываться; 2) сидеть в засаде.

бул родство по матери; **бул акаа** двоюродный брат по материнской линии; **бул дэу** двоюродный младший брат; **бул уийн дэу** двоюродная младшая сестра; **бул экээ** двоюродная старшая сестра.

булаар родник.

булгаар юфть.

булгу окунать.

булгь *анат.* мышечное сухожилие.

булку зеркало; **булкуй нээм** туалетный ящик; **булку ужгу** смотреться в зеркало.

бултийгу вытаращить глаза.

булун тёплый; **булуукун** *уменьш.* тёпленький.

булуудгу сбивать масло.

булуур мутовка для пахтанья масла.

булээдгу см. **пэлээдгу**.

булээлий двоюродный.

булээргу разлиться, переливаться.

бумбур-бумбур см. **бонбур-бонбур**.

буншгу бежать рысцой, рысить.

бунь I завтра; **бунь удур** завтрашний день.

бунь II мера земельной площади, равная однодневной обработке земли; площадь, равная 1 га (10000 м^2 , или 15 му. $1 \text{ му} = 667 \text{ м}^2$).

буньдур см. **бунь удур**.

бураан см. **бараан**.

бургее **магэл** соломенная шляпа; **бургее эус** название растения; *на монг. яз. «туулайн чих»*; **бургее жус** неотчётливый (*о цвете*).

бургеен 1) неясный; 2) глупый; **бургеен-харгеен** смутный.

бургеенчирее расплывчатый.

бургь шум, гам; **бургьбэй** поднять шум, гам.

бурее горы.

буреес крышка, покрытие, кожа.

буржигу съёжиться.

буркуээ мережа; корчага средних размеров для ловли рыбы.

бурс круп, задняя часть тела у животных, скота.

буртур *анат.* зад, ягодицы.

буршеетгу вздремнуть.

бурь хлопчатобумажная ткань; **бурь таркэгу** ткать; **бурь таркэгу гунцаң** текстильная фабрика; **бурь таркэгу машин** ткацкий станок.

бурьгу обшивать, обтягивать, обивать.

бусур травяная поросль.

бутгу 1) задышаться, закупориваться; 2) удаться, образоваться;

3) завершиться, осуществиться.

бутун канун Нового года; **Бутун орее** ночь в канун Нового года.

бутуу I 1) зажать; 2) скрывать; 3) скрытно, незаметно.

бутуу II сплошной, закрытый; **бутуу салаа** перепончатые; перемыкающиеся, имеющие перепонки между пальцами.

бутуу III пригоршня.

бутуулээгу 1) закрыть *что-л.*; 2) брать *что-л.* в пригоршни.

бутуун цельный.

бутэрмийгу *рел.* готовиться к обряду (*о шамане*).

бутээгу I 1) содействовать; 2) претворить в жизнь.

бутээгу II 1) покрыть, накрыть; 2) заделать.

буу не, не надо; нельзя.

буужаң министр, начальник.

бууругу лука седла.

буус вошь.

буустэгу вшиветь.

буучаашим разница невелика; почти.

бэбээгу качать колыбель; убаюкивать.

бэг тушь; **бэгий ос** тушевые чернила.

бэгдээгу красить чернилами.

бэгьдээ наружу; **бэгьдээ амьсэгу** выдыхать.

бэгьдээлгу выносить покойника из дома.

бэдэнь перепел.

бэдэргу растрепаться.

бэдээр веснушки; **бэдээртэгу** появиться (*о веснушках*); **бэдээртиг чигаан морь** белая с чёрными крапинками лошадь.

бэи тело; **бэи баад** см. **баад** телосложение, фигура, стан; **бэи даңгэ** второй ряд табачных листьев, из которого изготавливают лучший сорт табака; **бэи халуунтий** температура, жар; **бэи хунд** беременность; **бэи шинь сайн аажабэй иээ?** как ваше здоровье?

бэй I сторона, часть.

бэй II 1) стела; 2) статуя; **бэй чолоо** каменный памятник.

бэй III быть, жить, существовать.

бэйжее так есть, так.

бэйээрээ похожий, подобный; вроде.

бэйилгу 1) образовывать, изготавливать; 2) запоминать, заучивать
наизусть *что-л.*

бэйтлээ между тем, тем временем.

бэйчигу охотиться.

бэйчилгэн охота.

бэйшил безрукавка.

бэлдугу *анат.* мошонка; мужские половые железы, шулятные
яйца.

бэлеегу отбирать, отнимать.

бэлеелчигу вырывать друг у друга из рук; оспаривать друг у дру-
га; препираться, спорить.

бэлибсэн вдова.

бэлин непристойность, неприличная вещь, сальность, матерщи-
на, ругательство.

бэлиндгу говорить непристойности, материться.

бэлкэгу готовиться, приготавливаться.

бэллугу I см. **бэлдугу**.

бэллугу II приспособление для изготовления волосяной веревки.

бэлчиг разветвления дерева, ветви.

бэлчир см. **бэлчиг**.

бэлэг 1) родинка; 2) знак, метка.

бэлэгдээгу делать, ставить метку.

бэлэн 1) готовый, приготовленный; 2) нетрудный, лёгкий;
3) хрупкий, непрочный, некрепкий.

бэлээкэн *уменьш.* от **бэлэн** 1) готовенький; 2) лёгкий; 3) хрупкий,
непрочный.

бэн 1) долг, обязанность; 2) участь, удел, доля, положение; 3) за-
конопослушный, порядочный, добросовестный; **бэн чомоо** маленькая
рюмка для алкогольных напитков.

бэндэгу разрушаться, разваливаться.

бэнсэн сила; **бэнсэн увэй** бессильный, немощный.

бэнчээн фонд, состояние, капитал, денежные средства; **бэнчээнээ**
алдэгуу растрачивать капитал, денежные средства.

бэнэр младший брат жены.

бэнээсул жёны братьев (*данное название употребляется ими*
только в отношении друг друга).

бэнь см. **бунь**.

бэнь удур см. **бунь удур**.

бэрбэйгу слипаться, закрываться от усталости (*о глазах*).

бэргээн жена старшего брата, старшая невестка.

бэргу охлаждаться.

бэрилчгу оспаривать *что-л*, спорить.

бэртэгу ушибиться, получить увечье, искалечиться.

бэртээн слабый, немощный, хилый.

бэрээн медлительный, неповоротливый, нерасторопный; **бэрээн хуар** небольшой дождь.

бэрь невестка; **бэрь аугу** брать невестку, жениться; **бэрь бэнэ-эсул** см. **бэнээсул**; **бэрь илгаа** *бот.* бубенчик мутовчатый (*четырёх-листный*); **бэрь научоо** жена брата матери, тётя, тётка; **бэрь тортэгу** обручение, помолвка; **бэрь хэйлгээгу** *досл.* сделать невесткой; покидать родительский дом (*о невесте*).

бэс ремень, пояс.

бэслээгу опоясываться ремнём.

бэслээр 1) поясница; 2) место для установки железного обруча на бочке; **бэслээрчээр ос** вода глубиной до пояса.

бэсэрч широкий пояс (*должен закрывать пупок*).

бээ 1) наживка для рыболовного крючка; 2) наживка для ловли птицы.

бээбуу-бээбээ *аналог.* баю-баюшки-баю (*слово употр. при убаюкивании детей*).

бээбээ см. **бээбуу-бээбээ**.

бээвээн обходить стороной.

бээд 1) снаружи, вне дома; 2) добавочный; **бээдий гажир** чужбина, чужая земля; **бээдий гурун** иностранное государство.

бээдоо см. **бодоо**.

бээлбэт бабочка; **бээлбэт илгаа** разновидность бурьяна; **бээлбэ-тий моод** порода дерева.

бээлжигу плевать.

бээль рукавицы; **бээль эмсэгу** надевать рукавицы.

бээльлээгу положить руки в рукава.

бээм чучело, огородное пугало.

бээр-бээр нерасторопный, медленный.

бээргу зябнуть, мёрзнуть, коченеть, деревенеть (*от холода*).

бээсай шпинат.
бялдэн лысый.
бясэргу разливаться.
бю часы, наручные часы.

В

ваа запах; **ваа сальгу** пахнуть, издавать запах; **ваа хууну жак** специй, приправы, подливы.

ваагрийгу громко плакать, реветь, голосить.

ваагу мыть, стирать.

ваадраа перегораживание реки для ловли рыбы.

ваажаң каменщик.

ваалгэн эхо.

ваалгэнтэгу отдаваться эхом.

ваанэгэн 1) изгиб горы; 2) изгиб реки.

вааль затылок.

ваапэнс глиняный горшок.

ваар фаянсовый сосуд округлой формы.

ваарэл первый удой после отёла; **ваарэл жисуун суу** прокисшее молоко, тарак; **ваарэл лааль** каша из первого удоя после отёла; **ваарэл суу** см. **ваарэл**.

ваас I носки, чулки.

ваас II красный кирпич; **ваас хэйж** изготовление красного кирпича.

ваатаагу растеряться, быть в замешательстве, быть в беспокойстве.

ваатий имеющий *какой-л.* запах, пахучий; **ваатий кузь** благовонная курительная свеча; **ваатий хоргу** клоп.

ваач крестец, поясница.

ваашгун худородный, ничтожный, мелкий.

вагэр мэк название растения.

вадэр ведро для корма лошади (*четырёхугольной формы, на ножках*).

важ след, следы; **важ мур увэй** 1) бесследно, без вести; 2) говорить вздор; 3) бесчинствовать; **важ увэй** слепо, незряче, нелепо; **важ ябдэл** дела, события из жизни, биографии.

важгу охотиться по звериным следам.
важиргу зайти, пройти.
важмаагу 1) выслеживать, идти по звериным следам; 2) выслеживать вора; вести следствие.
ваийн мягкий, нежный.
ваййркаагу смягчить, размягчить.
вайлгу начинать.
вайллаар слезливый, любящий плакать.
вайр 1) близкий, ближний; 2) близко, вблизи; **вайр коноотий тарил** скороспелые сорта зерновых; **вайр кончигь** близкий родственник; **вайр турсэн** родственник.
вайркэн *уменьш.* от **вайр**.
вайроон 1) окрестность; 2) поблизости, вокруг, около; 3) недалеко, близко.
вайроокун см. **вайркэн**.
вайрт находящийся вблизи, близлежащий.
вак ошибка; **вакаа айлаагу** извиниться, просить прощения.
вакшеегу опровергать, отвергать, отрицать.
вакэлгу см. **ваакшеегу**.
вакэн козёл.
вал 1) подошва, подмётка; 2) основание, базис.
вал даңгэ табак, изготовленный из листьев нижней части табачного куста.
валбийгу прошивать подошву дратвой.
валдэгу находиться, обнаруживаться.
валгу 1) продолжать; 2) делать *что-л.* при посредстве *кого-л.*
валэн много; **валэн гэрэн** вместе, всем миром; **валэн оло** масса (*людей*), коллектив, народ; **валэн санаа** подозрительный.
ван начальник; император.
ван-ван *слово, употр. для обозначения лая собаки.*
ванс шарик, катыш.
вансэм *мед.* таблетка, покрытая оболочкой.
вантэгу 1) спать; 2) затечь (*о ноге*).
ванэгу упасть.
ванэгуй запад.
ванэгуй бэй см. **ванэгуй**.
ваңгу стойка, опора.

вангэгу стать неинтересным, быть скучным.

варгу зайти, заходить; **вар** входит, заходи; **варгу эур** судороги, конвульсии.

варгэнс длинные полосы вяленого мяса.

варгэнслаагу вялить мясо зимой на ветру.

вард раньше, давно, в древности; **вард тээли** давным-давно, в древности; **вардаас** с древних времён.

варднигий древний, давний, старый.

варигдаа в ближайшее время; немедленно, тотчас, тогда же.

варк 1) урга, укрюк; 2) петля для ловли зайца; **варкий морь** ук-рючный конь, на которого садятся для ловли укрюком других лошадей.

варкэл одежда; **варкэл ваагу** стирать одежду; **варкэл хэркэгу** кроить, выкраивать одежду; **варкэл эмсэгу** надеть одежду.

вармэл участок *чего-л.*; **вармэл варбэргу** разграничить.

варэн искусный, умелый.

варэрдгу 1) исходить судорогами, конвульсиями; 2) из-за болезни головы внезапно говорить *что-л.* неожиданное.

ват вид дагурского печенья; **ват таркэгу** готовить печенье «ват»; **ват хороод** см. **ват хороолэг**; **ват хороолэг** однослойное печенье.

вачир случай, возможность, момент.

вачиргу встретиться.

вашиг мушка (*у ружья*); прицел.

вэи 1) период, эпоха, время, пора; 2) звено; составная часть *чего-л.*; 3) поколение; **вэи жалэг** 1) наследовать; 2) разделять на части; **вэи хиг** старшее поколение, старейшины (*о родственниках*); **вэитий хор-гу зоол** солитер; **вэитий чоңку** окно на шарнирах, открывающееся в обе стороны; **вэитий эус бот** марена сердцевиднолистная, крапп.

вэйилгу помяться, измяться (*об одежде*).

вэйкий ровесники, сверстники.

вэйлэгу разделять на части, разделявать по суставам; расчлени-
нять.

вэй восклиц. эй!

вэйбээс нашейный платок, шарф.

вэйдрээ *заим.* ведро.

вэйл I деятельность, работа; **вэйл хийгу** заниматься *какой-л.* дея-тельностью, работать; **вэйлий кэржээ** гумно, ток, т. е. место для мо-

лотьбы, проводимой с помощью крупного рогатого скота; **вэйлий хуу** работник, труженик; **вэйлий эрин** время для сбора урожая.

вэйл II вина, проступок, преступление; **вэйл ишкеегу** быть виновным; **вэйл татгу** совершить проступок, преступление; **вэйл тортоогу** осудить, приговорить.

вэйлиңгэ 1) осужденный, арестант; 2) преступник.

вэйлиңгэ хуу см. **вэйлиңгэ**.

вэйллээчин трудолюбивый.

вэйлтий влекущий за собой наказание, наказуемый.

вэйт уст. утюг.

вэйтлээгу утюжить.

вэйшэңюян 1) учреждение здравоохранения; 2) медицинский работник.

вэнчин сирота.

вээ слово для подзывания коров.

вээ-вээ дет. корова.

вээгу почитать, поклоняться.

вээгээ тыква.

вээд вверх.

вээдэлгу 1) подниматься вверх по течению реки; 2) повышаться (об уровне жизни).

вээлд одна из этнических групп дагурского народа.

вээнгрийгу 1) кричать (об осле, муле, ишаке); 2) ругат. громко плакать, реветь.

вээпэн шалаш.

вээр другой, иной; **вээр вээрдээ** каждый сам себе; каждому по его доле.

вээрий свой; **вээрээжээр** между собою.

вээрээ-жээрэ см. **вээрээжээр**.

вээшгун уважаемый, почитаемый; **вээшгун нэр ос** ваше имя и фамилия; **вээшгун гэрий хожоор** знать, аристократия.

вээшинбуугу подавать что-л. (прошение, документы и др.) в вышестоящие инстанции.

вээшлээгу загонять бегущую лошадь в загон посредством длинной волосяной верёвки.

Г

гаа-гаа *звукоподр. карканью ворона.*

гаа-гаа надгу детская игра, в которой ворон ловит цыплёнка.

гаабкее *уст. колючки, использовавшиеся охотниками, а также воинами во время войны.*

гаагу I ворон.

гаагу II деталь дагурской повозки; **гаагуй чуу** крепления в дагурской повозке.

гаагулаагу I) восторгаться, восхищаться; 2) желать *что-л.*, принадлежащее другому.

гаад снаружи, вне *чего-л.*; **гаад гаргу I**) выходить за пределы *чего-л.*; 2) сходить в убожную, туалет.

гаакаа *дет. рука.*

гаакулжэгу I) качаться (*на качелях*); 2) находиться в подвешенном состоянии.

гаакунку луковица сараны.

гаалгу I качаться, наклониться.

гаалгу II I) проясняться (*о небе*); 2) прекратиться (*о плаче, споре*).

гаалж *зоол.* червеобразная аскарида, круглый (*длинный*) глист.

гаараан ручей.

гаарэн I) ветка; 2) *рел.* палка, служащая опорой шаману.

габ-габ хиугу порезаться, поцарапаться (*о небольших порезах, царапинах*).

гавгулгу воспалиться, назреть (*о язве, прыще*).

гагэ I) свинья; 2) название года в 12-летнем животном цикле; **гагэ адоочин** свинопас; **гагэй идээ** корм для свиней; **гагэй нуваарс** трава для корма свиней; **гагэй нуваарс илгаа** название растения; **гагэй тороо** свиное копыто; **гагэй уиээ** см. **гагэй идээ**; **гагэй хээр** свиной хлев.

гагэр длинная летняя одежда, без подклада.

гажир I) земля; 2) местность; **гажир бугулий** земля, земли; **гажир жэчин** планета Земля, земной шар; **гажир курчин** почвы; **гажир нээгу** пахать целину; **гажир эжин I**) хозяин местности; 2) *зоол.* медведка (*вид червей*); **гажир гэрь** землянка.

гажирчин 1) управляющий, начальник *какой-л.* территории; 2) глава свадебной процессии после проводов невесты; **гажирчин саугу** быть во главе свадебной процессии.

гайбий 1) неплохо, сносно, нормально; 2) герой, храбрец, удалец, молодец; **гайбийд байгу** показывать себя, выставлять себя, лезть вперёд.

гайгэрдэгу 1) удивляться; 2) выдающийся, наилучший.

гайлгу запрещать.

гайтийкэн наивный, лежковерный, бесхитростный, простодушный.

гакоолжин костяшки пальцев на ногах.

гактур согнувшийся, скрюченный, неразгибающийся, искривлённый; **гактур гарь** скорченная, неразгибающаяся рука.

гакулеен изогнутый.

гакчигу 1) щекотать; 2) скрипеть зубами.

гал-гал *звук*подр. *гусиному гоготу*; га-га-га.

галжоо 1) бешенство; 2) бешеный, неукротимый, яростный; **галжоо ног** бешеная собака; **галжоо ос** наводнение; **галжоо зуур** бешенство (*о болезни*).

галжооргу беситься, неистовствовать.

галла столб.

галоо гусь.

галь огонь; **галь бакэрт** огненный мяч в игре бойко, которым играют в ночное время; **галь баркэн** *рел.* Божество огня (*или очага*); **галий гасхэн** пожар; **галий гашкеен** см. **галий гасхэн**; **галь гуу** лупа; **галь нэньнээгу** разводить огонь; **галь тальгу** поджигать, пускать пал; **галь тэрэг** поезд; **галь чикьгу** поддерживать огонь.

галэб эра, эпоха, период; **галэб каалаагу** 1) сменяться (*об эпохе, периоде*); 2) изменяться (*о переменах в погоде, природе, природных явлениях*); 3) наступить (*о катаклизме, стихии*).

гам 1) экономность, бережливость; 2) осторожность; **гам увэй** 1) небережливый, неэкономный; 2) небрежный, неосторожный; 3) беспощадный, безжалостный.

ган сталь, булат.

ган гашкаа один-одинёшенек.

ганбий ручка; *уст.* перо; **ганбий ос** чернила.

ганбул кадр, кадры.

гандэр *анат.* паховые связки.

ганжин чистый.

ганжугу торока; **ганжигу сугу** отверстия для крепления в тороках.

ганжугулаагу приторачивать, навьючивать.

ганпэн рассыпчатая каша.

гантий 1) стальной, булатный; 2) волевой, твёрдый (*о характере*).

ганч только один; **ганч моод гаалантий** *рел. выраж., употр. шаманом во время камлания; досл.* одинокое дерево имеет опору.

ганчаараан только один.

гангу крюк, крючок для подвешивания *чего-л.*

гангу зус *бот.* тимьян, чабрец, богородская трава.

гангулаагу подвешивать на крюк.

гаргаагу 1) вытаскивать; 2) расходовать.

гаргу 1) выходить; 2) взбираться; 3) выходить в дорогу; 4) возникать, происходить; 5) всходить (*об урожае*).

гаргунее замашки, манеры, кривляние; **гаргунее дуртий аашил-бэй** расходиться вовсю; бахвалиться своими дурными манерами.

гарин *рел.* опора; *слово из шаманских призываний*; **гаргу нарэй гарин** восходящего солнца опора.

гаркуй восток.

гаркуй бэй см. **гаркуй**.

гаркуй хэйн восточный ветер.

гарлэн корова, дающая много молока.

гартуку прутья, палки стенок повозки.

гарь рука; **гарее жижаагу** сцепить руки за спиной; **гарий аркэн** тыльная сторона ладони; **гарий хонеес** складки на руке; **гарий ши-рэм** рука до локтя; **гарь далкыгу** махать рукой, подзывая *кого-л.*; **гарь кочку бурь** пеленка для пеленания рук младенцев; **гарь лашгу** 1) размахивать руками; 2) плыть вразмашку; **гарь толь** приспособление на плуге, откидывающее землю в одну сторону; **гарь ушкэн** скупой; **гарь худулгу** бить, заниматься рукоприкладством; **гарь элпур** щедрый; **гарьд барьгу хунку** носовой (*букв. ручной*) платок.

гарьдаагу 1) брать еду руками; 2) *спорт.* совершить проход в ноги соперника (*приём в борьбе*).

гарьде гаруда (*название гигантской мифической птицы*).

гарэг серьги, серёжки; **гарэг нэргү** надеть серьги.
гас жёлудь.
гасаачун страстное желание, вожделение, похоть, сладострастие.
гасгу быть несчастливым, быть в беде.
гасгуэн несчастье, беда, скорбь, печаль.
гасоодгу съесть *что-л.* горькое (*или кислое, солёное*).
гасулбин довольно горький (*или кислый, солёный*).
гасуун 1) горький, солёный; 2) кислый, острый (*о соусе*); 3) горький (*о табаке*).
гасхэн беда, несчастье; стихийное бедствие; **гасхэн хоон** годы бедствий; **гасхэн хээнтэгу** подвергаться бедам.
гат ивовый прут.
гатэс см. **гат**.
гауё пластырь.
гаужоос стул (*на высоких ножках*).
гаул объявление, извещение, весть.
гаулеен гаолян, сорго зерновое китайское.
гауль I латунь, жёлтая медь; **гаулий жиб** ржавчина, ржа на латуни, жёлтой меди; **гауль барес** латунный браслет; **гауль баркэн** изображение божества, изготовленное из латуни, **гауль гурчиг** латунное кольцо; **гауль коо** *уст.* сосуд для водки; **гауль тунпун** латунный таз.
гауль II затылок, задняя часть головы.
гауль III корейцы; **гауль аймэн** корейский народ; **Гауль гурун** Корейское государство.
гаурс оставшиеся с корнем растения (*после сбора урожая*).
гауш правительственное извещение, объявление.
гачиргу 1) выходить, приходить, появляться *откуда-л.*; 2) расти, всходить (*о растениях*).
гашаан селение, деревня.
гашбур рел. уничтожение демонов перед камланием.
гашийбур см. **гашбур**.
гашкаа см. **ганчаараан**.
гашкаа бэй одинокий.
гашкаар только один.
гашкен беда, несчастье.
геегэн красная медь; **геегэн коо** сосуд для водки, изготовленный из красной меди.

геешее *ругат.* лоно матери.
гёлдгу ехать верхом на лошади.
гёркугу гулять, прогуливаться.
гиваа подошвенный материал, склеенный из лоскутьев и обрезков ткани; **гиваа лартоогу** клеить слои ткани для изготовления подошвы.
гидаашеегу унижать, издеваться, оскорблять.
гийгунээгу быстро меняться.
гийс проститутка.
гийтвээ *ругат.* твою мать.
гийшийкинъ *ругат.* голова матери.
гийшийтвуйнь *ругат.* см. **гийтвээ**.
гилбаакэн чистый, ясный, нарядный.
гилбаан ясная, хорошая (*о погоде*); **гилбаан болгу** проясняться (*о небе*); **гилбаан удур** ясный день; **гилбаанаар варгу** дождить во время ясной погоды.
гилбэн 1) невежливый, непочтительный; 2) бесстыдный.
гилжин мод сухойстой, сухое дерево.
гилооч сарана.
гилуур 1) гладкий, блестящий, лоснящийся; 2) невыспавшийся; 3) прояснившийся (*о погоде, небе*).
гин I весы; **гин тоос** гирька для весов.
гин II традиционная китайская мера веса цзинь (*500 граммов*).
гин III религиозная книга; китайская книга, источник; **гин даудгу** читать китайские книги, источники.
гин котун столица.
гиннэгу I взвешивать.
гиннэгу II простудиться.
гинтий утум китайское весовое печенье.
гинчкее илгаа *бот.* ирис.
гинчкееен 1) чистый; 2) неподкупный.
гицгулгу почитать, уважать, чествовать.
гицгун почтенный, уважаемый.
гиргу 1) рассеиваться (*об облаках*); 2) отступить (*о болезни*).
гиркиргу ворчать, рычать, урчать (*о собаке*).
гиркоо быстрый шаг лошади.
гирэм *бот.* куннингамия (*ланцетная*).

гисаагу *рел.* обнаруживаться, выясняться (*глагол употр. в знач. обнаружения или выяснения духа, вошедшего в шамана во время транса*).

гисоор колотушка для шаманского бубна.

гобол название одного из основных дагурских родов.

гогу 1) крючкообразный; 2) узоры, напоминающие крючки; **гогу-тий черчуку** мотыга с крючкообразным изгибом.

годийгу 1) стоять торчком, торчать; 2) обращаться в бегство, удрать.

годил *бот.* куга озёрная, камыш (*схенописктус*) озёрный.

годоолжигу 1) приподнять хвост; 2) важничать, быть высокомерным, зазнаваться.

годур-годур *слово употр. для обозначения ходьбы, когда идут приподнимаясь на носки.*

гоё нарядный, красивый, чудесный, прекрасный.

гоёон *охот.* 1) раненый зверь; 2) раненый олень (*или косуля*).

гожоол корни высохшего кустарника, находящиеся под землёй.

гойгу I 1) корни растений; 2) росток, ростки.

гойгу II наряжаться, украшаться, прихорашиваться.

гойгур рычаг; *какой-л.* предмет, используемый как рычаг.

гойгурдаагу выворачивать (*рычагом*), подпирать *чем-л.*

гойкоолжгу покачиваться (*от ветра*).

гойкумаал *бот.* крупка перелесковая (*дубравная*); **гойкумаал ундэс** корень крупки перелесковой; **гойкумаал хур** семена крупки перелесковой (*исп. в медицине*).

гойкур-гойкур раскачиваться в обе стороны.

гоймаан лодырь, бездельник.

гойн обходить *что-л.*

гойрэнч попрошайка, нищий.

гойрэнчълаагу просить милостыню.

гойяа просить, упрашивать, выпрашивать, вымаливать.

гокегу 1) откинуть назад голову; 2) изгибать *что-л.*

гокиргу 1) сутулиться; 2) бояться.

гокоо крючок; **гокоо дэгээ** *спорт.* подножка (*приём в борьбе*); **гокоо талигу** поддевать, обхватывая ногою ногу соперника; **гокоо тамий мод** палка с крючком, используемая для сбора кизяка и в качестве кочерги.

гокоолаагу 1) вставать на носки, вытягиваться; 2) см. **гокоо талигу**.

гокоочилгу кудахтать.

голгу 1) гнушаться, презирать, избегать, пренебрегать; 2) браксовать; считать плохим (или недостойным).

голжигу 1) выворачивать (рычагом); 2) запирать (на засов), замыкать; 3) заткнуть рот.

голжику рычаг.

голжикудаагу выворачивать (рычагом).

голжинку замыкать, запирать (на засов, задвижку).

голлигу запирать (на засов, задвижку), замыкать.

голлильчэгу 1) скрестить ноги; 2) спорить, препираться.

голь I мука.

голь II 1) центр; 2) сердцевина; **гольдаа саарэл** буланая с чёрной полосой на спине (о масти лошадей).

голмоо недостойный, презираемый, плохой.

гомбоо возможно, может быть.

гомбоос пена, пузыри (на воде); **гомбоос гарабэй** пениться, покрываться пеной, пузыриться.

гомдэгу обижаться, сожалеть, сокрушаться.

гонжин-гонжин вялая, слоняющаяся походка.

гонжоолжигу вытягиваться в длину.

гонжур-гонжур см. **гонжин-гонжин**.

гоншгу 1) говорить в нос, гнусавить; 2) говорить одно и то же.

гонэгу качаться.

гоогу 1) обдирать, сдирать; 2) отделять мясо от костей; 3) обобрать, сдирать (деньги, имущество).

гоокуу петушинный крик.

гоор-гоор так говорят о человеке с красивым телосложением.

гоорьгу отдираться, осыпаться, шелушиться.

гоошигу излекать выгоду из малого.

гоошилтаагу 1) находиться в перевёрнутом состоянии; 2) не различать плохого и хорошего, делать что-л. шиворот-навыворот.

гор моод бот софора японская.

горбигу скручивать верёвку из трёх частей.

горбид три звезды, которые самые первые появляются на небе и первые же пропадают (*Речь, вероятно, идет о звёздах Вега (созвездие Лиры), Денеб (созвездие Лебедя) и Альтаир (созвездие Орла).* – Ц. Б.).

горбилгу недоваренное, сыроватое мясо.

горбь эус название растения.

горбьлаагу треножить (*лошадь*).

горбьлаан триада, втроём; **горбьлаан шидэр** тренога (*путь*).

горжоол охотиться на соболя, соболевать.

горжоол гаргу см. **горжоол**.

готургу 1) сесть назад; 2) падать духом, стать нерешительным, малодушным.

гоч тридцать.

гочдаар тридцатый.

гочин 1) тридцать; 2) канун Нового года.

гочоор обувь; **гочоор татгу** прошивать подошву обуви.

гошгу гуманность, человечность.

гошгун 1) скорбь, горечь, печаль; 2) скорбный, горький, печальный.

гошгунти скорбный, горький, печальный.

гошин сострадательный, гуманный.

гуаа предзнаменование, гадание.

гуаа бодгу гадать, заниматься гаданием, предсказывать.

гуаадэн *уст.* подвешенная керосиновая лампа.

гуаалгу выпцветать, терять цвет.

гуаалтаагу сплетаться, переплетаться, запутываться.

гуаалтаамул переплетение *чего-л.*

гуаалэрс 1) одежда гения-хранителя; 2) курица, предназначенная для жертвоприношения.

гуаангул 1) аферист, жулик; 2) игрок в азартные игры; 3) бездельник, лодырь.

гуаардэгу шуметь, галдеть.

гуаасэл семя, семена подсолнечника.

гуагэс дикий чеснок.

гуай бедро, бёдра.

гуайдаан медленный, медлительный.

гуайдгу задерживаться, замедляться.

гуалэнч шкура косули, добытой в жаркий летний период.

гуанжин трёхгодовалая корова.

гуанжин унье см. **гуанжин**.

гуанэн трёхгодовалый (*о животных*); **гуанэн баг** трёхгодовалый бык; **гуанэн гэу** кобыла трёхлетнего возраста; **гуанэн морь** трёхгодовалый конь (*или кобыла*); **гуанэн хукур** трёхгодовалый бык (*или корова*); **гуанэн эргэл** трёхгодовалый вол; **гуанэн эркчээн** трёхгодовалый мерин.

гуаңгинэгу 1) звенеть; 2) отдаваться эхом.

гуарбэ три.

гуарбэлжеен треугольник.

гуарбэлжеен алкугу ходить, опираясь на что-л. (*посох, трость*).

гуарбэлжлаагу ходить вприпрыжку, длинными шагами.

гуарбэн третий день недели.

гуас хошун (*административно-территориальная единица*), центр хошуна; **гуасий даа** управляющий хошуна; **гуасий обоо** обо (*место для поклонения и жертвоприношений*) какого-л. хошуна.

гуашк слуга, прислуга.

губ все, вместе.

губаадгу 1) ухудшаться (*о погоде*); 2) ухудшаться (*о здоровье*).

губгеегу осыпаться, падать (*о листьях*).

губч все, полностью; **губь аткаа** все вместе.

губь восклиц. бей!

гугаакэн мелкий, неглубокий.

гугаан см. **гугаакэн**.

гужилгу обижать, оскорблять.

гужир невежественный, не знающий обычаев; злой.

гужуунээ земляника.

гужээ живот, брюшина.

гужээиээ вызывающий жалость, достойный сожаления.

гужээнэгу сочувствовать; выражать сочувствие.

гуй болотная (*дальневосточная*) черепашка.

гуйгу 1) бегать, бежать; 2) *иносказ.* прелюбодействовать.

гуйжоогу бегать туда-сюда.

гуйлгээгу *допуст.* от **гуйгу** 1) заставлять бежать; 2) *иносказ.* мастурбировать, онанировать.

гуйлэн бегун; любящий бегать.

гуйлээс абрикос (*сибирский*).

гуйхуаа илгаа бот. османтус душистый.

гукьгу разрушаться, погибать.

гул 1) чистый, цельный, без примесей; **гул айгэ** чашка курительной трубки; **гул санаа** чистые помыслы; **гул хулаан** полностью красный, целиком красный; **гул хуу** пренебрегаемый (о человеке); **гул чигаан** полностью белый.

гулгу 1) щенок; 2) почка (на дереве); **гулгу моод** саженец; **гулгу тасэг** тигрёнок, тигрята.

гулгун I всё время, постоянно, сплошь, подряд; вообще, только, всего.

гулгун II 1) что-л. полностью, целиком; 2) рулон ткани; **гулгун шениг** траурная одежда, сшитая из ткани белого цвета.

гулжаар печь (от кана); **Гулжаар баркэн** божество домашнего очага.

гулийгу выпучивать, вытаращить (глаза).

гулту рел. место нахождения божеств (слово употр. шаманами).

гулэн-гялэн вороватый взгляд; бегающие глаза.

гун дворец.

гунден дворец, дворцовый зал; дворцы и залы (палаты).

гунжуу принцесса, царевна.

гунс каменный каток, используемый для молотьбы урожая; **гунсий жаас** деревянная рама катка; **гунсий хэрэг** ось для крепления катка к раме; **гунсий чомоо** отверстия в катке для оси.

гунсугу желудок (у птиц).

гунсугу борчоо бот. вигна китайская, горох коровий.

гунрэн рабочий, трудящийся, трудяга.

гунгээн заслуга, доблесть, геройство; **гунгээн байлгаагу** быть доблестным, показать геройство.

гунгээнтгий имеющий заслуги, заслуженный; доблестный, героический; **гунгээнтгий хуу** человек, имеющий заслуги.

гуңчан предприятие, завод, фабрика.

гураан гуран, самец косули.

гургигу 1) шуметь; 2) оживиться.

гурун 1) государство; 2) народ; **гурун гэрь** государственное здание; **гурун жэчин** государственная граница; **гурун кир** государственный флаг; **гурун кооль** государственный закон; **гурун куу** государственная казна.

гурунж цеп.

гурчиг см. **гурчрэг**.

гурчрэг перстень, кольцо.

гуршгу клевать (*о рыбе*).

гуршиньку поплавок.

гурээлгу охотиться.

гурээлж вид червей.

гурээс 1) дикая коза, косуля; 2) *в составе зоол. терминов*; 3) дикие животные; 4) неблагодарный; не знающий об отплате за *что-л. (о человеке)*.

гускээ волк; **гускээ илгаа** название растения; **гускээ кудрээ** название растения.

гутаар третий.

гуу 1) стекло; 2) яшма; **гуу дорон** яшмовая (*ханская*) печать; **гуу чолоо** хрусталь; **гуу чомоо** стеклянная рюмка; **гуу чоңку** стеклянное окно; **гуу шомоор** мундштук курительной трубки.

гуу-гаа звуки, издаваемые гусями.

гуу-гуу межд. для подзывания куриц.

гуугу пчела.

гуугуй хээр пчелиные соты, улей.

гуугуу младшая сестра отца.

гууиэ муж сестры отца, т. е. муж тёти.

гууниэ муж сестры дедушки (*по мужской линии*).

гуукээгу учиться говорить (*о детях*).

гуулуус замороженная цельная туша барана.

гуу тайтий сестра дедушки (*по мужской линии*).

гууруугу понимать, уяснять себе *что-л.*

гууруул 1) чувство, сознание; 2) способность к пониманию, познанию *чего-л.*; **гууруул увэй** 1) неразумный, непонятливый, глупый; 2) находящийся в бессознательном состоянии; **гууруул-шаарэл увэй** опометься; очертя (*или сломя*) голову.

гуэкий булочка, приготовленная из дрожжевого теста.

гуэкуй см. **гуэкий**.

гуээн глубокий.

гэб предельно, чрезвычайно; **гэб гэнсун** чрезвычайно холодный; **гэб гэткун** предельно ясный.

гэвээн жадный, скупой.

гэгэн *рел.* гэгэн (*один из санов в буддизме*).

гэгээ свет, дневной свет; заря, рассвет; **гэгээ варгу** светать, рас-
светать; **гэгээ тасэргу** темнеть.

гэгээкэн 1) светлый; 2) красивый; **гэгээкэн гэрь** светлый дом;
гэгээкэн турсэн рождённая красивой.

гэгээн 1) светлый; 2) светлый (*о цвете*); 3) ясный, понятный.

гэгээн варгу см. **гэгээ варгу**.

гэгээн куку небесно-голубой (*о цвете*), голубой, небесный цвет;
гэгээн насун зеленоватый (*о цвете*); **гэгээн суугу** смеркаться, тем-
неть; **гэгээн хэфэн** честный (*неподкупный*) чиновник; порядочный,
следующий закону чиновник; **гэгээн хулаан** ярко-красный (*о цвете*,
масти); **гэгээн хулаан морь** лошадь ярко-красной масти; **гэгээн шар**
светло-жёлтый (*о цвете*, *масти*); **гэгээн шарэг** соловая лошадь; **гэ-
гээн эжин** император.

гэгээтий светлый, освещённый.

гэдиг обух клинка ножа; противоположная лезвию сторона ножа.

гэжиг I см. **гэдиг**.

гэжиг II коса.

гэйгу рассветать, светать.

гэйтэл делать *что-л.* до рассвета; **бу гэйтэл ядгалжээ!** перестань
болтать впустую!; **гэйтэл ядгэлжбэй** 1) *шам.* камлал до рассвета;
2) *иносказ.* не мочь спуститься; «кто сидит на тигре, тому трудно с
него слезть».

гэкку кукушка.

гэкуйгу наклонить голову.

гэкулэн длинные волосы на лобной части головы.

гэкур-гэкур качать головой при ходьбе (*о человеке*).

гэкуу см. **гэкку**.

гэкуу барь-барь см. **гэкуу даччь**.

гэкуу даудгу куковать.

гэкуу даччь способ успокаивания детей (*прятать и высовывать*
голову, приговаривая «гэкуу даччь»).

гэкуу чуаангаагу см. **гэкуу даудгу**.

гэкэйгу наклонить голову назад, в обратную сторону.

гэкэлжгу кивать в качестве согласия или подтверждения.

гэл чуть, чуть-чуть, кое-как, едва, еле.

гэл-гэл см. **гэл**.

гэл муч *побуд*. чуть-чуть сделай; немного поделай.
гэлдкээчгу ковылять; ходить, раскачиваясь.
гэлееч извозчик, кучер.
гэлеечин см. **гэлееч**.
гэлыгу 1) гнать скот; 2) править повозкой, управлять телегой.
гэм 1) вина; 2) недочёт, недостаток, порок; 3) хворь.
гэмун I прохладно, прохладный; тенистый.
гэмун II столица.
гэмун котун см. **гэмун** II.
гэмшигу раскаиваться, сожалеть о совершившемся.
гэнсун холодный; **гэнсун иж** холодный зимний воздух (*утренний и вечерний*); **гэнсун ос** холодная вода; **гэнсун хэйн** холодный ветер; **гэнсун чаудар** иней.
гэнтгэлж *бот*. пустырник.
гэнтий вдруг, неожиданно, врасплох.
гэнткэн см. **гэнтий**.
гэнээ увэй ненамеренно; без желания, без интереса.
гэнкэгу страстно желать, очень хотеть, жаждасть.
гэр факел.
гэрд 1) зажигать факел; 2) ночная рыбалка с использованием факела и остроги.
гэркинцу приспособление для орошения полей, когда ногами крутят колесо и дают воду в оросительные каналы.
гэркыгу наступать, шагать.
гэрчилгу свидетельствовать, подтверждать.
гэрчин основание, доказательство, довод, аргумент.
гэрэн I помешанный, безумный; **гэрэн эур** помешательство (*о болезни*).
гэрэн II все, вместе; **гэрэн иргэн** народные массы; **гэрэн тоос** демократия; **гэрэн хауяараан** все вместе; **гэрэн хуу** множество людей, толпа.
гэрэнтэгу помешаться, обезуметь.
гэрь дом; **гэрь байлгаагу** закладывать фундамент дома; **гэрий туалэг** столбы-опоры дома; **гэрий хор** крыша дома; **гэрий хуарэм** верхняя часть стен дома, примыкающая к крыше; **гэрий ор** место бывшего дома; **гэрь хяарку** торец (*дома*); **гэрь чикь** часть крыши дома; **гэрь эг** хозяйка дома; **гэрь эжин** хозяин дома.

гэсгу таять, оттаивать.

гэскээгу *допуст.* от **гэсгу**.

гэсу ветка.

гэтгу 1) наблюдать, подсматривать; 2) подкрадываться, следить за кем-л.

гэткун 1) ясный, отчётливый; 2) трезвый; 3) умный, проницательный.

гэтргу трезветь.

гэу кобыла; **гэу дааг** жеребёнок (*самка*); **гэу нироо** вторая, средняя балка дома; **гэу черпеел** двухлетний жеребёнок-самка.

гэугу рыболовный крючок.

гэугулээгу ловить рыбу удочкой.

гэшкур I *уст.* парадный халат с вышитыми драконами.

гэшкур II ступенька лестницы.

гээгу терять, потерять.

гээрдсэн тарее *уст.* один из методов сева зерновых в прошлом.

гээрдэгу 1) потерявшийся; 2) вышедший из употребления; 3) отставший.

гээчигу 1) терять, утрачивать; 2) хоронить малолетних детей.

гээшеен межкомнатная дверь.

гяа 1) улица; 2) городок.

гяаб I родословие, родословная; генеалогия; **гяаб нээгу** *досл.* открывать родословную книгу; вносить имена новых потомков в родословную книгу (*проводится через каждые 25–30 лет*).

гяаб II 1) *уст.* деревянное устройство для пыток, предназначенное для сжатия рук; 2) кольцо в бычьем носу.

гяагут попрошайка.

гяаку кухня; нежилая часть дома, где занимаются приготовлением пищи.

гяалаан перегородки внутри дома, внутренние стены дома.

гяалгу возводить, строить перегородки, стены в доме.

гяаманчеен 1) смотритель станции; 2) жители станции, уртона.

гяамэн 1) уртон; 2) станция на железной дороге.

гяамэн толгу шам. во время шаманского камлания ставить специальную дверь, украшенную разноцветными треугольными флажками.

гяан правило, принцип.

гяан голь суть, главное содержание чего-л.

гяан-пяан см. **гяан**.

гяан-пяантий упорядоченный, принципиальный, правильный.

гяанэгу спорить.

гялбаалжигу сверкать, мерцать, блеснуть.

гялбуур сверканье, мерцание, блеск.

гялбэйгу 1) блеснуть, сверкать; 2) светать.

гяд копьё, пика.

гядлаагу колоть копьём, пикой.

гянэгу переносить, передвигать.

Д

даа I 1) главный, лидер; 2) руководитель, начальник; **даа хуад** главный сват; **даа хэжэ** начальник, имеющий в подчинении нескольких человек; **даа ширээ** свадебный стол для главных сватов.

даа II первоначально, исходно; **даа банин** исконные обычаи, традиции; **даа гажир** родина, место рождения; **даа гэрэ** родительский дом; дом, откуда вышли все родственники по мужской линии; **даа ёс** свои обычаи; **даа сэкеен** источник, основа; **даа утаач** предок, предки; **даа хээ** см. **даа банин**.

даа III бить, побить; **даа-даа** *дет.* бить, побить; **даа хийгу** см. **даа даа**.

даабалчээ грузовая машина, самосвал.

даабуу грубая ткань местного производства.

даабуугу слушаться, подчиняться, следовать *чым-л.* словам.

дааг жеребёнок.

даагу I 1) быть в состоянии поднять *что-л.*; 2) быть самостоятельным (*или независимым*); 3) выдерживать, сносить, переносить.

даагу II быть годным для резки (*об острых предметах – ноже, ножницах*).

даагу III просачиваться насквозь; пробивать насквозь.

даад нэж даад слитно; за один раз, сразу.

даадаа первоначально, сначала, когда-то.

даакитгу сильно загрязниться (*об одежде*).

даалгу 1) нести ответственность, отвечать; 2) руководить.

даалин далемба (*род хлопчатобумажной ткани*); **даалин кэудий** 1) большой мешок из далембы для переноса на плече; 2) маленький мешочек из далембы, носимый на поясе.

даалооб сорт белой редьки, редис.

даалюу бадьян.

дааму только один; единственный.

даамул глубокий, насыщенный (*о цвете*).

даамэл острый, наточенный; **даамэл онч** острый нож.

даар потёртость (*болячка*) на спине лошади.

дааргу мёрзнуть; **дааргу эур** малярия, болотная лихорадка.

даарил дух человека, погибшего от удара молнии; **даарирдэгу** 1) быть поражённым молнией; 2) становиться духом, дьяволом; бесноваться.

даарьгу 1) заходить по пути; 2) поразить, ударить (*о молнии*).

даачаан пальто.

даачий первоначально; раньше; вообще; вначале; **даачий тий-мэр** *еэ* вначале было так.

даачун пересолённый (*о пище*).

даашбоо повар.

дааяан опиум, опий; **дааяан илга** мак.

дааяалгу одобрять, разрешать, соглашаться с *чем-л.*

дааяар с самого начала, с давних пор, вообще.

дабгее крыльевое оперение.

дабдур опрометчивый, безрассудный.

дабдурдаагу быть опрометчивым, безрассудным.

дабигу переступать меру, превышать; **дабиж варгуйнь далкигу** *рел.* сдвигать, смахивать переступившее меру, выходящее за границы *чего-л.* (*в шаманском камлании*).

дабкулгу ставить одно на другое; сдваивать, наслаивать; добавить.

дабкур I 1) совок для мусора (*с короткой ручкой*); 2) плетённый совок для просеивания зёрен.

дабкур II 1) слой; ряд; ярус; 2) сложенный в несколько рядов, многорядный, состоящий из слоёв, наложенный; **дабкур нид** глаза со складками (*на верхних веках*); **дабкур эбкур** сложенный в несколько рядов; **дабкур-дабкур** 1) сложенный в несколько рядов; 2) снова, повторно, ещё раз.

дабкурдаагу провеивать, отсеивать зерна в специальном совке.

дабтэгу ковать, расплющивать.

дабш тесный в носке (*об обуви*).

дабэл так и есть; так и должно быть.

дабьдеегу 1) выходить победителем, победить; 2) преодолеть.

дабьчур *анат.* семявыводящий канал, деферентэктомия.

давэ I ореховая скорлупа.

давэ II дождевой плащ, дождевик.

даваа горный перевал.

даваагу переступать меру, перебарщивать.

давгу 1) переваливать через горный хребет; 2) переступать меру.

давур см. **даур**.

давуу 1) очень; 2) значительно, довольно, весьма.

даг вмиг, мгновенно; **даг дээр** сразу, сейчас же.

даг толгу наступать, подходить (*о времени*).

дагаам хэйн юго-западный ветер.

даге снова, опять; **даге дагее** снова и снова; **даге жалэн** 1) будущее; будущее столетие; следующая эпоха; 2) потомки; **даге котун** второй город (*речь идёт о городе Нэньцзян*); **даге мадэн** следующий раз, снова и снова; **даге турул** (по)следующее перерождение.

дагин см. **даге**; **дагин дабтэн** снова и снова, несколько раз подряд.

дагинэ красавица, фея, волшебница; богиня.

дагирт клещ.

дагсэн хуу военнопленный; находящийся в плену.

дагэгу 1) следовать за кем-л.; 2) капитулировать, сдаваться; 3) не следовать.

дагэлгаагу быть во главе чего-л., командовать; вести за собой детей; **дагэлгаагу хуу** проводник, командир, глава.

дагэлчаар следуя за кем-л., сопутствуя кому-л., сопровождая кого-л.

дагэсгун послушный, покорный, смиренный.

дагыгу 1) повторять, возобновлять; 2) возобновиться (*о болезни*).

дажин война, бедствие, несчастье; **дажин хоон** годы бедствий; военные годы.

дайб крышка.

дайбяу делегат, представитель, уполномоченный.

дайилгу воевать, идти войной.

дайин война; **дайин дэрдэгу** начаться (о войне).

дайлаакул противоположный берег реки.

дайр трубка курительная; **дайр айг** чашка курительной трубки;
дайр мус чубук; **дайр шомоор** мундштук.

дайшеегу мешать, мутить, создавать суматоху, переполох; скан-
далить.

дак-дак сильно испачканная одежда.

дактэгу испачкаться (об одежде).

дакэн далаас много заплаток.

дал I семьдесят.

дал II *анат.* лопатка; **дал ужгу** см. **дал хангэгу** гадать на лопатке; **далий мож** лопаточная часть полностью с костями и мясом; **далий суадэл** след от аорты на лопатке; **далий тэргул** см. **далий суадэл**; **далий хиг тал** широкая часть лопатки.

дал III деревянное устройство для выдавливания лапши; (*название восходит к слову **дал** (лопатка, в которой ранее делали многие мелкие дыры и использовали для изготовления лапши)*); **дал будаа** лапша, приготовленная на устройстве дал; **дал даргу** заниматься приготовлением лапши на устройстве дал.

далаагу ставить заплаты.

далаас заплата, заплатка.

далий море; **далий баакчаан** остров на море; **далий кэч** морской берег; **далий тэргуул** морской путь; **далий хигоор** морское дно; **далий чуаг** моряк, матрос.

далийгу замахиваться, размахиваться.

далин I тенистая сторона дерева.

далин II *что-л.* благоприятствующее; благоприятный случай, подходящий момент.

далгун беззастенчивый, бесцеремонный, беспардонный, наглый.

далгундаагу быть беззастенчивым, не стесняться.

далж связь, соединение; **далж увэй** не имеющий связи, не находящийся в связи.

далкигу 1) махать, обмахивать; 2) расточать, транжирить.

далкь рел. бить в бубен, чтобы прогнать чертей, дьяволов.

далкьдул шелуха, остатки после очистки зерновых.

даллиг заслон от *чего-л.* (от солнца, ветра).

даллиглаагу ставить заслон, заслонять.

даллэ напёрсток.

далчийгу рога у крупного рогатого скота, откинутае назад.

дальгу 1) заслонить; 2) гнать скот.

дальку 1) обложка книги; 2) поля шляпы.

далэн плотина, запруда.

далэртэгу не мочь забеременеть из-за ожирения (*употр. только для животных*); **далэртсэн мэгэж** свинья, не могущая забеременеть из-за сильного ожирения.

дамгэлгу запрягать быков в ярмо.

дамп ломбард.

дампэлгу сдавать *что-л.* в ломбард.

дамэг ярмо для быков; **дамгий сэлк** боковины ярма, сжимающие шею быка.

дан партия.

дандэк 1) пасть тигра; 2) опасное место; 3) часть ладони между большим и указательным пальцами.

данс приспособление для выколачивания пыли из ковров.

данч очень, весьма; слишком, чрезмерно, крайне; *с отриц.* не очень, не так уж.

дангаал крупные куски земли, пласты целины или сухой земли после пахоты.

дангаалтгу превращаться в целину, сухую землю.

дангэ табак; **бэи дангэ** второй табачный лист, из которого изготовляют лучший сорт табака; **вал дангэ** первый табачный лист; **дангэ алгаагу** очищать табачный куст от ненужных стеблей, листьев, срезать головку табака; **дангэ аусоогу** парить табачные листья над кипящей водой; **дангэ даргу** накрыть табачную кучу на определённое время; **дангэ оогу** курить табак; **дангэ сээгу** нанизывать на нить табачные листья; **дангэ татгу** 1) курить табак; 2) собирать листья табака; **дангэ тээгу** 1) насыпать табак в чашку курительной трубки; 2) насыпать табак старшим по возрасту во время праздников; **дангэ хуалгагу** сушить табачные листья на солнце; **дангэ эүркээгу** высаживать рассаду табака в поле; **дангэй вал балгу** окучивать табак; **дангэй мус** кончик, крепящий лист; **дангэй ларч** табачный лист; **дангэй хэв** форма для приготовления табака; **дангэй хилаас** нить, на которой висят табачные листья; **дангэй хор кимчгу** сжать и сорвать ногтями

головку табачного куста; **дангэй шаргэл** жердь для высушивания связок табачных листьев; **чикь дангэ** третий табачный лист.

дангь медлительная, ленивая лошадь.

дар закрой; **эүдээ дар!** закрой дверь!

дараар варгу вторгаться, врываться, нападать, атаковать.

дарбаалж вид рыбы; *на монг. яз.* «чорто».

дарбеелчгу препираться, вступать в полемику.

дарбэйгу широко раскрываться (*о рте*), оттопыриваться.

даргэй обычно, постоянно, вообще.

даргу 1) давить, придавливать; 2) ринуться; 3) *ругат.* съесть всё.

даргунна воробей.

даргушеегу 1) притеснять, угнетать; 2) принижать, унижать, оскорблять.

дард колыбель-качалка; **дардтий кэку** ребёнок в колыбели; **дард-лаагу** укладывать ребёнка в колыбель.

Дарее Катоо *рел.* «небесная принцесса» – название дагурского божества.

даримгу охотиться на белку.

даримичгу охотиться вместо *кого-л.*

дарлэг доска для придавливания *чего-л.*

дармаагу брать *что-л.* в долг, брать в кредит, купить в кредит.

дароо 1) излишний груз, тяжесть; 2) свисающий, провисающий; **дароо болгу** стать тяжёлым; когда происходит смещение центра тяжести телеги в сторону тяглового животного; **дароо нид** глаза со свисающими на них веками.

дарпаалжбэй ходить, размахивая руками, ногами.

дартгу ковать, клепать, заклёпывать, расплющивать.

дартмаал *уст.* походный котел с ручками.

дарт могу удав, питон.

дартмул кованный, расплющенный.

дартоо многоэтажный; **дартоо лэус** многоэтажное здание.

даруул морда или верша для ловли рыбы, сплетённая из ивовых прутьев.

даруулдаагу ловить рыбу мордой, вершей.

дарэг *анат.* железа, железка, скрофулы.

дарэлгаагу давить, жать, придавливать, прижимать.

дарэм спина; **дармаа сонийгу** разогнув спину, потягиваться; **дармий вэи** спинные позвонки; **дарэм хотгу** 1) вид упражнения, когда один человек давит коленом на спину, схватив за руки; 2) откинув руки, шевелить спиной, освобождаясь от усталости; **дарэм хуардгу** надорвать спину от поднятия тяжести.

дарэрдэгу видеть во сне кошмары.

дасаач ветеринар.

дасгу 1) исправлять, поправлять, приводить в порядок; 2) ремонтировать, чинить; 3) лечить.

дасгун надёжный, верный, достоверный.

дасулбин со вкусом сахара, сахарный.

дасун сладкий, сахарный, вкусный; **дасун кэнк(э)** сорт дыни.

дасэн политика.

дасэрдэгу 1) ремонтировать; 2) развивать знания.

дау 1) звук; 2) песня; 3) гром; **дау боогу** греметь (*о громе*); **дау гаргу** говорить; **дау дааригу** быть поражённым молнией; **дау дау бишин** громко, громогласно; **дау талигу** 1) громко плакать, рыдать; 2) плакать над телом покойника; **дау увэй** беззвучный, молчаливый.

даугаргу см. **дау гаргу**.

даугу см. **давгу**.

даудгу 1) читать книгу; 2) учиться говорить (*о маленьких детях*); 3) щебетать, чирикать (*о птицах*); 4) учить, поучать.

дауж щука.

даулаачин певец, певица.

даулгу петь.

даур дагур; **даур аймэн** дагурский народ; **даур бойкоо** национальная дагурская игра бойко (*разновидность хоккея на траве*); **даур гэрь** дагурский дом; **даур дангэ** дагурский табак; **даур дардэ** дагурская колыбель; **даур кашеенку** бот. лазурник раскидистый; **даур кэнк** дагурская дыня; **даур нуваа (кумбил)** национальное блюдо кумбил (*др. назв. кумбель, куммель*); **даур сугу** дагурский топор; **даур тэрэг** дагурская повозка; **даур усугу** дагурский язык.

даурдаачгу говорить на дагурском языке.

дауреегу 1) подражать, копировать, имитировать; 2) ставить в известность, сообщать, оповещать.

дауркаагу 1) закончить; 2) полностью съесть, полностью выпить.

даус анат. лобок; **даусий яс анат.** лобковая кость.

даусгу см. **дауркаагу**.

дауя *восклиц.* не говори громко! (*так обычно обращаются пожилые люди к детям*).

дергун см. **дяаргун**.

дереегун см. **дяаргун**.

дёлгу *зоол.* маленькая кумжа.

дёлд верхом на лошади.

дёлкус 1) водный мох; 2) кишечный сок.

дёрку прогуливаться, гулять.

диб пиявка.

диг см. **диб**.

дигур беседка.

дийс 1) основание *чего-л.*; 2) фундамент дома; 3) корень болезни;

4) осадок.

дик см. **диб**.

дилвээ муха.

дилоо повод (*узды*), поводья.

динтэр 1) спокойный; нехлопотливый; 2) зрелый, возмужалый.

дир спокойствие.

дир банин спокойный нрав.

дир болгу 1) утихомириться, успокоиться; 2) установиться (*о мипе*).

диргэгу выравнивать землю.

добдур *зоол.* калуга.

добтун 1) наконечник чернильного пера; 2) конверт.

догудоогу 1) подставлять; 2) ставить подставку (*под блюдо*).

догудоол подставка, подложка под *что-л.*

догулун *прилаг.* хромой.

доку стелька, стельки.

долбур *рел.* дьявол; **долбур ичгу** *рел.* отправляться на место смерти для приглашения дьявола.

долгеен волна.

долгеентгу покрываться волнами, волноваться (*о воде*).

долгу нож сапожника.

долоо семья; **Долоо Ход** Большая Медведица.

долоогу лизать, облизывать.

долоон седьмой день, седьмой.

долоот конь или бык семи лет (*без различия пола*).

долум ребёнок, ещё не научившийся ходить.

домул правнук.

домулгу 1) лечить народными средствами; 2) *шам.* заклинать, заговаривать.

доо руль.

доо барьгу держать руль; стоять у руля лодки.

дообуугу делать жертвоприношение; делать подношение.

доогун переправа, перевоз.

доолгу I потеплеть (*о погоде*).

доолгу II рубить.

доолунку *охот.* нарукавник для соколиной охоты.

доор олгу 1) увлечься, находить *что-л.* подходящим; 2) узнать выгоду.

доос даос, даосский монах.

доошгу быть жадным, жаждать богатства.

дор 1) обряд, ритуал; 2) этикет, церемония; **дор ес** 1) общепринятое правило, обычай, традиция; 2) этикет, церемония; **дор хийгу** отдавать честь, козырять; **дорий жак** подарок, презент, подношение; **дорий магэл** церемониальный головной убор дагуров прямоугольной формы.

доргилгу сотрясаться, потрясаться.

доркь связь, причина.

дорң бинокль.

дорон см. **дорң**.

дороо саугу поносить, испражняться жидким стулом.

дороо саулкаагу см. **дороо саугу**.

дороокун чуть поменьше *чего-л.*

дороон I под чем-либо.

дороон II подпруга.

дорсгу 1) упоминать; 2) упорно думать о *чём-л.*

дортулгу бросаться на *кого-л.*, кидаться на *кого-л.*

дорулгу 1) отдать честь; 2) поклониться; 3) любить, желать.

дорун 1) печать, штемпель; 2) тавро, знак, метка; **дорун таркгу** 1) поставить печать, штемпель; 2) наложить тавро.

дорундаагу см. **дорун таркгу**.

дорш лубяные волокна, использующиеся при изготовлении верёвок.

доршин вспыльчивый, раздражительный; **доршин банинтий** со вспыльчивым характером, с несдержанным характером; **доршин морь** норовистая лошадь.

досгу капать, накрапывать.

доскаагу накапать.

дослаагу накрапывать.

досул капанье.

дотгу 1) недоставать; 2) отставать.

дотоогу оставить.

дотоон 1) изнутри; 2) тайно, тайком, втихомолку, втихаря.

дотур 1) внутренности, нутро; 2) нрав; **дотур моо** 1) с плохим характером, плохого нрава; 2) тошнить, чувствовать отвращение; **дотур эур** 1) гастропатия, гастроз; 2) болезни желудочно-кишечного тракта.

дуаалгу потеплеть (*о погоде*).

дуааңгэ арбуз.

дуаллэгу любить, нравиться, чувствовать.

дуаллэлчгу полюбить друг друга.

дуанд 1) среди, между; 2) среди чего, в чем; **Дуанд гурун** Китай; **дуанд жэргий тареечин** крестьянин-середняк; **дуанд фуу** вторая декада «летней жары»; **дуанд хээ** средняя часть, середина.

дуандаа половина, пол-, полу-.

дуандгий в центре *чего-л.*, в середине.

дуандий см. **дуандгий**.

Дуандий гурун см. **Дуанд гурун**.

дуандий хороо средний палец.

дуандлэн посередине, среди, между.

дуаннаа см. **дуандаа**.

дуаннаадичь средний, срединный, находящийся посередине.

дуаннэ см. **дуанд**.

дуаннэлчгу см. **дуандэлгу**.

дуандэлгу ополовинить, уменьшить *что-л.* наполовину; достичь половины *чего-л.*

дуар I 1) низ, под; 2) низкий; **дуар дау** тихий голос, вполголоса; **дуар жураа** отверстие, трещина снизу *чего-л.*; **дуар ужгу** презирать, пренебрегать, недооценивать.

дуар II 1) заветное желание; 2) интерес, любовь; **дуар жикий** не-любезный, любящий не в полную силу; **дуар увэй** 1) нелюбящий; 2) капризный (*о больном ребёнке*); **дуараа мэд** сам знай, сам распоряжайся.

дуаргий 1) низовой; 2) гениталии, половые органы; **дуаргий хус** лобковые волосы.

дуаригдаа 1) вниз; 2) нижнее течение; 3) внутренний район.

дуарийг см. **дуаргий**.

дуатгу 1) не хватать, недоставать; 2) остаться на месте.

дуатирдаа 1) внутрь, 2) внутренний район; **дуатирдаа амьсгу** вдыхать в себя; **дуатирдаа гажир** внутренний район.

дуатриг внутри-, в, находящийся внутри.

дуатэр 1) в чём, на чём, внутри, в пределах; 2) внутренний мир (*человека*), в душе, в сердце, в уме, про себя; **дуатэр варкэл** нижнее белье; **дуатэр гажир** внутренний район.

дубээн окончание, развязка, результат, итог; **дубээн увэй** чрезвычайный, исключительный; особенный, особый.

дубээндээ наконец, в конечном счете, в результате, в итоге.

дуйнбее четвёртый месяц года по лунному календарю.

дуйбулгу I справиться, сладить, обойтись.

дуйбулгу II сопоставлять, сравнивать.

дуйбулээс например, к примеру сказать.

дуйбун пример.

дуйл куча золы.

дуйлгу см. **дуйбулгу I**.

дукаа 1) главный вход, парадная дверь; 2) ворота.

дулаан тёплый.

дулааргу 1) теплеть; 2) нагреваться, становиться тёплым.

дульб тугоухий, глуховатый, крепкий на ухо, тугой на ухо.

дуллаагу см. **дуллаатий**.

дуллаатий маленький амурский сом.

дуллугу купить.

дуль 1) центр; 2) среди; 3) полночь; **сунь дуль** в полночь.

дульгу проводить всю ночь.

дулээгу 1) прошлое; 2) проходить через *что-л.*

дулээлгээн осуществление, претворение в жизнь.

дун I 1) дыра, отверстие; 2) пещера, грот.

дун II корчага для ловли мелкой рыбы.

дунтгу отдать все свои силы работе.

дунун общее название для лошадей и крупного рогатого скота, достигших четырех лет; **дунун баг** четырёхлетний бык; **дунун гзу** кобыла четырёх лет; **дунун морь** мерин четырёх лет; **дунун унье** корова четырёх лет; **дунун хукур** крупный рогатый скот четырёх лет без различия пола; **дунун эркчээн** четырёхлетний жеребец.

дунчаар половина, пол-, полу- .

дур 1) наружность, лицо, облик; 2) внешность, черты лица; **дур увэй** 1) некрасивый; 2) невежественный; **дур янс** наружность, внешность, черты лица, вид; **дурээ алдгу** 1) измениться; 2) похудеть.

дураа мэд сам знай.

дурбу четыре, четырёх.

дурбун см. **дурбу**; **дурбун поргун** четыре времени года; **дурбун эрин** четыре сезона.

дурбэлжеен квадратный.

дурбээгэр по четыре.

дургу продавать.

дурку завязка, шнурки от ботинок.

дуркулээгу 1) завязывать шнурки обуви; 2) завязывать что-л.

дурубдээр четвёртый, в-четвёртых.

дурулдгу купить.

дурулдэж аугу см. **дурулдгу**.

дурун 1) выкройка одежды; выкройка туфель; 2) образец; 3) установление, правила; 4) система, закон; 5) критерий; **дурун кооль** правила и порядки; **дурун хуу** правильный человек; человек, достойный подражания.

дурэнгий стремя.

дусээ стена, стена дома.

дутаагу бежать, уйти, скрыться.

дүтээр см. **дурубдээр**.

дуургу 1) заполняться, набиться; 2) завершить, кончиться; 3) пучить живот; 4) собраться вместе; **гэрь дуургу** дом заполнен людьми.

дуургээгу 1) заполнить что-л.; 2) кончить, закончить, завершить.

дуурку 1) полный; 2) сытый.

дуут кратчайшей дорогой.

дуутгу 1) идти кратчайшей дорогой; 2) поджидать *кого-л.* или *что-л.* на дороге; 3) ухватиться за слово.

дуээб доуфу, соевый творог.

дуээлгу см. **доолгу** I.

дуээрэгу развлекаться, веселиться, гулять.

дуээрээл развлечение, веселье, гулянье.

дуээрээлэг см. **дуээрээл**.

дэбгеелжгу 1) качаться; 2) махать; 3) провоцировать.

дэбжээрий быть обеспокоенным.

дэбсэг подстилка.

дэбсээлжгу 1) флиртовать; 2) порываться, бросаться.

дэбтлеен тетрадь.

дэбэг вал, ряд (*при косьбе травы*).

дэбэлгу 1) быть успешным; 2) быть прогрессивным, быть продвинутым; 3) быть удачным.

дэбэр 1) вид, род, разновидность; 2) виды скота.

дэгий *обозн. для всех пернатых*; птица; **дэгий баас** птичий помёт; **дэгий зур** птичье гнездо.

дэгдээ 1) вверх, кверху; 2) вверх по течению; 3) возвыситься (т. е. умереть).

дэгдээчөөн люди, живущие в верхнем течении (*реки*).

дэгээ крюк, крючок, зацепка.

дэгээлээгу зацеплять, прицепить.

дэкь леска (*удочки*).

дэл навес, сарай, барак.

дэлбур веер.

дэлбэг вожжи.

дэлбэг дээс см. **дэлбэг**.

дэлбэглээгу изготовить вожжи.

дэлгэргу распускаться (*о растениях*).

дэлдээ см. **дэллээ**.

дэлин I *вымя (у животных)*.

дэлин II половина маховой сажени (1 маховая сажень = 1,778 м).

дэлкин селезёнка.

дэллээ 1) петушиный гребень; 2) гребень у пернатых; **дэллээ илгаа** *бот.* петуший гребешок, целозия гребенчатая.

дэллэг см. **дэл**.

дэллэгү положить под голову *что-л.*

дэлуу см. **дэлкин**.

дэлчгэр раздвинутый, разогнутый, изогнутый; **дэлчгэр-далчгэр** сильно разогнутый (*о чем-л.*).

дэлчийгу раздвинуть, расставить, растопырить.

дэмбэл весьма, очень, сильно, чрезвычайно; **дэмбэл болгу** достаточно, довольно, полно, хватит; **дэмбэл-дэмбэл** 1) переоценить себя, слишком высоко оценить свои силы; 2) пустословить, врать.

дэнжээн лампа, фонарь, светильник; **дэнжээн жургу** фитиль, светильня; **дэнжээн илаан** свет лампы; **дэнжээн тосоогу** зажечь лампу, дать свет; **дэнжээн чикээргү бээлбэт** ночная бабочка, ночной мотылёк; **дэнжээн шитаагу** дать свет.

дэнс малые весы.

дэнслэг колебание, вибрация.

дэнсэлгү качаться, трястись.

дэнгэгү 1) превзойти, обогнать; 2) похорошеть, подобреть.

дэнлуу фонарь.

дэрбуугу I сыреть, увлажняться.

дэрбуугу II начаться, начинаться.

дэрбуукее шпалы (*для железнодорожных рельсов*).

дэрбуун I начинание, начало, почин.

дэрбуун II сырой, влажный.

дэргэн возле, подле, около, при, вблизи.

дэрдгү 1) взлетать, подниматься вверх; 2) плавать; 3) *уст.* умирать (*о детях, умерших во время эпидемий оспы, тифа*); **дэрдгү тэрэг** самолёт, аэроплан.

дэрдмээгү плавать, держаться на плаву.

дэрдээгү 1) поднимать *что-л.* вверх, развевать *что-л.* вверху; 2) делать почин, начинать, затевать; 3) варить пельмени; 4) кремировать.

дэржээ матрац, тюфяк.

дэрс камышовый мат, камышовая циновка; **дэрс магэл** соломенная шляпа; **дэрс тэрэг фолькл.** телега из соломы (*встречается в детских сказках*).

дэртгү промокнуть, вымокнуть.

дэртээгү мочить, вымачивать *что-л.*

дэртээмул вид демисезонной (*осенне-весенней*) обуви.

дэрэб подушка; **дэрбий тэбк** наволочка; **дэрбий хандал** набивка подушки, наполнение подушки; **дэрбий хэкэ уст.** торцовая часть ныне вышедшей из употребления подушки.

дэрэбкее I вид женского головного украшения.

дэрэбкее II 1) шпала; 2) брус, опора (*под что-л.*).

дэрэбкеелгу распахать землю по краю пашни.

дэрэлч разновидность шарфа.

дэрэнгэ благородный, высокоуважаемый, приличный.

дэрээн исток, верховье реки.

дэрээнвэй 1) очень, чрезвычайно, необыкновенно, необычно; 2) чрезмерно, непомерно, крайне; **дэрээнвэй аашилгу** вести себя крайне нетактично, чрезмерно проявлять свой характер; **дэрээнвэй сайн** очень хорошо; **дэрээнвэй усугу** 1) излишние слова; 2) необоснованные данные; ничем не подкреплённые сведения.

дэт глинистая земля.

дэу 1) младший брат; младшая сестра; 2) определение для младших по возрасту; **дэу бэрь** жена младшего брата, невестка; **дэу хургун** муж младшей сестры, зять.

дэубин соевый (*бобовый*) жмых.

дэуркул 1) подстилка; 2) фундамент, основание.

дэусгу подстилать, расстилать, подостлать.

дэуяас соевые (*бобовые*) ростки.

Дээдул название местности в провинции Хэйлуцзян; **Дээдул айл** селение Дээдул; **Дээдул аршеен** минеральный источник, курорт Дээдул (*совр. Удаляньчи – городской уезд городского округа Хэйхэ провинции Хэйлуцзян, там же расположен геопарк «Удаляньчи»*); **дээдул хал(а)** род дээдул.

дээдулгу убаюкивать.

дээвээгу вести себя легкомысленно; быть сумасбродным, быть ветреным.

дээвээн I плавный.

дээвээн II поверхностный.

дээдулчее представители рода дээдул.

дээ-дуу убаюкивающее словосочетание, напеваемое для успокоения и засыпания ребёнка; **дээдуу баобэй** см. **дээ-дуу**.

дээж лучшая часть пищи.

дээжгу подниматься, прогрессировать.

дээжил процветание, расцвет, прогресс; **дээжил увэй** неразвитый, отсталый.

дээкыгу выхватить, выцепить.

дээлбур грива (*лошади*).

дээлэг отрезок, кусок, часть.

дээль шуба, тулуп; халат; **акар дээль** овчинная шуба (*не крытая*); **акарс дээль** шуба из овчины старой овцы; **курбус дээль** шуба из ягнячьей шкуры; **сэрс дээль** шуба из овчины молодой овцы.

дээр верх, над; **дээр болгу** измениться к лучшему, улучшиться; **дээр буку анат.** клитор; **дээр дау** громкий голос, зычный голос; **дээр жаг** предки, предыдущее поколение; **дээр жалэн** старшее поколение; **дээр саугу** сидеть на почётном месте; **дээр тэнгэр** небо; **дээр хэйн** северо-восточный ветер.

дэрээтээринь снова и снова, опять, ещё.

дээс верёвка; скакалка; **дээс кареегу** прыгать со скакалкой; **дээс татгу** 1) тянуть верёвку; 2) *спорт.* перетягивать канат; **дээс чергугу** вить верёвку.

дээсэлгу измерять землю с помощью специальной верёвки.

дяаргун см. **дергун**.

дяас блюдо, тарелка.

дялку обложка книги.

дяллэ поздно.

дяллэтгу опоздать, припоздниться.

дялэб подреберная область живота.

дян I гостиница.

дян II электричество; **дянд таркэрдгу** подвергнуться удару электрическим током.

дянийл кино.

дянчий электробатарея.

дянчээ *уст.* автомобиль, машина.

дянэгу перетаскивать, перемещать.

Е

еегу см. **ёо хийгу**.

ееж болезнь, заболевание.

енгий заикание.

енжиг оленёнок; детёныш оленей, изюбров.

енжилгу нарядить, приодеться.

енгилжоор последний, самый неумелый (*о качестве человека*).

ерий ворчание.

ерийгу ворчать, брюзжать.

ержийгу кривить рот (*зубы*).

ергеен настоящий, действительный, правдивый; **ергеен** усугу чистая правда; по правде говоря.

еркеелчигу ругаться, ссориться.

Ё

ёбтгу идти вперёд, беспрерывно продвигаться.

ёлгун успешный, опытный, с навыком.

ёдун попутно, по пути.

ёллугу I конные скачки, конный забег.

ёллугу II просить деньги взаймы.

ёллурмаагу взять деньги взаймы, занять деньги.

ёмкаагу 1) подражать; 2) начать ходить (*о детях*).

ёңкеегу 1) составить *что-л.*, собрать воедино; 2) выполнять, исполнять, осуществлять, реализовать, проводить в жизнь.

ёңкеен 1) целостный, целый; 2) исправный.

ёо I что; **ёо гайгардугу?** чему тут удивляться?; **ёо куртгу** ничто; **ёо хийбэй, айш увэй** не стоит, не надо; **ёо хийгу?** 1) что делать?; 2) не нужно, не стоит; **ёонийнь тиймэр айдугу?** что тут сложного?

ёо II печь для обжига кирпича.

ёобин лунный пряник (*пряник круглой формы со сладкой начинкой, традиционное угощение на китайский Новый Год или праздник Луны, отмечаемый 15 числа 8 месяца по лунному календарю*).

ёогий весь; в целом; всецело; сполна, полностью.

ёогийдаа итого, всего.

ёогу успешно работать, складно делать *что-л.*

ёодаач 1) откуда; где; 2) как это можно; как же так.

ёокее сколько; какой, как.

ёокеед когда, в какое время.

ёокун горный овраг; **ёокун дэрэн** обрыв, крутой откос; яр.

ёор наконечник стрелы.

ёорунку см. **ёор**.

ёосуклаагу запереть, замыкать.

ёотоо рабочие, занимающиеся сжиганием древесного угля.

ёр признак, симптом; **ёр усугу** слухи, сплетни.

ёрсордгу быть странным, быть удивительным.

ёс 1) правота, справедливость; 2) этикет, обычаи, традиции, нравы; 3) закон, правило.

ёсулгу 1) козырять, отдавать честь; 2) салютовать.

Ж

жаабун судебное показание; **жаабун хасоогу** допрашивать, судить.

жаабуугу 1) признаться в *чем-л.*; 2) дать показания.

жаабэл непременно, обязательно.

жаагу 1) учить, обучать, преподавать; 2) указывать, показывать.

жаадаан бомба.

жаадуу ручная соломорезка.

жаадуудаагу резать соломорезкой.

жаадь одежда с подкладом; **жаадь варкэл** демисезонная (*весенне-осенняя*) одежда.

жаалбур рыболовная леска с несколькими крючками.

жаам дикая роза морщинистая; **жаам илгаа** дикая роза.

жаандаагу 1) петь; 2) петь народные песни.

жаандаал 1) жаандаал – один из видов традиционных дагурских песен; 2) песня.

жаар 1) мускус кабарги; 2) душистый аромат.

жаас разновидность украшения на головном уборе или на причёске; **жаастий хуу** привилегированный человек, почётный гражданин.

жаб во время, ровно как раз, точно, точь-в-точь, в обрез.

жабдгу воспользоваться удобным случаем, успеть.

жабк щель.

жабклаагу прикрыть *что-л.*, оставив щель.

жабтаа охотничий сокол, прирученный два года назад.

жабтур тщательно, искусно.

жаг I старшее поколение.
жаг II 1) отрез; 2) ворот;
жаг III возле, рядом.
жагмаагу схватить за грудки.
жад горный ручей.
жадгэнтий изувеченный, искалеченный.
жадэг чахотка.
жак вещь, предмет; **жак тоону** см. **жак**.
жакаар лошадь пепельно-серой масти с пятнами на плечах.
жакунбее восьмой месяц по лунному календарю; **жакунбее хар-бэн тавун** праздник Осени.
жал полный; **жал тэл** 1) удовлетворительный; 2) зажиточный.
жалгаан этап, стадия, фаза, ступень.
жалгаар соединение.
жалкоо ленивый; **жалкоо жалгай** ленивый, нерадивый, пассивный.
жалкооргу 1) лениться, лодырничать, лентяйничать; 2) томиться, тяготиться.
жаллолчгу разминуться.
жалмэг дымоходный канал, проходящий от печи под каном к трубе.
жалоо 1) молодой; 2) наложница; **жалоо хуу** молодой человек;
жалоо эрин молодость, юность.
жалоосул молодёжь.
жалэг I 1) папиллярные линии на пальцах; 2) прожилки; **мяггий жалэг** прожилки на мясе.
жалэг II болотистая местность.
жалэгэгу 1) соединить; 2) передавать, продолжать.
жалэн 1) мир; 2) эпоха, эра; 3) поколение; 4) ранг чиновника;
жалэн жеңгин уст. ранг чиновника в Цинской империи; **жалэн жэ-чин** вселенная, мир, космос; **жалэн халэм** от поколения к поколению, от отца к сыну.
жамп палатка, шатёр.
жан I характер, нрав, поведение, повадки, замашки; **жан ааш** натура, темперамент, нрав; **жан бишин** чрезмерно своевольничать, вести себя крайне нетактично; **жан сордэл** характер, стиль поведения; **жан тачин** воспитание.

жан II чжан (*мера длины, равная 3,33 м*).

жан III полог (*палатки, шатра*).

жан IV сгущённая соя.

жан V «цзянь» металлическое крепление, предохраняющее от стирания обод тележного колеса; **жан касоо** см. **жан** V.

жаңган сухие дрова.

жаңгоо I *бот.* рогульник, водяной орех, чилим.

жаңгоо II *бот.* дурнишник сибирский.

жаңгуйд 1) продавец; 2) хозяин дома.

жаңжун 1) военачальник, генерал; 2) офицер.

жаңку разновидность алебарды; **жаңку онч** нож, изготовленный в виде алебарды.

жаңкудаагу 1) колоть алебардой; 2) колоть ножом в виде алебарды.

жаңлунку *бот.* пион.

жар шестьдесят.

жараачун счастье.

жаргаал *уст.* натуральная оспа, чёрная оспа.

жаргоол волчья стая.

жаргу 1) погонять; 2) гнаться; 3) пользоваться; 4) нанять; 5) расходовать; **жаргу угин** 1) горничная; 2) служанка.

жардгу наслаивать, нагромождать.

жарэгэгу 1) наслаждаться, благоденствовать; 2) *уст.* заболеть оспой.

жарэм рыбешка, малёк.

жарэн хоон 1) шестидесятилетие; 2) шестидесятилетний цикл.

жау I сто, сотня; **жау тум** 1) миллион; 2) бесчисленное множество; **жау хоон** столетие, век.

жау II печь для обжига.

жау III придирка; **жау татгу** задираться, придраться.

жаувээс I лилия.

жаувээс II копыта новорождённого телёнка.

жаугу кусать, укусить.

жаудгаар I клоп.

жаудгаар II собака, любящая кусать людей.

жаужаа 1) пятка; 2) каблук.

жаужаал илгаа *бот.* анютины глазки.

жаужаалаагу ходить, опираясь на пятки.

жаужаалий жабк 1) край света; 2) небосклон.

жаужий 1) замешательство, спешка, поспешность, торопливость;
2) зависть, трения, соперничество.

жаужийтий 1) поспешный, торопливый, суматошный, суетливый; 2) завистливый.

жаужилгу 1) спешить, торопиться, приходить в замешательство, суетиться, вызывать суматоху; 2) завидовать, испытывать чувство зависти.

жаул шумовка, дуршлаг.

жаулгу I фотографировать.

жаулгу II чесаться, зудеть.

жаулдаагу цедить, процеживать, фильтровать.

жаумул разновидность берестяной посуды.

жаумуээргу сцепиться с кем-л.

жаупий резина.

жаургу приставать.

жаус I рыба; **жаус батаачин** рыбак; **жаус батгу** ловить рыбу; **жаусий хайч** рыба чешуя; **жаусий чауву** плавательный пузырь у рыб.

жаус II верхняя, стеклянная часть лампы.

жаутий задира, приставала.

жауч сват, сваха.

жаучин 1) ответный подарок; благодарность за подарок; 2) суть дела, причина.

жаучлаагу сватать.

жаушан фотография; **жаушан татгу** фотографировать; **жаушан уваагу** проявлять фотоснимки.

жебжь углы рта (*губ*).

жебь лодка, шлюпка, челнок; **жебь сэлэбгу** грести на лодке, кататься на лодке; **жебь тиймэдгу** затонуть (*о лодке*).

жебшеен случай, возможность, момент.

жее I 1) пространство, место; 2) интервал; **жее жабк** промежутков; **жее жабк увэй** не имеющий промежутка (*цели*).

жее II второй; **жее жалэн** второе поколение; **жее жалэн уиеел аг дэу** двоюродные братья (*по линии отца*).

жееблаагу поджать под себя ноги.

жеегеегу передвинуть, переносить.

жеелгу уклоняться от *чего-л.*
жееч второй; **жееч кэку** второй сын.
жеечий 1) сезон; 2) праздник.
жеечинь второй.
жежилгу жевать.
жежин вымя (*у животных*).
жежуур складки у подбородка.
желбиргу молиться.
желгигу проглотить, глотать.
желеер вид дикорастущей травы.
желжиг новорождённый поросёнок.
желицг коварный, вероломный.
желицкеегу тошнить.
женж прямое коромысло.
женжлаагу носить на коромысле.
женч дождевик.
жеңгее узел.
жеңгеегу завязать узел.
жеңгин *ист.* ранг чиновника в Цинской империи.
жербигу скучить, собирать *что-л.* в кучу, накладывать друг на друга.
жерее ёж.
жерим зус *бот.* гречиха перечная.
жерин неполный, незаполненный до конца.
жеч стог, копна.
жечилгу 1) складывать, укладывать; 2) копнить, стоговать.
жешгу 1) поручить; 2) доверить.
жешгэн письмо, поручение; **жешгэн укуйчгу** доставить письмо, поручение; **жешгэн яулгаагу хуу** почтальон.
жиб ржавчина.
жибкээт воротник.
жибтгу ржаветь.
жибэргу см. **жибтгу**.
жигaa деньги; **жигaa заругу** тратить деньги, расходовать деньги; **жигaa наадгу** играть на деньги; **жигaa хилд** круглый лишай.
жигаалаагу 1) вид игры в альчики (*подбрасывают вверх и собирают*); 2) трястись.

жигаалаан зоска (*игра, в которой подкидывают ногой волан с перьями*); **жигаалаан пэшклээгу** играть в зоску.

Жидэн Хинганский хребет.

жижаагу 1) таскать *что-л.* на спине; 2) заложить руки за спину.

жийгу протягивать, вытягивать.

жийжийфэнс активист.

жийлгу 1) искоренить болезнь, вылечить; 2) умереть, сражаясь; погибнуть в борьбе.

жийнанжэн компас.

жийрэн безбрежный, бескрайний, обширный; **жийрэн тал** бескрайняя степь.

жикий недружелюбный, неприязненный; **жикий банин** недружелюбный характер, трудный характер; **жикий усугу** слова, выражающие неприязнь, неприятие; **жикийчээр хуу** человек, вызывающий неприязнь.

жил зодиакальный знак года рождения; **жил варгу** начало года зодиакального знака рождения.

жилаа кисточка (*на шапке*).

жилдээс верёвка, натянутая внутри дома и предназначенная для подвешивания различных вещей.

жилжмаа ласточка.

жилий эрин период года, когда снимают бересту с берёз.

жиллirmээгу бить рыбу острой, когда только встал лёд.

жинд правдивый, действительный.

жинс I мера для измерения земли.

жинс II *ист.* шарик на чиновничьей шапке (*в период Цинской империи*).

жинчгу бить, ударить, стучать, колотить.

жиншлее илгаа хризантема.

жицкин настоящий, действительный, официальный.

жицкэн см. **жицкин**.

Жицкэр 1) р. Зея; 2) один из основных дагурских родов.

жицсруу вид ткани.

жинччаа милиция, полиция; правоохранительные органы.

жираагу *рел.* повторять вслед за шаманом мелодию и слова шаманского камлания.

жиргий эпидемия; **жиргий эур** *уст.* эпидемия чумы.

жиргоо I шесть; **жиргоо хороотий** шестипалость.
жиргоот II скот, достигший шести лет.
жиргэлгу свирепствовать (*об эпидемии*).
жирдэн 1) лесной пожар; 2) весенний пал.
жиржир-жиржир конвульсия, подёргивание.
жиркээ масть собаки с пятнистой шеей.
жиркээлээн цветастый шарф, узорчатый шарф.
жироо иноходец.
жироолгу идти иноходью.
жирэг 1) *уст.* чума; 2) эпидемическое заболевание.
жисаа порядок, система; **жисаа увэй** 1) бессистемный, беспорядочный; 2) неприглядный, невзрачный.
жисмаал глиняный сосуд больших размеров, предназначенный для квашения капусты и других целей.
жияа судьба, участь, доля; счастье.
жияаний обычно, обыкновенно.
Жияач божество, дарующее богатство и процветание (*располагается на западной или восточной стене дома*).
жоблун 1) мучение, мука, страдание, печаль; 2) бедствие; 3) траур; **жоблун альгу** 1) мучиться, страдать, горевать; 2) терпеть бедствие; 3) быть в трауре.
жобчгу 1) запрягать; 2) вводить во *что-л.*
жобчмаал табак, мелко крошенные табачные листья.
жобчун беда, несчастье, бедствие, трудности.
жобьгу молоть (*о грубом помоле*).
жобьдэс (лэкий баас) мука грубого помола.
жобшеегу раздосадоваться, нервничать, тревожиться, беспокоиться.
жогоогу 1) мучить, причинять страдание, терзать; 2) беспокоить, тревожить.
жогоол увэй успешно, благополучно, удобно.
жогугу 1) мучиться, страдать, терзаться, горевать, томиться; 2) беспокоиться, тревожиться.
жогулун см. **жоблун**.
жогунж кожаные чулки.
жокеегу I добавлять, пополнять.
жокеегу II записать, отмечать, обозначать.

жокугу икать.

жол I 1) темя, макушка; 2) родничок (*у грудных детей*); **жол бут-гу** закрываться (*о родничке у грудных детей*); **жолдаа маркыгу** завязать платок на теменной части головы.

жол II лампадка, жировая лампа; **жол шитаагу** (тэцкээгу) зажечь лампадку.

жолгоонэгу вставить на цыпочки.

жолгу сдирать.

жомбулгу выдергивать щетину (*после забоя свиньи*).

жоогу 1) прятать; 2) укрывать, скрывать, утаить.

жоодгаар чёрт, дьявол в мире мёртвых, который прячет имущество людей.

жоокаачгу детская игра, в которой играющие прячут вещи друг друга.

Жоол божество домашнего очага; **Жоол баркэн** см. **Жоол**.

жооцку походный котёл для варки пищи (*котёр разводят в специально вырытой яме, над ней ставят котёл*); **жооцкуйнь жугыгу** прийти в самый раз, прийти по душе, по сердцу.

жоор I дымоходные каналы из кирпича, проложенные под каном; **жоорий куэнде** внутренняя часть дымоходных каналов; **жоорий моркеел** изгиб дымоходных каналов (*от одной части кана к другой*).

жоор II борозда

жоорбоо летняя печь (*под открытым небом*).

жоорь мера длины для измерения пашни (*1 жоорь равен 60 борздам*).

жорбулжеен овал.

жоргугу тесать, строгать.

жоргунбее двенадцатый месяц по лунному календарю.

жорин цель.

жоринтий нарочно, намеренно, специально.

жориңку плотницкий карандаш.

жорьгу показывать, указывать.

жуаажваал вид детской причёски.

жуаалгу извлекать выгоду, получать прибыль, иметь барыш; **жуаалсэн жигаа** прибыль, барыш, капитал.

жуааргу 1) размешивать, смешивать; 2) запутать; 3) делать ненужным.

жуаартэн летнее солнцестояние.
жуаатий прибыльный, выгодный, наживной.
жуал 1) лампадка; 2) факел.
жуанбее десятый месяц по лунному календарю.
жуаргу отправиться в путь, отбыть.
жуатаа худой.
жуатгу похудеть, отощать.
жуб с большим трудом, едва; **жуб таб** еле-еле, едва-едва, кое-как.
жубкун тупой, затупленный (*о предметах*).
жубшеегу держаться, устоять.
жугеегу 1) выяснить, прояснить; 2) починить, налаживать, привести в порядок, ремонтировать.
жугилчгу дружить, объединяться, быть в согласии.
жугьгу 1) совпадать, соответствовать; 2) подходить, быть впору.
жужаан толстый.
жуй племянник(-ца).
жуйс мандарин.
жуйхуа илгаа хризантема.
жуктгу делать жертвоприношение.
жуку замёрзшая земля.
жукун 1) заскорузлый, шероховатый, шершавый; 2) несговорчивый, неуступчивый, ершистый; **жукун банин** упрямый характер.
жул I верхняя (*матерчатая или кожаная*) часть обуви; **жултий сабь** тапочки.
жул II 1) судьба, участь, доля; 2) возможно; **жул увэй** может быть, возможно.
жулдгу положить тело покойного в гроб.
жулжгуй кривой, косой.
жулжийгу кривиться, косить.
жулим подпруга.
жулкун 1) белогрудый (*о животных*); 2) нижняя часть груди в районе солнечного сплетения.
жуллугу перекладина, которой запирают ворота.
жуллугулээгу запирает ворота.
жулткуээ орнамент; **жулткуээ чонку уст.** бумажное окно с орнаментом.
жулээн 1) тетрадь; 2) произведение, беллетристика.

жунтий айг украшенная орнаментом чашка курительной трубки.

жунтул час.

жунтургу терпеть мучения, мучиться.

жуң час.

Жуңгуээ Китай.

жуңшное средняя школа.

жураас зимняя шкура косули; **жураас дээль** шуба из зимней шкуры косули; **жураас дэуркул** подстилка из зимней шкуры косули; **жураас нэмбэс** одеяло из зимней шкуры косули.

жураарс см. **жураас**.

жургаан I правота, справедливость.

жургаан II 1) ряд, шеренга; 2) отделение.

жургу сердце; **жургу алдгу** 1) не иметь силы воли, не решаться, робеть, трусить; 2) грустить, печалиться; 3) отказываться от мысли делать *что-л.*; руки опускаются; **жургу увэй** 1) несмелый, робкий, боязливый, нерешительный, малодушный; 2) нетерпеливый; **жургу харлэгу** 1) плохо чувствовать себя; 2) страдать от изжоги; **жургу ху-дугу** сердечно волноваться, испытывать волнение; **жургу эдгу** 1) иметь большое сердце, быть сердечным больным; 2) сочувствовать; принимать близко к сердцу, болеть душой, быть сердобольным; **жур-гутый** решительный, смелый, отважный; **жургуээ байлгаагу** решить-ся, проявить решимость.

журжгу указывать пальцем, тыкать пальцем.

журий 1) косой, косо расположенный, кривой, наклонный; 2) упрямый, несговорчивый, резкий; **журий жак** упрямый характер; **жу-рий тэргул** 1) ответвление от главной дороги; 2) дорога по наклонной местности.

журчгу нарушать, не соблюдать, беспокоить.

журьгу 1) разминуться, упустить; 2) допустить разницу в счете, не соответствовать количеству; **журилчсэн тоо** разность, разница в числах, цифрах.

жус 1) цвет; 2) масть, порода; 3) род, разряд; **жус шарнь** внешность, внешний вид; **жуснь сайкэн** хорошая внешность.

жусгу 1) резать ломтями, разрезать в длину; 2) нарезать (*на куски, полоски*).

жусулгээгу квасить, проквашивать; делать кислым, делать острым на вкус.

жусун кислый, острый; **жусун ант** кислый, острый на вкус; **жусун ос** желудочная кислота; **жусун суу** кислое молоко.

жусуннэ съедобное растение с кислым вкусом.

жусуу укус.

жусуудгу страдать изжогой после употребления кислой (*острой*) пищи.

жугээ воля, цель, решительность.

жуу игла, иголка; **жуу гакч** шкатулка для хранения иголок; **жуу каркугу** иглоукалывание; **жуу сугу** игольное ушко; **жуу таркгу** сделать укол, ввести инъекцию; **жуу таркгу эм** инъекция; **жуу хилаас** нитка для шитья.

жуу гэрь главное здание.

жуугуу I 1) порядочный, придерживающийся обычаев, соблюдающий общепринятые правила; 2) внешняя сторона, лицевая сторона *чего-л.*

жуугуу II сторона, направление.

жуугуугу I совершать жертвоприношение.

жуугуугу II пробовать.

жуугуудээ 1) простой, обыкновенный, рядовой, общий; 2) тупой, глупый, неумный.

жуур I козуля, косуля; **жуур арс** шкура косули; **жураас** см. **жуур арс**; **жуур мэк** *вид растения*; **жуур чикь** дикорастущие съедобные травы.

жуур II пара; **жуур хач** вилы с двумя остриями.

жуур III направление.

жуурмээн олень с двумя отростками на рогах.

жууруу 1) парный; 2) одинаковый; **жууруу жууруу** попарно; **жууруу ларчтий эус** вид растения; **жууруу хач** см. **жуур хач**; **жууруу эуд** раздвижные двери; **жууруулээгу** сделать *что-л.* одинаковым, сделать парным.

жучбаа светляк, светлячок.

жучбаа хоргу см. **жучбаа**.

жучээ деревянная колотушка (*орудие ночного сторожа*).

жучээлгу сторожить ночью.

жучээчин ночной сторож.

жуээбее второй месяц по лунному календарю.

жэбкгу I 1) войти в возраст; 2) созреть, спеть.

жэбкгу II стараться изо всех сил (*изо всей мочи*).

жэбэг название рыбы.

жэбэрклээгу см. **жэбкгу I**.

жэгилээн часть узды (*ремень, проходящий под подбородком лошади*).

жэкэй недружелюбный.

жэллэг I хитрый, лукавый; 2) дикий, грубый, невежественный.

жэлэг I промежуток, интервал, момент времени; 2) в этот промежуток, в этот момент; **жэлэг жэлэгдээ** в свободное время; **жэлэг увэй I** несвободный; 2) без промежутка, без интервала, непрерывно, постоянно, часто.

жэмдэн I аномалия; 2) увечье.

жэнд чистый, действительный, серьезный.

жэндгу терпеливый, обладающий терпением.

жэргий такой же, обычный, простой; **жэргий хуу** заурядный человек.

жэргэлгу уст. свирепствовать (*об эпидемии чумы*).

жэрлэг см. **жэллэг**.

жэрэг I I сорт, разряд; 2) степень, мера.

жэрэг II I разом, одновременно, сразу; 2) рядом, рядами, шеренгой; 3) боевой шеренгой.

жэрэг III величина и длина *кого-л.* и *чего-л.*, взятая в сравнении с другой величиной.

жэрэг IV и так далее, и прочее, и тому подобное.

жэрэг V см. **жирэг**.

жэрэг зур см. **жиргий зур**.

жэу варгу сезон года под названием «начало зимних холодов» (*начинается с 20–21 числа двенадцатого месяца по лунному календарю*).

жэуд сон; **жэуд хуарэг** сновидение, грезы.

жэудэлгу видеть сон.

жэулгу I грезить, говорить во сне.

жэулгу II накрывать на стол, ставить пищу на стол.

жэулээн мягкий; **жэулээн банин** ласковое обращение; **жэулээн усуг** мягкое слово; **жэулээн хэйн** тёплый ветер.

жэчэн граница страны, рубеж, пределы.

жээ I 1) да, так; ладно, хорошо (*в ответ на просьбу*); 2) слушаюсь.

жээ II ну, итак.

жээ III внук, внучка (*по дочери*), племянник, племянница (*по материнской линии*).

жээкеен 1) вполне соответствующий, вполне годный, подходящий; 2) посредственный, заурядный, неважный; **жээкеен бишин** незаурядный, необычный.

жээкин 1) как раз, впору; 2) подходить (*об одежде*).

жээнээкул северная часть кана.

жээрд гнедой (*о масти лошади*).

жээрэн антилопа, джейран.

жээс уст. складывающаяся книга.

жээс эжгу вести счетоводство.

жээтуу кайло, кирка.

жээтуудэгу работать кайлом.

жян сода

жяубу 1) изоляционная лента; 2) лейкопластырь.

И

ибаагэн чудовище, оборотень.

ид 1) класс; 2) смена.

идгу есть, кушать.

идоо связный; **идоо бидоо** всё полностью, целиком; **идоо бидоо усугу** фразеология, идиома.

иж зимний холод.

ижил 1) группа, объединение; 2) спутник; **ижил ханил** приятель, компаньон.

ижисгун 1) вежливый, приветливый; 2) кроткий, послушный.

ижмул серебрить, гальванизировать.

ийдий небесный царь, бог.

ийжийхуа зус вид растения.

ийкээгу танцевать (*о мужчине*).

ийцгэчээн котелок, кастрюлька.

ийс мыло, туалетное мыло.

ийчий *предлог, указывает направление* 1) к кому, к чему, на что, во что; 2) идти, ехать; **дурбун ийчий хаулсэн** разбежаться на все четыре стороны.

ийюэн больница.

ил оживлённый, шумный, бойкий; **ил увэй** тихий, робкий, стеснительный; **ил хал хийгу** стесняться, смущаться.

илаан 1) свет, световой луч; 2) лампа, светильник.

илаантгу 1) сверкать, блестеть; 2) озарять, сиять.

илаантий 1) светлый; 2) славный.

илгаа 1) цветок, цветы; 2) *уст.* вариола, коровья оспа; **илгаа гаргу** расцветать (*о растениях*); **илгаа жургу** тычинка, пестик; **илгаа иэу** пыльца, цветень; **илгаа ларч** лепесток; **илгаа мус** цветоножка; **илгаа нюрьгу** рисовать цветы; **илгаа паужин** ракеты для фейерверка; **илгаа тонпоолж** бутон; **илгаа хожоор** см. **илгаа хэкь**; **илгаа хуалтргу** расцветать, цвести; **илгаа хэкь** цветоложие, тор цветка.

илгаанэгу рябить в глазах.

илгаатий цветной, пёстрый, цветастый.

илоо I деталь телеги; поперечная ось, к которой крепятся оглобли.

илоо II внутренний жир крупного рогатого скота.

илтий подходящий, годный.

илэнтгу см. **ичгу** II.

илээтулгу 1) опубликовать, делать известным, прояснять; 2) обнаружить, раскрыть; 3) разоблачать, выявлять.

имаа козёл, коза; **имаа хэуртий хач** вилы с зубцами, похожими на козы рога.

имоол ядро ореха.

имоолгу очищать ядро ореха от скорлупы.

ин I он, она.

ин II крупорушка, ручная мельница с каменным катком; **ин бол** каменный каток мельницы; **ин вал** каменная основа, на которой находится каток; **ин жургу** железная ось, на которой крепится каток мельницы; **ин урээ** края каменной основы мельницы, где собирается мука; **ин чолоо** гранит.

ин-ин *звукоподр. детскому плачу.*

ин чисуй естественно, само собой.

иний его, её.

индээгу 1) рушить крупу, молоть зерно; 2) подавлять восстание.

инжоол сигарета, папироса.
инт кайма, оторочка на женской зимней шапке.
интоор вишня.
инчээн локоть.
ицглийгу ржать (*о лошади*).
ир I лезвие, острое; **ончи ир** лезвие ножа.
ир II логовище тигра.
иргу I прийти.
иргу II медлительный, неповоротливый, ленивый (*о коне*).
иргэн 1) простой народ; 2) китаец, китайский.
иргээбуугу 1) декламировать; 2) писать стихи.
иргээбуучин поэт, поэтесса.
Ирмуун хаан 1) владыка смерти.
ирмуухаан загробный мир; **ирмуухаан хоргу** клоп.
ирмэгэлжгу улыбаться, усмехаться.
ирмэк кожаный мешок больших размеров.
ироо *рел.* разновидность камлания шамана; **ироо дагэгу** повторять слова камлания вслед за шаманом.
ис(эн) девять; **исэн там** загробный мир; **исэн ход** созвездие из девяти звезд; **исэн хэкитий маңгее** девятиголовое чудовище.
исаан I конгресс, собрание, съезд.
исаан II заря.
исгу выщипать, выдернуть.
исгээлтий печальный, сокрушённый, грустный.
исоор 1) множество, масса; 2) хороший, добрый, неплохой.
исугу щипцы, пинцет.
исуулгу пришивать подклад к одежде.
исуур внутренняя часть одежды.
исхаагу 1) скучать, мучиться; 2) переживать, скорбеть.
исэл ящерица.
исэлгу обморозиться (*об обморожении I-й степени*).
исэр свободная земля, «отдыхающая» от пахоты.
ит 1) согласие, дружба, добродушие; 2) чувствовать себя хорошо, удобно; **ит наар** 1) в такт, к месту; 2) добродушие.
итгээл доверие, вера, надежда, уверенность.
итлээгу водить коня по гумну, сбивая зерно.
итоо рябчик.

итгий добродушный.
итэгэгу верить, доверять.
итэн телок двух лет; **итэн баг** двухлетний бычок.
итэрс шкура двухлетнего телка.
ичгу I идти, ходить, ехать.
ичгу II стыдиться, конфузиться.
ичил зимняя спячка.
ичкеегу 1) решать, разрешать; 2) выполнять, исполнять.
ичээлгу впасть в зимнюю спячку.
ишк рычаг; бревно, используемое как рычаг.
ишкеегу см. **ичкеегу**.
ишклаагу выворачивать (*рычагом*).
изб болгу 1) улучшиться (*о состоянии здоровья*), измениться к лучшему; 2) увеличиться (*о количестве*).
избгу двигаться вперёд, прогрессировать, развиваться.
избкээн хуу неплохой человек, сносный человек.
издэр ретивый, энергичный.
иэндгу развиваться, процветать.
изр I девяносто.
изр II нора.
изэрэнтий одного поколения; приблизительно одинаковые по возрасту; ровесники.
изу масляная краска.
изүдээгу красить масляной краской.
изүлгу I см. **изүдээгу**.
изүлгу II подпускать телёнка к корове, чтобы подоить.
изүлгээгу несколько раз подпускать телёнка к корове.
изүркээгу 1) посадить саженцы рассады в огород; 2) выливать, высыпать.
изуший нефрит, жадеит.
изэ част. для выраж. прямого или косвенного вопроса, а также вопроса с оттенком неуверенности, сомнения; ли, что ли.
изэвээс «китайский самовар» – устройство для варки пищи с вваренной в середину днища трубой (*исп. в ресторанах*).
изэ-изэ дед, дедушка.
изэлтий 1) весёлый, радостный; 2) живой, бойкий, резвый.
изэнуу оживление, шум.

иээнүүтий 1) оживлённый, шумный, бойкий; 2) смешной, смехотворный.

иээнгвээ тэргүл широкая столбовая дорога.

К

каа вата для затыкания щелей окон.

каадаагу заклеивать бумагой окна.

каадий сплетённая из ивовых прутьев верша (*для ловли рыбы в узком месте реки*); **каадий хакугу** ловить рыбу с помощью верши.

каадлаагу кудахтать (*о курице во время высидивания яйца*).

каакий *дет.* грязный.

каакэдгу устать от ожидания *кого-л., чего-л.*

каал I 1) причина; 2) предлог, повод; **каал татгу** найти предлог, под предлогом *чего-л.*

каал II нечистая сила, чертовщина.

каалаагу 1) увольнять, сменять; 2) менять, обменивать, помещаться; 3) списывать, выписывать, копировать.

каалтгу см. **каал татгу**.

каар (**каар куур**) *звукоподр. вою ветра.*

каарчуу 1) дрова плохого качества; 2) облысевшая, облынявшая шкура.

каарчуугу линять, лысеть (*о шкуре*).

кааяа 1) худой, тощий; 2) истощённый.

кабиль черепаха.

кабис поджаренная рисовая корка.

кабислаагу соскабливать поджаренную рисовую корку.

кабисэнку ложка для помешивания риса.

кабтаал лука седла.

кабтгэй плоский; **кабтгэй ларчтий зус** название растения; **кабтгэй ширэм** малая берцовая кость; **кабтгэй зус** 1) ирис; 2) название растения.

кабч I 1) капкан; 2) держатель; **кабч жэугу** ставить капкан; **кабч тальгу** см. **кабч жэугу**.

кабч II 1) ущелье, теснина; 2) узкий, тесный; **кабч гажир** узкое тесное место, теснина.

кавээ *вопрос. част.*; так ли? **тиймэр кавээ?** так ли это?

кадее забор из досок.

кадиг хадак (*сложенный вдвое шёлковый платок, который преподносится в знак уважения почётным гостям*).

кажир скупой, скаредный.

кайинч см. **каянч**

кайку карась малых размеров.

кайкэргу отклоняться (*от заданного направления*).

кайлгу I см. **кайкэргу**.

кайлгу II кремировать.

кайлс вяз.

кайч ножницы.

кайчин сокол, кречет.

кайчлаагу разрезать ножницами.

какраа I курица, петух; **какраа баас утум** печенье, сделанное в виде куриного помёта; **какраа даудгу** кукарекать (*о петухе*); **какраа нидтий** куриная слепота; **какраа хээр** курятник; **какраа чокилчгу** бой петухов; **какраа эрчуутий** куриная грудь (*от недостатка кальция*).

какуреегу схватить за горло.

какуроолт название вида деревьев.

какьгу грызть.

калбаан яс *анат.* повздошная кость.

калеер черемша (*дикорастущий чеснок*).

каллиг бедность, нужда; **каллиг иргэн I** бедняки; 2) бедные крестьяне-земледельцы.

калоор игрений (*о масти лошади*).

калтаамий кожаная одежда, надеваемая в период уборки урожая.

калтаар светло-гнедой (*о масти лошади*).

калтун I постоянный, обычный.

калтун II отдельный, сепаратный.

калтундаяа часто, всегда, постоянно.

Калтунгир *шам.* один из видов Холер-баркана.

каль I тереть; 2) ущемлять.

кальтгу изготавливать спицы тележного колеса.

калтэг I половина; 2) одна сторона *чего-л.*; **калтэг хиртий сугу** топор, заточенный с одной стороны.

калтэгдий другая часть *чего-л.*

кам 1) плотно; 2) тесно; **кам-кам** вплотную.

камгий различный, разнообразный, всякого рода.

камэг скупой, скаредный.

Кан Калоор название горы в верхнем течении р. Нонни (*название происходит от имени коня дагурского предводителя Чипаати, ездившего для судебной тяжбы в г. Мукдэн (совр. Шеньян). В этой местности он был вынужден убить своего коня для пропитания, чтобы выжить*).

кан калоор морь соловый конь (*о масти*).

канеер близкий.

канжаал безрукавка.

канилгу 1) сближаться, примкнуть; 2) иметь контакт с кем-нибудь.

канкаалжин *бот.* перекасти-поле.

канс рис; очищенный рис.

кансаар золотистый (*о цвете*).

кант магэл головной убор из войлока.

канч рукав.

канчирт 1) зимние кожаные нарукавники, надеваемые вместо рукавиц; 2) обшлаги рукавов дагурского халата.

канэ оконная рама; оконный переплёт.

канэгэн предлог, причина.

канэгэнтгу искать всевозможные предлоги.

каңгеелжгу брякать, бряцать.

каңгоор I всю ночь напролёт, в течение всей ночи; **каңгоор гэй-тэл** до появления первых лучей солнца.

каңгоор II лязг, бряцание.

капее кожаный мешок.

капеелжгу побрякивать (*косточками, подвешенными в головной части детской колыбели*).

капеелжунку ряд птичьих косточек (*20–30 штук*), подвешенных в головной части детской колыбели (*в основном используют бедренные кости фазана и других диких птиц, реже курицы*).

капоор увядшие листья, сухие листья.

капоор хулдгу окоченеть, полностью замёрзнуть.

караа чёрный; **караа ног(-у)** чёрная собака.

кареегу прыгать (*в длину*).

кареелаагу прыгать на месте, скакать на месте.

каркоол провоцировать, рассорить; **каркоол тальгу** сеять раздор, настроить против *кого-л.*

каркугу 1) колоть, жалить; 2) вышивать; 3) поправить здоровье иглоукалыванием.

каркулаагу 1) вышивать; 2) колоть.

каркумул вышивка.

каркунбоо сеять раздор, настраивая людей друг против друга.

каркь горчица.

кармаа ног(-у) чёрная собака.

карсаагу жарить.

карсгу жариться.

картгэй плоский.

картрэг кисет.

картэг см. **картрэг**.

кертэс деревянная доска.

карч I 1) узкий, тесный; 2) горное ущелье, теснина.

карч II бедствие, страдание, беда.

карчеегу брать *что-л.* щипцами, прицепить *что-л.*

карчeenкy бельевые прищепки.

карчин 1) обе стороны, бока; 2) две стороны одной вещи, предмета; **карчин хиртий жээтуу** тесак «чже-тоу», заточенный с обеих сторон; **карчин хиртий сукунж** топор, заточенный с обеих сторон.

карчмул плетёный; **карчмул тэрэг** повозка с плетёными из ивовых прутьев бортами.

карчтий бедствующий, страдающий.

каршуун прогорклый.

каршуутгу прогоркнуть.

карэгнаа название растения.

касоо железо; **касоо дартгу** ковать железо; **касоо качин** металл; **касоо куллур** лопата с металлическим лотком; **касоо малтуку** грабли с железными зубьями; **касоо орсоогу** плавить железо; **касоо татгу чолоо** магнит; **касоо тэргул** железная дорога.

касэгэгу входить в доверие к *кому-л.*, изловчиться, искать возможность *чего-л.*

касэр кромка пашни, край пахоты.

катаа соль.

катаагу сушить.

катаар болгу пересушить *что-л.*

катгу черствый, засохший.

катоо вежливое обращение к девочкам – детям старших и младших сестёр.

катрагу рысить, бежать рысью.

катун вежливое обращение к младшей сестре; **катун минь** см. **катун**.

катуу 1) трудный, тяжёлый, тяжкий, изнурительный; 2) дорогой; имеющий высокую цену.

катуушеегу 1) стесняться, стыдиться, чувствовать себя неловко, совеститься; 2) считать *что-л.* слишком дорогим.

катэн 1) твёрдый, жёсткий; 2) сильный; 3) яркий; 4) здоровый; 5) строгий; **катэн дау** громкий, зычный голос; во весь голос; **катэн кенкеен** крепкий, здоровый.

катэнжгу быть вежливым, учтивым.

катэр рысь (ход лошади).

кауву розовый.

каулгу I опираться, прислониться.

каулгу II экзаменовать, испытать.

кауроол опрометчивый, безрассудный.

каут см. **кауроол**.

каучин старый, прошлый, прежний; **каучин валж** древности, памятники старины; **каучин ёс** древние обычаи, нравы; **каучин хоон** прошлый год, истекший год; **каучин эрин** старая эпоха, древнее общество.

качилгу I 1) нять; 2) испытывать отвращение к еде (о детях).

качилгу II проводить 15-й день Нового года по лунному календарю.

качин вид, род, разряд, порода.

качир щека; **качир буку** часть женского полового органа; **качир куаангъраа** ямочки на щеках; **качирий чомоо** см. **качир куаангъраа**.

кашкеегу 1) потчевать; 2) требовать, настойчиво добиваться, заставлять.

кашеегу 1) чистить, мыть; 2) защищать *кого-л.*, заступаться за *кого-л.*, покровительствовать, опекать.

кашеенку щётка для чистки котла.

каяал третье поколение родственной связи по мужской линии.

каяалий см. **каяал**.

каянч четвертое поколение родственной связи по мужской линии.

кеңкеен 1) крепкий, здоровый; 2) доблестный, отважный.

кёдийгу смотреть на кого-л. злыми глазами.

кёр мёд; **кёр тос** см. **кёр**.

кёркусоогу страдать от изжоги.

киб гийгу 1) стать неповоротливым; 2) говорить с трудом.

кибс ковёр.

кибчаалгу экономить.

кибчаан расчет, экономия, бережливость.

кижаар край *чего-л.*

кий эур заболевание кишечника.

кийр тяжелое дыхание; **кийр амьсгу** задышаться, тяжело дышать; **кийр-кийр** одышка.

килаар тычинка, пестик.

килааргу расцветать (*о появлении тычинок на растениях*).

килгаас конский волос.

килэң-калэң 1) *звукоподр. бряцанью, бряканью, лязгу*; 2) гневно смотреть в глаза *кому-л.*

кимаа название растения.

кимаанэгу выходить на охоту ранним утром.

кимч 1) ноготь; 2) коготь; 3) шип; **кимчий жабк** края ногтевой пластины, окруженные кожной складкой.

кимчгу I щипать, отщипывать.

кимчгу II изучать, исследовать.

кимчику экономить.

кимэлгу затаить обиду, тайно злиться.

кимэн 1) вражда; 2) ненависть; 3) месть; **кимэн шеериңгийгу** отомстить; **кимэнд амрэн** мстительный, думающий о мести; **кимэнээ хасэргу** см. **кимэн шеериңгийгу**.

кинаа недотрога.

кир флаг, знамя, стяг, выпел.

киргоо *зоол.* перепелятник.

киргу терпеть, выдерживать.

кирмаан редкий, жидкий, разреженный.

кирээ пила.

кирээдгу пилить, распиливать.

кисаалгу находиться в трауре, скорбеть о покойном, ставить еду и питьё перед покойником.

кисаан траур.

китгу красться, подкрадываться, следовать по пятам, подстергать, подкарауливать.

кичээгу 1) обращать внимание, внимательно относиться, вникать; 2) стараться, прилагать усилия, стремиться, усердствовать.

кичбээ 1) бережливый, экономный; 2) осторожный, аккуратный, осмотнительный.

кобилж 1) сток для крови на ноже; 2) выемка на дереве, сделанная стамеской.

кобун сосуд для водки; **кобун барьгу** разливать водку по чашкам.

ковоо колодезная бадья.

когу кукурузный початок без зёрен.

кодир колодец.

кожгир 1) лысый; 2) голый.

койкмал зус название растения.

коймааль хитрый, лукавый; **коймааль жак** хитрец, обманщик, аферист.

коймаальдаагу хитрить, лукавить, обманывать.

койтус I плацента, послед.

койтус II неспелое зерно.

кокилгу собирать компанию, создавать группу.

кокиргу 1) извиваться, кривляться; 2) бояться.

кокч 1) улитка; 2) раковина; 3) панцирь.

кокс сотоварищ, коллега.

колч ушная сера.

колгиндаагу быть коварным.

колитгу образовываться (*о сере в ушах*).

колинбуугу морочить голову, вводить в заблуждение.

колинч мед. бромидроз подмышечной ямы.

коллоон сосна корейская.

Коллонгирь аршеен название минерального источника в местности Удаляньчи (провинция Хэйлунцзян).

колооёо ларкеер *ругат.* мотать головой в разные стороны.

колоолжгу наострить уши, прислушиваться (*о лошади*).

колс камыш, тростник обыкновенный.

колт обвал.

Колтингир один из видов божества Холер-баркан.

колтугу обломок, осколок.

Колтугудий калтэгдий один из видов божества Холер-баркан.

колтургу откалываться, отламываться, отпадать.

колтус 1) внешняя оболочка, кожура; 2) кора (*древесная*).

колчин-калчин прихрамывать.

колчоо колченогий, хромой.

колчоолжгу ходить, прихрамывая; ходить, припадая на одну ногу.

комбеегу складывать, заворачивать.

комгу пить.

коноо сутки.

коноор срок, дата.

контоор морда, рыло (*у животных*).

контугу половина.

кончигь 1) кровное родство; 2) род.

коншоор 1) птичий клюв; 2) носок, выступ; 3) споры, сплетни, злые языки.

коңгилжоор бубенцы, бубенчики, детская погремушка.

коңгоо глухой, тугоухий.

коңгоор буланый, светло-рыжий (*о масти лошади*).

коңгу см. **когу**.

коңгулжоор см. **коңгилжоор**.

коңгур-коңгур *звукоподр. лязгу.*

коңкоо вниз головой; вверх тормашками; **коңкоо байгу** находиться вниз головой и вверх ногами; **коңкоо тагаа байгу** торопиться, спешить.

коңку деревянный черпак.

коңкьгу 1) вынуть, вытащить; 2) копать, рыть.

коңкьлаагу выковыривать, вытаскивать (*мелкие предметы*).

коңкьуур ухочистка.

коо сосуд для водки; **кооёо дургээсэн шээ?** наконец, успокоился?; теперь доволен? (*например, так говорят игроку в кости маджонг*).

кообун жаровня; таз с горящими углями (*для обогрева дома*).

коодоо 1) сумасшедший; 2) глупый; **коодоо баадаа** глупый, нелепый, бестолковый; **коодоо хуу** дурак.

коодооргу 1) сойти с ума; 2) потерять ориентир; 3) почувствовать головокружение, бредить.

коолоо 1) тыква-горлянка; 2) голова.

коолооб морковь.

кооль 1) закон, право; 2) закономерность; **кооль ёс** юридический закон;

коонеегу орать, вопить.

коорин *рел. слово из шаманских призываний*; **дэгий кооринд дэлб** словосочетание из шаманских призываний.

коороо байгу 1) сильно торопиться; 2) тяжело заболеть; слечь из-за болезни.

коошеегу орать, вопить, громко кричать, звать.

копиргу 1) морщиться; 2) помяться; 3) тянуть назад.

кор яд, отрава; **кортий жак** наркотик; **кортий мог(-у)** ядовитая змея; **кортий усугу** злословие; **кортий эм** лекарство на основе ядовитых растений; **кортий эус** ядовитое растение.

кордгу отравиться.

коркиргу храпеть.

коркугу 1) смешать, перемешивать; 2) провоцировать.

коркулчгу смешиваться, перемешаться.

коркумаал смешанный, примешанный.

коркурдаагу 1) заниматься подлёдным ловом рыбы с помощью сети; 2) в результате провокации оказаться между враждующими сторонами.

кормугулжгу мигать.

кормур-кормур часто мигать глазами, хлопать глазами.

короо *межд., выраж. раскаяние, сожаление*; как жаль, увы, ах, эх; **туй короо** эх, жаль (*по поводу того, что сделал*).

корсгу ненавидеть.

корсуж вайлгу рыдать, горько плакать.

кортгу убирать, привести в порядок.

корулгу травить; подкапываться.

корчин 1) скоростной, энергичный; 2) ловкий, бойкий, живой;

3) устойчивый, душистый (*о вкусе, запахе*).

коршегу кудахтать.

косоо клюв.

кот I сельскохозяйственное орудие для сеяния зерна.

кот II двор; **куаа кот** см. **кот**.

кот III сорт тыквы-горлянки, отличается малыми размерами.

котмаа опытный рыбак.

котмаал название рыбы.

котрунку лопатка для выгребания золы из печи.

котун город; **котун гяа** городская улица, бульвар; **котун даа** мэр, городской глава; **котун кэжин** городская стена; **котун кэрэм** см. **котун кэжин**.

котур наследство в виде имущества.

коч I баран.

коч II горный лес.

кочгу I 1) обёртывать, свернуть, обматывать; 2) покрывать, накрывать, крыть.

кочгу II лаять.

кочку пелёнка.

кочлэг платок.

кошее передник, фартук.

кошеелаагу повязать передник, фартук.

кошим целый, круглый, весь, в течение (*о времени*).

кубку вздувшийся, выпяченный, выпуклый.

кубкуэ земляная насыпь.

кубсээр 1) дряблый; 2) рыхлый, рассыпчатый.

куаа см. **кот** II.

куаажин 1) художник, живописец; 2) маляр.

куаам шея.

куаамэрч телячий ошейник.

куаангарт бубенцы, бубенчик.

куаангъраа 1) яма, впадина, низина; 2) выемка; **куаангъраа га-жир** см. **куаангъраа**.

куаар *зоол.* змееголов.

куаарт охотничий нож.

куаарэн 1) военный лагерь, казарма; 2) кладбище, погост.

куайк *уст.* квадратные или прямоугольные земляные пласты, выкапываемые в излучинах рек и используемые в качестве кирпичей для строительства дома.

куайк татгу выкапывать квадратные или прямоугольные земляные пласты.

куайлэн развратный; **куайлэн эус** см. **мокоо эус**.

куайр саркь доспехи, панцирь.

куак *част. усил. при глаголах*; **куак ванэгу** сильно удариться при падении; сломать *что-л.* при падении.

куакэргу 1) отдираться, отлетать, срываться; 2) отлипнуть от *кого-л.* 3) выпустить из рук, упустить.

куал 1) саврасый (*о масти лошади*); 2) соловый с чёрной гривой (*о масти лошадей*).

куалипм овёс.

куаркиргу храпеть.

куатийгу вытягиваться, наклоняться, нагибаться; **дармаа куатийгу** вытянуть спину, наклонить спину.

куачлэг головной платок, нашейный платок.

кувун 1) хлопок; 2) вата; **кувунтий варкэл** ватная одежда; **кувунтий кантаас** ватник, стеганка; **кувунтий хакур** ватные штаны; **кувунтий чинч** ватный халат.

кувээ I орнаментированная оторочка одежды; пришивка.

кувээ II изобильный, щедрый; **кувээ амьнаагу** жить в изобилии, в богатстве.

кувээбэдгу спадать (*об опухоли*).

кувээлгу пришивать, оторачивать.

кувээлгу запрягать в повозку крупный рогатый скот.

кувээлээтий карп малых размеров.

кувээм гортань; **кувээмээрээ ваагрийгу** вопить, реветь во весь голос, истошно кричать; **кувээмээрээ кэржиргу** хрипеть, ворчать, кричать надорванным хриплым голосом.

кувээндее полый, пустотелый.

кувээннее I см. **кувээндее**; **кувээннее касоо** 1) полый железный предмет; 2) *уст.* ствол ружья, ружьё.

кувээннее II *анат.* таз, отверстие в тазовой кости.

кувээннеердгу 1) ощущать голод, пустоту в желудке; 2) ощущать холод, продрогнуть.

кувээнкулээгу 1) укрыться, накрыться *чем-л.*; 2) накидывать, набрасывать, надевать *что-л.* внакидку.

кугун см. **кувун**.

кудее нугу отверстие на крыше дома.

кудигъ засохшая земля, суходол.

куж благовонная курительная свеча.

кужин покров (*покрытие*) женского зимнего головного убора.

куйбурт насекомое, паразитирующее на крупном рогатом скоте.

куйс пупок, пуп.

куйтун холодный; **куйтун иж** холодное время.

куйтун эур *мед.* гонорея, триппер.

куйтургу холодать, морозить.

куйчээгу гнаться за *кем-л.*, преследовать.

кукеегу 1) веселить, развлекать; 2) переполошить, создать суету, суматоху.

куку 1) зелёный; 2) «цзя» – первый из 10 циклических знаков китайского гороскопа; **куку борчоо** фасоль золотистая; **куку дилвээ** зелёная муха; **куку нуваарс** зелёная трава; **куку тэнгэр** синее небо.

кукулбин 1) зеленоватый; 2) «и» – второй из 10 циклических знаков китайского гороскопа.

кукургу 1) покрываться зеленью, зеленеть; 2) посинеть (*о коже*), покрыться синяком.

кукууюу шкура шеи у диких животных.

кукыгу чрезмерно веселиться, сверх меры радоваться.

кукышеегу оказывать честь *кому-л.*, почитать *кого-л.*, ценить *кого-л.*

кулдур лопата.

кулкугу поджаривать зерно.

кулкумээл поджаренное зерно, поджаренное просо.

куллу I каштановый (*о цвете*).

куллу II горящий изнутри торфяной участок земли.

куллугу гореть (*о торфе*).

куллур см. **кулдур**.

куллуулээгу копать лопатой.

кулун терпеливый, выдержанный.

кулун-кулун звукоподр. гулким ударам по полому предмету.

кулчээгу ждать, ожидать.

куль нога; **кулий вал** ступня, стопа, подошва ноги; **кулий вэй** сустав, сочленение ноги; **кулий сак** лодыжка; **куль кочку** пелёнка для пеленания ног детям в колыбели; **куль лаллигу** натереть ноги; **куль моод** лестница; **куль татгу** дагурское приветствие (*разновидность поклона (перед старшими по возрасту), при котором сложенные руки (ладонь правой руки на левой) находились на левой ноге, правая нога отводилась примерно на один шаг назад. Глубина приседания в таком положении означала как бы степень проявления уважения и почтения*); **куль увэй** 1) борец, не умеющий провести подсечку и другие приёмы с использованием своей ноги; 2) конь, который часто спотыкается.

кульд варгу делать первые шаги, начать ходить (*о детях*).

кулээ 1) «дань» – мера сыпучих тел, равная 100 литрам; 2) куча.

кум закрытый, глухой; **кум бутээгу** накрыть, закрыть, завязать; **кум даргу** наглухо закрыть *какой-л.* сосуд; **кум эулэн** сплошная облачность.

кумбил бот. кипрей волосистый мохнатый; **кумбил илгаа** цветок кипрея; **кумбил маргу** собирать кумбил; **кумбил сасгэн** традиционное дагурское блюдо.

кумгу шаманские чары, шаманская магическая сила.

кумреегу опрокинуть.

кумуг анат. язычок (*расположенный над корнем языка*).

кумун музыка; **кумун дэрбуугу** исполнять музыкальное произведение; **кумун жак** музыкальный инструмент; **кумун шуркул** сказ. чёрт, любящий музыку.

кумш обращённый вниз, книзу; **кумш кэртгу** лежать ничком; **кумш хумпаагу** плавать, опустив голову в воду.

кумшлээгу переворачиваться со спины на живот (*о маленьких детях*).

кунтугун яма для погребения умершего, погребальная яма.

кунтээлжгу вибрировать, подрагивать, трепетать, раскачиваться.

куншун запах горелого мяса.

куншуу лошади и крупный рогатый скот, приносимые в жертву во время погребальной обрядности.

купээ куча, нагромождение.

кур-кур *звукоподр. потрескиванию огня, вою ветра.*

курбу I разновидность шалаша.

курбу II ягнёнок.

курбус шерсть ягнёнка.

кургу 1) прибыть, достигать, добраться; 2) быть достаточным, хватать.

кургээгу 1) доставлять; 2) посылать *что-л.*; 3) вызывать *какое-л.* желание в *ком-л.*, вводить в искушение *кого-л.*

курд колесо.

курее I ограда в форме круга.

курее II коричневая (*бурого цвета*) собака.

курееен полевая мышь.

куркиргу потрескивать, трещать (*об огне*).

курку канат, трос.

куркулээгу крепить канат, обвязать тросом.

курмулт веко; **курмултий хус** ресница.

курс I дерн, травянистый покров.

курс II см. **арс курс**.

курт ватный халат.

куртгу получать *что-л.*

куршин шогоо один из видов крупных птиц (*самец*).

курул каштановый (*о цвете*).

курулчгу быть достаточным, хватать.

курум курма.

курч тетива.

курчин каждый, еже-; **гажир курчин** везде, повсюду, повсеместно, на каждом шагу, из края в край.

курчлээгу вложить стрелу в тетиву.

курээ 1) круг, кольцо; 2) сфера; 3) куча камней, округлой формы.

курээлгу 1) гало вокруг луны, лунное гало; 2) загнать скот в загон.

кусун тяжёлый, грузный.

кутлээгу 1) вести, тащить; 2) править лошаадьми.

кутул извозчик, кучер, возчик.

кутул хуад главные сваты со стороны невесты, под руки приводящие её в дом жениха.

кутур-кутур *звукоподр. царапанию, шороху.*

куть холодный, охладевший к кому-л или чему-л. (о человеке).
куу склад; **куу гэрь** склад, амбар.
куу чинч см. **кувунтий чинч**.
куур звукоподр. вою ветра.
куус 1) бакенбарды; 2) густая борода.
куучаал трусы, плавки.
куч сила; **куч варгу** батрачить; **куч куч бишин** с большим энтузиазмом; **куч увэй** 1) бессильный, слабый; 2) неинтересный; **куч яугу** работать по найму, батрачить.
кучилбийгу отдать все силы, стараться изо всех сил.
кучиргу наступить, прийти.
кучтий сильный.
кучунку наёмный работник, батрак.
кушгу вязать, плести.
кушее плетёная ивовая изгородь; **кушее гат** столбы изгороди.
кушилбур изгородь из жердей.
кушлээгу метать шов.
куээрээл самовосхваление, хвастовство; **куээрээл талыгу** хвастаться, бахвалиться.
куээрэлгу похвалиться.
куээчээлгу хвастаться (или кичиться) своим богатством.
кэбтрэг чепрак.
кэдрээ 1) зазубрины; 2) кожемяка.
кэжин глинобитная стена двора.
кэйдэн шам. 1) вид чертей, упоминаемых во время шаманских камланий; 1) шаманский предмет, хранящийся в доме сватов.
кэйр гнедой конь (о масти).
кэкреегу отрыгивать.
кэку сын; **кэкуй гэрь** анат. матка; **кэкутий болгу** родить, дать жизнь.
кэкур дети; **кэкур ур** см. **кэкур**.
кэкэй холодное обращение к кому-л.
кэлбэйгу наклониться, быть наклонным, крениться, склоняться.
кэлбэн-калбэн шатанье, покачивание, вперевалку (о ходьбе).
кэлбээлжгу шататься, покачиваться из стороны в сторону.
кэлгий заикающийся.
кэлтгий косой, наклонный.

кэлтийгу покоситься, наклоняться, давать крен.
кэлт-кэлт чуть-чуть, едва, слегка, мельком, бегло.
кэлтэг карась.
кэмул праправнук.
кэмунь по-прежнему, ещё, также.
кэмыгу жевать (*о скоте*).
кэмэл см. **кэмунь**.
кэмэн наг чуточку, понемножку, помаленьку.
кэнс порвать, разорвать; **кэнс кэнс татгу** порвать *что-л.* в нескольких местах; **кэнс татгу** порвать с одного раза.
кэнслээгу рваться, порваться.
кэнсэргү 1) порвать полностью; 2) сломать.
кэнэгулжгу колебаться, мяться.
кэнэгунжгу см. **кэнэгулжгу**.
кэцк I 1) бахчевые культуры; 2) огурец.
кэцк II *част. усил. при глаголах*; **кэцк татгу** сламывать, обламывать, отламывать (*при грубой обработке зерновых культур*); **кэцк яугу** разломить, разорвать, разбивать.
кэцк эус кровохлебка аптечная (*лекарственная*).
кэцкий килаар огуречные цветы; **кэцкий мяг** внутреннее содержимое бахчевых культур без семян; **кэцкий суадэл** ответвления огурца, не дающие плодов; **кэцкий хур** семена бахчевых культур.
кэцкүлээгу 1) заснуть, полностью укрывшись; 2) идти, накинув *что-л.*, набросив на себя *что-л.*
кэцкургу ходить на лыжах.
кэцкурэнку лыжи.
кэцкэргү I бояться, пугаться, страшиться.
кэцкэргү II разбиваться, разламываться, разрушаться.
кэпур-кэпур *звукоподр. хрусту*.
кэпэр-кэпэр *звукоподр. стуку твердых предметов*.
кэр шкура косули, добытой осенью; **кэр бугунч** шкура косули, добытой в межсезонье (*осенне-зимний период*).
кэргэлгу применять, использовать.
кэржээ 1) изгородь, забор; 2) огород, палисад; **кэржээ иваа** сад, огород; **кэржээ касэр** нераспаханная кромка поля; **кэржээ куль** северная часть изгороди, край изгороди; **кэржээ тарил** огородные растения.

кэрсгу обратить внимание, сделать заключение.

кэрсуу квасцы, купорос.

кэртгу лежать, лечь.

кэртэмлий парализованный, прикованный к постели.

кэрчгу резать, крошить.

кэрчлэг 1) мелко нарезанные мясные ломтики; 2) мясо, нарезанное кубиками.

кэрчлэг будаа 1) лапша; 2) вид лапши.

кэрчлэгтий будаа – суп из мяса с лапшой.

кэрэг нужда, необходимость.

кэрэгтий нужный, необходимый.

кэрэл вид сорняка.

кэрэм белка.

кэтуу так и надо, поделом тебе.

кэтэс I кишка, кишечник.

кэтэс II 1) нарыв; 2) зудень; 3) лишай; **кэтэс гаргу** появиться (о *нарыве, лишае*); **кэтэсдээ баригдгу** полностью покрыться нарывами или лишаем; **някэн кэтэс** вид незаживающего нарыва.

кэүдий мешок.

кэүиээ последователь; человек, следующий за кем-л. после раскола (*группы, организации*).

кэүлгу гравировать, изготавливать скульптуру.

кэүлээч скульптор, гравировщик.

кэүлмул скульптура, гравюра; **кэүлмул илгаа** вырезанные из дерева украшения в виде цветов; **кэүлмул хитээ** край кана (*отапливаемой лежанки*), сделанный из дерева и покрытый резьбой.

кэур луг.

кэучуу шлея; подхвостный ремень (*идуций от седла*).

кэучуулээгу надевать шлею на лошадь.

кэч край *чего-л.*

кэч барьгу шить кайму, оторачивать (*края одежды*).

кэч гэугу короткая удочка, которую после закидывания закрепляют и проверяют после определённого промежутка времени.

кэчгээдий за позавчера; три дня тому назад.

кэчиг позавчера, третьего дня.

кэчиг удур см. **кэчиг**.

кэчуу 1) страшный; 2) трудный; **кэчуу байт** хлопотное дело; **кэчуу хуу** 1) трудолюбивый человек; 2) трудный человек; человек, с которым тяжело иметь дело.

кэчуудгу затрудняться.

кэш I а, но, да, однако, зато.

кэш II забота, благодеяние.

кээдрээ 1) зубец; 2) зубчатая резьба по дереву; **кээдрээ моод** стиральная доска.

кээкээ кошка.

кээлбээ карась (*самых малых размеров*).

кээлгу грызть, щелкать.

кээль живот, брюхо; **кээль гаргу** наполнить брюхо (*о животных*); **кээль моркыгу** болеть (*о рези в животе*); **кээль хувэгу** пучить живот; **кээль эудгу** страдать животом.

кээнеегу 1) славить, хвалить; 2) завидовать.

кээнгреегу грызть.

кээрчээ резать по дереву (*в виде прямоугольных ступеней*), гравировать; **кээрчээ данс шам** палка с вырезанными на четырех концах зубцами (*используется шаманом во время жертвоприношения*).

кээрэлч широкий меховой женский (*или детский*) пояс.

кээрэлчлээгу носить широкий меховой пояс.

кээс коробка, ящичек.

кээтуу грецкий орех.

кюур немножко; чуть погода; **кюур кулчээ** немного подожди; **кюур таар** в нужный момент; когда потребуется; **кюурий шидэнд** в одно мгновение, мигом, в миг.

кюурэл в один миг, тотчас, мигом.

кяаж ящичек, коробка, шкатулка, футляр, ларец.

кяал 1) сетка, сетчатая сумка, авоська; 2) сетка для укладки женских волос.

кяалбуур-жээлбуур бегающие глаза, вороватый взгляд.

кяалбуур-кяалбуур хлопать глазами, мигать.

кяалбэгэлжгу мигать глазами.

кяалбэйгу коситься, смотреть искоса.

кяаллаагу 1) ткать, штопать; 2) чинить рыболовную сеть; 3) покрыть голову сеткой (*о женищинах*).

кяанаа богул даргу копнить сено; **кяанаа хореегу** собирать сено; **кяанаас боогу** завершить сенокос; **кяанд гаргу** выйти на сенокос; **кяаний эрин** время сенокоса; **луаачий хадуур** коса-горбуша; **намэрь кяанэ** сено, скошенное осенью; **фуу кяанэ** сено, скошенное в самый жаркий период лета; **хуушсэн кяанэ** прелое сено, попавшее под дождь.

кяанч шахматы.

кяанэ сено; **кяанэ дэбэглэгу** собирать сено в кучи; **кяанэ ларкигу** косить сено; **кяанэ лашгу** см. **кяанэ ларкигу**; **кяанэй хадуур** серп (*китайский*).

кяанэчен косарь.

кяр река, высохшая летом до размеров ручья.

кяс «доу» – мера сыпучих тел, равная 10 литрам.

кяслаагу измерять с помощью «доу».

кятэр палисадник, изгородь, частокол.

кялэн косоглазый.

кянд 1) дешёвый, недорогой, сходный; 2) лёгкий, нетрудный, простой, незамысловатый, незатейливый.

кяндэргу снижаться, дешеветь, уцениваться.

кяннэ см. **кянд**.

кяпэргу разбиваться вдребезги, раздробиться, быть раздавленным.

кяр острый край, ребро грани, грань.

кярэм час тонкий слой утреннего снега.

кярэмгу покрываться тонким слоем утреннего снега.

кятаар халуун жгучий, обжигающий.

кятэл сноп; **кятэл таркгу** подсчитать выход снопов в центнерах с определённой площади.

кятэлгу собирать урожай в снопы.

кяу паланкин, носилки; **кяу муллэгу** нести паланкин (*носилки*); **кяу муллэгу хуу** носильщик паланкина.

кяу тэрэг см. **кяу**.

кяулэн лазурный, голубой, лазоревый.

кяур гнида; **кяур чечгу** покрытые гнидами волосы.

кяушун почитание родителей, послушание родителям.

кяушунтий почтительный, послушный.

П

лаа 1) воск; 2) свеча.

лаабая I *восьмого числа Нового года по лунному календарю наступает день «лаабая», считающийся холодным и морозным. В этот день дагуры едят кашу «лааль», приготовленную на основе кислого молока.*

лаабая II горн, труба, рожок; **лаабая илгаа** бот. петуния, петунья; **лаабая хуулгу** трубить в трубу, играть в горн.

лаагьгу сесть на мель, остановиться.

лаакь самый последний, самый задний, конечный.

лааль крутая (*густая*) каша, приготовленная на основе кислого молока.

лаамугу висеть, находиться в подвешенном состоянии.

лаацъкь см. **лаакь**.

лаас железный ящик.

лаасэл чиж.

лаб I как раз, кстати, впору.

лаб II действительно, точно, верно, основательно, надёжно, наверняка.

лабдгу 1) жрать (*о собаке, свинье*); 2) *иносказ.* жрать (*о человеке*).

лабдун 1) стабильный, устойчивый; 2) точный, достоверный; **лабдун барьгу** поймать наверняка.

лабигу пойти, уйти.

лабее яугу оставить *кого-л.*, бросить *кого-л.* на произвол судьбы.

лаваа ветка, ветвь.

лаг I амурский сом.

лаг II приступок на примыкающей к печи части кана (*для сушки вещей, разогрева чего-л.*).

лад крупными частями, большими кусками.

лайбэр 1) грязный; 2) низкий, подлый, гнусный.

лайчин шам. изображение птицы на шаманской шапке.

лак накрепко прилипший; **лак лак** очень густой и липкий; **лак лартгу** 1) крепко прилипнуть; 2) прилипнуть к *кому-л.* (*о человеке*); 3) прочно сесть; **лак саугу** см. **лак**.

лакаа низкорослый.

лакаалжгу идти (*о ходьбе низкорослого человека*).

лакдаа противный, плохой.

лакур-лакур *част. усил. при глаголах*; идти (*о ходьбе низкорослого человека*).

лальгу болтать.

лам лама; **лам галоо** мандаринка, мандаринская утка.

ламаагу разварить, переварить.

ламб вьюк; **ламб оркигу** вьючить.

ламбаалжгу ставить на дерево *что-л.* в качестве ориентира, указателя.

ламбэйгу см. **лаамугу**.

ламуугу см. **ламб оркигу**.

ламчилгу кланяться, молиться, сложив ладони.

лантаан хлопотный, беспокойный.

лантуу 1) молот; 2) *иносказ.* кулак.

лантуулаагу 1) бить молотом; 2) ударять кулаком.

лаңгу прилавок, стойка; **лаңгуд байгу хуу** продавец.

лар *част. усил. при глаголах*; пропасть даром; дать промах; **лар болгу** промахнуться, остаться ни с чем; **лар саугу** остаться без ничего, полностью прогореть в *каком-л.* деле; **лар тальгу** оставить *кого-л.* ни с чем.

ларбэйгу 1) развешаться, реять; 2) качаться, свисать; 3) проказничать, шалить, безобразничать.

ларгеелгу 1) обременять, хлопотать; 2) стесняться, быть горделивым (*или тщеславным, честолюбивым*), быть учтивым (*вежливым, любезным*).

ларгеен хлопотливый, сложный.

ларкигу жироо разновидность бега иноходью (*о лошади*).

ларкыгу 1) свесить руки; 2) косить траву.

ларкылаагу 1) двигать головой в разные стороны; 2) писать скорописью.

ларкылаардгу 1) качаться, шататься, болтаться; 2) быть самодовольным.

ларс будаа гречневая лапша.

ларт *част. усил. при глаголах* порвать, разорвать; **ларт ларт** порвать на большие куски; **ларт ларт ичгу** порвать *что-л.* в клочья; **ларт сарт** *что-л.*, порванное в клочья.

лартаалжгу висеть, провисать, свисать.

лартгу 1) прилипнуть; 2) прилипнуть к кому-л., согласиться с кем-л.

лартгэлжгу угодить, ублажать, лстить.

лартоогу наклеить, налепить.

лартукее приставучий, прилипчивый, надоедливый; **лартукее зус бот.** репейник аптечный.

лартур-лартур част. усил. при глаголах; 1) указывает на походку человека; 2) вилять хвостом, стоять на задних лапах.

лартэк кусок, часть.

лартэргу порваться, изорваться.

лартэркее изорванный, оборванный, драный.

ларч лист.

ларч лаваа ветви и листья.

лас сито, решето; **лас будаа** см. **ларс будаа**.

ласгу вялить, сушить.

ласдаагу просеивать муку.

ласлаагу см. **ласдаагу**.

лат-лат татгу 1) тянуть что-л. по частям; 2) рубить тушу по частям.

лау I тюрьма.

лау II прадед; **лау иээ-иээ** прадедушка; **лау-лау** прапрадед; **лау-лау иээ-иээ** прапрадедушка; **лау-лау тайтий** прапрабабушка.

лаугу гной (на глазах).

лаунбоо 1) чох; 2) медные деньги с квадратным вырезом в середине.

лашгу 1) толкать в сторону; 2) косить траву.

лашлаагу 1) писать скорописью; 2) быть самодовольным.

лелеегу испытывать головокружение, кружиться (о голове).

леелеегу болтать, пустословить.

леер татгу 1) говорить протяжным голосом; 2) важничать, кичиться.

лембеелжгу 1) тихо покачиваться (о растениях); 2) грациозно ходить.

лембеер 1) грациозный; 2) мягкий, гибкий, эластичный.

лембеер-шембеер част. усил. при глаголах; 1) идти грациозно; 2) идти вразвалку, вперевалку.

лембийгу становиться дряблым (или мягким, вялым).

лижоо *анат.* лимфа, см. **нижоо**.

лийлгу восторгаться чужими словами, речами.

лилгу устать от чужих слов, утомиться, прискучить, надоесть.

лилжаан липкий, клейкий, вязкий.

лилээгу 1) издавать сильный шум; 2) издать пронзительный вопль.

линжий эус «линчжи» – ценное лекарственное растение китайской фармацевтики, вид грибов; *др. назв.* «ганодерма блестящая», «лакированный трутовик».

липаа тяжёлое заболевание, частично парализующее человека (*больной не имеет возможности самостоятельно сесть, встать, двигаться, его движения замедленны*).

лобьгу трести.

лок *звукоподр.* падению тяжелого предмета; бух.

лок-лок 1) *звукоподр.* току крови в венах; пульсировать; 2) идти, то поднимаясь вверх, то опускаясь вниз.

локуйгу быть громоздким, взгромоздиться, развалиться.

локчур-локчур подпрыгивать на седле во время бега лошади.

лом буддийский канон, сутры; **лом уншгу** читать сутры, читать молитвы.

ломбоо свисающий, висящий; **ломбоо-сомбоо** *что-л.* обтрёпанное и свисающее; **ломбур-ломбур** всякая всячина, свисающая *откуда-л.*

ломбоолжгу свисать и болтаться при ходьбе.

ломбургу падать (*о созревших плодах*).

лон-лон хийгу бубнить, говорить про себя.

лондийгу надуться, надуть губы.

лондур хийгу посуроветь лицом.

лонт недоуздок.

лонтлаагу надевать недоуздок (*на лошадь*).

лонгеес 1) вязкая жидкость, выделяющаяся из утробы животного после рождения детёныша; 2) сперма, семенная жидкость.

лонгу отрепья, лохмотья; **лонгу-лонгу ичгу** падать кусками (*о лохмотьях*).

лонгургу сильно износиться, обтрепаться.

лонку бутылка.

лоо 1) вязкая масса никотина; 2) вязкая масса в печи.

лоо-лоо *межд.* для подзывания поросёнка.

лоотгу выходить (о вязкой массе).

лооб редька; **хоолооб** морковь; **чигаан нарин лооб** японская редька.

лоокушаан арахис.

луаач русский(-ая); **луаачий бээлбэт** разновидность бабочек (большая красивая бабочка); **луаачий какраа** русская курица; **луаачий пачгун** русско-цинская война 1689 г.

луку 1) душный; 2) закрытый, мрачный (о человеке).

лукунку ступа, деревянная ступа.

лукушуур 1) душноватый; 2) мрачноватый; **лукушуур жак** мрачноватый характер.

лулаан 1) незамерзающая зимой вода; 2) подводный источник.

лулгу голодать, проголодаться.

лум подветренный; **лум гажир** местность с подветренной стороны.

лумбаан 1) густой; 2) мутный; 3) неразумный, тупой.

лумбаантгу 1) загустеть; 2) помутнеть; 3) быть неразумным, тупить.

лумбугу собираться, столпиться, скопиться.

лумлэг подветренный.

лунпаан бездарный, неразумный.

лунгур сверло, бурав, бур.

лунгүрдээгу сверлить.

лунгүрий сумерки, под вечер.

луп прямо, непосредственно; **луп-луп усгүлжгу** говорить непосредственно, попасть в самую точку; **луп тальгу** 1) говорить прямо; 2) продувать насквозь (*ветром*).

лупаар 1) густая (о пище); 2) слабоумный, тупой.

лупдээ без перерыва, всё время, всегда, неизменно.

лупдээт см. **лупдээ**.

лупээр всё время, всегда; **лупээр тальгу** страдать от поноса, слабить; 2) стремительно течь.

лургеегу I зажечь.

лургеегу II танцевать, плясать.

лургеел традиционный дагурский танец.

лургьгу гореть, вспыхнуть, воспламениться.

луур-лаар 1) приглушённый, еле слышимый; 1) еле сводить концы с концами.

луус печь, печка, плита.
луээс мул, лошак.
луээхуфэнс отсталые элементы; невежественный человек.
лэбэг болотистый берег реки, озера.
лэвээлжгу колыхаться (*о топкой болотистой местности*).
лэвээн мягкий, лёгкий.
лэвээр мягкий, гибкий.
лэк I точило, точильный камень, точильный брусок.
лэк II част. *усил при прилагат.*; тяжёлый; **лэк хийгу хунд** увесистый, тяжеленный.
лэkdээгу точить.
лэллээгу присвоить имя, назвать, наименовать.
лэмбээ вид тростника, растущего в речных долинах (*используется для кровли дома*).
лэнпэн навес для скота; **лэнпэн хийгу** построить навес для скота.
лэнгэ помутнение роговицы, бельмо; **лэнгэ ванэгу** вид глазного заболевания.
лэрбэйгу свисать, виснуть.
лэрбэн-лэрбэн *звукоподр.* топ-топ.
лэргеен в свое время, раньше, в то время.
лэрдуукее огородное чучело.
лэр-лэр *звукоподр.* очень острый, наточенный (*о предметах*).
лэртээ-лартаа прийти в полную негодность.
лэртээлжгу казаться большим, объёмным (*ночью, в темноте*).
лэруур промелькнувший.
лэрш место пребывания божеств.
лэршгу ныть, ломить, рвать (*о дёргающей боли*).
лэрээлжгу показаться (*о большом животном в сумерках*).
лэш-лэш част. *усил. при глаголах*; ныть, ломить (*о боли*).
лян «лян» – мера веса, равная 50 граммам.
лямбултоо женское головное украшение; **лямбултоо эбкгу** надевать женское головное украшение.
лянхуаа илгаа лотос.
ляу 1) корм (*для лошадей*); **2)** фураж.

М

маа возьми, на, нате.

маабу тряпка для уборки помещения.

маажгу чесать, царапать.

маажинцу 1) чесалка (*используемая людьми*); 2) чесалка (*для лошади*).

маажку см. **маажинцу**.

мааллаагу плести края (*или кромку*) плетёных изделий.

мааллаан плетение кромки плетёных изделий.

маанааг наш (*в широком смысле*).

мааний наш.

маануу агат.

маас 1) оспина, оспа; 2) рябой (*о человеке*).

маашеен немедленно, тотчас, сейчас, сразу, тут же, вот-вот.

мавдаан илгаа *бот.* пион древовидный.

магэл I 1) головной убор; 2) шляпка гвоздя; **магэл эмсгу** надеть головной убор; **магэлий дурку** завязки шапки-ушанки; **магэлий хэль** козырек шапки (*кепки*).

магэл II одна охапка табачных листьев.

магжаан коренастый.

мад ширина пояса, ремня.

мадаар конечный, последний; **мадаар фуу** последняя (*третья*) декада «летней жары»; **мадаараа ваймэр** самый глупый, самый нелепый; **мадаараа шалкэн** самый ленивый.

мадгу 1) повиситься, подняться; 2) важничать, кичиться, задирать нос.

мадгэн проценты на капитал.

мадэлгу 1) рухнуть, пасть; 2) кончиться, закончиться.

мадэн I 1) развязка, конец; 2) слишком, чрезвычайно; **мадэн увэй** нескончаемый, бесконечный.

мадэн II раз; **нэк мадэн** 1) один раз; 2) как-то, однажды.

мадэн татгу придирается под предлогом *чег*-л.

мадэндаа наконец, в конечном счете, потом, затем; **мадэндаа алдсэн** упустить *что*-л. в самом конце *чег*-л.

мадэннаа см. **мадэндаа**.

мажилгу 1) плотничать; 2) вырезать из дерева.

мажин 1) плотник; 2) умелец.

майгу 1) увядать, сникнуть; 2) не свершиться, не получиться (о каком-л. деле).

майкаан палатка, шатёр.

маймаан купля-продажа, торговля, коммерция.

маймаачин торговец, купец, делец.

майс пшеница.

макчин прижимистый, расчётливый.

мал скот, скотина; **мал кээкээ** дикая кошка; **малээ мал** подобный скоту.

малаа 1) тупой (о предмете); 2) без острия.

малжаар лошадь с белой звездочкой на лбу.

малжин лысина, плешь; **малжин хукур** крупный рогатый скот с белой отметиной на морде.

маллацкир без острия.

маллугу молоток.

малоо I семена лубяных культур.

Малоо II название одного из дагурских божеств.

малоода руководитель охотничьей группы.

малтгу 1) грабли; 2) собирать граблями.

малтуку см. **малтуңку**.

малтуңку грабли.

манаа пешня.

манаадаагу прорубить лед пешней, делать прорубь.

манж маньчжур, маньчжурский; **манж аймэн** маньчжуры, маньчжурский народ; **манж битэг** 1) маньчжурский язык; 2) маньчжурская письменность.

манногу 1) спешить, хлопотать, торопиться; 2) процветать, расцветать, развиваться.

мантуу пышка, пампушка (род булочек, испечённых на пару).

манч дикорастущий чеснок.

мань группа.

манэгу стеречь, караулить, охранять, сторожить.

манэн туман; **бутуу манэн** густой (сильный) туман; **манэн гиргу** рассеяться (о тумане); **манэн самшгу** см. **манэн гиргу**; **манэн лаагигу** стоять (о тумане).

манэнтгу застилаться, обволакиваться, покрываться туманом.

манэргу I клубиться, нестись клубами.
манэргу II упасть в обморок, находиться в забытьи.
маңгее один из видов чертей, дьяволов.
маңгеергу простудиться, течь (*о соплях*).
маңгеес горный лук-батун.
маңгил лоб; **маңгил таркиргу** 1) заболеть (*о голове от простуды*); 2) сильный холод, пронизывающий холодный ветер.
маңгилч женский головной убор в виде украшенной повязки, надеваемой на лоб.
маңгэ хороший; молодец.
маңгэлэм вид проса, монгольское просо.
маң-маң хийгу *дет.* кушать, есть.
маргу 1) срывать, снимать; 2) собирать ягоды.
мардэг см. **мэрдэн**.
мареегу *ругат.* совокупиться, сношаться.
мареелчгу *ругат.* вступать в половое сношение.
мартгу забыть, предать забвению, запечатовать.
маршгу размахивать, махать (*руками*).
маршеечин танцор.
мас шкварки; **мас зус** разновидность сорняка, идущего на корм свиньям.
масоо поварёшка.
матаа берестяная чашка.
матаар край берестяной чашки.
матгу сгибать, пригибать, гнуть.
матийгу изогнуться, согнуться, гнуться дугообразно.
маудгу 1) ухудшаться, портиться (*о погоде*); 2) обижаться.
маужаан плотник, столяр.
маукээс футляр для головных уборов.
маулгээ тапочки на ватной основе в форме туфель, закрывающие лодыжку.
мауркаагу осуждать, порицать, хулить.
мауркаачгу прошивать, обшивать, стегать (*о грубом шитье*).
маус жерновой постав, жерновая мельница.
машин машина, техническое устройство; **кяаний машин** сенокосилка; **мягий машин** мясорубка; **ойдэлий машин** швейная маши-

на; **сууий машин** сепаратор для молока; **эус атлаагу машин** копнитель для сена.

машиндаагу работать на *какой-л.* машине; **суу машиндаагу** работать на сепараторе.

мелж раздробившийся, раздавленный; **мелж ичгу** раздробить, раздавить.

мелжиргу раздробиться, быть раздавленным.

мелч криво, косо, наискось.

мелчийгу 1) кривиться, коробиться; 2) деформироваться (*об обуви*).

мелчин-мелчин сотрясение, тряска (*в течение одного раза*).

мелчуур трясти, качаться; **мелчуур хийгу** подгибать ноги в коленях; **мелчуур-мелчуур** 1) трястись, сотрясаться; 2) ходить прихрамывая.

мийлгу реять, парить.

мийр плечо; **мийр яс** плечевая кость.

мийрдээгу схватить за плечо (*во время борьбы*).

мийхулгу находиться в полузабытии.

милкугу ползать; **милкун маажин** с трудом пробираться *куда-л.* на четвереньках.

милтгу переливаться через край *чего-л.* (*о жидкости*).

минаа бич, кнут, плетъ, плётка.

минаадаагу ударить кнутом, хлестать.

минаалаан см. **минаа**.

минбин народное ополчение.

миний мой.

минтоос вид лапши.

минь см. **миний**.

миткаа нагишом, голый.

мичгу отойти назад, пятиться.

мог см. **могу**.

могоогу 1) причинять страдания, притеснять; 2) поставить в безвыходное положение.

могу змея; **могу борчоо** *бот.* вигна китайская, горох коровий; **могу жарэм** *зоол.* выюн; **могу кэтэс** см. **могу хилд**; **могу хилд** опоясывающий герпес, опоясывающий лишай.

могудаа на худой конец.

могугу 1) страдать; 2) находиться под тяжестью *чего-л.*, переносить трудности.

могуй гуалэрс змеиная кожа.

могуй хэреен пестрый (*как змея*).

могуй эус *бот.* пустырник.

могулеен 1) головка снаряда; 2) пуля, патрон.

могучун трудный, затруднительный.

мож 1) сустав; 2) сочленение; **мож вантэлгаагу** угощать гостя цельной костью с мясом; **мож гаргаагу** ставить грудинку в качестве жертвоприношения, угощать гостя грудинкой; **мож экувээгу** см. **мож гаргаагу**; **мож эуд** шарнирная дверь.

можилгу расчленять, разрезать по суставам.

мойл черёмуха; **мойл борчоо** сорт соевых бобов, отличающихся маленькими размерами и чёрным цветом; **мойл эус** *бот.* паслен чёрный.

мокеегу истребить, уничтожить, ликвидировать.

мокоо *анат.* вульва, наружные женские половые органы; **мокоо эус** вид лекарственного растения.

моkun патронимическая группа, подрод (*в иерархии ниже хала*); **моkun даа** предводитель патронимической группы; **моkun хорилчгу** проводить собрание в патронимической группе.

мокургу сгорбиться, съёжиться.

молеегу *глагол, обозн. действие шамана; шам.* «проявлять божество».

моллигу фыркать (*о животных*).

монёо I 1) обезьяна; 2) год обезьяны по восточному календарю; **монёо илгаа** название цветка.

монёо II 1) ловкий, искусный, умелый; 2) смышлённый, сметливый, умный; **монёо болгу** 1) начать соображать (*о маленьких детях*); 2) делать *что-л.* в спешке; 3) стать деловитым.

монёодаагу прибегнуть к уловке, хитриться.

моноо липа.

монс черёмушник, заросли черёмухи, черёмуховый кустарник.

монч бахрама, кисти.

монгоо деревянное корыто; **гагый монгоо** кормушка для свиней; **монгоо жебь** чёлн, лодка-долблёнка; **морий монгоо** конские ясли.

моңгул монгол, монгольский(-ая); **моңгул аймэн** монголы, монгольский народ; **моңгул битэг** монгольская письменность, книга на монгольской письменности; **моңгул гэрь** монгольская юрта; **моңгул хуу** монгол, монголка; **моңгул хэль** монгольский язык.

моңгулдаачгу говорить на монгольском языке, разговаривать по-монгольски.

моо плохой, дурной; **моо албаатуу** *досл.* плохой подданный; *иносказ.* низжайший, покорнейший, ничтожнейший; **моо болоосоо** если думать по-плохому; **моо бурь** тряпка для уборки; **моо ваа** вонь, дурной запах; **моо дуртий** 1) уродливый, безобразный; 2) некрасивый; **моо ёр** дурной знак, дурное предзнаменование, зловещий признак; **моо жак** 1) плохой; 2) плохой (*дурной, скверный*) человек; **моо кэтэс** карбункул; **моо сайн** 1) скверный, худой; 2) ни то ни сё, ни рыба ни мясо; **моо санэгу** 1) сомневаться; 2) недолюбливать, ненавидеть; **моо хоон** бедственный год, неурожайный год; **моо хуар** ливень, проливной (*сильный*) дождь; **мооч аатгай** каким плохим бы ни был.

моод дерево; **моод гэрь** деревянный дом (*здание*); **моод котун** деревянный город; **моод куллур** деревянная лопата (*для уборки снега*); **моод кэнк** огурец; **моодий колтус** древесная кора; **моодий кэтэс** повреждённое место на деревьях, выделяющее смолу; **моодий хааг** опилки; **моодтий борчоо** опора для стеблей гороха из прутьев или палок.

моодлаагу лесозаготовка, лесоповал.

моолгу порицать, хулить, оскорблять.

мооноогу 1) дать ростки, всходить, прижиться, укорениться; 2) распространиться.

мооноон 1) всходы; 2) распространение, развитие.

мооңку 1) жвачка (*у животных*); 2) скандал, скандальная история; 3) грязный, бездарный.

моорун одеревенелый, недвижимый, недвижимый.

моотгу 1) становиться плохим, устаревать; 2) похудеть; 3) упасть в обморок; 4) капризничать, плакать (*о детях*).

моошеегу 1) занижать, принижать, умалять, преуменьшать (*роль, значение, достоинство кого-л.*); 2) предугадать, предвидеть, предчувствовать; 3) предчувствовать плохое.

моошееж мэдгу предчувствовать плохое.

моргигу повернуть обратно, отойти назад, завернуть.

моргоолж *зоол.* белобрюхий ложный угорь, флюта.

моргоос *см. моргоолж.*

морий ангоол название лекарственного растения; **морий дилвээ** зелёная (*синяя*) муха; **морий дилэб** пиявка; **морий суу** кумыс, кобылье молоко; **морий суу аргъ** молочная водка из кобыльего молока; **морий тороо** лошадиное копыто; **морий хорее** загон для лошадей; **морий эус** *бот.* подорожник азиатский.

морисгун обидный, досадный; с обидой, с претензией.

моркее I упрямство, несговорчивость.

моркее II 1) женская причёска для длинных волос; 2) самокрутка (*самodelьно скрученные папирсы*).

моркиллоогу *глагол, обозн. крутящуюся походку шамана.*

моркиргу *глагол, обозн. действия шамана;* показывать свои чары.

моркирдгу 1) печалиться, грустить, тосковать; 2) быть скрученным.

моркьгу 1) крутить, выжимать; 2) упрямыться; 3) крутить (*о рези в животе*).

моркьлаагу *резь в животе, колики.*

моркьлааж эудгу *резь (колики) в животе.*

мороолжгу *извиваться, змеиться.*

морунку бастрик, шест, которым прижимают и утягивают сено на возу.

морчгуй 1) извилистый, изгибистый; 2) кривой, косой; **морчгуй тарчгуй** *см. морчгуй;* **морчгуй тэргул** 1) извилистая дорога; 2) ложное направление, ложный взгляд; *иносказ.* кривая дорожка.

морчийгу 1) быть извилистым; 2) искривиться, изгибаться.

морчоолжгу 1) идти ритмичной походкой, покачивая бёдрами; 2) змеиться.

морчур *част. усил. при глаголах;* 1) идти ритмичной походкой с усиленным движением бёдер; 2) выдаваться (*о морде животного*); **морчур-морчур хийгу** *идти, покачивая бёдрами.*

морчур-морчур *см. морчур-морчур хийгу.*

морь 1) лошадь, конь; 2) седьмой из 12 циклических знаков; **морь адоочин** конюх, табунщик; **морь гуйгу** *мед.* сперматорея, ночное семяистечение; **морь ёллу** конные скачки, конные бега; **морь**

онулкаагу приём в борьбе (*проводимый, находясь под соперником*);
морь тэрэг экипаж, арба.

мотку *ругат.* женские половые органы.

мотьгу стать опытным, стать деловитым, набить руку на *чем-л.*;

мотьсэн шогоо опытный охотничий сокол.

мугдгу 1) подниматься; 2) развиваться.

Мугдун современный город Шеньян.

мугдун онч монгольский нож с тонким лезвием.

мугдээн развитие.

муглаар тэрэг крытая повозка.

мудаан раз.

мудур 1) дракон; 2) время с 7 до 9 часов утра; 3) год дракона в восточном календаре; **мудур хаан** царь-дракон, царь морей.

муквээлжгу кланяться, отвешивать поклоны.

Мукингир один из видов божества Холер-баркан.

мукуйгу нагнуться, согнуться.

мукулеен разновидность варгана (*самозвучащего язычкового музыкального инструмента*); **мукулеен таркгу** играть на варгане.

мукун-мукун *част. усил. при глаголах*; время от времени нагибаться.

мукур-мукур *част. усил. при глаголах*; много раз кланяться.

мукчээн маленький карп (*сазан*).

мукшаан 1) палка; 2) дубина.

муллэгу поднять на плечи, нести на плечах.

муллэсэн шениг траурная одежда из белой ткани.

мулткуээ затупившийся, тупой (*о предметах*).

мултургу затупиться, стать совсем тупым.

муңчаан 1) мавзолей; 2) мемориальный парк, кладбище.

муңгвээнэгу бегать взад-вперёд (*о телёнке*).

муңгий сухожилие.

муңгу серебро; **муңгу нид** катаракта; **муңгу сурээгээч** серебряных дел мастер.

муңгуй шил ртуть.

муңкуээ разновидность рыбы.

муңраа берестяная чашка.

мур I беркут.

мур II река.

мур III плечо.
мур IV наружность, внешность, черты лица.
мурдээн развитие.
мургил ячмень; **мургил будаа** ячневая крупа, ячневая каша.
мургу карп, сазан.
мургугу 1) кланяться; 2) стучать; 3) бодать.
мургулчгу столкнуться, бодаться.
мургулээгу бодать (*о животном*).
муркиргу рычать, реветь (*о животном*).
мурлээгу нести *кого-л.* или *что-л.* на плечах.
муртул I мелкий град.
муртул II отруби.
мурункийгу не узнавать человека (*по прошествии долгого времени*).
муршеегу см. **мурункийгу**.
мус 1) стебель; 2) коромысло весов; **мусий жус** коричневый или зелёный цвет.
мутээл увэй бездарный, бесталанный.
мутээн умение, способности, дар, талант.
мутээнтй способный, талантливый, обладающий даром.
муу «му» – мера площади, равная 1/15 га.
муудан илгаа древовидный пион.
муулаар тэрэг см. **муглаар тэрэг**.
муч 1) косой, отклонившийся, кривой; 2) недостаточный.
мучиргу 1) вывалиться; 2) вывихнуть.
мучурт желудь.
муэ ручная мельница, жерновой постав.
муэ-муэ слово для подзывания собак.
муэгээ гриб; **муэгээ тибкээс** гвоздь с широкой шляпкой; **муэгээ шил** грибной суп.
муэр I пес, кобель.
муэр II обод колеса; **муэр матгу** изготавливать обод колеса.
муэрэлгу вставлять (*запрессовывать*) спицы в гнёзда на ободе колеса.
муэсэлгу тереть.
муээргу мычать.
мэгэж свинья (*самка*).

мэдгу знать.

мэдэрдгу 1) чувствовать; 2) обнаруживаться, выявляться, становиться известным.

мэдээл знания, познания, сведения; **мэдээлтий хуу** учёный.

мэиэн 1) часть, сектор; 2) компания, группа.

мэй уголь; **мэй яаг** см. **мэй**.

мэйн 1) свободное время; 2) бесплатно, даром; **мэйн эрин** свободное (*от сельскохозяйственных работ*) время.

мэймгэр впалый рот.

мэйс лёд; **мэйс барьгу** леденеть, заледенеть, покрыться льдом; **мэйс гэсгу** таять (*о льде*); **мэйс сатэн** леденец; **мэйс чулгу** ломаться (*о речном льде*).

мэйтгу аннулировать, отменить, упразднить, лишить.

мэк грудь; **мэкий жига** анат. ареола (*пигментированная область вокруг соска*); **мэкий томь** грудной сосок.

мэквээлжгу (**мукувээлжгу**) кланяться.

мэкгу сосать грудь.

мэкуйгу нагнуться, согнуться.

мэкуу верхняя (*с бугорком*) сторона альчика.

мэлеегу скучать, тосковать.

мэлжгу I состязаться, соревноваться.

мэлжгу II упереться, заупрямиться.

мэлжээн упорный, настойчивый, упрямый, неуступчивый.

мэлжээр держать пари, поспорить, поставить *что-л.* на карту; **мэлжээр тальгу** делать ставку.

мэлэг 1) лягушка; 2) вид зелёных лягушек; **мэлгий кэку** голова-стик; **мэлгий сээс** ряска, тина.

мэмч хрящ.

мэмч куаам анат. трахея, дыхательное горло.

мэмэг нижняя губа; **мэмгээ жаугу** кусать нижнюю губу (*от до-сады*).

мэншээнтгу моросить (*о затяжном дожде*).

мэнэн 1) слабоумный, дебилный; 2) нечувствительный к боли, частично или полностью парализованный; **мэнэн эур** мед. частичная или полная нечувствительность к боли.

мэнэргу 1) стать нечувствительным к боли; 2) впасть в прострацию, помрачиться (*о рассудке*).

мэңгэ родинка, родимое пятно.

мэңкэн лошадь с белой отметиной на морде (*о масти*).

мэргэн I 1) умный, разумный, мудрый; ум, мудрость; 2) меткий; меткий стрелок; **мэргэн бодгун** мудрая тактика; **мэргэн санаа** мудрое мнение, мудрые мысли; **мэргэн укаа** мудрый выход.

Мэргэн II *географическое название*; г. Мэргэн (*совр. Нэнцзян*). Другое название – Нээхээ (*г. Нэхэ*).

мэргээгу скучать.

мэрдэн 1) излучина реки; 2) название одного из основных дагурских родов.

мэтэр I правильно, верно.

мэтэр II 1) ещё, тоже; 2) опять.

мэх уловка; тактика, метод, способ; **мэхтий арга** хитрая уловка.

мээ маленькая ручная мельница; жерновой постав.

мээиээн имеющий небольшое свободное место (*или пространствo*).

мээндээ неуклюжий, неповоротливый.

мээңгээ коршун.

мээмээ мама, мамочка.

мээргу *пренебр.* есть, кушать (*слово с отрицательной окраской*).

мээрж трещины на земле (*от холода, засухи*).

мээржилгу покрываться трещинами (*о земле*).

мээрт см. **мээт**.

мээт земляной червь.

мяал мэлэг жаба.

мяаргу блеять (*об овцах, козах*); мурлыкать (*о кошке*).

мяарт кожа головы (*человека*), шкура головы (*животного*).

мяат см. **мяарт**.

мяат магал шапка, сшитая из зимней шкуры головы косули.

мяг 1) мясо; 2) мякоть (*ягод*); **мяг гэрь** дом, построенный из земли, без столбов и других деревянных опор; **мяг куаам** пищевод.

мягаа айлаагу 1) худеть, тощать, спасть с тела; 2) худеть, отощать (*о животных*); **мягаа идгу** быть коварным, быть хитрым; **мягаа идсэн шалкэн** 1) ленивый; 2) коварный, хитрый.

мягжгу тучнеть, полнеть, становиться дородным.

мягтий 1) полный; 2) нагулявший мясо (*о скоте*); 3) тучный, дородный; **мягтий бэй баатгий хуу** высокий, дородный человек; **мягтий хуу** полный (*толстый, тучный*) человек.

мял I *звуконеполн.* наполнению сосуда какой-л. жидкостью доверху.

мял II *частица усил.* совсем, совершенно, дочиста, полностью; **мял даргу** искоренить дочиста, полностью истребить.

мялуур показывать (*высунуть*) язык; **мялуур мялуурхийгу** время от времени высовывать язык.

мянс 1) порошок, мука; 2) *что-л.*, растолчённое в порошок.

мянсэм лекарство в порошках.

мянътау вид лапши.

мянцгэ(н) тысяча; **мянгэн хултий хоргу** *зоол.* обыкновенная мухоловка; **мянгэн тум** бесчисленное множество.

мярд снежный барс.

мяучаалаагу выстрелить (*из ружья*).

мяучаан 1) ружьё; 2) один из видов Холер-баркана; **мяучаан далбэг** приклад; **мяучаан жийс** курок; **мяучаан моголен** патрон; **мяучаан палбэй** стрелять по мишени; **мяучаан тальгу** выстрелить, стрелять.

мяучаандаагу произвести выстрел.

мяушгун 1) бесчестность, зло; 2) обман, фальш.

Н

наад мне.

наадгу играть, забавляться; **наадгу жак** игрушка, игра.

наадэм 1) шутка, хохма; 2) насмешка, высмеивание; **наадэм бишин** 1) совсем не шутка; 2) непростой (*о каком-л. деле*); **наадэм хийгу** 1) шутить; 2) высмеивать.

нааж глубокое место в воде, где зимой собираются рыбы.

наажил родственники жены, родственники по материнской линии; **наажил йээйээ** дедушка (*со стороны матери*); **наажил тайтий** бабушка (*со стороны матери*); **наажил хикаачаа** дядя (*брат матери*).

наажилдаа харьгу навещать родителей (*о невесте, жене*).

наажилмаагу см. **наажилдаа харьгу**.

наакь мох.

наар наклон спиц тележного колеса (*на ступице они выдаются немного наружу, у обода притапливаются*); **наарнь жээкин** точно подобранный (*в самый раз*) наклон спиц колеса; **наарнь ушкэн** слишком маленький наклон спиц колеса; **наарнь хиг** слишком большой наклон спиц колеса.

наарэлгу долбить (*сверлить*) пазы в ступице и косяках колёсного обода; **курдий наарэлгу** долбить (*сверлить*) пазы в косяках колёсного обода.

наачлаагу опираться, прислоняться.

наг *част. усил. при глаголах*; улучшаться.

наданбее седьмой месяц по лунному календарю.

нажилгу летовать, проводить лето.

нажир летом; **нажир варгу** «начало лета» (*один из 24 сезонов лунного календаря, с 5–7 мая*); **нажир дуанд** середина лета; **нажир дулээгу** провести лето.

найдур укрюк для ловли лошадей.

найи I удочка, удилище.

найи II восемьдесят.

найм восемь.

найман восьмое число (месяца)

наймдаар восьмой.

наймоолоон восьмером.

наймэт лошади, скот, достигшие восьмилетнего возраста.

найний 1) мать; 2) жена младшего брата отца, тётя.

найнэвээ 1) старшая сестра отца; 2) старшая сестра матери.

найнэчаа 1) муж старшей сестры отца; 2) муж тёти (*старшей сестры матери*).

найтгу чихать.

найтгукее зус *бот.* название растения.

накэлгу прозвать, дать кличку.

накэлсэн нэр прозвище, кличка.

налкугу шарахнуться в сторону (*о лошади*).

намаар мной, мною; **намаар ёо хийлгээбэйшее?** что хочешь делать мною? (*посредством меня*).

намаас меня; **намаас сайкэннь байхэл** есть и лучше меня.

намд мне; **намд ёо укубэйшее?** что мне даёшь?; **намд ёоч хэрэг увэй** мне ничего не нужно.

намкгу улечься, утихнуть, затихнуть.

намрэлгу потеплеть (*осенью, во время «бабьего лета»*).

намтий со мной; **намтий нэкэнд яу!** иди вместе со мной!

намуугу выючить, нести *что-л.* на спине.

намэй меня.

намэлгу ухудшаться (*о качестве одежды*), устаревать.

намэр осень, осенью, осенний сезон; **намэр варгу** «начало осени» (13-й из 24 сезонов лунного календаря, с 7–9 августа); **намэр ду-анд** осеннее равноденствие; **намэр нид нээгу** см. **намэр дуанд**; **намэр хур ванэгу** см. **намэр дуанд**.

нандаа неплохо, сносно, приемлемо.

нандаакэн красивый, нарядный.

наннаа см. **нандаа**.

наннаа болгу поправиться, выздороветь.

наннаакэн см. **нандаакэн**.

нанниг илгаа название растения.

нар солнце; **нар ванэгоокул** запад; **нар ванэгоотун** западный; **нар ванэгу** солнце село, закат солнца; **нар ванэгуй** запад, западный; **нар гаргоокул** восток; **нар гаргоотун** восточный; **нар гаргу** взойти (*о солнце*); **нар гаркуй** восток, восточный; **нар гачиргу** см. **нар гаргу**; **нар дагэгу илгаа** подсолнечник, подсолнух; **нар дау илгаа** см. **нар дагэгу илгаа**; **нар дэрдгу** солнце взошло; **нар жабкаагу** солнце выглянуло из-за горы; **нар идэрдгу** солнечное затмение; **нар курээл-гу** гало вокруг Солнца; **нар кэлбэйгу** время после полудня; **нар тан-тэргу** см. **нар жабкаагу**; **нар шаргэлаагу** измерять время по ходу солнца (*с помощью специальной палки – шаргал*).

наргоор борона.

наргугу боронить.

наргурдаагу см. **наргугу**.

наргэлжеен стройный стан, грациозная фигура.

нареем чумиза, просо итальянское.

нарийкэн тонкий; высокий и тонкий.

нарилкаагу вдумчиво изучать.

нарилкаалан тщательный, внимательный.

нарин 1) тонкий; 2) узкий, тесный; 3) острый, заострённый; 4) тщательный, добросовестный; **нарин гажир** органы размножения, половые органы; **нарин куаам** пищевод; **нарин кэрчээтий эус бот**. лапчатка китайская; **нарин кэтэс** 1) тонкая кишка; 2) *мед.* сифилис; **нарин лэк** точило с мелкой зернистостью; **нарин утум** кондитерские изделия.

нарс сосна.

нарь гажир см. **нарин гажир**.

нарь хус пушковые волосы.

нарьж болотистая местность.

нас возраст, года, лета; **нас сээ** см. **нас**.

насаа даргу утаить (*скрыть*) возраст.

насгун случай, возможность, момент.

настий 1) имеющий *какой-л.* возраст; 2) пожилой, старый; **настий хуу** старик; **таавун настий** пяти лет.

насэлгу 1) достигать преклонного возраста; 2) скончаться, уйти из мира; **Бээжин котунд наслаа тальсэн** скончался в городе Пекин.

насэн 1) светло-синий; 2) зелёный; **насэн дилвээ** зелёная (*синяя*) муха.

наур 1) озеро; 2) пруд, водоём.

научоо 1) дядя по материнской линии, брат матери; 2) жена дяди (*брата матери*), тётя.

нелчун запах сырой рыбы; **нелчун ваатий** см. **нелчун**.

неньгэлжгу 1) уклоняться, воздерживаться; 2) растрогаться, умилиться, прийти в умиление.

нерее родившийся недавно.

нешк щелчок.

нешклаагу шелкать.

нёдруг кулак.

нёдругудаагу бить кулаками.

нёдургу ударить кулаком.

нёокул тыльная часть шеи, шея.

нёлун гладкий; **нёлун лэк** гладкое точило.

нёмбгу плевать.

нёмбус 1) слёзы; 2) слюна; **нёмбус чоорьгу** лить слёзы; пускать слюни.

нёнгу нёнгу *слово, употр. для убаюкивания детей; баю-баюшки-баю.*

нёогу см. **ноогу** III.

нёон см. **ноон**.

нёонёо дети, ребёнок, малыш (*без различия пола*).

нёс сопли; **нёс нийгу** сморкаться; **нёс чоорьгу** быть сопливым, становиться сопливым, простудиться.

нёскуп сопливый.

нид глаза, глаз; **нид бултийгу** вытаращить глаза; **нид нээгу** 1) открыть глаза; 2) осеннее равноденствие; **нид саугу** впадать внутрь (*о глазах*); **нид хийгу** подмигнуть, дать знак глазами; **нид чикъ** 1) глаза и уши; 2) информатор; 3) осведомлённость; **нидий гуу** 1) глазное яблоко; 2) очки; **нидий жабк** угол глазной щели; **нидий нёмбус** слёзы; **нидий орунгоо** глазница, орбита глаза; **нидий орунгу** глазница; **нидий чигаан** белок глаза; **нидээ бэбийгу** жмуриться, щуриться.

нидаань прошлый (*истекший, минувший, предыдущий*) год.

нидгу толочь, обдирать.

нидмээгу обращать взор, пристально смотреть.

нидсэн тубиг 1) толчённые ягоды, фрукты; 2) джем, повидло, варенье.

нидунку 1) пест; 2) трамбовка (*обрубок бревна для утрамбовывания земли вокруг столбов*).

нидуур см. **нидунку**.

ниж гречиха; **ниж голь** гречневая мука; **ниж лааль** гречневая каша.

нижоо *анат.* лимфа, железа, узел.

нижээл по-одному.

ниинёо ребёнок, малыш (*без различия пола*).

нийгу сморкаться.

нийс сукно.

никчаа кабарга.

нилгэгу забавляться, развлекаться, шутить.

нилжаан липкий, клейкий, вязкий.

нимгаат близкий друг.

нимээнэгу гнушаться, брезговать.

ниндур куртка (*без подклада*).

ниннур см. **ниндур**.

ниннур шенигь траурная белая одежда.

ницгунбее шестой месяц по лунному календарю.

ницгээн 1) тонкий; 2) одинарный, однослойный.

ниргаа редкий, жидкий, разреженный.

ниргэс 1) зерно; 2) гранула; 3) бусинка.

нироо 1) спина, хребет; 2) прогон (*горизонтально расположенная балка на крыше дома*); **аул нироо** горная цепь, горный хребет; **гэрий нироо** прогоны крыши (*горизонтально расположенные коньковая и боковые балки крыши дома*).

нитаарэлчгу привязываться к кому-л., см. **няарэлчгу**.

нишкүээ нагишом, голый, нагой; **чолмаа нишкун** полностью голый.

нишкүээлээгу 1) раздеться догола; 2) скинуть одеяло во время сна.

ниээжэр шам. два маленьких зеркала на спине шамана.

ниээрд спина.

ногу 1) собака, пёс; 2) «собака» (11-й из 12 циклических знаков);

ногу кочгу лаять; **ногу тальгу** спустить собаку с привязи; **муээр ногу** кобель; **укчээн ногу** собака (*самка*), сука.

ногугу месить.

ногудаагу подхалимничать, подлизываться.

ногуй бал название лекарственного растения; **ногуй бал бот.** горчица; **ногуй гулгу** 1) щенок; 2) *ругат.* щенок; **ногуй хэль бот.** паслён чёрный; **ногуй хэль утум** мучное сдобное изделие, приготовленное в форме собачьего языка.

ногулаагу месить непрерывно.

нойн чиновник; **нойн гурээс** *иносказат.* тигр; **нойн саугу** служить чиновником; **нойн тальгу** пожаловать чин.

нойр I сон; **нойр алдгу** страдать от бессонницы; **нойр аугу** заснуть, погрузиться в сон; **нойр гэтгу** улетучиться (*о сне*); **нойр кургу** клонить ко сну, захотеть спать.

нойр II *анат.* панкреас, поджелудочная железа.

нойрдаа усгүлжгу говорить во сне.

нойргу промокнуть.

нойрмаа сонливый, любящий поспать.

нойтун сырой, мокрый.

нокч *анат.* 1) спинной мозг; 2) костный мозг; **нокчий нугу** *анат.* 1) отверстия позвонков; 2) внутренняя полость кости.

нокчее соноогу перен. канителиться, возиться.

нокчийгу копаться, мешкать.

номун правдивый, кроткий и послушный.

номуукун 1) смирный, спокойный; 2) прирученный, покорный, послушный.

Номхуй хуарэг «Речка Номхуй» (*упоминается в старинной легенде об озере, расположенном на горном хребте Чанбайшань*).

ноо угол.

ноо чок угол, закоулок.

ноогу I стукаться, ударяться.

ноогу II 1) угадать, попадать; 2) повезти, посчастливиться; **ичеер ноосэн шее** так повезло.

ноогу III прятать, скрывать; **жоож ноогу** утаить.

ноон мужчина; **ноон бэнэр** шурин (*младший брат жены*); **ноон жюй** племянник; **ноон кэку** мальчик, сын.

норгу осесть, сесть.

нуаан похож(-а), как.

нуаарс зелёная трава; **нуаарс чадгу (нуаарсэд чадгу)** «малое изобилие» (*8-й из 24 сезонов лунного календаря, с 20–22 мая*).

нуагэс дикая утка.

нуваа овощи, зелень; **нуваа даргу** засолить, посолить (*овощи*); **нуваа жусулгээгу** квасить овощи; **нуваа индээгу** молоть овощи; **нуваа чигаа** см. **нуваа**.

нугу 1) дыра, отверстие; 2) нора; 3) яма, впадина, углубление, колдобина.

нугулээгу сверлить, бурить.

нугур 1) супруг (*муж*), супруга (*жена*); 2) друг, приятель.

нугурээжэр супружеская чета (*пара*).

нугучгу 1) сотрудничать, объединиться, сгруппироваться; 2) влюбиться.

нукеегу см. **нукьгу**.

нукьгу перегибать, впадать в крайность, перебарщивать, заходить слишком далеко, сверх меры делать *что-л.*

нумур гажир безветренное место.

нумургу накинуть (*одежду*); **женчее нумургу** накинуть дождевой плащ, быть в плаще внакидку.

нурт семья малых размеров, маленькая семья.

нуршгу 1) скончаться, перестать дышать; 2) разъединяться, расходить; 3) проходить мимо, миновать.

нурээ вино, приготовленное из ягод.

нуээ 1) другой, прочий, остальной, иной, особый; 2) противная, другая сторона; **нуээ хоон** будущий год.

нэвуу огниво; **нэвуу чокыгу** высекать огонь кресалом; **нэвуу чо-лоо** кремень.

нэвуудээгу см. **нэвуу чокыгу**.

нэгэл 1) незаконнорожденный(-ая); 2) *ругат. слово*; **нэгэл кэку** внебрачный ребёнок; **ший нэгэл** *ругат.* рождённый(-ая) вне брака.

нэгэллээгу гнаться, преследовать.

нэйгэн 1) справедливый, беспристрастный, равномерный, ровный; 2) постоянный, частый; 3) постоянно, часто, всегда, всё время;

нэйгэн нэчин 1) равноправие, беспристрастие; 2) равномерность.

нэйгэндээ 1) постоянность; 2) постоянно, нередко.

нэк один, единица; **нэк даад** вместе, совместно, сообща, заодно; **нэк дур** такой же, по-прежнему, не меняющийся; **нэк дэрэгь** 1) совместно, заодно; 2) одновременно; **нэк нэкдээ** один другому, друг другу; **нэк нэкинь** некоторые, отдельные, индивидуально; **нэк нэктээ** иногда, порой, подчас, иной раз; **нэкээ мэдгу** терпеть невзгоды, перенести лишения.

нэкээтээр с самого начала.

нэкдээр 1) первый, главный; 2) односторонний.

нэктээ 1) раз, уже; 2) поскольку это так.

нэктээкэн иногда, изредка.

нэктээр см. **нэктээ**.

нэктээть см. **нэктээ**.

нэкэн 1) сутки, один день, весь день, целый день; 2) первое число месяца.

нэкэнд вместе, сообща, заодно, хором; **нэкэнд аагу** 1) находиться в компании, быть со всеми; 2) жить как все; **нэкэнд яугу** сотрудничать, составить компанию.

нэлк пелёнка, детское одеяло.

нэм лук; **нэм сом** лук и стрелы; **нэм сом харбгу** стрелять из лука.

нэмбгу укрываться одеялом.
нэмбэс одеяло; **нэмбсий жаг** край одеяла; **нэмбсий исуур** подо-
 деальник.
нэмбээ см. **лэмбээ**.
нэмбээ хожоор *бот.* императа цилиндрическая.
нэмгу прибавить, сложить, добавить.
нэмэрдгу увеличиться, повыситься, расти, прирастать.
нэндгу загореться, воспламениться.
нэннэгу см. **нэндгу**.
нэнгу понурить голову.
нэцкгу метать шов.
нэцкулээгу укрываться.
нэр I имя; **нэр ос** имя и фамилия; **нэр тур** репутация, слава, доб-
 рое имя; **нэр увэй хороо** безымянный палец.
нэр II брусника.
нэрбгу ухудшать, усугублять плохое состояние *кого-л., чего-л.*
нэрбэрдгу ухудшиться, обостриться (*о болезни*).
нэргу 1) носить, надеть; 2) ставить в ряд один за другим, при-
 страивать.
нэрдгу обыскать, делать обыск.
нэртий известный, знаменитый.
нэрчээгу высиживать, выводить (*о птицах*).
нэтгу растянуть.
нэтээлжгу ходить нараспашку, быть в незастёгнутой одежде.
нэугу переехать, переселиться, поменять место жительства.
нэулгээгу передвинуть, переместить.
нэургу стонать, охать.
нэурс название растения.
нэчгу опираться, полагаться, прислониться.
нэчин ровный, гладкий; **нэчин тал** равнина.
нээ 1) теперь, сейчас, ныне; 2) готовый, свершившийся на данный
 момент; **нээ дээр** ныне, в настоящее время, в настоящий момент; **нээ**
жиггаа наличные деньги.
нээгу открыть, раскрыть, отпереть, вскрыть.
нээдээ временный, преходящий.
нээкуугу оставить про запас, резервировать.
нээлийгу разъяснять, пояснять, освещать, излагать.

нээм бумажная коробка.

нээр печная дверь.

нээрдгу 1) открываться, отворяться; 2) становиться открытым, проводить политику открытости.

нээрэн умный, ясный (*трезвый*) ум.

нээш дух, настрой, настроение; **нээш дуар** упасть духом, повесить голову, находиться в подавленном настроении.

нюаргэн 1) рисунок; 2) рисунок или картина к празднованию Нового года.

ню хуан жёлчный камень крупного рогатого скота.

нюргу рисовать, чертить.

няагу 1) клеить; 2) гнить; **хууж няагу** гнить.

няадаагу клеить, заклеить.

няадаас липкое, вязущее вещество.

няаргу привязаться к *кому-л.*, *чему-л.*

няарэлчгу быть привязанными друг к другу, не мочь расстаться с кем-л.

нядэм лицо; **нядэм ваагу** умывать лицо; **нядэм ваагу ийс** туалетное мыло; **нядэм гээгу** потерять лицо, оскандалиться; **нядэм далаагу** думать о сохранении «лица»; **нядэм толоогу** проводить очную ставку; **нядэм хаакч** 1) ткань, прикрывающая лицо ребёнка в колыбели; 2) вуаль.

някэн китаец, китайский; **някэн аймэн** китайский народ, китайская нация; **някэн битэг** китайская иероглифическая письменность; **някэн кэнк** китайская дыня.

някэндаачгу говорить по-китайски.

нял всё, и всё, всё это.

нял байн очень богатый, зажиточный.

нялгу протереть дочиста (*до блеска*).

нялк последний, самый маленький.

нямнгу 1) стрелять из лука на скаку; 2) целиться, метиться.

нясгэн 1) нитка для шитья; 2) плотницкий шнуровой отвес.

нясгэндаагу измерять отвесом.

О

об 1) пай; 2) раз, крат; **об шоб** доля.

обгэлжгу не мочь усидеть на месте.

оболгу складывать, скучивать, сложить.

обоо 1) куча чего-л.; 2) культовые места в культуре дагуров, представляют собой кучи из камней или дерева, украшенные ленточками и флажками; **обоо такигу** совершать обряды поклонения хозяину местности у обо; **шуртулий обоо** свалка.

обур обур 1) част. усил. при глаголе кишеть; 2) не сидеться, не мочь усидеть на месте.

огоол смещение центра тяжести (груза) на телеге.

огоолгу сместиться (о центре тяжести на телеге).

огоор чонку окошко на кухне в подсобном помещении.

огу мозг, мозговое вещество.

огуй гяал мозговая оболочка.

Одоолий тал название легенды; равнина у горного хребта Чан-байшань.

одоонгий препирательство, пререкания, распря, провокация.

одоонгийгу препираться, провоцировать, вбить клин.

одоо деталь плуга.

одоогу см. **одоонгийгу**.

ожгу целовать, поцеловать.

онгу шить.

ойин 1) мудрость, ум; 2) рациональность; **вардний ойин усугу** старинные афоризмы; **ойин санаа** 1) умственная способность, разум, интеллект; 2) дух, энергия, сила, бодрость; **ойин усугу** фразеология, идиомы, изречения, афоризмы; **ойин хороо** указательный палец.

ойинд увэй неожиданно, внезапно, непредвиденно.

ойинбоогу содействовать, осуществить, выполнить.

ойинбоол 1) успех, удача; 2) терпение; **ойинбоол тойнбоол увэй** не умеющий довести дело до конца; **ойинбоол увэй** нетерпеливый.

ойбгу выжить из ума.

ойбоона выживший из ума, впавший в детство, одряхлевший.

ойгу шить, вышивать.

ойгур аймэн уйгуры, уйгурский народ.

ойлоогу копать, рыть, ковырять.

ойрол 1) шитье, рукоделие; 2) след на теле ниже пупка, похожий на шов; **хэкий ойрол** следы, похожие на шов, на черепе.

ойроокун 1) находящийся поблизости; 2) самый близкий, ближайший; 3) недавно, на днях.

ойроон см. **ойроокун**.

ойс береста; **ойс матаа** берестяная чашка; **ойс муглаар** крытая берестой повозка; **ойс чонглоо** берестяной сосуд, туес.

окогу совершать половой акт, совокупляться.

окур сум крестцовая кость, крестец; **окур сумий хужуур** копчиковая кость, копчик.

ол мод см. **олеерс**.

олбу куртка, надеваемая поверх халата.

олгу I 1) получить; 2) найти, отыскать, разыскать.

олгу II жарить в масле.

олдоон около, возле, у.

олее сова.

олеенку вид рыболовной снасти.

олеерс тополь.

олж 1) плен; 2) польза, выгода, расчет; 3) находка.

оллоон I верх обуви.

оллоон II см. **олдоон**.

оллоон III сосед(-ка), соседи.

оллош косой, наискосок.

оллошлаагу 1) сидеть наискосок, сидеть боком к кому-л.; 2) полужелать.

олоокаачгу 1) играть в альчики (*прятать*); 2) играть пальцами (*прятать средний палец*).

олоон подруга.

олоонугу напугаться, испугаться.

олооч вид сапогов с высоким голенищем.

олс лубяные культуры, конопля; **олс жолгу** обдирать коноплю.

олум см. **олоон**.

олур люди, народ, все.

ом потомки, потомство, дети, сыновья и дочери; **ом гойгу** просить потомства у божеств.

Омее название божества, помогающего роженицам и оберегающего детей.

омее кэку ребёнок, излеченный шаманом.

Омее эг см. **Омее**.

омеелгу шаманский обряд защиты новорождённых.

омьнаагу *шам. глагол, исп. для обозначения спуска духа.*

омул 1) внук, внуки, внучата; 2) дети младшего брата.

омул угин 1) внучка; 2) дочь младшей сестры.

он см. **оон**.

ондлоогу 1) обманывать, надувать; 2) говорить неправду, лгать, врать.

ондоогу занять (*развлечь*) детей игрушками.

онноогу см. **ондоогу**.

оннлоогу см. **ондлоогу**.

онон один из основных дагурских родов.

онугу ездить верхом; **онугу хурд** велосипед.

онч нож, ножик; **ончий хир** лезвие ножа.

ончоол мальки рыбы амур.

оншгу 1) читать; 2) читать молитву, читать сутру.

оншунбее 11-й месяц по лунному календарю.

онгоор шаманский дух; **онгоор боожиргу** шаманский дух спускается (*вселяется в шамана*); **онгоор боолгаагу** исполнять шаманские обряды для вселения духа; **онгоор жаргу** говорить от имени шаманского духа.

онгоош душный, знойный, жаркий.

онгугу 1) стать душным, жарким; 2) пускать газы.

онгутэл халуун удушливая жара, духота, страшная жара, зной.

оогу пить.

оольгу обойти, зайти, миновать.

оон *воскл., одобряющее действие*; отозваться, разрешить, допустить; **оон унай кэнэ** давать утвердительный ответ, разрешать.

опоопий удоб.

ор I место, положение.

ор II кровать; **ор дасгу** см. **ор хийбэй**; **ор дэуркул** постель, матрац и одеяло; **ор хийбэй** заправить кровать покойного (*используется как объект для выражения скорби пришедшими в дом людьми*).

ор III след, отпечаток.

ор мод увэй 1) бесследно (*исчезнуть*); 2) без всякого основания.

оргоогу сажать, посадить.

оргугу расти, вырасти.

оргуйдаа *бот.* женьшень.

ордоон прежде, раньше, ...тому назад, в прошлом.
орее поздно, вечером.
ореекоо вечером.
ореен бугу северный олень.
ореечилгу подзывать диких животных с помощью манка.
ореечин манок.
орж 1) соска для кормления детей, рожок для кормления детёнышей животных; 2) детская пустышка.
оржвоон позапрошлый год.
оржлаагу кормить детей (*детёнышей*) с помощью соски.
орийчгу звать.
оркинж *рел.* одежда буддийских монахов.
оркирдгу 1) быть брошенным, быть оставленным; 2) быть брошенным во время борьбы (*приём*); 3) опрокинуться.
оркугу черпать.
оркыгу бросать, кидать, швырять.
ороо необузданный конь.
ороо дороо не на лад, безуспешно.
орс русский.
орсгу 1) течь, литься; 2) раствориться.
орсоогу 1) лить; 2) выплавить.
орсоол течение.
орт I длинный; **орт тайб** перекладина, длинная балка; **орт хуакэр** длина чего-л., *досл.* длинный и короткий; **орт чинч** длинная рубаха.
орт II порох.
ортгу встречать, приветствовать.
ортулжеен прямоугольник.
ортулчгу оплодотвориться, осемениться.
орун бугу см. **ореен бугу**.
орун увэй без основания, без причины.
орун увэй усугу 1) вздор, ерунда; 2) чепуха; **орун увэй хабшеегу** клеветать, злостно обвинить.
орчеен орочон, орочоны.
орыгу звать, вызывать.
ос вода; **ос байгу** остановиться (*об уровне воды во время половодья*); **ос боогу** понижаться (*об уровне воды во время половодья*); **ос иргу** подниматься (*об уровне воды во время половодья*); **ос хайгу** см.

ос боогу; **ос хуаагу** высыхать (*о реке*); **ос эм** микстура; **осий галэб** большое наводнение; **осий гасгэн** наводнение; **осий паа** водочерпалка (*на водных мельницах*).

осий хукур корова с изогнутыми наружу рогами.

осгун см. **эсгун**.

осумбай подверженный влиянию, без своего мнения.

отуш рел. исполнитель(ница) обрядов, посвященных божеству Нян-нян.

П

паа 1) лопасть ветряной мельницы; 2) лопасть с водочерпалкой – деталь водяной мельницы; **паатий хоргу** ловушка для птиц.

паак звукоподр. бах, бац, хлоп.

паалаан эмаль, клаузоне.

паар сани.

паас I способ, средство, метод, меры.

паас II автобус.

пабун приказ, законность, правопорядок.

пабэлгу 1) ограничить *что-л.* сроком; 2) запретить, воспретить.

пайбун траты, затраты, расходы, издержки.

пайбуугу тратить, расходовать.

пайгу надеяться.

пайдгу 1) построить в боевой порядок; 2) выстроиться, стоять в строю.

пайдэн 1) поле сражения; 2) линейный порядок.

пайс табличка, ярлык, бирка, жетон.

пай игральные карты; **пай таркгу** играть в карты на деньги.

пак хий поцелуй в щёку (*говорят маленьким детям, подставляя щёку*).

пак-пак звукоподр.; звук при затягивании курительной трубки, сигареты.

палбуугу сослать, отправить *кого-л.* в ссылку.

палгу проверить оружие, стреляя по мишеням.

пан знамя, стяг.

панпаалж поперечная балка крыши.

панпэйгу толстеть, полнеть.

панс I тарелка, блюдо; **панс хилаа** поднос.
панс II единица измерения расстояния (1 панс равен 40 сяням).
панс III полный человек, толстяк.
панс IV тряпка.
панчгу сердиться, дуться, злиться, надуть губы.
панчин путевые (дорожные) расходы (издержки).
панхай краб.
папиргу сморщиться, съежиться, скукожиться.
папирэнку морщина, складка.
паржеен 1) клич, зов; 2) мнение, взгляд.
парпаакее хрупкий, ломкий.
паршеегу собирать что-л. в разных местах, принести что-л. по своим силам.
паршеен успех.
патгэлжгу волноваться.
паткар чёрный-пречёрный, чёрный как смоль.
пат кар см. **паткар**.
пат харэнгой темным-темно.
пау пушка, орудие, артиллерийское орудие; **пау тальгу** стрелять из орудия.
паудаагу см. **пау тальгу**.
паужин хлопушка.
паутул 1) холостяк, холостой; 2) вдовец, вдовый.
петеер везде, повсюду, везде и всюду, из края в край.
петэргу болтать, говорить вздор.
печ дроблёный, битый, разбитый вдребезги; **печ таркгу** разбить что-л. вдребезги.
печиргу раздробить, разбивать, разбить вдребезги.
пий кисть (для письма).
пийкэлтгу посмеиваться, говорить неправду.
пийс наглость, бесстыдство.
пийсдэгу нахальничать, наглеть, бесстыдничать.
пийчол кожаный мяч; **пийчол наадгу** играть мячом.
пижаан кожаный чемодан; ящик, обитый кожей.
пинтоос лапша, изготовленная из золотистой фасоли.
пингуэ яблоко.

пиңкуэс *анат.* складки на спине; **пиңкуэс барьгу** появиться (*о складках на спине*).

пиңгээгу распространиться, разнестись.

писгээ пшено, просо; **писгээ голь** мука из проса.

пичаагу 1) подзывать оленя берестяным манком; 2) звать маму (*об оленёнке*).

пичааңку 1) губная гармоника (*гармошка*); 2) манок, имитирующий олений рёв.

поллаан красный, докрасна.

поолее 1) мяч, шар; 2) мяч для игры в бойко (*аналог хоккея на траве*).

поолоос плоская плетёная корзина; **поолоос илгаа** название растения.

поотай артиллерийский форт, батарея.

поргун сезон, период, время, пора.

пор хулаан см. **поллаан**.

пошгун низкий, низменный, ничтожный.

пун пун постепенно, мало-помалу.

пур прямо, ровно; **пур тальгу** бороться, рискуя жизнью; не щадить своей жизни, самоотверженно бороться; **пур яугу** разорваться, оборваться.

пурдаан см. **фурдаан**.

пусгу размножаться, плодиться.

путур-патар торопливо, поспешно, в суматохе.

пуус I 1) большая связка; 2) пуд; **харбэн пуус кянэ** десять пудов сена.

пуус II отруби.

Пуусаа *рел.* Будда, буддийское божество.

пэйлгу 1) возмещать, компенсировать; 2) потерять, понести урон.

пэйсуй жад, жадеит (*название камня – минерала зелёного цвета из группы щелочных моноклинных пироксенов, силикат натрия и алюминия*).

пэк-пэк 1) обозначение чего-л. плотного; 2) звукоподр. ударам по какому-л. плотному, большому предмету.

пэл сила, мощность, способности; **пэл увэй** 1) бессильный, неспособный; 2) невозможно, бесполезно.

пэлээдгу плескать, брызгать, разбрызгивать.

пэн I 1) навес, тент; 2) потолок; **пэн таркгу** *уст.* потолок, сделанный из бумаги.

пэн II парус; **пэнтий чоон** парусник.

пэннэгу спускаться, ударяться о *что-л.*

пэнпий конверт.

пэнпийлгу запечатать конверт.

пэнс коробка, картонка, ящичек.

пэнтуу панты; **пэнтуу сукчен** специальный топор для срезания пантов; **пэнтуу чирчиг** мужской половой член, головка которого закрыта крайней плотью.

пэнтуумээгу охотиться за пантами.

пэнцлий ананас.

пэр *звукоподр.* хлопанью чего-л., например, когда птица бьёт крыльями по воде.

пэршгу шуметь.

пэсэл торговая лавка, магазин.

пэтэн I «усин» (*пять стихий – основных элементов природы по древнему китайскому учению – металл, дерево, вода, огонь, земля*).

пэтэн II непримиримый.

пэуур *звукоподр.* шуму дождя; **пэуур хуар сүрээжабэй** идёт проливной дождь; дождь льёт как из ведра.

пэчгу брызгать, прыскать.

пэчийгу раскорячиться, раздвинуть ноги.

пэчээлжгу ходить раскорячившись.

пэшк удар ногой, пинок; **пэшк тальгу** ударить ногой, пнуть, лягнуть.

пэшклээгу см. **пэшк тальгу**.

пээнжуулээгу гадать, угадывать.

пээр *межд.* фу!, фуй! (*употр. в отношении детей*).

пээр хийгу говорить «фу», играя с детьми.

пялгу резать *что-л.* плоское.

пяан эрыгу соблюдать церемонность, соблюдать условности.

пьякчгу наслаждаться.

пял *что-л.* плоское; **пял эм** *мед.* таблетка.

пяу билет.

пяус черпак.

пяур *звукоподр.* шуму воды.

С

саагу I доить.

саагу II 1) сократить, укоротить; 2) ловить рыбу закидным неводом.

саадаакий сверчок.

саажиг сорока.

Саажгэлдий хаан легендарный предводитель дагуров.

саажуугу покрыться инеем.

сааль доение; **сааль аргь** молочная водка; **суу сааль** надой молока.

саангуугу индеветь, покрываться инеем (*или изморозью*); **чонко саангуугу** запотеть (*об окнах*).

сааний эмээл кусок грубой ткани, используемый вместо седла.

саар амисгу см. **сэр амьсгу**.

саар шов на обуви.

саарэл желтовато-бурый цвет.

саатаагу препятствовать, мешать, останавливать, задерживать, удерживать.

саатгу задерживаться, замешкаться, остановиться.

саатаал препятствие, неисправность, помеха; заминка, задержка; **саатаал увэй** бесперебойно, беспрепятственно, без помех; успешно.

саатаан см. **саатаал**.

сабь вид тапочек; **сабий доку** стелька; **сабий тэур** верх обуви.

сабэргаан *рел.* субурган (*буддийское культовое сооружение*).

савун слон; **савун шид** слоновый бивень.

сагаагу класть, возводить, строить.

сагьгу стеречь, сторожить, караулить, ухаживать.

сагэл усы, борода; **сагэл тальгу** отпустить усы, бороду; **сагэл ханнаагу** брить бороду, усы.

садэлген живой, бойкий, резвый, сметливый.

саёо неуклюжий, неловкий.

сажлаагу колебаться, шататься, качаться.

сайдооргу делать всё, что заблагорассудится.

сайдун деревянная разделочная доска.

сайж сито, решето.

сайжлаагу просеивать, отсеивать.

сайкэн красивый, пригожий.

сайлоо увэй ничего важного, маловажно; пустяк, малость, чепуха.

сайлоогу полоть, убирать сорняки.

сайн хорошо, хороший; **сайн ам** зерно хорошей очистки; **сайн болгу** выздороветь; **сайн ваатий** ароматный, душистый, вкусный, аппетитный; **сайн хасоогу** справиться о здоровье, поздороваться; **сайн хирээл укугу** пожелать, напутствовать; **сайн эргун** герой, храбрец, молодец, удалец; **сайн эрин** лучшее время, цветущее время.

сайн см. **сайнт**.

сайнинь достоинство, положительная сторона, преимущество, плюс.

сайнкь любовница.

сайнт только что.

сайнтэл см. **сайнт**.

сайр силач, атлет.

сайсаа интеллигент, учёный.

сайсоогу см. **сайн хасоогу**.

сайт как следует, по-настоящему, серьёзно, хорошенько.

сайфэн портной, портниха.

сайхуалгу привить от оспы, вакцинировать.

сайшан 1) первый министр, премьер; 2) *ист.* зайсан.

сайшеегу хвалить, похвалить, отмечать, прославлять.

сак 1) лодыжка, щиколотка; 2) альчики; **сак жигаалаагу** разновидность игры в альчики (*альчик подбрасывают вверх ладонью и ловят тыльной стороной кисти руки*); **сак нешклаагу** разновидность игры в альчики (*щелкать альчики пальцами*); **сак пэшклээгу** разновидность игры в альчики (*подкидывать ногой альчик*); **сак тешклаагу** см. **сак нешклаагу**; **сак харбгу** разновидность игры в альчики (*«стрелять» альчиками*).

саку таган-тренога.

салаа 1) развилина, развилка, разветвление, ответвление; 2) промежутки между пальцами.

салгу разобщаться, отделяться.

салгьгу распространяться (*о запахе*).

салжоо не было в мыслях, без умысла, неумышленно.

салтаар проток, рукав; **салтаар тэргул** ответвление от главной дороги.

салтааргу разветвляться (*о дереве*).

саль баль увэй ничего важного, незначительно.

сальгу I 1) отвечать, обещать; 2) откликнуться, отозваться.

сальгу II 1) стоить, заслуживать; 2) распоряжаться.

сальгэн власть, полномочие.

самаашкее *рел.* шаманская одежда.

сампэл ловкий, проворный, искусный, умелый, смысленный, сметливый.

сампэн счёты.

сан полки шкафа.

санаа идея, мысль, замысел, стремление; **санаа аугу** 1) пенять, жаловаться; 2) обижаться; 3) считаться; **санаа баргу** беспокоиться; **санаа дуараар** по своему усмотрению, как вздумается; **санаа жого-огу** испытывать душевное беспокойство, тревожиться, опасаться, тосковать, печалиться; **санаа ийчий** по своему желанию, по своему усмотрению; **санаа паншин** спокойный, уравновешенный; **санаа тэжэ-эгу** не беспокоить, не тревожить; **санаа укаа** мысль, намерение, душа, сердце; **санаад важиргу** прийти в голову, вспомнить.

сандул *рел.* место, сиденье (*слово используется во время проведения шаманских обрядов*).

саннугу волосы, собранные в узел; шиньон.

саншгу прошить.

саньку переносица; **санькуээ нэк хэтирээсээ, нэк укаа варбэй** только нахмуришь брови – в голове рождается план; **санькуээ хэ-прийгу** нахмурить брови, насупиться.

санэгу 1) думать, размышлять; 2) тосковать; **санэж олгу** вспомнить, вызвать в своей памяти.

сангийгу 1) надеть обувь на колодку (*чтобы растянуть до нужного размера*); 2) втиснуть, совать.

сангэл кладовая, амбар.

сар I луна, месяц; **сарний дуанд** вторая декада месяца; **сарий мадэн** третья декада месяца, двадцатые числа месяца, конец месяца; **сарий манусгун** третья декада месяца, конец месяца; **сарий хэж** первая декада месяца, начало месяца.

сар II *звукоподр.* **шурушанию**; **сар-сар хийгу** разделяться; идти разделившись.

сараал дырки на обуви для шнурков.

сарбэйгу раскрыть, раскинуть, вытянуть.
саргил I неуклюжий (*неловкий*) в работе.
саргил II острые пряности.
саргил илгаа название растения.
саргь I кольцо, вдеваемое в нос крупному рогатому скоту.
саргь II дыра, отверстие; **саргь соогу** просверлить отверстие в плоту.
саргьлаагу вдевать кольцо в нос крупному рогатому скоту.
сардее старый; **сардее болгу** стареть, дряхлеть.
сардеелаагу см. **сардее болгу**.
сардингее стариковский, старческий.
сарийг менструация, месячные; **сарийг иргу** менструировать;
сарийг нэйгэн увэй нерегулярная менструация; **сарийг тэн увэй** см. **сарийг нэйгэн увэй**.
сарилгу устроить банкет.
саринц банкет, званый обед; **саринц хоринц** пир, званый обед.
сарк клык.
саркеегу переписывать, списывать.
саркеенэгу долбить (*сверлить*) отверстия в ступице и брусках обода тележного колеса.
саркилгу см. **саркинэгу**.
саркинэгу см. **саркеенэгу**.
саркиңку обкидной невод.
саркиргу щипать в носу, бить в нос, разить.
саркъ шлем, доспехи; **куайр саркъ** доспехи.
сармилт брови.
сарп палочки (*для еды*).
сарплаагу есть палочками.
сарсуукее илгаа мак.
сартрику звенящий, издающий звон; **сартрикутий черчуку** мотыга, издающая звон при работе.
саруул луна; **саруул идэрдгу** затмение луны; **саруул курээлгу** гало вокруг луны.
саруулч очки.
саруулч зуc см. **гинчкее илгаа**.
саруулчлаагу смотреть, прикрыв глаза ладонью.
сарэгшеегу забавляться, играть.

сарэн зонтик.

сарэнку шкаф, расположенный на кане.

сасгэн овощи, зелень

сасэг щека, скула.

сасэглаагу дать пощёчину.

сатэн *общее название для изделий из сахара*; сахар, карамель, конфеты.

саудэл *рел.* 1) храм, монастырь; 2) место пребывания божеств;
3) место расположения звезд, созвездий.

саудаар игрений (*о масти лошади*).

саугу сидеть.

саулкаагу 1) уступать место; 2) отстояться; 3) обставлять;
4) вставить, инкрустировать; 5) обсчитать долг.

саусгуээ пирожное.

саур I рыболовная сеть малых размеров.

саур II плуг, соха; **саурий барьул** рукоятка плуга; **саурий вал** подошва, служащая опорой плуга снизу и принимающая на себя вес плуга и лежащего на нём во время работы пласта; **саурий дяндаал** регулятор глубины пласта; **саурий жургу** нижняя часть плуга вместе с плуговым ножом; **саурий толуунку** стойки плуга; **саурий толь** плуговой лемех; **саурий хач** деталь плуга; **саурий ширж** грядиль (*дышло*) плуга.

собьгу выдерживать; тренировать лошадь (*перед бегами*).

собьтгу избегать, увиливать, бежать, счастливо избежать *чего-л.*

согоолгу ухаживать.

согуй I трава, сорняк, сорная трава, бурьян.

согуй II яловый, бесплодный.

согуйлгу I выполоть сорняки.

согуйлгу II быть яловой, яловеть.

согур слепой; **согур моомоо** крот.

соёо 1) отростки на оленьих рогах; 2) задние ответвления копытной кости у лошадей; **соёотий морь** лошадь с выдающимися задними ответвлениями копытной кости.

сокгу приесться, надоест, набить оскомину.

сокмаал травяной стебель.

сокмоо опротивевший, обрыднувший, вызывающий отвращение.

солгуй левая сторона, левосторонний, левый.

сольбгу держать руки на поясе.
сольгу просить, угощать, звать, приглашать (*гостей*).
сом стрела; **сомий мус** древко стрелы; **сомий чирдаал** наконечник стрелы; **сомий худ** оперение стрелы.
сомисгун тайный, секретный, конфиденциальный.
сомугу ложка.
сомулаагу есть ложкой.
сомьгу жить в тиши, жить отшельником, быть в затворничестве;
сомьсэн хуу 1) отшельник, пустынник; 2) небожитель.
сондлаагу садиться верхом вдвоём.
сонжгу выбрать, отобрать.
сонийгу 1) потянуться (*уставшим телом в истоме*).
сонин короткая шерсть (*у овец*).
сониркаагу удивить.
соноогу продлить, продолжить, удлинить.
сонсгу слышать.
сонсмааяар мелодичный, благозвучный, приятный.
сонсож ядмо противно слушать.
сонсэрдгу слышать.
сонсэш увэй см. **сонсож ядмо**.
сонэгу распространить, расширить, простираться, расстилаться.
соо подмышка.
соогу сверлить, бурить; **соогу сугу** специальный топор для пробуривания отверстий.
соодус второй (*по мере появления*) лист растений; **соодус дангэ** второй (*по мере появления*) табачный лист.
соодэн настольная лампа.
соолгее хорёк.
соолоогу шам. слово, употр. в шаманских обрядах; присниться, явиться во сне (*о покойниках*).
соолоон шам. слово, употр. в шаманских обрядах; сон о покойнике.
соонийкее пчела.
сооноокее оса.
соор I ремешок, скрученный из кожаных полос.
соор II совершенно белый (*о лошади*); **соор морь** лошадь белой масти.

соорин I 1) место пребывания хана; 2) казарма; 3) база; 4) военная база; **сооринд саугу** 1) находиться в древности; 2) находиться в драгоценном месте.

соорин II зимник.

сор I финик.

сор II жемчуг; **сор танэ** драгоценность, ювелирные изделия.

сорбь трость, тросточка, палка.

соргаагу 1) учить, обучать; 2) подготовить, тренировать.

соргу 1) учиться, обучаться, заниматься; 2) привыкнуть, обвыкнуть.

сороокий овод, слепень.

сороокийтгу быть донимаемым оводами, страдать от слепней.

сорс порей, лук-порей.

сортгу 1) пьянеть; 2) угорать; 3) отравиться.

сорткоо пьяница, алкоголик.

сортао пьяный.

соршгу всхлипывать.

сотуку единичный, нечётный; **сотуку тоо** нечётное число.

суагэс мелкая рыба белого цвета, водится в р. Ялу.

суадэл 1) кровеносный сосуд, прожилки; 2) пульс; 3) прожилки на листьях растений; 4) ответвления у растений; **суадэл барьгу** щупать пульс; **суадэл таркгу** пульсировать; **суадэлтий борчоо** сорт гороха с длинным стеблем; **суадэлтий эус** вид лекарственного растения.

суайг бот. полынь обыкновенная, чернобыльник.

суайг хэсуур название растения.

суайлгу скакать, испугавшись (о лошади).

суал I плот; **суал барьгу** построить плот; **суал боогу** сплавляться на плоту; **суалд гаргу** работать сплавщиком на плоту.

суал II 1) слабый; 2) свободный, незанятый; **суал тальгу** 1) ослаблять; 2) развязать, расстегнуть; 3) отпускать, выпускать, освобождать; **суал хоодонс** недержание мочи, энурез.

суалдгу прославляться, становиться известным, знаменитым, популярным.

суалчeen сплавщик; рабочий, занимающийся сплавом чего-л. на плоту.

суаляам вместе, воедино, всецело, весь.

суаннэ шам. божество, почитаемое шаманом.

суар блоха.
суаргу узнать, спросить, справиться, осведомиться.
суарс целина.
суаруукее см. **сорооккий**.
субий хабьрэг *анат.* самое нижнее ребро.
субийчен двухлетний самец косули.
суваа самка косули.
суваандаа чеснок.
сувааң мелкий кустарник.
сужаагу сопротивляться, отразить удар, отбиваться.
сужилгу исповедовать, верить; 2) жажда, страстно желать.
сужилтий набожный, верующий.
сужир вера, убеждение.
суй преступление, проступок.
суйгаалж муравей.
суйгалжин см. **суйгаалж**.
суйдуне водный канал.
суйдур роса; **суйдур боогу** выпать (*о rose*).
суйдур зур *мед.* гемипаралич, гемиплегия.
суйдус 1) обломок, осколок; 2) самый последний.
суйжин хрусталь.
суйнээ айлаагу страдать, мучиться, томиться.
суйкээгу нарушить, расстроить, мутить людей.
суйкээн страдающий, мыкающийся.
суйлгу 1) делать, производить, совершать; 2) мучить, морить, тираниить; 3) истязать, пытаться.
суйлооб редис, редиска.
суйлэрдгу навлекать на себя беду, мучиться, страдать.
суйткээн мизинец.
суйткээн хороо см. **суйткээн**.
сукунж тесак, топорик.
сулаа свободный, досужий; **сулаа хуу** простой народ, простолюдин.
суль властный, грозный.
сультий 1) brave, воинственный; 2) мрачный, угрюмый.
сум I расстояние (*между большим и указательным пальцами*).
сум II *рел.* 1) храм, монастырь; 2) православная церковь.

сумаашкее см. **самаашкее**.

сумс I душа, дух.

сумс II отвар; **будаа сумс** отвар зерновых (*риса, овса и др.*).

сунжаабее пятый месяц по восточному лунному календарю;
сунжаабее шинэн таавун праздник «Дуанью» (*пятого числа пятого месяца по лунному календарю*).

сунтбуугу истребить, уничтожить, ликвидировать.

сунтун президент.

сунь ночь, ночью; **сунь будаа** ужин; **сунь дуль** целую ночь, всю ночь; **сунь дульгу** бодрствовать всю ночь, полуночничать; **суний тяб** см. **сунь дуль**.

сун «цунь» (*мера длины, равная 3,33 см*).

сунку гребёнка, частый гребень; **сунку саниэ** гребёнка, расчёска.

сункудээгу расчёсывать.

сунлий премьер, премьер-министр.

сураачилгу узнать, спросить, справиться, осведомиться.

суркур сверло, сверление; **суркур мэк** конец сверла.

суркурдээгу сверлить.

сурээ I умный; **сурээ мэргэн** мудрый; **сурээ сэрт** см. **сурээ**.

сурээ II причина.

сурээ дау увэй без всяких оснований и причин; беспричинно; ни с того ни с сего; **сурээ увэй** см. **сурээ дау увэй**.

сурээгу лить, вылить, высыпать, налить, поливать; **касоо сурээгу** лить железо, выплавлять железо.

сус I бамбук.

сус II энергия, дух, сила; **сустий эргун** сильный духом мужчина.

сусаам кукуруза, маис; **сусаам будаа** кукурузная каша; **сусаам килткийгу** снимать кукурузные зёрна с початка.

сусрээгу см. **сурээгу**.

сутучин предисловие.

суу молоко; **суу аргь** молочная водка; **суу валлгаагу** применять различные методы для появления молока у коровы; **суу варгу** появиться (*о молоке у коровы*); **суу дээриг** сметана, сливки; **суу сааль** молочная пища; **суу чигаа** молочные продукты.

суугу I цедить, процеживать.

суугу II гаснуть, тухнуть, угасать.

суугу III 1) тонуть; 2) затонуть (*о лодке, корабле*).

суугу IV хриплый голос, сипота в голосе.
суурс шнурок, шнурки (*из плетёных кожаных полосок*).
суш см. **сус** II.
сүээгу опровергать, критиковать.
сүээжаа писатель, литератор, сочинитель.
сэб учитель(-ница), преподаватель, мастер: **сэб яугу** работать (*быть*) преподавателем (*учителем*).
сэбжилгу наслаждаться, веселиться, радоваться.
сэбжин наслаждение, веселье, радость.
сэбжинтий наслаждающийся, весёлый, радостный.
сэбсэйгу взъерошиться, встать дыбом (*о волосах*).
сэбсэлгу припарить, поставить согревающий компресс.
сэбэг ивняковая корзина-плетёнка.
сэвуун оригинальный, свежий.
сэвээргийгу удивляться, изумляться, дивиться, поражаться.
сэгээ 1) разум, рассудок, сознание; дух, интеллект, психика;
 2) чувство, восприятие; **сэгээ варгу** прийти в сознание; **сэгээ увэй**
 1) без сознания; 2) незнающий, неосведомлённый; **сэгээтий хуу** зна-
 ющий человек, осведомлённый, толковый.
сэдгу 1) удалить заусеницу (*задравиуюся кожицу у основания*
ногтя); 2) вытащить занозу.
сэдгэр умный, сообразительный.
сэйл сито, решето.
сэйллээгу просеивать, отсеивать.
сэймэрдее редкий, разреженный; грубый (*о качестве*); **сэймэр-
 кее бурь** грубая холстина, грубая ткань.
сэйткээн см. **суйткээн**.
сэкеен 1) источник, корень; 2) исток реки; **сэкеен дау увэй**
 вздорная, лживая речь; **сэкеен увэй** см. **сэкеенвэй**.
сэкеенвэй необыкновенный, особенный, чрезвычайный.
сэлб весло.
сэлбьгу 1) грести вёслами, сесть за вёсла; 2) крутить колодезный
 барабан.
сэлгеегу опубликовать, объявить.
сэлгеен объявление; **сэлгеен битэг** извещение, уведомление.
сэлк ожерелье, колье.
сэллур тахта для посуды, посудный шкаф.

сэлмий меч, сабля, шашка; **сэлмий асгэгу** носить саблю, носить шашку.

сэлткээ натошак, на голодный желудок.

сэлэб разрез (*на одежде*).

сэлээвун см. **сэлээн**.

сэлээгу ругать человека, перечисляя его недостатки.

сэлээн отдалившийся, отчуждённый.

сэмгу переворошить, разбросать.

сэмуу пуля.

сэнж ручка, черенок, рукоятка.

сэнжлээгу держаться за ручку, брать за рукоятку.

сэнт околыш шапки.

сэнгэл I борта повозки, телеги.

сэнгэл II *хайлар*. плетёный из ивняка круг для сбора кизяка, расположенный на повозке.

сэпрэлд лошадь с ногами белой окраски.

сэпэлд см. **сэпрэлд**.

сэр амьсгу 1) свободно дышать; 2) обрести второе дыхание.

сэр болгу уладиться, освободиться.

сэр *звукподр. шуму ветра*; **сэр-сэр хийгу** шуметь (*о ветре*).

сэр ужгу встречаться с родственниками, которых давно не видел.

сэрбэцг растопыренный, раскоряченный, раздвинутый.

сэргушеегу 1) гулять, забавляться; 2) прохладиться в тени.

сэргыгу испортить, сломать; **буу сэргь!** не испорть!

сэрж 1) подстилка для скота; 2) *что-л.* раздробленное, беспорядочное, хаотичное; **сэрж адил лайбэр** грязное, подобно скотской подстилке; **хукурий сэрг** подстилка в помещении для крупного рогатого скота.

сэрийгу взъерошиться, встать дыбом (*о волосах*).

сэрийлгэгу см. **сэрийгу**.

сэрс вид овечьей шкуры с малым количеством шерсти; **сэрс дэ-эль** шуба из овечьей шкуры.

сэрсгэр косматый, взъерошенный, пушистый, развесистый.

сэрсийгу быть косматым, взъерошиться.

сэрслээгу 1) выковыривать *что-л.* (*напр. занозу иглой*); 2) выявлять недостатки человека, говорить об изъянах *кого-л.*

сэр-сэр элж хуртеенэгу моросить (*о дожде*).

сэрт умный, сметливый.
сэруун I прохладный, свежий.
сэруун II 1) бодрствующий; 2) умный.
сэруушеегу прохладаться в тени.
сэргү проснуться, пробудиться от сна.
сэрьж санэгу вспоминать, восстановить в памяти.
сэрийгу см. **сэрийгу**.
сэрэмшеегу оберегаться, остерегаться, быть настороже.
сэрээ 1) вилы; 2) острога (*для ловли рыбы*); 3) вилка.
сэрээлээгу 1) брать вилкой; 2) поддеть вилами; 3) колоть остро-
 гой.
сэт I точильный камень.
сэт II *звук*подр. *разрыванию чего-л.*; порвать, разорвать; **сэт ичгу**
 прорываться, разрываться, отломиться.
сэтлээ рваное, порванное, разорванное, отломленное.
сэтуур болтовня, вздор, абсурд.
сэтэк щербина, пролом.
сэтэргү говорить вздор, абсурдно утверждать, говорить наобум,
 болтать что попало; **ам элвээрээ сэтэргү** говорить что вздумается,
 нести чушь.
сэудэр 1) тень; 2) тенистое, прохладное место; **сэудэр тосгу**
 1) падать (*о тени*); 2) отражаться.
сэуж тазовая кость; **сэужий куээннее** *анат.* таз, тазовое кольцо;
сэужий яс тазовая кость.
сэуль 1) хвост; 2) конец; 3) последний, крайний, самый задний.
сээгу I 1) мочиться; 2) *иносказ.* намочить штаны (*от страха*).
сээгу II 1) вдевать; 2) соединять, нанизывать; **даңгэ сээгу** нани-
 зывать на нить табачные листья.
сээгун свежий, новый; см. **сэвуун**; **сээгун чос** *словосочетание,*
употр. при исполнении шаманских обрядов; досл. свежая кровь.
сээдгээр страдающий недержанием мочи; больной энурезом; **сэ-**
эдгээр хоргу вид червей.
сээлбээ спинной плавник рыбы.
сээр спинной (*хребтовый*) позвонок.
сээрд 1) покраснение глаз, покраснение глазного яблока; 2) по-
 краснение (*воспаление*) раны на теле у животных.
сээрдгу покраснеть (*о глазах*).

сээриг деревянная дужка детской колыбели, прикрывающая голову ребёнка.

сээс моча; **сээс далькич** берестяной кружок, который ложат на живот ребёнка во время пеленания; **сээсий бурь** детская пелёнка, своеобразный аналог современного подгузника.

сээсэнкү мочевого пузыря.

сээший умный, смыслённый, проницательный.

Т

таа вы; **таа хауяараан** вы все.

таавоолоон впятером.

тааву I пять.

тааву II галка.

таавудаар пятый, в-пятых.

таавун пятое число, пятый день недели.

тааклаагу лезть, взбираться, карабкаться.

таакъраа беззубка (*род пресноводных двустворчатых моллюсков*).

таакэн лестница, сходни, трап.

таалгу любить.

таалэлчгу 1) полюбить друг друга; 2) целоваться.

таамдаал см. **таамлаал**.

таамлаал дроблёный, битый; **таамлаал чолоо** щебень, щебёнка.

таанааг ваш.

таанд вам.

тааний 1) вы; 2) ваш; **тааний жак тоноо тань** ваше имущество, ваш инвентарь; **тааний ...д таньлгааяа** познакомим вас с ...(*имя человека*).

тааңгэ привал.

тааңгэгу сделать привал, остановиться для отдыха.

таар обозначение родственной связи по мужской линии; **таар акаа** двоюродные старшие братья; **таар дэу** двоюродные младшие брат и сестра; **таар экээ** двоюродная старшая сестра.

таараалий см. **таар**.

таартэн кожаный (*или холщовый*) ремень для подвешивания колыбели.

таартэс 1) обрезки ткани; 2) вырезка широкой полосы мягкой хорошо выделанной кожи.

таарьгу обрезать, подрезать.

таачгу любить, увлекаться.

таб *част. усил. при глаголах со знач.* насквозь, напролёт, *часто соот. приставкам* про-, вы-; **таб каркугу** пробить, прорвать, продырявить; **таб ужирдгу** виднеться насквозь, просвечивать.

табк пряжка (*ремня*).

табсэг тосгу приставать, лезть, надоедать (*употр. в отношении осенней мошки, мошкар*).

табтаар стенные полки (*для посуды*).

табшику доска (*приспособление на плоту*).

табэлгу советовать, уговаривать, увещевать.

табэргу проникнуть, проходить насквозь, просачиваться, пробивать.

табь пятьдесят.

табыгу бить кулаком, ударить.

табыдаар пятидесятый.

тайб балка.

тайбэн 1) спокойствие, мир; 2) благополучно; **тайбэн аагу** быть беззаботным, мирным, спокойным.

тайбэр малая иноходь.

тайбэргу 1) идти малой иноходью; 2) стать спокойным, мирным.

тайбэртий иноходистый (*с малой иноходью*).

тайгаа собака с тонкой талией; **тайгаа кээль** тонкая талия (*у человека, лошади*); **тайгаа ногу** охотничья собака.

тай-йээ 1) прадед, прадедушка (*по мужской линии*); 2) братья прадедушки (*по мужской линии*).

тайлэг жертвоприношение.

тайс I сцена; **тайс чечгу шам.** гадать, предсказывать.

тайс II наследник престола.

тайтаалжин вид рыбы.

тайтии бабушка (*по мужской линии*).

так I на время, пока; временно, мельком.

так II 1) подкова; 2) подмётка (*обуви*).

такаалжин выпяченный, выпуклый.

Такааңгир шам. один из видов Холер-баркана.

такей см. **так** I.
такийгу выпятить грудь.
такир 1) кривой, согнутый; 2) кривоногий.
так-так *звукоподр. удару чем-л.*
такур служба, должность.
такургу 1) пользоваться; 2) послать, командировать.
такурш служащий, должностное лицо.
такшгу быть долговечным, долго прослужить; терпеть, выдержать, вынести.
такьгу приносить жертву, совершать жертвоприношение.
такьку *зоол.* чёрный толстолоб.
такэлгу подковать.
тал I лицевая сторона ткани.
тал II 1) ровное место; 2) равнина, степь; **тал гажир** ровное место, ровная местность, равнина; **тал гаргу** выравнивать, устранять шероховатости.
тал III цветастая тонкая ткань.
тал IV борозда (*паиши*).
тал варгу рассветать, брезжить (*о заре*).
талаан см. **туалаан** I.
талгаар ряд, шеренга, строй.
талд см. **туалд**.
талее 1) проблеск молнии; 2) электрический разряд.
талеегу сверкнуть, проблескнуть.
таллэгу выйти из русла (*о реке в период половодья*).
таллэн 1) паводок, разлив, половодье; 2) *перен.* наполнение глаз слезами; **таллэн гуйгу** 1) разливаться (*о реке*); 2) лить слёзы, беспрестанно плакать.
талуун малосольный, слабосолёный; слабый, пресный.
тальгу ставить, класть.
там ад, преисподняя.
тамб осколки, обломки, мелочь; крошки, крохи.
тамбэргу разбиваться вдребезги, раздробиться, разваливаться, рассыпаться.
тамбэркее разбитый, раздробленный, drobный, мелкий.
тамий деревянная палка для перемещения дров в печи.
тамий моод см. **тамий**.

тамэн боров.

тамэн гагэ см. **тамэн**.

танил знакомый, приятель.

танилчгу знакомиться, ознакомляться.

таннэ *анат.* нёбо.

таннэгу оборонить.

танс глиняный сосуд; горшок, банка; **танс аркыгу мед.** ставить банки.

тансгу см. **тэнсгу**.

тант *част. усил. при глаголах* сквозь, насквозь; *соот. приставке про-*; проникнуть; **тант яугу** проколоть, пробивать, прорывать, пройти насквозь.

танткаа обожаемый, избалованный.

тантоогу 1) см. **тант яугу**; 2) распространиться, внедряться, проникать.

тантэргу просачиваться, впитываться.

таньгу узнавать, распознавать.

танэ жемчуг, жемчужина, перл; **сор танэ** см. **танэ**.

таңгаан запрокинувшийся.

таңгаалжгу 1) запрокидывать голову несколько раз; 2) сильно откинуть назад (*голову*).

таңгуул главная комната дагурского дома.

таңгураа деревянная чашка (*для еды*).

таңгэ навзничь, лицом вверх; **таңгэ ванэгу** падать (*или валиться*) на спину, опрокидываться навзничь.

таңгэйгаа ванэгу см. **таңгэ ванэгу**.

таңгэйгу см. **таңгэ ванэгу**.

таңгэлд петля (*луговицы*).

таңгэш лицом вверх, навзничь; **таңгэш кэртгу** лежать навзничь; **таңгэш хумпаагу** плавать на спине.

таңраа см. **тангураа**.

тар-тар *част. усил.* совершенно ровный.

тар хийгу студёная, очень холодная (*о воде*).

тараал колпак на трубе, дымник (*специальное приспособление на дымовой трубе, защищающее от ветра, дождя, снега и др.*).

тараалин жуькгу 1) идти по ветру, идти с попутным ветром; 2) быть успешным.

тарбэг тарбаган (*стенной сурок*); **тарбэг соор** ремень плуга.

таргаал табу, запрет.

таргулгу обрасти жиром, нагулять жир.

таргун жирный, тучный.

таргэгу налагать запрет на *что-л.*

тарее 1) посевы; 2) поле; **тарее гажир** поле; **тарее касэр** нераспаханный край (*кромка*) пашни; **тарее нээгу** поднимать (*осваивать*) целину; **тарее олгу** собирать урожай; **тарее сайн хоон** урожайный год; **тарее тал** гребень борозды; **тарее тарьгу** обрабатывать землю, заниматься земледелием; **тарее хадуур** серп; **тарее хилдээ** молотьба, ток; **тарее хэкь** край поля; **тарее эрин** страда.

тареечин земледелец.

тарин *уст.* «тарни», мистическое заклинание; **тарин оншгу** *рел.* заклинать, творить.

тарил виды сельскохозяйственных растений.

таркэгу 1) бить, ударять; 2) ткать.

таркур кожемяка.

таркурдаагу мять, выделявать (*кожу*).

таркэлчгу бить друг друга, драться, устроить потасовку.

таркэлчлэн драчливый, задиристый.

тартаал стенная полка.

тартоо 1) многоэтажный дом; 2) *уст.* крепостные башни (*вокруг селения, города*).

тарьгу сажать, сеять.

тарьдгу 1) рвать, драть; 2) грызть.

тарэг оконная рама.

тасэг 1) тигр (*тигрица*); 2) «инь» (*третий из 12 циклических знаков*).

тасэг таар близкие родственники по женской (*материнской*) линии.

тасэргу разорваться, оборваться.

татгу тянуть, тащить.

татку ящик стола.

татэн 1) лагерь, бивак; 2) объединение, община, группа, группировка; **татэн даа** 1) начальник лагеря; 2) старший (*предводитель*) группы охотников.

татэрдгу 1) стягиваться, биться в конвульсиях; 2) привязаться, притягиваться, прилипнуть, льнуть.

таугаалж глина.

таугу гнать, погонять.

таудгу 1) вернуть, отдать обратно; 2) возмещать, компенсировать, вернуть долг.

таукгу 1) совершить ошибку; 2) дать осечку (*о ружье*).

таулэн пятилетний скот; **таулэн баг** пятилетний бык; **таулэн гзу** пятилетняя кобылица; **таулэн морь** пятилетний конь.

тауль I 1) заяц; 2) «мао» (*четвёртый из 12 циклических знаков*).

тауль II загадка.

таулькаачгу отгадывать (*разгадывать*) загадку.

таус кайма, тесьма, лента (*на головном уборе*).

тачгу учить, обучать.

тачин воспитание, стиль, манеры, образ; **тачин увэй** невоспитанный; **тачин хунд** благовоспитанный, строго соблюдающий манеры.

тачку см. **ташку**.

ташгу сделать подсечку (*приём в борьбе*).

ташеен ошибка, ошибочность.

ташеергу совершать ошибку, ошибаться.

ташку школа, учебное заведение; **ташкуй аг дзу** одноклассник, одноклассник, соученик.

теежин кузнец.

тентенний 1) тесный, узкий (*об одежде, обуви*); 2) что с тобой?, что случилось?

тешк щелчок.

тешклаагу щёлкать пальцами, давать щелчок.

тибкгу вбить, прибить, заколотить, сколотить.

тибкээс гвоздь.

тиг посуда, сосуд; **тиг сав** см. **тиг**.

тиглэгу 1) прижимать, придавливать, притискивать, припирать; 2) перехватить.

тигооринь если не сделать так, то не хватит; иначе не хватит *чего-л.*

тигээ затем, тогда, потом; **тигээ талеесаа** а между тем, а кроме того; тогда.

тигээсээ если так, в таком случае.

тийжий потом, после этого, затем.

тий так, такой, настолько, столь; **тий аатгайч** хотя, хоть, пусть, несмотря, причём; **тий болгоор** поэтому, почему, так что, стало быть; **тий туалд** в таком случае, стало быть; **тий хийгуэринь** когда *кто-л.* так сделал; **тий хийгээсээ** если так сделать.

тийгуй туалд хотя и, однако.

тийгээ затем, тогда.

тийдаа в ту сторону, туда, там; **тийдаа болгу** 1) отодвигать, отдалять; 2) *ругат.* пошёл прочь (*вон*)!, отстань!, катись отсюда!

тийкэл всего лишь, только, всего-навсего.

тийкээн столько, столь, такой величины.

тийкээндээ в это время, в этот момент.

тийлий см. **тийкэл**.

тиймэд осадок, отстой.

тиймэдгу осаждаться, оседать, отстаиваться.

тиймэр аагаасаа в таком случае, при таких условиях, поэтому; **тиймэр биттэлээ** хоть и такой; **тиймэр туалд** 1) пусть будет так; 2) из-за (*или ввиду*) этого, поэтому.

тиймэркээн см. **тийкэл**.

тийргу не любить работу, не нравится работать.

тийт очень много, масса, хоть отбавляй.

тик-так 1) *звукондр.* *ходу часов*; тик-так; 2) складно, систематично, толково.

тикээн чоолоо монолит, скала.

тинтийгу выпирать (*о скулах*); **тинтийсэн качир** выпирающие скулы.

тинтэрт скула, скуловые кости.

тинс беседка, павильон.

типаан здоровый, крепкого сложения, коренастый, мускулистый.

тоб 1) прямой; 2) как раз, точный, верный, меткий; **тоб болгаагу** выпрямить; **тоб дуанд** в самой середине; **тоб нэк сар** ровно один месяц; **тоб тэргул** 1) прямая дорога, главная дорога; 2) правильный путь, правильное направление; **тоб ужгу** смотреть прямо в лицо, смотреть в глаза; **тоб хуу** порядочный человек.

тобиргу шам. «спускать духов».

тобкеегу 1) шить большими стежками; 2) делать большие стежки.

тобкеес грубое шитьё.

тогеел снегирь.

тогугу 1) запрячь повозку; 2) накладывать потник (*или седло*) на спину лошади.

тоглее мучное изделие, приготовленное на молоке.

тоглоор журавль.

ток илгаа бот. валенбергия крупноцветная.

ток-ток звукоподр. стуку чего-л.; тук-тук, тюк-тюк.

ток толгу достигнуть предела.

току потник.

токуль 1) телёнок; 2) белые пятна (*полоски, точки*) на ногтях.

толбур оконный переплёт, оконная рама.

толгу 1) подпирать, удерживать; 2) опираться на *что-л.*, упираться во *что-л.*; 3) дойти до конца, подступить вплотную.

толлэ декоративное костяное или серебряное кольцо на чашке курительной трубки.

толлэгу фыркать (*о лошади*).

толоогу 1) упирать во *что-л.*, подпереть; 2) принуждать, заставлять; 3) сверять, сличать, проводить очную ставку.

толчиг колено.

толчиглаагу стоять на коленях, преклонить колени.

толь 1) плуговое зеркало (*деревянное приспособление, находящееся над лемехом плуга*); 2) медное зеркало на шаманской одежде.

томаагу шам. уничтожить, ликвидировать, устранить.

томилгу 1) назначать; 2) осуществляться; 3) зародиться (*о детях*).

томь 1) сосок (*грудной*); 2) конец мундштука курительной трубки; **томий хар** мед. ареола (*пигментированная область вокруг соска*).

томыгу отдыхать, передохнуть.

тонд 1) прямолинейный; 2) верный, правдивый.

тондоокун прямой, прямодушный.

тонпоол 1) пуля с круглой головкой; 2) детонатор, взрыватель.

тонпоолж 1) бутон; 2) буй, поплавок.

тонпоолжгу появиться (*о бутонах*).

тонтроокий дятел.

тонтурьгу 1) бить, колотить, стучать; 2) стучать (*о дятле*); кле-
вать (*о птицах*).

тоңгоолжгу 1) брыкаться, лягаться задними ногами; 2) ходить, покачивая бёдрами.

тоңгугу сучить, скручивать, свивать, вить, крутить.

тоңгуй изогнутый; **тоңгуй вэйт** старинный уютюг.

тоңгуйгу наклоняться, нагибаться.

тоңкоолгу кувыраться, переворачиваться, опрокидываться.

тоңкогу рыть землю (*о свиньях*).

тоңкурчоо 1) копание земли вслепую; 2) тщетный поиск *чего-л.*

тоңкучгу дремать.

тоңкь пятно, точка.

тоо число, сумма.

тоогу 1) сесть на дерево (*о птицах*); 2) *иносказ.* заболеть корью.

тоожин павлин.

тоолгу I переходить (*реку, озеро*) вброд.

тоолгу II вдумчиво читать, понять суть (*содержание*) книги.

тооль таган.

тоольгу поставить таган.

тоольтаан простуда, насморк; **тоольтаан куртгу** простудиться.

тоом каждый, еже-.

тооминагу изложить, рассказать.

тоон 1) число; 2) предопределение, судьба; **тоон увэй** бесчисленный, несметный.

тоонтий 1) имеющий судьбу (*или долю*); предназначенный, предопределённый.

тоорилтаан см. тоольтаан.

тоороо шам. «поднятие духов»; **тоороо толгу** 1) «поднимать духов» для совершения шаманского обряда; 2) *иносказ.* вырывать друг у друга из рук, оспаривать друг у друга, препираться, спорить; **тороо зуркээгу** 1) отправить духов обратно.

тоорьгу 1) обходить вокруг *чего-л.*, окружать; 2) вернуться в тот же день, возвратиться тем же днём.

тоос I пыль.

тоос II власть, полномочие; **тоос барьгу** ведать, заведовать, управлять, распоряжаться.

тоос III весовые гири (*серьги подвеса*) китайского безмена.

тоосгу предугадать, предсказывать, пророчить.

тоотий 1) имеющий *какое-л.* количество; считанное количество *чего-л.*; 2) понятный, ясный, отчётливый.

тоотоо рама (*дышло*) плуга.

тоошеегу 1) уважать, считаться; 2) отгадывать, предполагать; **тоошееж** мэдгу догадаться, угадать, предугадать.

топоор *заим.* топор.

тор I подсвинок (*больше, чем поросёнок*).

тор II персик.

торбьгу 1) ремонтировать (*изготавливать*) ступицу тележного колеса; 2) строить плот.

торгу I атлас (*вид ткани*).

торгу II шить тонкими нитками.

торгу илгаа тюльпан.

торий обручальный подарок, подарок на помолвку.

торийгу сделать подарок на помолвку.

тороо 1) копыто; 2) древесный уголь (*не сгоревший полностью*); 3) обшлаги рукавов дагурского халата, см. **баян**; **тороо зус бот.** ряска маленькая.

торс деревня, селение, село.

тортгу 1) устанавливаться, решаться, утверждаться; 2) останавливаться, переставать, прекращаться; 3) обручиться, помолвиться.

тортгун стабильность, спокойствие; **тортгун увэй** нестабильный, беспокойный, шаткий.

тортообун решение, заключение.

тортоогу 1) решить, заключить; 2) стабилизировать, упрочить; 3) постановить, определить, приговорить.

тортоол постановление, решение, резолюция.

торч пуговица, застёжка.

торчлаагу застёгивать (*на пуговицу*).

торшгу см. **толлэгу**.

тос масло; **тос таркгу** жать масло; **тэрэгд тос таркгу** смазывать маслом детали тележного колеса.

тосгу 1) падать (*о лучах солнца*); 2) попасть в цель; 3) усиливаться (*о ветре*).

тосоогу 1) освещать; 2) зажигать, разжигать.

тосулчгу 1) столкнуться; 2) драться.

тошаал 1) должность, служебные обязанности; 2) приказ, распоряжение.

туаабун объявление.

туаадь дрофа.

туаалгу считать, сосчитать, пересчитать.

туаалэг столб, колонна.

туаарэл пыль; **туаарэл манаргу** пылить, подняться (*о пыли*);
туаарэл тоос см. **туаарэл**.

туаати редкий, редкостный, считанное количество *чего-л.*

туаглоогу заживать (*о ране*); поправляться (*после болезни*).

туагрэгу 1) успокоиться; 2) поправляться, выздоравливать, заживляться.

туалаан I каждый, еже-.

туалаан II для, ради, чтобы, затем, в целях, за, на предмет.

туалд см. **туалаан II**; **хэний туалд** для кого.

туалчиг см. **толчиг**.

туалчиглаагу см. **толчиглаагу**.

туангэлд петля пуговицы.

туас 1) польза, толк, благо; 2) действие, функция, средство.

туастий 1) полезный, благотворный, выгодный; 2) благоприятный, действенный.

туасэлгу помогать, приносить пользу, быть полезным, подсоблять, пособлять.

туб тукреен см. **тэм тукреен**.

тубиг фрукты, плоды; **тубигий хальс** оболочка (*кожура*) плода.

туваа кастрюля; **Туваа баркэн** *рел.* божество домашнего очага;
туваа утум мучное изделие в виде лепёшки больших размеров.

туваачилгу готовить еду, стряпать.

туваачин повар, кухарка.

тугнаа свинец.

тужгэр 1) пузатый, округлый; 2) лысый.

туйбаан рубанок.

туйбаандаагу строгать (*рубанком*).

туйгаан см. **туйбаан**.

туйгаандаагу см. **туйбаандаагу**.

туйгун 1) незрелый, неспелый, зелёный; 2) несовершеннолетний;
туйгун гажир целина, целинные земли; **туйгун касоо** чугун; **туйгун тарч** олово; **туйгун хуу** незрелый человек.

туйлаас метель, пурга, вьюга.

туймур пал, степной (*лесной*) пожар.

туймэдгу осаждаться, оседать.

туйтгэр лысый, плешивый (*о человеке*).

тукреен круглый.

тукреекэн округлённый.

туктаан в самом начале, в первое время.

тукчгу 1) спотыкаться; 2) спотыкаться (*о лошади*); **тукчиж ванэ-гу** свалиться, споткнувшись; споткнувшись, упасть.

тулаажий трактор.

тулгее пояс, ремень (*брючный*).

тулгеен 1) особенный, особый; 2) внешний; кроме, сверх.

тулгу растапливать, топить (*печь*), разводить (*огонь*), жечь.

тулее дрова; **тулее черчгу** рубить (*колоть*) дрова.

тулеечин дровосек.

тулкиңку гумённая лопата (*лопата с широким деревянным наложником, предназначенная для сгребания зерна и мякины на току*).

тулкуңку ключ.

тулкъгу I мазать, покрыть, наложить.

тулкъгу II 1) толкать; 2) свалить; 3) отложить.

тулкий тэрэг (**тулкин тэрэг**) ручная тележка, тачка.

туллунэгу раздуться (*о ране*); выпирать (*о мясе из раны*).

тулльгу стать взрослым, войти в возраст.

тулмаа 1) деревянное ведро, бадья, ушат; 2) ведро (*металлическое*); **тулмаадий сусрээгу** льёт, как из ведра (*о ливне, проливном дожде*).

тум десять тысяч.

тумун тум сто миллионов; **тумун ходий туллунэсэн шам.** зародившийся десять тысяч звёзд (*словосочетание из шаманского камлания*).

тунпун таз для умывания.

тунс ведро, бадья; **тунс тулмаа** см. **тулмаа**.

тунсээл уст. чох (*медная китайская монета с отверстием в середине*).

тунш перевод.

туншилгу переводить.

туңгээн тёплое течение.

туңку I барабан, бубен; **туңку таркгу** барабанить, бить в бубен.

туңку II мишень для стрельбы из лука; **туңку харбгу** стрелять из лука по мишени.

туңкээгу подобрать, собирать, выбрать, отобрать.

тур I голенище.

тур II власть.

тураалч ячмень на глазу (*острое воспаление на краю века*).

тургу 1) отелиться; 2) расти, вырасти.

тургун I 1) быстрый, скорый, спешный, стремительный; 2) вспыльчивый; **тургун банин** горячий нрав, вспыльчивый характер; **тургун орсоол** стремнина, быстрое течение; **тургун хуар** кратковременный сильный дождь.

тургун II земельная рента, арендная плата, аренда; найм; **тургун шоргу** возить, перевозить по найму; нести, таскать по найму; **тургун шоргу хуу** носильщик, грузчик.

тургун III причина, довод, основание; **тургун гяан** мотив, повод, причина.

туркуу второстепенный (*не несущий основную нагрузку*) столб, стойка, подпорка; **туркуу туаалэг** вспомогательный столб.

турмулч фурункул, чирей.

турс икра, икринка.

турсаал I сеть для ловли соколов.

турсаал II *уст.* тиф.

турсэн 1) родные, родственники, родня; 2) родной; **турсэн аг дэу** родные братья; **турсэн барьгу** породниться; **турсэн гарсэн** родственник, родство; **турсэн кончиг** родственники по прямой линии.

турт 1) пути, тренога; 2) оковы, кандалы.

туртаан в самом начале, на первых порах; **туртаан мадэн** в первый раз, впервые, первый.

туртлээгу связывать, перевязывать путами, надевать путы, треножить.

туртэн см. **турт**.

турул всю жизнь, в течение всей жизни, на своем веку.

турулч 1) ядро ореха; 2) плод (*фрукта, ягоды*).

турун первый, главный; чемпион; **турун жэргий** первоклассный, высококачественный; **турунд варгу** быть во главе, идти в голове *чего-л.*; быть (*или приходить*) первым, опережать.

турчийгу выступать вперёд, выпятиться.

турчээ выступающий, выпяченный.

турчээ-тарчаа неровное место; колдобины, ухабы.

туршгу биться (*о сердце*).

туршеел дрожь по телу, учащенное сердцебиение (*о лошади*).

туршеелтгу дрожать, подрагивать (*о лошади*).

тусрээгу налить, наливать, поливать, отливать.

тутге голубь.

туу нуээн (ногоон) хоон позапрошлый год.

туу чааж через два дня, на четвёртый день.

туудуу картошка; **туудуу илгаа** вид растения.

туун лесной массив с пышной растительностью рядом с водой (*рекой, озером*).

туургун мачта.

тууругу заблудиться, блуждать, плутать, потерять дорогу.

тушаал см. **тошаал**.

тушаан см. **тошаал**.

тушгу 1) опираться; 2) поддерживать.

туэ пядь (*расстояние между раздвинутыми большим и средним пальцами*).

туэдлээн гудение, звон; гул, шум; **туэдлээн дау** см. **туэдлээн**.

туэлаажий см. **тулаажий**.

туэлээгу мерить пядью.

туэн *звукоподр. выстрелу*.

туэнэ мед. прижигание (*на затылке человека*); **туэнэ тальгу** делать прижигание.

туэртэн зимнее солнцестояние.

туэругу см. **тууругу**.

тэбеергу успокоиться.

тэбк 1) карман; 2) мешочек; 3) чехольчик.

тэбклээгу положить в карман, натянуть чехол.

тэбшгу I отряхивать, выбивать.

тэбшгу II топать ногами.

тэд они.

тэдний их.

тэжээгу 1) содержать, держать; 2) взять *кого-л.* в приёмные дети; 3) утешать; **сэнаань тэжээгу** утешать; **тэжээсэн кэку** приёмный (*названный*) сын; **тэжээгуд укугу** взять зятя в дом, взять *кого-л.* в примаки.

тэжээлэг домашние животные, домашние птицы.

тэйлий только, лишь, всего, один только, всего только.

тэйс сила, событие, основной сюжет; **тэйс тэйсдээ** каждый сам, в отдельности; поодиночке; **тэйсдээ** в меру своих сил; **тэйсээ ужгу** действовать по мере (*в меру*) своих сил.

тэйсэлгу 1) встретить, натолкнуться; 2) подходить.

тэкк см. **тэбк**.

тэктий хоргу вид червей.

тэкш ровный, гладкий, чёткий, аккуратный, стройный.

тэл богатый, обильный, удовлетворительный, благополучный; **тэл хоон** урожайный (*хлебородный, хлебный*) год.

тэлгу расширить, треснуть.

тэлэг тело.

тэлэрдгу расширяться, раздуться, вздуться.

тэм тукреен совершенно круглый, округлённый.

тэмгээт метка, знак; метка на ушах животных; **тэмгээт битэг** свидетельство, патент.

тэмеелээгу искать на ощупь.

тэмийгу подумать, предполагать, догадываться; **тэмийж мэдгу** см. **тоошееж мэдгу**.

тэммеелжгу дрожать, трепетать, вибрировать, трястись.

тэмчеегу 1) бороться из-за всех сил; всеми силами стараться; 2) стремиться, жажда.

тэмь ороchon. плот.

тэмээ верблюд; **тэмээ баас** верблюжий помёт; **тэмээ бук** верблюжий горб; **тэмээ кэку** верблюжонок; **тэмээ мэк** название растения; **тэмээ ноос** 1) верблюжья шерсть; 2) ворсистая байка.

тэмээнъ стрекоза.

тэмээнъ жуу большая игла, шило.

тэн I плот.

тэн II равный; ровный, чёткий; **тэн дурбулжеен** квадрат; **тэн увэй** неравномерный, несправедливый.

тэнд там, туда.

тэндээ 1) поэтому, потому, почему; 2) а, но, да, однако, зато; но зато; тем не менее; **тэндээ тэймэр** поэтому так; **тэндээ утгай** поэтому, так как.

тэннэгу привести в порядок, упорядочить, систематизировать.

тэннэн прямой.

тэнс лоза; **тэнс минаа** плеть с рукоятью из лозы.

тэнсгу попытаться выяснить, зондировать.

тэн-тэн дет. бегать.

тэнцгу гореть, разгореться.

тэнцээ энергия, здоровый дух.

тэнгэл ось, вал.

тэнгэлтоогу вид детской игры.

тэнгэр небо, небеса; **тэнгэр баркэн** бог, божество, небожитель; **тэнгэр вээгу** совершать жертвоприношение Небу; **тэнгэр гаалгу** ясная погода; **тэнгэр губаадгу** перемена погоды к худшему, ухудшаться (*о погоде*); **тэнгэр гэйгу** светать, рассветать; **тэнгэр эулэнтгу** покрыться облаками, небо заволокло облаками; **тэнгэрий арбун** погода; **тэнгэрий голь** Млечный путь; **тэнгэрий жаужааль** край света, горизонт; **тэнгэрий хус** *иносказ.* винтовка, ружьё.

тэпээ оцепеневший, остолбеневший, обомлевший, опешивший; **тэпээ-тэпээ** *озн. усиление слова*, см. **тэпээ**.

тэр 1) тот, та, то; 2) он, она, оно; **тэрээс тулгеен** кроме того, помимо того.

тэргул дорога, путь.

тэрийг его, её.

тэркин 1) ступени, крыльцо; 2) сорт, разряд, класс.

тэрсэрт половина задней ноги (*тууш крупного рогатого скота*).

тэрт сейчас, тотчас, сразу, немедленно, тут же; **тэрт ирбэй** тотчас пришёл.

тэрш см. **тэкш**.

тэрэг телега, повозка, экипаж; **даур тэрэг** дагурская повозка; **муглаар тэрэг** крытая повозка; **тэрэг гальгу** управлять повозкой; **тэрэг кувэлгу** запрягать коня (*быка, вола*) в повозку, телегу; **тэрэгэй адаар** корпус повозки; **тэрэгэй арал** оглобли повозки; **тэрэгэй бааргалж** дуга повозки, распирающая оглобли; **тэрэгэй бол** ступица колеса повозки; **тэрэгэй гааву** специальные деревянные крепления, охва-

тывающие ось и прикрепляемые к корпусу повозки; **тэрэгэй гартуку** стенки крытой повозки; **тэрэгэй илоо** поперечина, на которой крепятся две оглобли повозки; **тэрэгэй курд** колесо повозки; **тэрэгэй муээр** обод колеса повозки; **тэрэгэй наар** специально сделанная кривизна колёс повозки; **тэрэгэй тэнгэл** ось, соединяющая оба колеса повозки; **тэрэгэй хэйгээс** колёсные спицы; **тэрэгэй чуу** деревянные втулки, предназначенные для крепления дуги к оглоблям и стенок повозки к корпусу; **хаңгай тэрэг** повозка без верха.

тэргэдээгу замазать (*заклеить бумагой*) окна.

тэрэвээр с этого времени, с этой поры, с тех пор, с того времени, с той поры; **тэрэвээр эйдээ** с того времени и до сих пор.

тэрээкул там, туда, та сторона.

тэрээтэн в той стороне; **голий дайлаакул** см. **голий тэрээтэн**; **голий тэрээтэн** на том (*противоположном*) берегу реки.

тэсгу 1) терпеть, переносить, сносить, отстаивать; 2) выносить, быть долговечным.

тэсэл терпение, терпимость.

тэу компаньон, спутник, сотоварищ; **тэу тэуйээ** взаимно, друг друга, между собой.

тэугу I подтягивать штаны.

тэугу II пузыриться от ветра (*об одежде*), надуться от ветра.

тэупин хуаалаан *ист.* чиновничий ранг в период Цинской династии.

тэур I обхват, объятие; охапка; **тэур тэур** охапками, охапку за охапкой; **хэдэн тэур** какой обхват.

тэур II голенище (*у сапог*); верх обуви.

тэуреегу обнимать, заключать в объятия.

тэуреелчгу обниматься, обхватывать друг друга.

тэутээл сеть для ловли птиц.

тэуч непослушный, своенравный, упрямый.

тэучилгу толкать, пихать.

тэш-таш *звукоподр.* тяжёлой поступи, шагам.

тээвуу шпион, агент, разведчик.

тээгу погрузить, грузить, нагружать.

тээлий очень давно, в древности, в прежнее время, в старину; **али тээлий** давным-давно, очень давно; **тээлий чегь** глубокая древность, незапамятные времена, старина.

тээн крайняя точка, предел, верх, вершина; **тээндинь** толтэл до края, до точки, до предела.

тээнъ только, как только, лишь, едва.

тээнгэ *звукоподр. гудению, звону, гулу, шуму;* сильный звон.

тээрий I пара, оба.

тээрий II 1) *част., указ. на далеко распол. предмет;* вон, вот; что это?; какой предмет?; 2) *обозн. длительный период времени;* **тээрий тэр** вон тот.

тээт *анат.* позвонки.

тээтэнд *част. указ.* вон там, вот туда.

тээштий 1) уверенный, твёрдый; 2) гружённый, нагруженный; **тээштий тэрэг** тяжело гружённая телега; **тээштий хуу** уверенный человек.

тяар I *звукоподр. выстрелу из малокалиберного ружья;* хлоп.

тяар II 1) резкий, вспыльчивый (*о человеке*); 2) трескучий (*о морозе*); **тяар хийгу куйтун** пронизывающий ветер.

тяб весь (*целый, круглый*); *употр. в отношении дня, месяца, года.*

тябгэр *бот.* берёза чёрная дальневосточная (*берёза даурская*).

тяк *част. усил.* крепко, очень, сильно, совсем, совершенно; 1) крепко-накрепко; 2) доверху наполненный; **тяк дуургу** полностью наполниться; заполниться до краёв; **тяк лартгу** 1) накрепко прилипнуть; 2) *иносказ.* пристать, прилипнуть (*о человеке*); **тяк шийдээгу** накрепко заткнуть.

тялбгу 1) мазать, штукатурить; 2) красить, белить.

тялмэй открытый, раскрытый.

тяул полоса.

тяун *звукоподр.* полёту пули.

У

убаашгу бунтовать, поднять бунт; изменить.

увул см. **угул**.

увумээ тётя, тётка (*жена младшего брата отца*).

увэй 1) *отриц.* нет, в отсутствие, не, без; 2) бедный, нищий.

уггу см. **угугу**.

угин см. **уйин**.

угугу 1) умереть, пасть, погибнуть; 2) смерть, гибель.

угудул труп, мёртвое тело, мертвец, покойник; **угудул гурун** царство мёртвых, загробный мир, тот свет; **угудул хаан** владыка смерти.

угул зима, зимой, зимние дни; **угул варгу** «начало зимы» (19-й из 24 сезонов лунного календаря, с 7–8 ноября); **угул дуанд** зимнее солнцестояние.

угулжгу провести зиму, зимовать.

угулжээн зимовище, зимник.

угьраагу молиться, сложив ладони.

угэрдаа *ист.* должностное лицо, администратор; главный помощник маньчжурского чиновника.

угээрий общий, полный, целый.

удиш вчера.

удур день, днём; **удрий куэб** весь день, целый день; **удрий луп** целыми днями; **удрий тяб** весь день, день-деньской; **удур дуанд** полдень, середина дня, обед; **удур ордоон** до полудня, до обеда; **удур хуайна** после обеда, после полудня, послеобеденное время; **удур эмэл** первая половина дня.

ужаан 1) упорядоченный; 2) справедливый; **ужаан увэй** без всякого основания; **ужаан-шижаан увэй** безобразно, скандально.

ужаанвэй см. **ужаан увэй**.

ужаанд увэй см. **ужаан увэй**.

ужгу 1) видеть, заметить; 2) смотреть, ухаживать, прислуживать; 3) родить, произвести, разрешиться.

ужилт подход; взгляд, мнение.

ужирдгу 1) быть видимым, виднеться; наблюдаться; 2) родиться.

ужиш увэй такой, что смотреть нельзя; некрасивый, противный, отвратительный.

уйин 1) дочь; 2) девушка, барышня; **уйин бэнэр** младшая сестра жены, свояченица; **уйин дэу** младшая сестра; **уйин жуи** племянница; **уйин научоо** тётя (*сестра матери; родственница по материнской линии*); **уйин омул** 1) внучка; 2) внучка (*дочь дочери*).

уйинбее девятый месяц года по лунному календарю.

уиээ корм (*пойло*) для свиней.

уиээл двоюродный; двоюродные братья и сёстры; **уиээл аг** двоюродный старший брат; **уиээл аг дэу** двоюродные братья; **уиээл**

акаа см. **уиээл аг**; **уиээл дэу** двоюродный младший брат; двоюродная младшая сестра.

укаа 1) знание, познания; 2) замысел, уловка, способ; 3) начало, почин, зачинание; **укаа бараан** большого ума; широкие замыслы; **укаа варгу** 1) начать понимать (*о детях*); 2) осознать, понять.

укаадаагу применить уловку, изловчиться, исхитриться.

уксун предки; **уксун мокуун** предки, прадеды.

укугу 1) дать, доставить, поставить; 2) бить, ударить.

укуйчгу 1) заставлять, посылать; 2) проводить гостя.

укчээн сука (*самка собаки*).

укшин ист. ранг чиновника в период Цинской династии.

ул не, не-, без, без-, бес-; не надо; **ул болун** нет, нельзя, ни за что; **ул дайшеен** без скандала, без раздора; **ул ёо дээ** а ведь и правда, ведь действительно; **ул жабдэн** не успеть, не поспеть; **ул жугин** неправый, неудобный; **ул хайлжин** небрежный, безжалостный; **ул шадээн** неспособный, не умеющий; **ул явээн** нельзя идти (*в какое-л. место*).

улаа слуга, ведущий лошадь за узду.

улаагу 1) переходить вброд; 2) проходить через *что-л.*; 3) закалываться.

улдээ так; да.

улин средства; финансы, деньги; **улин доош** корыстолюбец; жадный к деньгам; **улин жигаа (жоос)** см. **улин**.

улээр лошадь сиво-пёстрой масти.

умай вовсе не, совсем не; а, да.

умил сова.

умкий лодыжка, щиколотка.

умнаагу см. **омьнаагу**.

унай без разговора; ясно (*понятно*) без слов, нечего (*или ни к чему, не стоит*) говорить.

ундус корень.

ундусулгу пустить корни, врасти корнями, укорениться.

унее молочная (*дойная*) корова; корова; **унее итэн** двухгодовалый телок, двухлетний бычок; **унее мэк** вид растения; **унее суу** коровье молоко; **унее токуль** телёнок.

унжгу ночевать, переночевать.

уннээрээ эх, что это в самом деле (*такое*), действительно, в самом деле.

унтугун пустой, порожний.

унун реальный, действительный, настоящий, правдивый, достоверный, доподлинный; **унун усугу** правда.

унунгий правдивый, честный; набожный.

унушеегу удостоверить, свидетельствовать подлинность *чего-л.*

унчин 1) одинокий, уединённый; 2) сирота; **унчин кэук** сирота; ребёнок, лишившийся отца.

уншуртээ постоянный, регулярный; часто, всегда.

унгу цвет; **унгу жуc** окраска, цвет, масть (*у животных*).

ункий окорок, бедренная часть.

ур долг, заём; **ур татгу** быть в долгу у *кого-л.*; остаться в долгу;

урээ халгаагу отдать долг, уплатить долги.

ур чеегу рассветать, брезжить (*о заре*).

урбугу 1) упражняться, закаляться; 2) делать гимнастику.

урбуукее белка.

урбуукеегу быть покусанным белкой (*о крупном рогатом скоте; в фольклоре встречается сюжет, когда белка выгрызает мягкие ткани в задней части животных*).

ургил рассказ; сказка, сказание; **ургил жулээн** беллетристика; сборник сказок, книга сказок.

ургис заноза.

ургу упражняться.

ургун радость, радостное событие; **ургун байт** см. **ургун**.

урицклээ *бот.* боярышник (*перистонадрезанный*).

уркун плотный, густой, скученный.

уркуу вид сети.

уркуээ земляной вал, проходящий по территории современного дагурского автономного хошуна Морин-Дава.

уркуэнэгу развлекаться, веселиться, радоваться.

уртээ некрепкий, непрочный.

урум I молочная пенка; каймак; **урум байлгаагу** образовывать (*приготовить*) молочную пенку.

урум II верхняя часть ступни; взём ступни.

уруннаку обязательно, непременно, во что бы то ни стало.

урчлээгу занести с *кем-л.*, послать с *кем-л.*, доверить, поручить.

ургээрий вечером.

урээ I конь трёх-пяти лет; **урээ морь** конь трёх лет.

урээ II проволока.

урээ III мякина; **урээ аугу картэс** специальная доска для сбора мякины.

урээсгун квалифицированный, опытный.

усгулжгу говорить, разговаривать; **усгулжгу дэгий** попугай.

услаагу поить (*животных*).

усугу слова, разговор, речь; язык; **усугу дэгээлээгу** встречать во время разговора; **усугу жалэгэгу** устно переводить; **усугудээ кургу** держать своё слово; **усугудээ ул курун** не сдержать слово, отречься от своих слов; **усугуй моркыгу** спорить, оспаривать; **усугуй сонсгу** быть послушным; следовать словам.

усугуээчин говорун, говорунья.

усхаагу 1) скучать, мучиться, огорчаться; 2) трудно жить, скорбеть, горевать, страдать.

ут черви, личинки мухи.

утаач 1) дед, дедушка; старик; 2) предки, прадеды, праотцы.

утгай 1) именно и есть, это и есть, именно; 2) вот и верно, так оно и есть; совершенно верно.

уткай см. **утгай**.

утлээ беспричинно, необоснованно; **утлээ аагаас угъраан изэ шам.** фраза из шаманского камлания.

утул см. **утлээ**.

утулгу одеревенеть, затвердеть (*о растениях*).

утум вид печенья; пирожное, печенье.

уу моод *бот.* фирмиана простая.

уугун сколопендра, сороконожка.

уул см. **угул**.

уул хийгу создать жару (*духоту*).

уулгээгу подогревать овощи.

уутуун моод см. **уу моод**.

Ууший баркэн *рел.* божество, защищающее от различных бед и несчастий женщин и детей.

ухээрий общий, полный, весь, целый; **ухээрий даа** см. **угэрдаа**.

учийкэн 1) маленький; мало; 2) малолетний; **учийкэн жал** «малое изобилие» (*восьмой из 24 сезонов лунного календаря, с 20–22 мая*); **учийкэн эрин** детство, детские годы.

учийкэр 1) ребёнок, дети; 2) малыш(-и); маленький(-ая).

учээк мало, немного; **учээк учээкэл** мало-помалу, понемногу.

училгу см. **учулгу**.

учин см. **учун**.

учкэн см. **ушкэн**.

учкэр см. **учийкэр**.

учлээчин лирик, поэт.

учулгу декламировать стихотворение.

учун стихотворение, стих(-и).

уччэрий см. **урчээрий**.

ушаагу кончатся, исчерпываться, иссякать.

ушкэн см. **учийкэн**; **ушкэн ачаа** дядя (*младший брат отца*); **ушкэн куйтун** «малый холод» (23-й из 24 сезонов лунного календаря, с 5–7 января); **ушкэн кээл** нижняя часть живота (*ниже пупка*); **ушкэн сар** короткий месяц (*месяц, в котором 30 дней*); **ушкэн туңку** барабан (*детская игрушка*); **ушкэн хакур** 1) трусы, плавки; 2) гигиенический бинт; женские прокладки; **ушкэн халуун** «малая жара» (11-й из 24 сезонов лунного календаря, с 6–8 июля); **ушкэн хэйн** лёгкий ветерок; **ушкэн час** «малый снег» (20-й из 24 сезонов лунного календаря, с 22–23 ноября); **ушкэн эвээ** тётя (*жена младшего брата отца*); **Ушкэн эвээчаа** божество, защищающее детей от болезней (*ранее особенно почитали во время эпидемий кори*); **ушкэн эрин** детство.

ушкэр см. **учийкэр**.

уяалжгу 1) реять, развеваться; 2) колебаться, шататься.

Ф

фаалгу наказать.

фаачау разновидность лопаты.

фагш хуу ремесленник, мастеровой, мастер.

файдгу 1) построиться, встать в строй; 2) стать в очередь; 3) построить в боевой порядок.

фалгэн бодгу предсказывать.

фан знамя, стяг.

фангээмиц контрреволюция.

фончий период, время, пора, дни.

форгун см. **поргун**.

фошгун см. **пошгун**.

фудааргу изменить, предать.

фун 1) мера длины, равная 0,33 см; 2) мера площади, равная 0,0067 га; 3) вес, равный 0,5 грамма; 4) денежная единица КНР, равная 0,01 юаня.

фундээ бошку *ист.* ранг чиновника в период Цинской империи (*командующий конницей*).

фунтуршеегу бороться, биться, сражаться.

фунчгу 1) быть в избытке, иметь излишек *чего-л.*; 2) сберечь деньги.

фурдаан 1) Великая Китайская стена; 2) застава, пограничный пункт.

фуу летняя жара, период жары, жаркое время года; **фуу варгу** наступить (*о сезоне летней жары, примерно с 13 июля*); **фуу гаргу** закончиться (*о сезоне летней жары, примерно 21 августа*).

фуу битэг магические надписи, письмена, знаки.

фуумаа *ист.* зять императора.

фуурунгау вид мягких булочек.

фэйс *ист.* вторая жена императора (*хана*).

фэл отметка, балл.

фэн I минута.

фэн II пудра из муки; **фэн голь** пудра для лица; **фэн тулкыгу** пудриться.

Фэндуу котун *рел.* город в мире мёртвых, город в преисподней.

фэнпийлгу запечатать *что-л.*

фэцнэгу пожаловать чин, назначить на должность.

фэнхуан феникс (*название гигантской мифической птицы*).

Х

хаагу закрывать, затворять, запирать; загораживать, преграждать.

хаагыгу развеиваться (*о снеге*), клубиться позёмкой (*о снеге*); **хаагж варгу** дуть (*о метели, вьюге, буряне*).

хаагэ I отруби, мякина.

хаагэ II поджаренная овсяная мука.

хаажуку часть кана, расположенная рядом с печью.

хаакир корень сосны.

хаалбаа таркгу вид детской игры (*играющие используют в игре 1–2 деревянные палки*).

хаалбур полог, занавеска, занавес, штора.

хаалгу препятствовать, мешать, тормозить.

хаалий горное ущелье, горная долина, горный ручей.

хаалэг главная дверь, парадный вход.

хаамаан нежно любящий; **хаамаан эрмээжээр** нежно любящая друг друга пара.

хаан хан, каган.

хаанчгу *вопр.* куда направился (*или пошёл*)?

хаанэ где, куда, откуда; **хаанэ хоо** везде, повсюду, повсеместно, из края в край.

хаангсэн утум вид мучных изделий.

хаарьгу 1) печь; жарить, поджаривать; 2) прожигать (*утюгом*); 3) печь, палить (*о солнце*).

хаарьм кожаная одежда.

хаа-хаа *межд., передающее хохот*; ха-ха.

хаб кольцо, вдеваемое в нос крупного рогатого скота.

хабгу повышать квалификацию, получать опыт, приобретать *навык* (*или сноровку*); **хабсэн хуу** специалист, эксперт.

хабиргун тяжёлый, трудный, тягостный, тяжкий.

хабкаагу созреть, поспевать, наполняться.

хабулгу переводить.

хабшеегу обвинять, жаловаться.

хабрьэг 1) ребро, рёберные кости; 2) стропила.

хаг *част. усил. при глаголах со знач.* в прах, совсем, вдребезги.

хагилгу ускорить, форсировать, торопить.

хаглоогу 1) разделять, разрезать; 2) распахивать, пахать.

хагь спешка; **хагь байт** срочное (*спешное, неотложное*) дело; **хагь чег** горячая пора, страдная пора, горячее время; **хагь эур** острое быстротекущее заболевание.

хагэгу подавиться.

хагэргу раскалываться, трескаться, ломаться, рваться.

хад горная вершина, горный пик; скала; **хадий чолоо** горная порода; скала, камень.

хадаал 1) удила; 2) узда, уздечка.

хадааллаагу надевать узду.

хадгу I жать, убирать (*хлеб*).

хадгу II шить, пришивать.

хадгэн I *анат.* связки, сухожилия.

хадгэн II место рождения; малая родина.

хадунгу 1) свекровь; 2) тёща.

хадуур 1) нож; 2) кухонный нож; 3) серп.

хадэглаагу 1) хранить, сохранять; 2) управлять, подчинить, ведать.

хадэл бааг зус 1) вид лекарственного растения; 2) кучи водорослей, прибитые к речному берегу.

хадэм 1) семья жены; 2) семья (*дом*) мужа; **хадэм акаа** 1) шурин (*старший брат жены*); 2) деверь (*старший брат мужа*); **хадэм ачаа** 1) тесть; 2) свёкор; **хадэм эвээ** 1) тёща; 2) свекровь; **хадэм экээ** 1) свояченица (*старшая сестра жены*); 2) золовка (*старшая сестра мужа*).

хадэмвээ см. **хадэм эвээ**.

хадэмкаа см. **хадэм акаа**.

хадэмкээ см. **хадэм экээ**.

хадэмчаа см. **хадэм ачаа**.

хадэн см. **хадэм**.

хаёогу вселить беспокойство, беспокоить.

хаёолгаан волнение, беспокойство.

хажгу 1) схватывать зубами, держать в зубах; 2) грызть.

хажиргу вернуться, возвратиться, воротиться.

хай *межд. выраж.* 1) досаду, упрёк, укоризну; 2) удивление, тревогу, испуг; **хай, би ул ичинби** да ну, я не пойду; **хай, энэ ийдэнь орт идтэн!** кажется, он съел порох! (*о ребёнке*).

хайгоо белый лёщ.

хайгу уменьшаться, укорачиваться, сокращаться.

хайдаа куда.

хайж ивовый плетень; обрешётка кровли; **хайж гаргаагу** класть обрешётку кровли.

хайлгаагу 1) вычитать, отнимать, сокращать, минусовать; 2) перерезать, разрезать, распилить, сократить.

хайлжгу 1) дорожить, беречь; 2) жалеть, щадить.

хайтан илгаа *бот.* яблоня китайская (*сливолистная*).

хайраакэн см. **хайрэн**.

хайрэлжгу см. **хайлжгу**.

хайрэн жалко, жаль; как жаль, как обидно.

хайхоо см. **хайгоо**.

хайхэл украшенная оторочка женской шапки.

хайч чешуя.

хакоо закупоренный, заткнутый, закрытый, заложенный; **хакоо гол** река, замёрзшая в скоплениях льда.

хакугу загонять, припирать.

хакур брюки, штаны; **хакур биг** верхний край брюк, штанов.

хал род (*коллектив кровных родственников, носящих общее родовое имя*).

халбаагу 1) вязать, плести; 2) заплетать косу.

халбаалаан обрешётка кровли.

халбгу см. **халбаагу**.

халбин 1) жир в брюшной полости лошади; 2) жир.

халбинтгу обрасти жиром, нагуливать жир, жиреть.

халбь см. **сэлб**.

халбыгу см. **сэлбыгу**.

халбэг мотыга; **халбэг шид** резец, передний зуб.

халбэнку плоская деревянная доска для чистки лопаты, отделения мякины от зерна.

халгу I обжигаться.

халгу II трогать, задевать, дразнить, задеть, затронуть.

халгь таяние горного льда весной.

халгыгу плавать.

халдбаа I небрежный, халатный; как попало.

халдбаа II льстивый, подбострастный.

халл 1) рукоять, рукоятка *чего-л.*; 2) клюка, трость.

халлугу молоток-выдерга, молоток с выдергой.

халльбаа см. **халдбаа** II.

халлэ единица расстояния (*более 1 км*).

халлэгу I 1) почернеть, стать чёрным; 2) потемнеть в глазах (*от голода*); **жургу халлэгу** страдать изжогой.

халлэгу II подогревать.

халлэгу III 1) заразить, инфицировать; 2) задеть, затронуть; **халлэгу эур** заразная (*инфекционная*) болезнь.

халоо выдра.

халоочгу страдать от жара.

халуудаагу 1) быть в жару, иметь повышенную температуру, температурить; 2) преть, подопревать; 3) испортиться от жары (*о еде*).

халуукун тёплый, горячий.

халуун горячий, жаркий; **халуун аршеен** горячие воды (*или источники*); **халуун бэргү** «прекращение жары» (*14-й из 24 сезонов лунного календаря, с 22–24 августа*); **халуун даргу** понизить жар, сбить температуру; **халуун досгун** радушный, сердечный, тёплый; **халуун куйтун** 1) температура; 2) прохладное отношение к работе, обязанности; **халуун сугдун** мираж, марево; **халуун эур** дифтерия.

хальс 1) кожа, эпидерма; 2) кора; 2) плёнка.

хальсэлгу покрываться плёнкой.

халэг ладонь; **халэг таркгу** аплодировать, хлопать, рукоплескать.

хамсаал болезнь, заболевание.

хамэлгу хвататься, найти наощупь.

хамэр нос; **хамэр бутгу** заложить нос; **хамэр кужуур** кончик носа; **хамэр нугу** ноздря; **хамэр саргы** 1) кольцо в носу крупного рогатого скота; 2) намордник (*для собак*); **хамэр татгу** храпеть; **хамэр татгу данг** нюхательный табак; **хамэр хуу** вертикальная борозда верхней губы; **хамэртий сабь** обувь с поднятым вверх носком.

хандрэг см. **ходругу** II.

хандэг лось, лосиха.

хандэл см. **ханнэл**.

ханеед кашель.

ханеедгу кашлять.

ханеекаа I зрачок.

ханеекаа II бумажный человек (*детская игрушка, вырезанная из бумаги*).

ханжгу оплакивать умершего, скорбеть; **ханжгу хорил** траурный митинг, гражданская панихида.

ханил знакомый, приятель.

ханнаагу брить голову.

ханнэг см. **хандэг**.

ханнэгу I касаться, близиться, сблизиться.

ханнэгу II *техн.* сварить (*сварочным аппаратом*).

ханнэл гречишная шелуха (*мякина*); **ханнэл дэрэб** подстилка в дагурской колыбели (*с набивкой из гречневой шелухи*); **ханнэл дэржээ**

подстилка, тюфяк (*с набивкой из гречневой шелухи*); **ханнэл холуңку** сидушка стула (*с набивкой из гречневой шелухи*).

ханш I «цинмин» (пятый из 24 сезонов лунного календаря, с 4–6 апреля).

ханш II курс, рыночные цены, цена.

ханш III напильник (*по дереву*); плоский напильник (*для опиливания широких поверхностей*).

ханшдаагу пилить напильником.

хаңгэ-жаңгэ полный, последовательный; вполне, вовсе; **хаңгэ-жаңгэ гэйгу** светать.

хаңгэй просторный, широкий; **хаңгэй тэрэг** повозка без верха, с открытыми бортами; **хаңгэй эмээл** седло без украшений.

хаңгоол зоб (*у птиц*).

хар 1) чёрный; 2) «жунь» (*девятый из 10 циклических знаков*); **хар аргъ** ханшин, китайская (*гаоляновая*) водка; **хар дангэ** опий, опиум; **хар дангэ илгаа** мак; **хар гажир** неплодородная земля, где не растут растения; **хар гэръ** тюрьма; **хар мойл бот.** паслён чёрный, ангури-сагак; **Хар мур** Амур; **хар мяг** мясо без жира; **Хар судур** история синей Монголии (*монгольским аналогом является книга Хөх судур*).

хараа ног(у) см. **караа ног(у)**.

хараагу проклинать, поносить, ругаться, материться.

хараалгу 1) смотреть вдаль, окинуть взором даль; 2) надеяться, желать, хотеть.

харбаагаар по десять, десятками.

харбоолоон вдесятером.

харбэ(н) десять; **харбэн таавун** пятнадцатый день месяца; **хар-бэн** тум сто тысяч; **харбэн шакэм** около десяти, примерно десяток; **харбэ харбаар** по десять штук.

харгоогу наскочить, наехать на кого-л.

харгулж поперечные стойки крыши дома; *др. назв. бакс.*

харгулч клейстер, клей.

харгулчлаагу обмазать клеем.

харгъ мель, отмель.

харгэл кизяк; **харгэл туңкээгу** собирать кизяк.

хардаагу покрасить в чёрный цвет.

хардгу рыдать, горько плакать, лить горькие слёзы.

хардкаачгу взорваться от хохота, подняться (*об общем хохоте*).
хардэн земля, где плохо растут растения; **хардэн гажир** см. **хардэн**.

харее но, однако, а; **энэ харее сайн жак** однако это хорошо.

хароо I 1) отблагодарить, воздать, отплатить; 2) обернуться, повернуть голову; **хароо аугу** взять реванш, отомстить.

хароо II физическая сила, способности, мощность; **хароо увэй** слабый, бессильный.

хартий жестокосердный, жестокий, злобный.

хартиргу огорчаться, печалиться, болеть душой.

харч 1) кусок, часть; 2) юань (*денежная единица*); **тавун харч жигаа** пять юаней; **харч харч** кусками, частями; **харч хуар** ливень, проливной дождь; **харч тарее** часть поля; **харч эулэн** часть облаков.

харшеегу присматривать, ухаживать.

харшеел деревья, ветки и другие растения, принесённые наводнением.

харьгу 1) вернуться; 2) восстановить прежнее положение; **даа ордоо харьсэн** вернуться в родное место.

харэб см. **харбэ(н)**.

харэбгу стрелять.

харэбдаар десятый.

харэлбин 1) черноватый; 2) «гуй» (*последний из 10 циклических знаков*).

харэлгу см. **халлэгу** I.

харэмгу 1) собирать *что-л.*, нагнувшись; 2) хватать, выхватывать, хвататься, цепляться.

харэмтаагу 1) защищать, охранять; 2) защищать обвиняемого во время суда.

харэнгэ подсобный, зависимый, придаточный, подведомственный; **харэнгэ гажир** колониальные владения, подвластные территории.

харэнгой тёмный, мрачный; **харэнгой куку** тёмно-зелёный; **харэнгой хулаан** ярко-красный, алый; **харэнгой хулаан морь** конь ярко-рыжей масти; **харэнгой шар** землистый цвет.

харэнгойлгу заслонить свет.

хасаак казах; **хасаак аймэн** казахи, казахский народ.

хасоогу спрашивать, задавать вопрос.

хасоол вопрос.

хат связка, свёрток.

хатаа воля, цель; стремление к прогрессу; **хатаа жутээ** воля, твёрдая воля, решительность; **хатаа чулч** воля.

хатку пучок, связка.

хаткулаагу держать, зажать; хватать, брать.

хатлаагу вязать, обёртывать *чем-л.*, обвязывать, завязывать.

хау гагэ кабан.

хаугу варить на пару.

хаудаа общий итог, всего, итого, в сумме, в совокупности.

хаудгу опухать, распухать.

хаудэр опухоль, отёк.

хаул гречиха, греча; **хаул голь** гречневая (*гречишная*) мука.

хаулгу I обдирать, сдирать, очищать, снять.

хаулгу II 1) *иносказ.* возжелать женщину; 2) бегать во время гона (*о животных*).

хаулоогу 1) разделять, разрезать; 2) распахивать, поднимать целину; **хаулоогу толь** зеркало плуга, расположенное над лемехом.

хаур I весна; **хаур варгу** «начало весны» (*1-й из 24 сезонов лунного календаря, с 3–5 февраля*); **хаур дуанд** весеннее равноденствие; **хаур дулээгу** провести весну.

хаур II пароварка (*кастрюля для приготовления пищи на пару*); **хаур бурь** кусок ткани, предотвращающий прилипание продуктов внутри кастрюли.

хаур III техн. напильник (*по металлу*).

хаургу шелушиться.

хаургул ров, окоп, траншея, канава.

хаурдаагу опиливать.

хауяараан весь, целый, целиком, полностью, сполна; общий, все; **хауяараан жугибэй** всё правильно; **хауяараан ирсэн** все без исключения пришли; **хауяараан тортоосэн** постановленное всеми.

хафэн ист. ранг чиновника в период Цинской династии.

хач вилы; **хач бээль** специальные рукавицы с отделениями для большого и указательного пальцев; **хач моод** цельнодеревянные вилы с двумя зубьями (*изготовленные из ветки дерева с развилкой*); **хач тамий** специальная палка с двумя зубьями (*изготовленная из ветки дерева с развилкой*) для помешивания (*перемещения*) дров в печи.

хачаалии ветка с развилкой; **хачаали ширэм** локтевая кость; **хачаалий тэргул** разветвление дороги, развилка.

хачлаагу брать *что-л.* (например, сено) деревянными вилами.

хаш ещё, всё, всё ещё.

хашгу остановить, прекратить, замять.

хашил наконец, в конце концов, в конечном счёте.

хэнтун крепкий, сильный, здоровый, здоровый, целый, исправный, в порядке; **хэнтун гажир** целина, новь.

хиг большой; **хиг аг** старший брат; **хиг алэг** большая сеть (*невод*); **хиг ачаа** дядя (*старший брат отца*); **хиг банин** гордость, амбиции, спесь, высокомерие; **хиг билтээн** море; **хиг куйтун** «большой холод» (*последний из 24 сезонов лунного календаря, с 20–21 января*); **хиг кээль** брюхо, пузо; **хиг сар** «большой месяц» (*месяц по новому стилю, включающий 31 день, или месяц по лунному календарю, в котором 30 дней*); **хиг туңку** большой барабан; **хиг тэрэг** телега, подвода, арба; **хиг тэргул** большая дорога, проспект, широкий путь; **хиг ушкэн** 1) размер, величина; 2) старшинство; **хиг халуун** «большая жара» (*12-й из 24 сезонов лунного календаря, с 23–24 июля*); **хиг хуу** взрослый, большой (*о человеке*); **хиг час** 1) сильный снегопад; 2) «большой снег» (*21-й из 24 сезонов лунного календаря, с 6–8 декабря*); **хиг эвээтэя** (жена дяди – старшего брата отца); **Хиг эвээчаа** божество, которое почитали в период эпидемии кори.

хигдгу оказываться больше, чем следует; превзойти меру; становиться больше; становиться тяжелее.

хигжээр старшие, старшее поколение.

хигоор 1) дно, низ; 2) остаток.

хигэргу чваниться, важничать.

хийгу 1) делать, заниматься, работать; 2) писать, сочинять.

хийгээжээр во время занятия *чем-л.*, в самое время.

хийжатэл вовремя, своевременно; **битэг хийжабэй** своевременно написал книгу.

хий-хий *звук*подр. смеху; хи-хи.

хикаачаа см. **хиг ачаа**.

хикээвээ см. **хиг эвээ**.

хилаа I тарелка, блюдо.

хилаа II слепень, овод.

хилаас нитка, нить.

хилд лишай.

хилдээ пол, деревянный пол.

хиллээ см. **хилдээ**.

хил-хал покраснение, румянец.

хинтэл рис дроблённый (*сечка*).

хинээд смех; **хинээд кургу** смеяться, засмеяться, рассмеяться, давиться от смеха; **хинээд ханеед** смешной анекдот, юмористический рассказ.

хинээдгу смеяться.

хинээдгээр смешливый.

хинээдэл шутка.

хинээдэрдугу смешной, смехотворный.

хинцугу мять *что-л.* твёрдое, выделявать.

хинцүмээл крошенный табак.

хицкийгу тереть спину о *что-л.* (*о скоте*).

хир лезвие, острiё; **хир гаргу** точить, заострять; **хир сонэгу** показывать лезвием *чего-л.* на человека (*запрещённое словосочетание, стараются не использовать*).

хиргоодгу ходить на корточках.

хиргоол ручная мельница.

хирк засуха, засушливый.

хиркэгу установиться (*о засушливой погоде*).

хирпийгу кривить рот перед плачем или смехом (*о детях*).

хиртий 1) острый; 2) трескучий (*о морозе, стуже*).

хирчин вяжущий, терпкий.

хирээгу 1) проклинать; 2) пожелать счастья, благословить; **хирээгу хирээл** поздравление; **хирээж хараагу** проклинать, ругаться, материться.

хирээл 1) проклятие, заклинание, заговор, наговор; 2) молитва.

хитаагу см. **шитаагу**.

хитаалжин младенец, грудной ребёнок; (*загадка*) **хитээ дуар хитаалжин кэку** под краем кана грудной ребёнок (*отгадка – тапочки*).

хитаар 1) пронизывающий холод, суровый мороз; 2) жаркий, знойный; **хитаар халуун** жара, жар, зной; **хитаар хийгу** установиться (*о сильном холоде или сильной жаре*); **хитаар хийгу куйтун** пронизывающий холод; **хитаар хитаар** пронизывающий мороз.

хитээ край лежанки-кана (*деревянный брусok, сделанный в верхний наружный край лежанки-кана*); **хитээ исуур** край, ребро деревянного бруска (*или кана*); **хитээ моод** подпорки (*подпорочные столбики*) бруска; **хитээ мож** место соединения бруска с подпорками.

хитээлээгу поза сидения на кане (*одна нога подогнута и находится на кане, другая свешивается с кана или находится на полу*).

хичгу конфузиться, стесняться, смущаться, стыдиться.

хичимтээрий позорный, стыдный; потерять лицо; совестно, стыдно.

хичкее конфузливый, стыдливый, стеснительный.

хичмоо совестно, стыдно.

хобеегу 1) распределять, делить; 2) разделить (*о делении чисел*); **хобееж олсон тоо** число (*частное; результат деления*); **хобееж ялзэгү** распределять, подразделять.

хобилгаан I 1) перерожденец, воплощенец; 2) бродяга, босяк.

хобилгаан II преобразование, изменение; революция.

хобилгу 1) превращаться, изменяться; 2) гноиться (*о ране*); 3) тошнить, мутить; **дотур хобилгу** тошнить; **тэнгэр хобилгу** ухудшиться (*о погоде*); **шаркэнь хобилсэн** рана нагноилась.

хоблеен волшебство, колдовство, чародейство.

хобсоо причина; **кэтсэй хобсоо шам.** причина нарыва.

хобь I 1) судьба, участь, доля; 2) причина, связь; **хобь жияа** судьба, участь, доля, удел, рок, божья воля, судьбина.

хобь II ножны; **ончий хобь** ножны (*чехлы*) для ножа; **сэлмий хобь** ножны для меча.

хогу част. *усил. при глаголах*; **хогу хийгу** разламывать, переламывать, ломать.

хогулоогу 1) разломить; 2) отломить.

ход I звезда, звёзды; **ход баагу** падать (*о звёздах*); **ход ванэгу см. ход баагу.**

ход II кожа с щиколоток (*животного, зверя*).

ходгу потрескаться.

ходоос переулок, улочка.

ходругу I перья, оперение.

ходругу II шлея; подхвостный ремень (*идуший от седла*).

ходугу сватья; **ход хуадаалий** сваты.

хоёол(оон) вдвоём.

хожоо красивый, пригожий; красота; **хожоо сайкэн** красивый, нарядный, блестящий.

хожоолгу наследовать, передавать власть по наследству.

хожоор 1) источник, корень; предки, прадеды, отцы; 2) ведущие происхождение от одного корня; **хожоор айин** божество, которое уносит с собой девушка, выходящая замуж; **хожоор баркэн** один из видов главных божеств; **хожоор гакоолжин** *анат.* большая берцовая кость; **хожоор долбур** нижний столб божницы родственников жены; **хожоор изэиэ** дед (*по материнской линии*); **хожоор тайтий** бабушка (*по материнской линии*); **хожоор турсэн** родственник (*по материнской линии*); **хожоор утаач** дед (*по материнской линии*); **хожоор хайин** см. **хожоор айин**; **хожоор этэгу** см. **хожоор тайтий**.

хойр два; **хойр намэр** осеннее потепление, «бабье лето».

хойрдаар второй, во-вторых.

хойс хуэй (*одно из 56 официально признанных национальных меньшинств Китая*).

хойшее серый, пепельный (*о цвете*).

хок весь, целый, целиком, всецело, полный, полностью, всё.

хол далёкий; **хол аллааш** даль, далёкое место.

холбгу 1) соединять, связывать; 2) вступить в брак, заключить брак, сочетаться браком.

холбоо 1) соединение, связь; 2) соединённый, связанный; **холбоо дангэ** мелкие табачные листья, собранные осенью; **холбоо долбоо** много, множество; куча; **холбоо паужин** вид хлопущек, ракет-хлопущек; **холбоо хуяагу** способ нанизывания на нить табачных листьев для сушки.

холбоон брак, брачный союз; **холбоон байт** см. **холбоон**.

холбоор таймень.

холеегу смешивать, примешивать.

Холеер баркэн один из видов главных божеств дагуров, которому совершают жертвоприношения.

холлэ губы, уста; **холлэй сагэл** усы.

холлэгу 1) отчуждаться, отдаляться, отстраняться; 2) расставаться, чуждаться.

холлугу железная цепь.

холлугулаагу надеть цепи, посадить на цепь.

холль 1) дымовая труба; 2) стог, копна; **холлий мус** наружный горизонтальный дымоход; **холлий хуу** каналы дымохода и трубы.

холоогу I отеплять, утеплять.

холоогу II красть, воровать, утащить, стащить.

холуңку 1) мешок; 2) карман.

холурдаан тополь.

хондул гром.

хондэн розовый (*о цвете*).

хонеес 1) складки на одежде; 2) складка, морщина на лице.

хонеесэлгу появиться (*о складках, морщинах*).

хонирс овчина, баранья шкура.

хоннеенэ 1) надоедливый, раздражающий, возмущающий, возмутительный; 2) отвратительный, противный.

хоннул см. **хондул**; **хоннул ниргэгу** гром гремит.

хонтоолжгу вбить в голову, капризничать.

хонтур-хонтур см. **хонтоолжгу**.

хоншеен см. **хойшее**.

хонь I дым; **хонь тальгу** 1) пускать дым, дымить; 2) зажигать кизяк накануне Нового года по лунному календарю.

хонь II 1) овца; 2) «вэй» (*восьмой из 12 циклических знаков*); **хонь адоолгу** пасти овец; **хонь адоочин** пастух; **хоний баас** овечий помёт, навоз; **хоний хорее** овчарня, загон для овец; **хоний хус** овечья шерсть; **хоний хус кайчлаагу** стричь овец; **хоний шигжир** плотный слой зимнего овечьего навоза, пригодный для топки.

хонгугу 1) выпускать кишечные газы; 2) расхваливать, обманывать *кого-л.*

хонгус кишечные газы.

хонку пастбище, выгон, выпас.

хонкугу пастись на пастбище.

хонкур эвенки; **хонкур аймэн** эвенки, эвенкийский народ; **хонкур кашеенку** *бот.* володушка китайская.

хоо весь, полностью, целиком; всё, весь.

хоо дуанд между двумя, посередине.

хоогуэс китайский самовар (*в котором варят овощи, мясо, рыбу и т. д.*).

хоодонс I переулок, улочка.

хоодонс II *анат.* мочевого пузырь.

хоодоос см. **хоодонс** II.

хоожуу перец чёрный, перечное дерево.

хоолунчоон пароход.

хоолуртан жидкая каша.

хоолуутан см. **хоолуртан**.

хооль I воротник, ворот.

хооль II 1) гортань; 2) горло; **хооль суугу** охрипнуть, потерять голос.

хоолту короста на дереве; дерево, поражённое *чем-л.*

хоон год, лета, возраст; **хооний кошим** круглый (*целый, весь*) год; **хооний тяб** весь (*целый, круглый*) год; **хоон хэр?** каков год? (*урожайный или неурожайный*); **хооний эур** 1) грипп, инфлюэнца; 2) тиф.

хоосун 1) пустой, порожний; 2) ложный, фальшивый, фиктивный, обманчивый.

хоочэ поезд.

хоочээжан станция, вокзал.

хоошеел по два, по паре.

хоошкее 1) неправильно, ошибочно; 2) ошибка.

хор 1) вершина, верх; головка, кончик; 2) колос; **хор будаа** лучшая часть пицци, подаваемая старшим по возрасту; **хор дангэ** самый ранний и самый крупный табачный лист; **хор кимчгу** отрывать головку табачного куста; **хор магэл** один из видов дагурских головных уборов с острым верхом; **хор соодус** табачный лист, выросший на месте первого листа после его срезания.

хорбин ловкий, бойкий, живой, проворный, шустрый; быстрый, стремительный.

хоргеедгу 1) появиться (*о воронке, водовороте на реке*); 2) бурлить, кипеть.

хоргеел 1) водоворот, пучина; 2) место завихрения волос на макушке; 3) папиллярные линии (*на внутренней поверхности пальцев рук, ладоней, подошв стоп*); **хоргеел хэйн** вихрь; **хэкий хоргеел** место завихрения волос на макушке.

хоргоол фазан; **хоргоол сэуль** название растения.

хоргу I придраться, наскочить, искать предлога.

хоргу II разведать рыбные места.

хоргу III затвердеть, застыть, свернуться.

хоргу IV 1) червь, червяк; 2) рак; **хоргу амь варгу** «пробуждение после зимней спячки» (*один из 24 сезонов лунного календаря, с 5–6 марта*); **хоргу шабэг** червяк, насекомое; **хоргуй гасгэн** стихийное бедствие, сельскохозяйственная катастрофа, вызванная нашествием насекомых; **хоргутий эур** сифилис, люэс.

хоргу V клетка (*для птиц и пр.*).

хоргу VI сундук, платяной шкаф.

хоргугу спрятаться, скрыться, притаиться, совершить побег, уйти.

хоргукаа жмурки, прятки (*детская игра*).

хоргукаачгу играть в жмурки, прятки.

хоргутгу 1) зачервиветь; 2) сильно желать овладеть *чем-л.*, сильно увлекаться *чем-л.*, быть страстным охотником до *чего-л.*; 3) зариться на *что-л.*

хордул островок.

хордун быстро, скоро; **хордун катэр** быстрая рысь (*о беге лошади*).

хорее загон для скота, скотник.

хореегу 1) собирать; 2) возвращать назад *что-л.*, отданное *кому-л.*; 3) скапливать, складывать; 4) собирать *что-л.* разбросанное; 5) сводить цифры, подводить итог, суммировать; **хорееж олсэн тоо** итоговая сумма.

хореемэл полное собрание сочинений.

хоржгуй гневливый, вспыльчивый.

хоржгулжгу сердиться, надуть губы; капризничать.

хорил собрание, заседание; **хорил нээгу** созывать заседание.

хорилчгу 1) заседать; 2) собираться, столпиться, скопиться.

хорин I двадцатое число, двадцатый день; **хорин найм ход** двадцать восемь созвездий.

хорин II свадьба; **хорин сарин** см. **хорин II**.

хороо I палец; **хороо даргу** считать на пальцах; **хороо хоргеел** дактилограмма, папиллярные линии.

хороо II 1) вниз, книзу; 2) вниз, на убыль, по нисходящей линии; **хороо гажир** склон; **хороо ос** водопад, каскад.

хороодгу идти вниз, спускаться по склону, спускаться по течению.

хороолэг см. **ват хороолэг**.

хорпур-хорпур 1) родничок (*ещё не заросший*) на голове ребёнка; 2) *звукоподр. детскому всхлипыванию (перед плачем).*

хорул см. **холло**.

хорулч магэл вид кожаного головного убора.

хорун величественный вид, мощь, могущество; **хорун тоос** 1) право, полномочие; 2) государственная власть, правомочие.

хорчгу 1) обернуться; 2) повернуться набок; 3) измениться.

хоршеел лебедь.

хорь двадцать.

хорьгу I 1) закрывать; 2) окружать, обнимать.

хорьгу II 1) заседать; 2) собираться, скопиться.

хорьдаар двадцатый.

хотгу I 1) согнуть, изогнуть; 2) делать массаж спины (*давить коленом на спину, схватив руки крест-накрест*).

хотгу II 1) подвергать дымлению (*или коптить*) овечью шкуру; 2) *шам.* лечить простудные заболевания окуриванием дыма полыни.

хотур благо, удача; добродетель, благодеяние.

хуаагу засыхать, завянуть.

хуаагууш слово для отгона домашней птицы: кур, гусей и др.; кыш-кыш.

хуаажуу бот. жёлтодревесник.

хуаал I мед. заболевание щитовидной железы.

хуаал II трут.

хуаалгаагу просушить, высушить, обсушить.

хуаалгу расходовать деньги.

хуаапэн цветочный горшок.

хуаардгу 1) пересохнуть, иссякнуть; 2) испытывать денежные затруднения; 3) *мед.* болеть хлороанемией (*или железодефицитной анемией*).

хуаарий сухой.

хуаат анат. мошонка.

хуаахун яблоня китайка, китайская сливолистная яблоня.

хуаачялгу играть в застольную игру на пальцах (*угадывание суммы пальцев, выброшенных обоими играющими*).

хуааш см. **хуаагууш**.

хуааяалий невестки (*жёны братьев*).

хуааяан см. **хуааяалий**; *употр. невестками по отношению друг к другу*.

хуад сват, кум.

хуадаалий сват, кум (*употр. сватами по отношению друг к другу*).

хуадчаа отец невесты (*обращение к нему младших по возрасту родственников жениха*).

хуадэл 1) неправда, ложь; 2) лже-, псевдо-, фальшивый, поддельный; **хуадэл килаар** мужской цветок (*или соцветие*); **хуадэл усугу** неправда, ложь, враньё.

хуай слово, исп. для отгона скота.

хуайг кожа головы; **хуайг сэркиргу** встать дыбом (*о волосах, от страха*); **хуайгий галь** искры, возникающие при расчёсывании волос.

хуайлэг 1) траурная речь, надгробная речь; 2) лошадь, закалываемая после смерти человека; 3) *ругат*. сдохни, подохни; **хуайлэг битэг** траурная речь, надгробная речь; **хуайлэг жаагу** произнести траурную речь; **хуайлэг хилаас** нить для сушки табачных листьев.

хуаймаар западная часть лежанки-кана; **хуаймаар хуал** см. **хуаймаар**; **хуаймаар чоңку** окно на западной стене дома.

хуайнаар после, потом, затем, впредь, спустя; будущий, будущее, будущность.

хуайнаардаа см. **хуайнаар**.

хуайндаа 1) на север; 2) назад, вспять, задом; 3) после, впоследствии, спустя.

хуайниг плацента, послед.

хуайнна назад, обратно; **хуайнна вар** см. **хуайнна бол**; **хуайнна бол** иди обратно; **хуайнна хэсругулээгу** оказать сопротивление.

хуайнэ 1) север, северная сторона; 2) назад; позади, сзади; **хуайнэ ачаа** отчим; **хуайнэ удур** в будущем, впереди; будущий, будущее; **хуайнэ эвээ** мачеха; **хуайнэ эг** см. **хуайнэ эвээ**.

хуайргу завидовать.

хуакгу раскрыть, развернуть.

хуакэр короткий, краткий; **хуакэр банин** *досл.* «короткий» нрав; горячность, вспыльчивость; **хуакэр тайб** перекладина, балка дома; **хуакэр хээ** недостаток, недочёт, дефект, изъян, слабая сторона.

хуал отапливаемая лежанка – кан.

хуалаалжгу мерцать, мигать.

хуалийгу краснеть, алеть, стать алым, зардеть.

хуалкъ поверхность печи (*не включая углубления для котла*).

хуалтэргү расцветать, распускаться, зацвести, цвести.

хуалуур-хуалуур *част., обозн. помигивание, мерцание*; **хуалуур хийгу** сверкнуть, блеснуть, мелькнуть.

хуалэг воровство, жульничество; **хуалэг чандуу** воры, разбойники.

хуальгу восстановить дружественные отношения.

хуаляасун приветливый, вежливый, добродушный, согласный, дружный.

хуанс наследник престола.

хуаңгэр сугроб.

хуаңдий император.

хуаңтайхэу *ист.* вдовствующая императрица.

хуаңхэу императрица.

хуаңчий *бот.* астрагал; **хуаңчий куллур** лопатка для раскапывания корня астрагала.

хуар дождь; **хуар варгу** идти (*о дожде*); **хуарий ос** 1) «начало дождей» (*второй из 24 сезонов лунного календаря, с 18–20 февраля*); 2) дождевая вода.

хуардгу надорвать спину, растянуть сухожилия поясницы.

хуарк укрюк с петлём для ловли лошадей; **хуаркий морь** конь, обученный для езды с укрюком (*для поимки других лошадей*).

хуарклаагу ловить лошадей укрюком.

хуарлэн дождливый год.

хуарэг ручей.

хуарэм 1) подол, пола одежды (*широкая левая верхняя пола одежды*); 2) основание крыши дома.

хуарэмлаагу таскать (*носить*) что-л. в подоле одежды.

хуаутиг раб, рабыня; служанка.

хуаутиглаагу опаливать ноги заколотого скота.

хуаутийгу делаться выпуклым.

хуауь **бать** 1) горячий, вспыльчивый; 2) поспешный, торопливый.

хуашкеенэгу надоедать, докучать.

хуашкий 1) гигиенический бинт; 2) грязный, скверный, неряшливый.

худ личинка мухи; **худ хоргу** см. **худ**.

худаа цена; **худаа боожиргу** падать (о ценах), снижаться (о ценах); **худаа сальгу** подорожать, подняться (о ценах); **худаа укугу** установить цену, определить стоимость; **худаа эвсэгу** повысить цены.

худаатий дорогой, ценный, драгоценный.

худулгу 1) тронуться, двигаться; 2) отправиться.

худулгээгу двигать с места, передвигать, завести что-л. (например, автомобиль).

худус оперение, перо.

худээ I суша, земля; сухое место; луг, степь.

худээ II название птицы.

худээргу оказаться на берегу (на мели) из-за понижения уровня воды (о лодках, плотах).

хужуу шея; **хужуу жийгу** мчаться, быстро ехать.

хужуур остриё, кончик; **хужуур гакоолжин** кости пальцев ноги; **хужуур гаргаагу** заострять что-л.; **хужуур таар** двоюродные братья и сёстры (по мужской линии; дети старших и младших сестёр отца); **хужуур ходугу** самая младшая по возрасту родственница невесты, прибывшая со свадебным поездом в дом жениха; **хужуур хуад** самый младший по возрасту родственник невесты, прибывший со свадебным поездом.

хукур 1) крупный рогатый скот; 2) «чоу» (второй из 12 циклических знаков); **хукур адоолгу** пасти скот; **хукур адоочин** пастух крупного рогатого скота; **хукур арс** коровья шкура, шкура крупного рогатого скота; **хукур баас** коровий навоз; **хукур богоор** бот. название растения; **хукур паужин** хлопущка-ракетница больших размеров; **хукур сумс** ночная бабочка; **хукур сэуль** название рыбы; **хукур хорее** хлев для крупного рогатого скота; **хукур хэль** название растения; **хукур чолоо** каменные глыбы, монолиты.

хукурс см. **хукур арс**.

хулаадаачий 1) зоол. орёл-карлик; 2) сверчок.

хулаадий красный (о цвете).

хулаалбин 1) красноватый, светло-красный; 2) «дин» (четвёртый из 10 циклических знаков).

хулаан 1) красный; 2) «бин» (третий из 10 циклических знаков); **хулаан баргаас** бот. гребенщик (или тамариск) китайский; **хулаан илгаатий эус** бот. люцерна синяя (обыкновенная, посевная); **хулаан**

куаам *анат.* пищевод; **хулаан морь** старая лошадь белой (*светло-серой*) масти; **хулаан сатэн** *уст.* бастр (*сахар низкого качества, коричневого или жёлтого цвета*); **хулаан суадэл** *анат.* девственная плева, гимен; **хулаан хоргу** постельный клоп; **хулаан хутаам** новорождённый ребёнок, младенец; **хулааны пачгуун** освобождение Красной армией Северо-Восточного Китая от японских захватчиков в годы Второй мировой войны.

хулаань I название рыбы.

хулаань II *бот.* кислица.

хулаань III табачные листья красно-коричневого оттенка.

хулааньгу приобретать красно-коричневый оттенок (*о табачных листьях*).

хулаарбин см. **хулаалбин**.

хулгу 1) оставаться; 2) отставать, опаздывать.

хулдгу замёрзнуть, обледенеть, оледенеть.

хулдээр 1) заморозки; 2) «выпадение инея» (*18-й из 24 сезонов лунного календаря, с 23–24 октября*).

хулийр яблоня (*дикая*); *бот.* яблоня Палласова.

хулкээгу оставлять.

хуллэ пот, испарина; **хуллэ гаргу** потеть; **хуллэ чоорьгу** обливаться потом; **хуллий эур** *мед.* тиф.

хуллэгу см. **хулдгу**.

хуллээр см. **хулдээр**; **хуллээр болгу** начаться (*о заморозках*); **хуллээр хуллэгу** 1) время выпадения инея; 2) выпасть (*об инее*).

хулс см. **хуллэ**.

хулсэлбийгу пропотеть.

хулту насквозь, сквозь.

хултургу пробить насквозь, проникнуть сквозь *что-л.*

хулугу плуг, соха.

хулуу 1) лишний, излишний; 2) свыше, более, больше; 3) излишек, остаток, остаточный, излишний; **хулуу болгу** быть лишним, оказываться излишним; **хулуу гаргу** превышать, стать излишним; **хулуу ужгу** дискриминировать, унижать, пренебрегать, принижать, не придавать значения, не признавать.

хулуудгу 1) быть лишним, оказываться излишним; 2) превышать.

хулуукун немного больше.

хулуушеегу см. **хулуу ужгу**.

хумпаагу 1) плавать, купаться; 2) мыться.

хумпаалицку 1) поплавок; 2) плавательный пузырь у рыб.

хумпу *част. усил., употр. при глаголах в знач.* наотрез, начисто; отрубать, отсекаль.

хумпур *бот.* боярышник.

хумпур эус *бот.* мальва мутовчатая.

хумпургу упасть, сломавшись в районе корней (*о дереве*).

хунд тяжёлый; **хунд амтий** 1) выражающийся в крайне резких выражениях; 2) молчаливый, неразговорчивый; скупой на слово.

хундул 1) горизонтальный; 2) поперечный.

хундулгу 1) считаться с кем-л. (*или с чем-л.*), уважать кого-л., почитать что-л.; 2) принимать кого-л. с почётом и уважением.

хундур высокий; **хундур гажир** 1) возвышенность, высота; 2) нагорье, плато.

хундуринь высота.

хунпаагу см. **хумпаагу**.

хунпаалицку см. **хумпаалицку**.

хунс I зола, пепел, копоть, сажа, нагар.

хунс II 1) паёк, рацион; 2) сухой паёк.

хунсгу голодать, проголодаться.

хунтур шаманский бубен; **хунтур дагэгу** *шам.* так говорят, когда помощник шамана или простой человек ударяет в бубен, помогая шаману; **хунтур уумий** обод (*или обечайка*) бубна.

хунтээгу 1) дичиться посторонних; дичиться родителей после их долгого отсутствия (*о ребёнке*); 2) дичиться; не узнавать хозяев после их долгого отсутствия (*о скоте*).

хунугу лиса, лисица.

хунуругу закваска.

хунгур холм, бугор, горка; пологий склон.

хунгээкэн 1) лёгкий; 2) компактный, удобный.

хунгээн 1) лёгкость, лёгкий; 2) быстрый на подъём; 3) усердный, ловкий; 4) легкомысленный, ветреный; **хунгээн банин** легкомыслие, ветреность; **хунгээн ужгу** пренебрегать; **хунгээн хуу** трудолюбивый, работающий человек, трудяга.

хунгээр название растения.

хунку полотенце, платок.

хункулээгу повязать платок на шею.

хункурлгээгу оторочить, кантовать.

хур 1) семя, зерно; 2) *анат.* мужская и женская половые клетки; яйцо, сперматозоид; семя; **хур ванэгу** осеннее равноденствие; **хур дуурсэн** «колошение хлебов» (*девятый из 24 сезонов лунного календаря, с 5–7 июня*); **хур кэнк** перезревшая дыня, семена которой используют для рассады; **хур талыгу** оставить семена на рассаду; **хур хургу** сеять; **хур ялэгэгу** отбирать семена для сева, рассады.

хурбьгу 1) переворачиваться; 2) кататься, валяться (*о животных*).

хурбэлгу медленно двигаться.

хурбээнэгу перекачиваться.

хургу разбрасывать семена руками, сеять.

хургун муж дочери, зять.

хургьгу 1) пугаться, шарахаться; 2) клубиться, пылить.

хурдул гречневые (*гречишные*) отруби.

хуриг нарост на дереве.

хурин место на кухне, предназначенное для сушки зерна; **хурин куль** края кана, вдоль стены, где располагаются ноги.

хуртен морось, изморось, морозящий дождь.

хуртенэгу моросить (*о дожде*).

хурулгу вырастить, всходить (*о хлебах и т. п.*).

хурун место для хранения зерна; закрома.

хурунку корзина больших размеров, плетёная из ивняка.

хурчаагу 1) переворачивать, опрокидывать; 2) разворачивать *что-л.*; **хурчаан хурбин** ворочаться.

хурээт мука для примешивания к тесту.

хус 1) волосы; 2) шерсть; **хус татгу** писчая кисточка, изготовленная из волчьей шерсти; **хус хилаас** шерсть, шерстяная пряжа; **хус эускээгу** **эус** вид лекарственного растения, используемого для роста волос на голове; **хусий нугу** поры, где находятся корни волос; **хусий пий** писчая кисточка; **хустий хунку** махровое полотенце.

хусун внутри; внутренний.

хусурч завязка (*повязка, резинка*) для волос.

хусурчлээгу закрепить косу с помощью завязки, обвязать волосы.

хутаам младенец, грудной ребёнок.

хутаан алый, пунцовый, ярко-красный, огненный, багровый; **хутаан нар** огненно-красный диск солнца.

хуу I 1) человек, семейство; 2) жена, супруга; **хуу аугу** 1) набирать людей *куда-л.*; 2) жениться; **хуу болгу** стать взрослым, созреть; **хуу гурээс** *уст.* дикий человек; **хуу иргэн** народ; **хуу тэмгээт** заложник, заложница; **хуу хар** люди; человеческое жильё; **хууйни хачин** человечество, людской род; **хууйээ гээгу** потерять лицо, быть публично оскорблённым, опозориться.

хуу II вертикальная борозда верхней губы.

хуубий янтарь.

хуугу разлагаться, гнить, преть, тлеть; **хуусэн шуртул** компост, удобрение из навоза.

хуулгу дуть, веять.

хуулэрдгу 1) выдуваться, сдуваться; 2) надуваться; 3) пухнуть, распухать.

хуунугу нюхать, обонять, учуять запах.

хуурт дремучий лес, густняк; **хуурт моод** густой лес; **хуурт эус бот.** кровохлёбка аптечная (*лекарственная*).

хууругу I мост.

хууругу II воздуходувные (*кузнечные*) меха.

хуурунку ветряная вертушка (*вид детской игрушки*).

хуурункудээгу играть ветряной вертушкой.

хууруумээл 1) неиспользуемая земля между пашнями, изрытая грызунами; 2) целинные земли, целина; **хууруумэл мангэлэм** вид проса «монгол ам» (*или монгольское просо*), выращенный в первый год после распашки целины.

хуурыгу дряхлеть, выжить из ума.

хуутээ дупло; **хуутээ моод** дуплистое дерево.

хууш медицинская сестра, медсестра.

хуушгу мокнуть (*о ране*), выделять жидкость, сукровицу (*о ране*).

хуушеегу 1) мочить, вымачивать, отмачивать; 2) томить, тушить, упреть.

хуч прокол.

хучиргу быть проколотым, проколоться.

хучлээгу колоть, прокалывать.

хуээ 1) зола; 2) сажка.

хуээгу 1) пухнуть, расширяться; 2) взбухнуть, набухнуть, распухнуть, вспухнуть.

хуээдээнку гудок, свисток (*вид детской игрушки*).

хуээлэн крепкий, здоровый (*о ребёнке*).

хуээр моод бот. вид лекарственного растения.

хуээргу 1) подниматься, повышаться, кипеть; 2) оживлённо беседовать; 3) хвастаться, хвалиться, кичиться.

хуээрэнцэт мошкара, мошки.

хуээс I гной.

хуээс II пена, накипь.

хуээсэлгу нагноиться, нарывать, болезненно пухнуть, переходить от воспаления к нагноению.

хуяагу вязать, завязать, зашнуровать; **дуркээ хуяагу** зашнуровать обувь, завязать шнурки на обуви; **ногоо хуяагу** привязать собаку, держать собаку на привязи; **ярий хуяагу** перевязать рану.

хуяалэг шнур, лента, тесьма, тонкая верёвка.

хэб партия, фракция.

хэбшеегу I зевать.

хэбшеегу II советоваться, обсуждать.

хэбшеелчгу совещаться, переговаривать.

хэв форма, матрица; вид, фасон, образец, модель.

хэвээр барсук.

хэгэр человек с больными лёгкими.

хэд I *вопр.* сколько?, *вопр.* сколько (*или в течение какого*) времени?

хэд II хотя, хоть, пусть, несмотря на *что-л.*

хэдгэр сверло, бурав, бур.

хэддээр *вопр.* который (*по счёту*)?, который (*по порядку*)?

хэдулгу переправляться, переехать.

хэдэн *вопр.* сколько?; какое число?

хэжээ *вопр.* когда?; во сколько?

хэжээдээ постоянный, регулярный; неизменно, всегда; последовательно; неуклонно.

хэжээний давным-давно, очень давно.

хэжээн см. **хэжээний**.

хэйгээс колёсные спицы.

хэйж кирпич-сырец; **хэйж чее** кирпичный чай.

хэйлгу 1) расставаться, оторваться; 2) выйти замуж.

хэйлгээгу 1) жениться; 2) отделить, разделить.

хэйн ветер; **хэйн татгу** простужаться; **хэйн тосгу** подняться (*о ветре*); **хэйн хэсгу** дуть (*о ветре*); **хэйн-койн** ветреность, легкомыслие, непостоянство.

хэйсгу см. **хэйн тосгу**.

хэйсгуээ хээгу затихать, стихать (*о ветре*).

хэйскээгу 1) веять, провеивать; 2) расточать, транжирить.

хэеегу 1) плясать (*о шамане*); 2) прыгать.

хэеелээгу делать прыжки; прыгать, скакать.

хэкилгу идти впереди; подать пример; начинать.

хэкь голова; **хэкее гэкээлжгу** кивать; **хэкее лашлаагу** 1) качать головой; 2) качать головой в знак отрицания; **хэкее нэнгугу** опустить голову, поникнуть головой; **хэкее таңгэйгу** поднять голову, запрокинуть назад голову; **хэкий гяал анат**. надкостница черепа; **хэкий хор-геел** место завихрения волос на макушке; **хэкий хус** волосы головы; **хэкь дээр** 1) над головой; 2) гордо поднятая голова; 3) высокомерный вид; **хэкь ларкьгу** 1) покачивать головой; 2) качать головой в знак отрицания, отказа, неодобрения; **хэкь леелеегу** почувствовать головокружение, шуметь в ушах; **хэкь сэуль увэй досл.** ни головы, ни хвоста; ни начала, ни конца; **хэкь ханнаагу** стричься, брить голову; **хэкь ханнаагу онч уст.** бритва (*для бритья головы*); **хэкь чикээргу** почувствовать головокружение, потемнеть в глазах; **хэкь эүдгу** страдать от головной боли, болеть (*о голове*); **хэкьтий нуваа** капуста; **хэкьтий сэүлтий досл.** с началом и концом; довести начатое до конца.

хэлуун вязущий, терпкий, оскомистый; **хэб хэлуун** чрезвычайно терпкий.

хэлэг I печень.

хэлэг II светло-коричневый (*о цвете*); цвет печени.

хэль 1) *анат.* язык; 2) язык, речь, слово; **даур хэль** дагурский язык; **манж хэль** маньчжурский язык; **монгул хэль** монгольский язык; **луаач хэль** русский язык; **някэн хэль** китайский язык; **хэль ам** недоразумения, споры; **хэль дэлгээгу** разглагольствовать; **хэлий эур мед.** ящур; **хэлид варгу** начинать говорить (*о ребёнке*).

хэм 1) место, положение, сфера, пределы, рамки; 2) количество, объём; **хэм иэм** 1) количество, мера, мерка; 2) предел, граница, сфера, рамки; **хэмээ мэдгу** знать меру, знать свои возможности и силы.

хэмжээ 1) размер, мера; 2) край, граница, предел, рубеж.

хэмжээлгу 1) мерить, измерять; 2) ограничивать, лимитировать.
хэмуун 1) количество, объём; 2) край, граница, грань, предел, рубеж; **хэмуун увэй** сверх меры, чрезмерно, сверх нормы.
хэмэлгу мерить, измерять.
хэн кто.
хэндий лимба (*музыкальный инструмент*), флейта; **хэндий хуул-гу** играть на лимбе.
хэнхэндий жестоко, нещадно, жестко; как следует, крепко, сильно.
хэнгэр грудная часть крупного рогатого скота.
хэприйгу I появиться (*о морщинах, складках на лице*).
хэприйгу II моросить (*о дожде*).
хэр *вопр.* как?, каким образом?
хэрвул если, в случае.
хэргыгу 1) снова, опять, ещё раз; многократно; 2) вернуться.
хэргэлч безрукавка, жилет.
хэргэн 1) грамота; письмо, письменность; 2) буква.
хэргээт кольцо из кости или камня, надеваемое на большой палец (*для стрельбы из лука*).
хэргээтлээгу натягивать тетиву лука.
хэрдээ *вопр.* почему?; зачем?; для чего?; к чему?
хэреен сероватый, светло-пепельный (*о цвете*).
хэрк 1) чётки; 2) жемчуг, жемчужина.
хэркгу 1) резать; 2) кроить одежду.
хэркиргу ломить, ныть (*от боли*).
хэркэлгу 1) ведать, заведовать, управлять *чем-л.*; 2) быть педантичным; 3) быть церемонным; вести себя как гость; 4) ласкаться, ластиться.
хэркээт щепоть табака.
хэркээч кастрированный скот.
хэртнаан *вопр.* каков?; какой?; что за...
хэрчий 1) во что бы то ни стало; 2) так или иначе, во всяком случае; 3) ни за что, никак.
хэрэг I дверные петли (*навесы*).
хэрэг II 1) большой палец (*руки, ноги человека*); 2) задний палец (*у птиц*).
хэрэлч склочный.
хэс приказ, распоряжение.

хэсбун судьба, участь, доля, удел, рок.

хэсгу мести, подметать.

хэсругу 1) против, наперекор, вопреки; 2) обратная сторона *чегол.*; **хэсругу тэсругу** обратный, отрицательный.

хэсругулээгу протестовать, возражать; сопротивляться, противодействовать.

хэсругутээгу атаковать, штурмовать.

хэсургу 1) прыгать, скакать; 2) лопнуть (*о терпении*), взорваться гневом.

хэсурлээгу прыгать.

хэсуур I метла, веник, метёлка; **хэсуур суайг бот.** полынь волосовидная; **хэсуур ход** комета.

хэсуур II один из основных дагурских родов.

хэтиргу морщиться, насупиться.

хэткулээгу хватать, брать.

хэудгу осадить, взять в обхват, окружить.

хэулээгу 1) держать *кого-л., что-л.* в объятиях; 2) положить (*или класть*) за пазуху.

хээр I грудь, пазуха.

хээр II гнездо.

хээр III логово, нора.

хээр IV рог; **хукур хээр** коровьи рога.

хэуч бородавка.

хэчгу похудеть, спастись с тела.

хэчээ худой.

хэш рукоятка, ручка, черенок.

хэшлээгу приделывать рукоятку; насаживать *что-л.* на черенок.

хэштуугу начинать.

хээ 1) долг, обязанность; 2) место, положение; **хээ тэйсээрээ** своими силами; **хээ хээдээ** каждый сам, в отдельности.

хээ-хээ звукоподр. смеху или плачу (*всхлипыванию*).

хээгу остановиться, прекратиться.

хээгылээгу 1) дышать; 2) задыхаться, тяжело дышать.

хээмургээн слабоумный, тупой; идиот, тупица; **хээмургээн болгу** отупеть, не соображать, переставать воспринимать.

хээнтгу получить свою долю.

хээр открытое поле, степь; **хээр тал** пустынная степь; равнина, степь, поле; **хээрий гагэ** кабан, вепрь; **хээрий морь** дикая лошадь; **хээрий тауль** степной заяц, ковыльник; **хээрий хукур** дикий крупный рогатый скот.

хээсээшээл кооператив, магазин.

хээтээгу остановить, прекратить, замять; загородить.

хээч-хээч *слово, употр. для успокаивания плачущего ребёнка.*

хээшэн буддийский монах.

хяаганжгу нагромождаться; собираться, складываться в кучу, скапливаться в одном месте.

хяалаагу приесться, надоесть; опротиветь, обрыднуть.

хяарку место стыка стены и пола; нижние края стены дома.

хяартаан мороз, стужа, холод.

хялд 1) становиться пустым, опоражняться; 2) беднеть, нищать, разоряться.

хяңкгу развратничать, блудить, распутничать.

хяңкэн 1) проститутка; 2) развратница.

хярбаалжгу 1) время от времени гримасничать, морщиться; 2) заигрывать, кокетничать.

хят част. усил.; разбиваться.

хятлоогу разбить, раздробить.

хятэргу 1) лопнуть, треснуть; разбиться; 2) болтать что попало, говорить наобум.

хяут см. **яут**.

Ч

чаа I *дет.* наелся; **чаа хийгу (хийбэй)** наелся, наестся.

чаа II *анат.* подколенное сухожилие.

чаа черчгу срезать древесные грибы.

чаагуал чайная.

чааж I послезавтра, через день.

чааж II 1) закон; право; 2) запрет.

чаажилгу ограничить, запретить, воспретить.

чаажуку 1) чашка; 2) фарфор.

чаак *анат.* подколенная ямка.

чаакмаагу поднимать (*брать*) ногу лошади за подколенную ямку.

чаалбаан берёза.

чаалгу 1) быть противоречивым; 2) быть особым, быть необычайным; **чаалсэн сайн** выгодно отличающийся, явно выделяющийся.

чаант подарок, преподносимый семье невесты во время сватовства; **чаант идгу** пиршество, устраиваемое в доме невесты по случаю сватовства; **чаант ичгу** идти на обряд сватовства (*о представителях семьи жениха*).

чаанц острое желудочное заболевание.

чаанцэдгу болеть расстройством желудка.

чаар 1) чайники, остатки чая; 2) остатки, выжимки *чего-л.*; **чее чаар** чайники, остатки чая.

чаарчаакее кузнечик, кобылка, саранча.

чаас бумага; **чаас дангэ** самокрутка; сигарета; **чаас дэгий** бумажный змей; **чаас тулгу** 1) жечь бумагу во время жертвоприношения; 2) почтить память покойного, сжигая бумажные деньги (*ритуальные деньги, предназначенные для передачи духам и умершим*).

чааслаагу покрывать бумагой оконную раму, вставлять бумагу в окно.

чаахуу чайник.

чаачий *дет.* красивый.

чааяан эус вид лекарственного растения.

чавуу клей, жидкий клей.

чавуудаагу клеить, наклеивать.

чадгу наедаться (*или напиваться*) досыта, насыщаться.

чак *част. усил., употр. в знач.* совсем, вовсе, наотрез, начисто; 1) совсем порванный, разбитый вдребезги; 2) решительно, наотрез; **чак бак** 1) прямо, просто, открыто, начистоту; 2) категорично, бесповоротно; **чак ичгу** сломаться, переламываться, разбиваться; **чак пур** 1) быстрый, оперативный, интенсивный; 2) прямой, решительный, твёрдый.

чакаалгу вмешиваться, иметь отношение, касаться, принадлежать; заботиться, наблюдать, следить.

чакаамий вид обуви (*с голенищем из оленьей кожи и подошвой из бычьей кожи*).

чаклоогу I ломать; **моод чаклоогу** сломать дерево.

чаклоогу II решить, разрешить; **байтаа чаклоосэн** решивший вопрос, разрешивший проблему.

чакооль речная чайка.

чактоо малый, маленький.

чакуур 1) безрезультатный, прошедший мимо, промазавший; 2) быстрый, проворный, шустрый, юркий, ловкий.

чакэргү 1) разорваться; 2) разводиться; **дээснь чакэрсэн** верёвка порвалась; **хоёолон чакэрсэн** супруги развелись.

чал куку ярко-зелёный.

чаллэн куку см. **чал куку**.

чаллэн миткаа нагишом, голый, в чём мать родила.

Чам кареегу *рел.* устраивать ритуальный танец во время буддийского праздника Цам (*о буддийских монахах*).

чан *муз.* тарелки.

чан-чан-пэй слово, *употр.* для успокаивания детей (*щёлкают пальцами обеих рук и приговаривают «чан чан пэй»*).

чанбий карандаш.

чаннуу грабитель, бандит, разбойник, налётчик.

чаннуулаагу грабить, разбойничать.

чаннэгу петь.

чанэгу варить, *дет.* кипятить.

чаңгэлгу устать, утомиться.

чанжаан директор *какого-л.* предприятия (*завода, фабрики*).

чаңкаар лошадь с белыми отметинами (*пятнами*) вокруг глаз.

чаңчий штык.

чаову I приспособление из деревянных досок для перемещения грузов (*разновидность хомута*).

чаову II плавательный пузырь.

чаогу см. **чаову** I, II.

чар I 1) крутой, отвесный; 2) прямой; **чар барьгу** метать грубый шов, прошивать крупными стежками; **чар гаргу** прямо пересечь реку

чар II 1) непременно, во всяком случае; 2) не внимающий словам; 3) решительный, непреклонный; **чар бээдигь** божество, защищающее от острых быстротекущих заболеваний; **чар кэнс** решительный, твёрдый, категоричный; **чар ул ичин** ни за что не пойдёт, решительно не пойдёт; **чар ул шадэн** никак не может, решительно не может.

чаркулун сытый.

чарпгу вилять хвостом (*о собаке*).

чарпэгэлжгу 1) махать, вилять хвостом (*о собаке*); 2) *перен.* лебезить, вертеться, подхалимничать.

чарс дуб.

час снег; **час варгу** идти, падать (*о снеге*); **час хаагыгу** подниматься (*о снежной пыли во время бурана, пурги*), выюжить.

чаудулбийгу покрываться слабым инеем.

чаудур иней; **чаудур боогу** покрываться инеем.

чеб сум байгу стоять прямо, стоять навытяжку.

чегин загром, зернохранилище.

чегь 1) эпоха, эра, период; 2) время, час.

чее чай; **баргаас чее** чай из коры ивы; **чее будаа** чай с добавлением проса; **чее илгаа** *бот.* камелия (*японская*); **чее иээс** чайный лист; чаинка; **чее эус** *бот.* шлемник байкальский.

чеегинэгу визжать.

чеегу 1) белеть, седеть; 2) *перен.* «посесть», став предметом шумного обсуждения.

челгеедгу 1) качаться, шататься, болтаться; 2) разболтать, немочь держать в себе.

челгеен зрительная (*подзорная*) труба, бинокль.

челин заработная плата, заработок, зарплата, оплата.

челчгу становится вязким, густым; возиться.

челче I водоросли.

челче II 1) стоячая вода; 2) шуга, ледоход.

челчке запутанный клубок.

челчкетгу запутываться (*о нити, верёвке*).

чембрийгу бормотать, говорить про себя.

чен деньги.

ченчкегу наказывать, приговаривать, подвергать наказанию.

чеңген светло-синий, голубой.

чеңгер *звукоподр.* стуку, тарахтенью; стучать, тарахтеть.

черкиргу визжать, пищать; плакать пронзительным тонким голосом.

черкь молоток для проведения аукционов, торгов, конкурсов.

черпеел двухлетний жеребёнок, лончак.

черчгу 1) рубить; 2) мотыжить (*цапковать*) землю, полоть; **тулее черчгу** рубить дрова; **согой черчгу** полоть сорняки.

черчмоол синица; **черчмоол хэль** название растения.

черчуку мотыга, цапка, сапка; **черчуку утум** вид пирожков.

чечгу разбрасывать, рассыпать, разбрызгивать.

чечийгу выступать, выпучиться.

чечин трудолюбивый, работающий.

чечир двухлетняя косуля.

чечиргу ненавидеть, негодовать, возмущаться.

чечирмоо гадкий, противный, ненавистный, презираемый; возмутительный.

чечлаагу кропить, брызгать водкой божествам, духам местности.

чечмоол см. **черчмоол**.

чечраа дизентерия.

чечраагу поносить, болеть дизентерией.

чигаа(н) 1) белый; 2) «гэн» (*седьмой из 10 циклических знаков*); **чигаа ам** очищенное зерно; **чигаа аргь** молочная водка, перегнанная из кумыса; **чигаа бал бот.** кунжут (*индийский*), сезам; **чигаа балий тос** кунжутное масло; **чигаа богоор** прямая кишка заколотой коровы (*или овцы*), употребляемая в варёном виде; **чигаа жарэм** рыбная молодь, мальки; **чигаа суайг бот.** полынь белая; **чигаан лоңгеес** сперма, семенная жидкость; **чигаан морь** буланый (*о масти лошади*); **чигаан муээгээ** белый гриб; **чигаан нуваа** капуста; **чигаан чаудур** «белая роса» (*15-й из 24 сезонов лунного календаря, с 7–9 сентября*).

чигаадий белый.

чигаадэс см. **чигаан лоңгеес**.

чигаанинь мед. бели, лейкорея.

чигаалбин 1) беловатый; бледно-белый; 2) «синь» (*восьмой из 10 циклических знаков*).

чигаалгу обдирать, сдирать, лущить, очищать; **баргаас чигаалгу** сдирать ивовую кору.

чий I 1) «чи» (*мера длины, равная одной трети метра или 33,33 см*); 2) линейка длиной в один чи; **чий сум** мерка, размер, габарит.

чий II шахматы; **чий тальгу** играть в шахматы.

чий III масляная краска; **чий бодгу** красить; **чий хоргу** разукрашенный сундук.

чийбулгу обижать, помыкать, оскорблять, третировать.

чийгу скоблить.

чийкоо известь.

чийлгу заваривать чай.

чийлчээ *уст.* автомобиль; **чийлчээ тэргул** автомобильная дорога, автомобильное шоссе.

чийлээгу мерить, измерять в «чи».

чийцкь *анат.* безымянная (*тазовая*) кость.

чийргу затягивать узел.

чийркаагу расспрашивать.

чийрлэгэгу потуже затягивать узел.

чийр-чаар 1) *звукоподр. писку птенцов*; 2) еле-еле сводить концы с концами.

чийрээн бельевая верёвка.

чийфулгу обижать, третировать.

чикаамий см. **чакаамий**.

чикирмий ухочистка (*инструмент для чистки уха внутри*).

чикирмь вид лекарственного растения.

чикирч зимние наушники, защищающие уши от холода.

чиктан знаки десятичного цикла.

чикь ухо, уши; **чикий ларч** *анат.* мочка; **чикий хаалэг** *анат.* козелок; **чикий хаблэг** см. **чикий хаалэг**; **чикий хальс** барабанная перепонка; **чикь коонеегу** шуметь (*звенеть*) в ушах; **чикь конкьуур** см. **чикирмий**.

чикьгу 1) вталкивать, втискивать, совать; набивать; 2) набивать топку печи дровами.

чикэлгу указывать имя, вызывать поимённо.

чикэр блуждающий взгляд, отсутствие фокуса; *мед.* миопический астигматизм.

чикээ молчать, тихо; замолчите, замолкните.

чикээргу 1) вращать, вертеть, крутить; 2) гулять, прогуливаться; 3) кружиться; **гяад чикээргу** прогуливаться по улице; **хэкь чикээргу** кружиться (*о голове*), почувствовать головокружение; **чикээринкү** **чикээргу** вращаться (*о детской вертушке*).

чикээрэн вокруг, кругом.

чикээринкү детская вертушка (*вращающаяся на ветру игрушка*).

чилин жираф.

чим чигаан белоснежный, снежная белизна.

чин I 1) крепкий, плотный; 2) строгий; **чин сум** тихо-тихо, тихо и спокойно, безмолвно, полная тишина.

чин II китайская цитра; **чин таркгу** играть на цитре; **чин фитгу** см. **чин таркгу**.

чиндаас 1) мешочек для денег, кошелек; 2) перемётные сумы, притороченные сзади седла.

чинжоо зелёный перец, перец; **чинжоо эус бот.** элеутерококк колючий (*свободнаягодник колючий, дикий перец, чёртов куст*).

чинсай бот. сельдерей пахучий (*или сельдерей душистый*).

чинсуу см. **чин сум**.

чинч I внимательность, проницательность.

чинч II однослойная одежда; **варкэл чинч** одежда; костюм, платье.

чинчилгу внимательно рассматривать, тщательно изучать.

чинээ 1) сила, мощь; 2) способности, мощность; 3) умение, мастерство; **чинээ тэцкээ** силы; **чинээнх хиг** обладает силой (*или мощью, умением*).

чицкээ см. **чикээ**.

чипаатий сом амурский (*или сом дальневосточный*).

чипэрт аргъ см. **чигаа аргъ**.

чираа 1) рана; 2) рубец, шрам.

чирдаал наконечник стрелы.

чирчаал птенец.

чирчиг мужской половой член, пенис; **чирчигий магэл** анат. крайняя плоть, препуций.

чирчмоол см. **черчмоол**.

чис см. **чисуй**.

чисуй частное лицо; **чисуй байт** личное дело, дело личного характера.

чичкээнэгу 1) хлынуть, прорваться; 2) волноваться, возбудиться.

чичмоол см. **черчмоол**.

чичоор 1) прямой; 2) прямодушный.

чияа ценный мех; **чияа оркыгу** так говорят, когда шаман во время камлания бросает в воду часть дорогих мехов.

чобт чакуур последовательно, полностью, целиком, без остатка.

чогоом в действительности, на самом деле, именно, конкретно, точно.

чодун тэргул см. **чосун тэргул**.

чойч *уст.* маленькие ступни у женщин (*подвергавшиеся деформации в результате бинтования ног в период правления Цинской династии*).

чокооч специальная посуда в колыбели, куда стекает моча ребёнка.

чоктий нарочно, специально, умышленно, намеренно; **чоктий аашилбэй** намеренно вел(-а) себя нетактично; **чоктий ужсэн** специально посмотрел.

чоку висок; **чоку татгу** собрать волосы с висков и закрепить (*о женской причёске*).

чокум см. **чогоом**.

чокур *мед.* внутреннее (*сходящееся*) косоглазие.

чокч I щепоть табака.

чокч II *рел.* чашечка из крутого теста, наполненная топлёным маслом и с фитилем посередине.

чокыгу I высекать огонь огнём.

чокыгу II клевать.

чол мяч.

чолгургу выделяться, отличаться.

чолоо камень; **чолоо гунс** каменный каток для молотьбы; **чолоо яаг** каменный уголь, уголь.

Чолпун *астр.* Венера, Утренняя звезда.

чолчгу 1) говорить вздор; тараторить, лопотать, безудержно болтать; 2) *перен.* лепетать (*о детях*).

чолчинбо сумбурность речи в изложении; **чолчинбо усугу** сумбурная речь.

чомил куча, груда.

чомилгу столпиться, стекаться; обступить, окружить.

чомоо чашечка, бокал, чашка; **чомоо утум** кусочки теста из гречневой или кукурузной муки в форме чашечек (*добавляют в овощной суп*).

чон см. **чоон**.

чонукун 1) губная помада; 2) киноварь; **чонукун бодгу** красить губы помадой.

чончийгу сидеть на корточках, становиться на колени.

чоншгу лениво рысать, бежать хлынцой (*о лошади*).

чоңку окно; **чоңкуй гаагу** оконные петли; **чоңкуй дурун** оконная рама; **чоңкуй каа** см. **чоңкуй дурун**; **чоңкуй лянс** занавеска, штора; **чоңкуй мож** боковой косяк у окна; **чоңкуй тарэг** вертикальные деревянные бруски оконной рамы; **чоңкуй тиг** подоконник; **чоңкуй толбур** см. **чоңкуй мож**; **чоңкуй хэрэг** оконная задвижка; **чоңкуй шидэр** горизонтальные деревянные бруски оконной рамы; **чоңкуй шэурт** оконная задвижка, оконный шпингалет.

чоңкыгу 1) делать ножом отверстие (или углубление) в дереве; 2) гравировать, вырезать; 3) вырезать рисунок из бумаги; **богу чоңкыгу** вырезать из бумаги оленя (или узоры в виде оленя); **илгаа чоңкыгу** вырезать узоры; **моод чоңкыгу** заниматься резьбой по дереву.

чоңкьмул 1) вырезной; 2) вещь, вырезанная из дерева.

чоо бугу пятнистый олень.

чоогеен ссора, скандал, шум и гам, переполох; **чоогеен баагеен** шум, гам, гвалт, гомон.

чоогеентий шумливый, скандальный.

чоогилчгу ссориться, устраивать перепалку.

чоокур 1) цветной, пёстрый; 2) *перен.* неустойчивый.

чоолгаан собрание, митинг, сходка.

чоллий см. **чоорэлдий**.

чоолоос конический шалаш из жердей, покрытый берестой; разновидность чума (*устанавливается охотниками*).

чоон I жидкая, полностью разваренная каша; отвар.

чоон II стальная втулка, забиваемая внутрь ступицы колеса; **чоон саулкаагу** забить (или вставить) втулку в ступицу.

чоон III судно, лодка, бот; **чоон сэт** точило крупных размеров; **чоонд яугу хуу** лодочник.

чоонгее лощина.

чоор 1) китайский струнный смычковый музыкальный инструмент; 2) монгольский двухструнный смычковый музыкальный инструмент; морин хуур; **чоор татгу** играть на морин хууре; играть на китайском струнном смычковом музыкальном инструменте.

чоордгу см. **чоор татгу**.

чоорийка кедровый орех.

чоорьгу течь, пропускать; литься.

чоорэлдий маленькая шука.

чоотийгу смотреть (или уставиться) друг на друга.

чопгэр выпуклый, выпученный, выпяченный; **чопгэр гаада** шишка, опухоль, опухание.

чор I пересоленный.

чор II *звукподр. журчанию чего-л.*; **чор чор** см. **чор** II.

чоргоор 1) воронка; 2) носик чайника.

чоркиргу I стрекотать.

чоркиргу II свистеть.

чоркироо I свисток.

чоркироо II вид насекомых.

чорпоо вздувшийся, надутый.

чорпуку небольшая выпуклость, маленькая шишка.

чос 1) кровь; 2) кровяная колбаса в желудочке, приготовленная из бараньей крови; 3) корова, приводимая семьёй жениха в дом невесты в качестве подарка во время обряда сватовства; **чос барьгу** 1) наливать кровь в промытую баранью кишку для изготовления кровяной колбасы; 2) беспричинно скандалить, ссориться; **чос булгу мед.** переливание крови; **чос нузь** лужа крови; **чос оогу шам.** пить кровь во время обряда; **чос тальгу мед.** пускать кровь, кровопускание; **чос татгу мед.** сдавать кровь на анализ; **чосий хадил** сгусток крови; **чосун жээрд** ярко-рыжий (*о масти лошадей*); **чосун тэргул** тропинка, тропка.

чотур горячий, вспыльчивый, сердитый (*о нраве*).

чочгу напугаться, испугаться, вздрагивать.

чочимкее пугливый.

чочимлий неожиданно, внезапно, вдруг.

чуаадаагу пицать (*о цыплёнке*).

чуаадлаагу см. **чуаадаагу**.

чуаак свежий, нежный, ранний (*о восходах*).

чуаангаагу щебетать, чирикать (*о птицах*).

чуаг 1) солдаты, бойцы; 2) войска, армия; **чуагий куаарэн** казарма, гарнизон, военный городок; **чуагий ноийн** офицер, офицерство; **чуагэд варгу** вступить в армию, стать солдатом.

чуалгэн см. **чоолгаан**.

чул продольный, лицевая сторона *чего-л.*, передний, лобовой; **чул гэрь** главное здание.

чулгу ломаться (*о речном льде в период ледохода*).

чулмаа нишкүээ голый, нагишом; в чём мать родила.

чулпу *част. усиления, озн.* сквозь, насквозь.
чулпуку место прорыва, пробоина.
чулпургу прорвать, пробить напором.
чулпээ открытый, раскрытый.
чулпээкнь см. **чулпээ**.
чулээ свободный, досужий; **чулээ болгу** быть свободным (*незаятым*), иметь свободное время; **чулээ эрин** досуг, свободное время.
чумбээн см. **чуммун**.
чуммун нежный, мягкий, новорождённый, младенец.
чундун кровать (*деревянная*).
чунс юбка.
чунчиргу передвигаться (*или бегать*) по земле (*о птицах*); **чунчиргу жироо** разновидность бега лошади.
чунгургу катиться, кататься.
чунгуркээ колесо с ручкой (*детская игрушка*).
чурчуу цыплёнок; **чурчуу корсуу илгаа** *бот.* прострел.
чусул веретено (*для ручного прядения пряжи*).
чуу I 1) засов, задвижка, шпингалет; 2) деревянные втулки, предназначенные для крепления дуги к оглоблям и стенок дагурской повозки к корпусу; **чуу касоо** железный засов.
чуу II *рел.* ваджра (*ритуальный предмет, символизирующий силу, твёрдость духа и мужское начало в тибетском буддизме*).
чуудун спички.
чуудээгу задвинуть засов, задвинуть задвижку (*шпингалет*).
чууку сырой, недоваренный (*о пище*).
чуус 1) румяное лицо; 2) мясо с кровью (*блюдо*); 3) румяна для лица; **чуус бодгу** румянить щёки.
чууч долото, стамеска.
чуучаалгу пахать землю осенью.
чуучийгу сидеть на корточках.
чуучлээгу работать долотом, строгать стамеской.
чучво вяленая (*сушёная*) мелкая рыба.
чучгу колоть, тыкать, пырнуть, проколоть.
чучрэдгу умереть в малолетнем (*детском*) возрасте.
чучуку борона.
чучуу *бот.* лещина разнолистная (*азиатская*); лесные орехи.
чуээм малёк щуки.

чуээн мало, немного; малочисленный.

чуээнчен вогнутый.

чуээтий оленье рога без отростков.

чэг конец спицы, выступающий на внешней поверхности обода;
чэг аугу стесать выступающий на ободке конец спицы; **чэг баг** промежуток, отступ.

чэк покрытый густой листвой; **чэк чэбтур** густой, пышный, буйный.

чэкудгу 1) ворочаться с боку на бок; 2) не сидеться, не мочь усидеть на месте.

чэкуу верхняя сторона (*с бугорком*) альчика, бараньей или косулиной бабки.

чэкуэл вид женских серег.

чэкээ I *звукоподр. ударам.*

чэкээ II тихо; молчать; перестаньте разговаривать; **чэкээ болгу** прошу соблюдать тишину.

чэллэ военная служба; **чэллэд гаргу** стать солдатом, быть на военной службе.

чэлмий озорной, шаловливый; **чэлмий далмий** проказливый, шаловливый.

чэлуур 1) светлый, ясный; 2) безграничный, необъятный; широкий, обширный; **гэринь чэлуур** светлая квартира, светлый дом; **чэлуур ос** большая (*безграничная*) вода, половодье; **чэлуур тал** широкая степь.

чэлчуку лукошко, кузов плетёный из ивовых прутьев.

чэмуур потихоньку, бесшумно; тайком, незаметно.

чэндгу попытаться выяснить, зондировать, прощупывать почву.

чэнпийс *зоол.* колонок; хорёк (*самец*).

чэнс представление, заявление, прошение, челобитная, ходатайство.

чэнсян президент, премьер, канцлер, первый министр.

чэприй вид галушек (*кусочки из гречневой муки, сваренные в мясном бульоне*).

чэприйгу сучить, скручивать; крутить, вить.

чэпэрт аргь см. **чигаа аргь**.

чэр 1) *анат.* железа, желёзка; нарост, болезненная опухоль, ненормальное увеличение в *какой-л.* части организма; 2) сгусток слизи с кровью; мокрота, плевков.

чэргу веретено (*для ручного прядения пряжи*).

чэргугу 1) вращать веретено; 2) вить (*тростить*) верёвку; 3) крутить ворот колодца.

чэргунч I *бот.* поросль берёзы даурской (*или берёзы чёрной дальневосточной*).

чэргунч II шомпол.

чэргунчдэгу очищать шомполом канал ружейного ствола.

чэрэл см. **чэллэ**.

чэул мяч, шар.

чэур (*зур чэур*) болезнь, заболевание.

чэус шёлк.

чэучун клоп.

чэчукнээ сверчок.

чээ I ладно, хорошо.

чээ II гной (*твёрдый*), гнойная корка.

чээжээ см. **чээ**.

чээжилгу читать наизусть; запоминать, заучивать наизусть, зубрить.

чээл омут; глубокое место в реке, озере.

чээлгу запрещать, налагать запрет *на что-л.*

чээлчээ корзина.

чээрэлгу см. **чээлгу**.

чээс I баклажан.

чээс II тетрадь.

чээчээкий нестерпимый, невыносимый, мучительный (*о боли*).

чянбий карандаш.

Ш

шаа 1) нить (*некручёная*); пряжа; 2) газ; флёр; тюль; вуаль; кисея; сетка; **шаа бурь** марля.

шааг фурункул.

шаалбин лепёшка с мясным (*бараньим*) фаршем, пирожок круглой формы.

шаалгэлжгу шалить, баловаться, озорничать, проказничать.

шаалгэн озорной, шаловливый, проказливый.

шаатуу ловкий, бойкий, живой, проворный, шустрый.

шаатуулаагу усиливать темп работы, ускоряться, форсировать.

шабгэнч 1) старушка; 2) *пренебр.* старая дева.

шаваар-ниваар грязь, слякоть.

шагаал 1) поочерёдно, друг за другом; 2) непрерывно, беспрерывно.

шагшин беззастенчивый, бесцеремонный, наглый, нахальный.

шагэгу 1) чистить, вытирать; 2) тесниться, сбиться в кучу.

шагэлчаар см. **шагаал**.

шагэлчгу тесниться, скучиться, сбиться в кучу, втискиваться *куда-л.*

шадмул способный делать то, что другим не по силам.

шадмулдаагу делать то, что другим не по силам.

шадэл 1) умение, способности; 2) сила, мощь.

шадэлтий 1) способный, умелый; 2) крепкий, сильный.

шак полный.

шакшин возражающий, спорящий вопреки здравому смыслу; упрямый.

шакшиндаагу спорить вопреки здравому смыслу, казуистически доказывать своё.

шакэн около, приблизительно, примерно; **жау шакэн** около ста, примерно сто.

шал *усил. сл.* совершенно, совсем, полностью, сплошь.

шалкэн ленивый.

шаллэгу желтеть, стать жёлтым.

шамаар 1) *в бур., монг. яз. соот. исх. п.;* тебя; 2) *в бур., монг. яз. соот. оруд. п.;* тобой, тебя; **шамаар кэчуу** трудолюбивее тебя; лучше тебя; **шамаар хийлгэгу** сделать *что-л.* с помощью тебя (*твоими силами*).

шамд *в бур., монг. яз. соот. дат. п.;* тебе.

шамдун луээс мул.

шамтий *в бур., монг. яз. соот. совм. п.;* с тобой.

шамэй *в бур., монг. яз. соот. вин. п.;* тебя.

шамэлгу засучить, загнуть.

шандуу коса (для сенокошения).

шандуулаагу косить (*косой*).

шаннэг *зоол.* заяц-беляк.

шант лубяное волокно; пенька; **шант хилаас** нить лубяного волокна.

шанэгу варить, кипятить.

шанэрдгу загнить, почернеть (*о сене*).

шаңгаагу укреплять, усиливать.

шаңлуу курильница (*на трёх ножках*) для сжигания благовонных курительных веществ.

шаңнэгу наградить.

шар I лицо, физиономия; выражение лица, лик; **шар дуар** унылое (*мрачное*) лицо; **шар дур** наружность, внешность, лицо, облик; **шар ужилгээгу** прилюдно проявлять злой нрав, выказывать своё недовольство; **шараа алдгу** похудеть, осунуться, выглядеть измождённым; **шараа шоргу** вытянуться (*о лице*).

шар II 1) жёлтый; 2) «у» (*пятый из 10 циклических знаков*); **шар борчоо** соя, соевые бобы; **шар илгаатий зүс бот.** крупка перелесковая (*дубравная*); **шар кэтэс** гнойничок; **шар ос** 1) молочная сыворотка; 2) талая вода (*жёлтого цвета*) на льду; 3) вода с жёлтым отливом (*в реках*); **шар тос** 1) сливочное масло; 2) моторное масло; **шар хусанат.** пушковые волосы.

шарбаалжгу см. **чарпэгэлжгу**; **ног бeнepээ шарбаалжгу** *пре-небр.* лебезить, подхалимничать; **эмэл хуайнэнь шарбаалжижь гуй-гу** бегать, виляя хвостом, перед кем-л. и позади него (*о собаке*).

шарбур-шарбир вилять хвостом (*о собаке*).

шаргу I наследовать; **жинс шаргу** наследовать потомственный титул.

шаргу II печь, жарить; **хэлэг шаргу** жарить баранью печень; **шарсэн** мяг жареное мясо.

шаргэл стропила; перекладина, поперечина; слега, жердь.

шардаагу красить жёлтым цветом; желтить.

шарк см. **сарк**.

шарэг соловый (*о масти лошадей*).

шарэлбин 1) светло-жёлтый; 2) «сы» (*шестой из 12 циклических знаков*).

шарэлгу см. **шаллэгу**.

шарэлж полынь.

шарэм см. **шарэн**.

шарэн вслед за кем-л., чем-л.; следом; **шарэн-шарэн** один за другим, друг за другом; гуськом, цепочкой, чередой, вереницей.

шау I сеть (*сетка*) квадратной формы.

шау II свирель, дудка; **шау хуулгу** играть на свирели.

шаубин лепёшка.

шаужан директор школы.

шаур 1) грязь, слякоть; 2) глина; **шаур жуааргу** 1) месить глину; 2) беспринципно сглаживать острые углы.

шаурдгу 1) вязнуть в грязи; 2) обмазывать глиной.

шебь учащийся, ученик.

шеериңгь 1) ловушка в виде клетки (*для ловли птиц*); 2) птичья клетка.

шееруу радуга; **шееруу татгу** взойти (*о радуге*).

шееруунг см. **шееруу**.

шеес *зоол.* скорпион.

шелиг 1) низкий, подлый, гнусный, мерзкий, пакостный; 2) развратный, распутный.

шелигдаагу говорить непристойности, нести похабщину.

шеншин 1) врач, медик, доктор, лекарь; 2) *уст.* врач китайской медицины.

шеркиргу ломить, ныть (*о боли*).

шиб 1) беззвучный, немой; 2) прямо, напрямик.

шибкгу течь, стекать, вытекать (*о жидкости*).

шибкээгу проливать, лить, сливать.

шивээ изгородь, плетень.

шивээвун большой сосуд (*для водки*).

шиг см. **хиг**.

шигее дремучий лес, лесные дебри, густняк; **шигее нанниг** *бот.* терновник.

шигеегу 1) подсматривать, смотреть издалека; 2) увлекаться, пристраститься.

шигиркее прошитый, стёганный.

шигоор 1) дно, низ; 2) остаток *чего-л.*, находящийся на дне.

шигэл *бот.* просо куриное.

шид 1) зуб(ы); 2) зубец, зубцы; **шид бартэргу** сломаться, отломиться (*о зубе*); **шид гакчгу** воспалиться (*о зубе*); **шид гэңгулгу** бо-

леть (*о зубах*); зубная боль; *мед.* одонталгия; **шид шуаасдагу** чистить зубы, **шидий дээргий яс** *анат.* верхняя челюсть.

шидэг войлок, кошма; **шидэг гочоор** войлочная обувь; **шидэг гэрь** войлочная юрта; **шидэг магэл** войлочная (*фетровая*) шляпа; **шидэк таркгу** валять войлок.

шидэм 1) льняные волокна; 2) волокна ткани; 3) мясные волокна.

шидэн I промежуток, интервал.

шидэн II общественный, служебный, казённый; **шидэн байт** служебные обязанности.

шидэр конские путы, тренога; **шидрий туангэлд** деревянная застёжка конских пут; **шидрий халэг** части треноги, надеваемые на лошадиные ноги.

шидэрлэгу связывать, перевязывать путами, надевать путы, треножить.

шидээл знакомый (*о человеке*).

шижгу метать шов, прошивать крупными стежками.

шижим просо; **шижим голь** мука из проса, пшённая мука.

шижин 1) нить рыболовной сети; 2) связь; 3) источник, корень; исток, начало.

шижоо сваха (*реже сват*).

ший I вы, ты.

ший II прорубь; **ший таркгу** делать прорубь.

ший III стихи, стихотворение; **ший иргээбун** стихи, поэма; **ший иргээбуугу** декламировать стихи; писать стихи.

шийбтгу страдать одышкой, задыхаться от удушья, болеть астмой.

шийбуу полотно, ткань.

шийвэгу заботиться, беспокоиться, тревожиться, опасаться.

шийдэгу 1) заделать, забить, заложить; 2) *перен.* заткнуть рот.

шийдээс пробка, затычка, втулка.

шийжаас шарнир.

шийжаң каменотёс.

шийкэгу свистеть, издавать свист.

шийргу понять, постичь, уразуметь; принять к сердцу.

шийркэгу прошить, простегать.

шийс I 1) хурма; 2) помидор, томат.

шийс II театральное представление; спектакль, драма; **шийс на-адгу** ставить спектакль, показывать представление.

шийтвуйнь *ругат*. чёрт тебя побори; проклятье; сгинь.

шикгу приобрести навык, стать опытным; **шиксэн хаг** герой, храбрец, молодец, удалец; **шиксэн чуаг** старый (*или бывалый*) солдат.

шикширмээгу выходить на охоту поздним вечером.

шил мясной бульон.

шилаан синий, синева; **шилаан илгаатий эус бот**. горечавка шероховатая.

шилгу 1) устать, утомиться; 2) онеметь, одеревенеть, затечь.

шилэм неотступно просящий *что-л.*; домогающийся, допытывающийся; **шилэм далэм** см. **шилэм**.

шилээнгь хронический; **шилээнгь зур** хроническое заболевание.

шиляапк *заим.* шляпка, шляпа.

шим 1) питание; 2) сок.

шимаачукаа тишина, безмолвие.

шимгу втягивать в себя, вдыхать; сосать, тянуть (*жидкость*); высасывать.

шимкуугу воспользоваться удобным случаем, чтобы перекусить, поесть (*или выпить*).

шимтгу прилагать усилия, стараться, усердствовать.

шимтий 1) питательный, сочный; 2) плодородный, тучный.

шимэг костный мозг; **шимгий нугу** полость трубчатой кости (*в которой содержится костный мозг*).

шин «доу» (*мера сыпучих тел, равная 10 литрам*).

шинаа деревянный колышек; клин.

шинаадаагу забить деревянный колышек; вбить клин.

шингээ см. **суу дээрэг**.

шиндээ так, так-то.

шинее ивовый густняк, густые заросли кустарника.

шинийг ваш, твой.

шинт см. **ант шинт**.

шиншгу прислушиваться, вслушиваться, напрягать слух.

шинэгу укреплять (*ремонттировать*) колёсные спицы.

шинэн первый день Нового года по лунному календарю; **шинэн удур** см. **шинэн**.

шинцгээ сметана, сливки.

шинггэгу 1) переваривать, усваивать; 2) присваивать себе *что-л.*, завладеть, взять в свою собственность.

шинггээкэн жиденький, реденький.

шинггээн редкий, жидкий; **шинггээн будаа** жидкая каша.

шинкцуу *шам.* прилипшая скверна.

шинцкэн новый, свежий; **шинцкэн суу** свежее молоко; **шинцкэн хоон** новый год.

шир *част. усил., употр. в знач. «убить»*; **шир таркгу** избивать до смерти.

ширааку наследник, продолжатель, преемник; **ширааку жеңгин ист.** потомственный занги (*чиновничий ранг в период правления Цинской династии*).

ширбгу 1) тереть, растирать; 2) массировать; **ширбсэн дангэ** раскрошившийся табачный лист.

ширблээгу гладить, массировать.

ширбэлгу страдать бессонницей.

ширбэс жила, жилы; сухожилие; **ширбэс татгу** судорога, конвульсия, растяжение сухожилия.

ширбэстий 1) жилистый, крепкий; 2) стойкий, упорный.

ширбээ худенький; **ширбээ-дарбаа** худенький, тощенький.

ширгaa собака с жёлтым окрасом шерсти.

ширгин пружина.

ширгу I выжимать досуха.

ширгу II прошивать подошву обуви; **ширмэл гочоор** сапоги с прошитой подошвой.

ширгьгу 1) испаряться; 2) высыхать, пересыхать; 3) отступать.

ширгээл поджаренное в масле слоёное печенье; **ширгээл моркь-гу** готовить слоёное печенье.

ширд 1) вырезка (*о мясе*); 2) горный гребень; **ширдий мяг** вырезка, мясо спинной части.

ширж деревянная основа плуга, сохи.

ширк сито, решето.

ширкдээгу просеивать, отсеивать.

ширмуун прохладный, тенистый.

ширмууншеегу прохлаждаться, наслаждаться прохладой.

широо I двухлетний вепрь (*дикий кабан*).

широо II сор в зерне (*песок, комочки земли, галька и др.*).

широогу спариваться (*о собаках*).

широолчгу *перен.* распутничать, развратничать.

ширтаал песок, пустыня; **ширтаал манкэн** пустыня, пески.

ширтээн 1) сухой, засохший, иссохший; 2) умный, сообразительный, проницательный.

шируун грубый, заскорузлый, шершавый; **шируун лэк** крупнозернистое точило.

ширэм 1) голень; 2) кости голени; **ширмэй кяр** гребни (*хорошо выраженные края*) костей голени.

ширээ стол; **ширээд байгу** подавать на стол, разносить еду.

шисэг см. **шидэг**.

шитаагу 1) поджигать, зажигать; 2) зажечь лампы.

шобур шобур 1) шёпотом; 2) бесшумно, беззвучно.

шовоо см. **шогоо**.

шогоо охотничий сокол; **шогоо куршилгээгу** дрессировать сокола; **шогоо оркыгу** выпускать сокола во время охоты; **шогоо тальгу** см. **шогоо оркыгу**.

шогул бестолковый, глупый, тупой; **шогул шондул** глупый, несообразительный, безмозглый.

шокшоол см. **хуээрэнкэт**.

шол 1) свободный, досужий; досуг; 2) отпуск, срок отпуска; **шол гуйгу** просить (*брать*) отпуск; **шол тальгу** отпускать.

шолбоор 1) повод, узда; 2) лошадь с уздой, которую дарит семья жениха во время сватовства.

шолбу палка для сушки белья.

шолгу 1) необмолоченное (*неочищенное*) зерно; 2) неочищенные зёрна в очищенной зерновой массе.

шолгун штанина.

шолдургу соскользнуть.

шолун правдивый, честный; простодушный.

шолуш сметливый, ловкий, сообразительный, находчивый.

шомоол комар.

шомоор мундштук.

шомуукун спокойный, тихий, безмолвный.

шондоолжгу надуть губы, принять обиженный вид.

шондул клубок из льняной пряжи.

шоноодгу почувствовать недомогание от употребления чересчур жирной пищи.

шонун чересчур жирная пища.

шонгугу см. **шунгугу**.

шонкуй бесшумный, беззвучный, спокойный, тихий.

шоо селитра.

шор 1) вертел, шампур; 2) заострённая палка; **шор морунку** два шеста (или две жерди), которыми закрепляют груз.

шоргу тянуть, тащить, волочить.

шоргьгу торопить, поторапливать.

шордаагу проколоть заострённой палкой мясо или что-л.

шорку шпилька (заколка) для волос; **шорку шуваа** женское головное украшение.

шоркулоогу скоблить.

шошмаал взволнованный, растерянный, находящийся в смятении, встревоженный.

шуаагыгу выть, завывать, гудеть (о ветре).

шуаадаагу заводить лошадь в оглобли, запрягать.

шуаар звукоподр. шуму ветра.

шуаас 1) щётка для чистки одежды, обуви; 2) зубная щётка.

шуаасдаагу чистить щёткой.

шуваа I жребий; **шуваа татгу** тянуть жребий.

шуваа II женский головной платок чёрного цвета.

шуваалаагу повязать голову чёрным платком.

шудус шёлковая нитка; **шудус баагу хоргу** шелкопряд; **шудус хилаас** шёлковая нить, шелковинка.

шулжур 1) кулан для рыбы; 2) дверной засов.

шуллу 1) слюни, слюна; 2) паутина; **шуллу тамбэргу** выделять слюну; слюнить, слюнявить; **шуллу чоорьгу** слюнотечение.

шултуу зола гречневой соломы.

шулуукээ вяленое мясо (нарезанное на тонкие куски); **шулуукээ ласгу** вялить мясо, нарезав его на тонкие куски.

шулуус рысь.

шумуур шкварки.

шунс лиственница.

шунгугу 1) нырять; 2) нагибаться, наклоняться, проходя под чем-л.

шурквээн пристяжка; запряжка второй лошади для помощи коренной; **шурквээн тэрэг** вторая и последующие повозки (*или телеги*), прицепляемые к первой.

шурквээнэгу прицеплять вторую и последующие повозки (*или телеги*).

шуркугу см. **нэцкгу**.

шуркудгу дрожать, трястись.

шуркул 1) привидение, дух, чёрт; 2) бестия, шельма, ловкач,мышлённый.

шуркултгу каверзничать, пакостничать, мутить воду, строить козни.

шуртул 1) мусор, отбросы; 2) удобрение; **шуртул сүрээгу** удобрять, вносить удобрение.

шутучин предисловие.

шуу илгаа лотос.

шуубал портфель, сумка.

шуубау см. **шуубал**.

шуужий секретарь.

шуур *звукотодр. шуму ветра, грохоту едущей повозки.*

шууруу сухие сучья; растопка.

шуушуу дядя (*младший брат отца*).

шушгээр орешник, лещина.

шуээ 1) прямой; 2) непосредственный; 3) совсем, абсолютно; **шуээ тэргул** прямая дорога; **шуээ увэй** совсем не виден, абсолютно невидим; **шуээ чонку** окно без форточки со сплошным остеклением (*или полностью затянутое промасленной бумагой*).

шуээдээ 1) прямо; 2) всегда, всё время.

шэб *усил. сл.* 1) беззвучно, бесследно; 2) прямо, напрямик; **шэб анеер увэй** беззвучно, бесшумно, безмолвно; **шэб болгу** установиться (*о тишине*), затихнуть, стихнуть; **шэб увэй** бесследно пропасть; **шэб яугу** 1) исчезнуть без следа; как в воду кануть; 2) находиться в шоке, быть в критическом состоянии.

шэцкэн новый, свежий.

шэугу шило.

шэугүлээгу прокалывать шилом.

шээр 1) испарина; 2) потливость ног; **шээр гаргу** 1) покрыться испариной; 2) потеть и издавать неприятный запах (*о ногах*).

шэурт деревянный засов, запор, дверная задвижка.
шэуртлээгу запирать на засов (*задвижку*).
шээмилгу бороться, стараться, прилагать усилия.
шээр родник (*или ключ*), бьющий со дна реки.
шээргу упрямиться, упираться, противиться.
шюэхуаагау крем для лица (*или для рук*).
шям-ням болбэй стояла (*воцарилась*) мёртвая тишина.

Э

эбгуучин бдительный, осмотрительный.
эбжээн 1) болезненный; 2) хилый, слабый (*о ребёнке*).
эбжээнтгу быть болезненным, быть хилым.
эбир 1) слабый, безвольный; 2) плохой, низкий, скверный, негодный, дрянной; так себе; **эбир ужгу** презирать, смотреть свысока.
эбиргу понижаться, изменяться к худшему, убавляться по сравнению с предыдущими показателями.
эбиргун хилый, тщедушный; бездарный, бесталанный.
эбкгу убирать; складывать, сворачивать.
эбсээгу кое-как справиться с *чем-л.*, с трудом находить выход из положения, изыскивать способ.
эбт уст. переплётные доски книги; **эбт эуд** дверь из досок.
эбтэлгу сверлить, делать отверстие.
эбтээ сокол, обученный в том же году, в котором его поймали.
эвээ мать, мама, матушка.
эг мать; **эг эчиг** родители, отец и мать.
эгеешее см. **эгийшийкинь**.
эгийтвээ см. **эгийшийтвуйнь**.
эгийшийкинь *ругат.* чёрт побери.
эгийшийтвуйнь *ругат.* проклятье.
эгний слишком, чересчур, излишне.
эгуугу осторожничать, быть осмотрительным; быть готовым.
эгэж снова, вновь, опять, ещё, ещё раз.
эгэр недостаточный, неполный; бедный, скудный.
эд(эн) они, все они; **эдэн маань** наши (*домашние*).
эдгу поднимать, опираясь на *что-л.*
эдуквэди совсем недавно.

эдуквээдий раньше, недавно.

эдуку теперь, сейчас, в данное/настоящее время.

эдукууть только что, вот-вот.

эдэггу 1) выздоравливать, поправляться; 2) прижиться; **тарисэн моод эдэгсэн** саженцы (*деревьев или кустарников*) прижились; **эур нь эдэгсэн** выздоровел, поправился (*после болезни*).

эдэрдгу разрушаться, ломаться, разваливаться; изнашиваться.

эдээ ныне, теперь, в настоящее время, сейчас; **эдээ жак** до сих пор, до времени, по сей день, поныне, на сегодня, на сегодняшний день.

эдээтэ немедленно, тотчас, сейчас, сразу, тут же.

эж мал увэй развязный, распушенный; скотский, подобный скоту.

эжгу помнить, вспомнить.

эжин 1) император; 2) хозяин, хозяйка; **эжин ам илгаа** название растения; **эжин гун** императорский дворец; **эжин соорин** императорский трон, престол.

эжисгун обладающий хорошей (*твёрдой*) памятью, хорошо помнящий всё.

эжлээгу занять, овладеть; завладеть, захватить.

ээегу 1) горячо любить, дрожать; заботиться, беречь; 2) даровать, жаловать.

эй такой, таков.

эйгээн осёл, ослица; **эйгээн кэжу** ослёнок, детёныш осли; **эйгээн лүээс** лошак.

эйдээ 1) сюда, поближе; в эту сторону; 2) поблизости; 3) идите сюда (*так говорят зашедшему в дом гостю, подавая табак*); **эйдээ-тийдаа** туда и обратно; взад-вперёд.

эйдээгу иди сюда; а ну-ка, сюда.

эйкэн 1) приблизительно, около, почти; 2) сколько-то, сколько-нибудь; несколько.

эйкээн столько.

эймэр такой, так, таков, таким образом, столь, настолько.

эйругу клещи, щипцы, кусачки.

эйтэн весь, всё, всего.

эк(эн) самый, наиболее; **эк(эн) сайн** самый хороший, наилучший; **эк(эн) туртаан** на первых порах; в самом начале, в первое время; **эк(эн) эмэл** на первых порах; раньше всех.

эквээгу поднимать.
экир дэу сёстры (*старшая и младшая*).
эккгу см. **эбкгу**.
экмээ ещё более, ещё больше, всё больше.
экур тэкур трудолюбивый, работающий.
экч 1) старшая сестра; 2) *уваж.* женщина, старше по возрасту.
экыгу сверх меры, чересчур, слишком, излишне.
экэл опять, ещё, также, тоже, затем.
эл I зажиточный, обеспеченный; **эл хоон** урожайный (*хлебород-ный*) год; **эл элпур** богатый, обильный; зажиточный.
эл II лук (*репчатый*).
эл мал увэй развязный, распущенный; скотский, подобный скоту.
элбуур *шам. что-л.*, находящееся на верёвке во время обряда.
элбыгу вербовать, набирать; собирать, созывать.
элбэг елот.
элвээгу вешать, подвешивать, привешивать.
элгеен 1) зажиточный, состоятельный, обеспеченный; 2) неплохой, довольно хороший, порядочный, стоящий.
элгу I говорить.
элгу II лежанка для просушки зерновых.
элгэнь эрьгу приветствовать старшего по возрасту.
элгээн озёрца (*или пруды*), образовавшиеся после наводнения реки; **бутуу элгээн** озёрца (*или пруды*).
элжан гэрь дом с двумя комнатами.
элий ещё, тем, ещё больше, всё.
элийрдээн летучая мышь, кожан, крылан.
элкыгу поманить (*или звать*) рукой, махать руками.
эллийс чуть похуже, немного хуже; с некоторым недостатком;
эллийс хуу гермафродит.
эллэш косой, кривой; **нар эллэш тосбэй** солнце клонится к закату.
элмангэ наоборот.
элмаус метис, метиска.
элпур 1) просторный, объёмный, великоватый; 2) достаток, достаточный; **элпур-дэлпур** богатый, обильный, зажиточный.
элтийжау хлопущка больших размеров.
элчин посланец, посол.
эльгу 1) сушить, просушить; 2) сушить зерно.

элхээ благополучный; **элхээ тайбэн** благополучие; **элхээнэ эрыгу** см. **элгэнь эрыгу**.

элээ 1) все, всё; 2) все, различные; всё, много; **элээ качин** различные, всякие; всевозможные, разнообразные, всех мастей.

элээгу мучить, терзать, морить, тиранить.

элээгун сытый.

эм лекарство, медикаменты; **эм барьгу хуу** фармацевт, аптекарь; **эм дом** *иносказ.* редкостный, необыкновенный, исключительный, необычайный; **эм оогу** принимать лекарство; **эм пэйлгу** изготавливать лекарства; **эм тальгу** обматывать лекарством больное место; **эмгун турсэн эм дом** родственники жены необыкновенны; **эмий данс** рецепт.

эмб *слово, употр. в значениях:* 1) осесть, сесть; 2) пробить, проделать.

эмблоогу 1) износиться, разбиться; 2) продырявливаться.

эмбэргу 1) продырявить; 2) провалиться ногой в топком месте.

эмгун 1) жена, супруга; 2) матка, самка; **эмгун имаа** коза; **эмгун килаар** *бот.* женский цветок; **эмгун научоо** тётя (*жсена дяди – брата матери*); **эмгун тэмээ** верблюдица; **эмгун хонь** овца; **эмгун хуу** женщина; **эмгун зур** женская (*гинекологическая*) болезнь.

эмжир дикий, неприученный, необъезженный; **эмжир морь** конь-неук.

эмжээр см. **эмжир**.

эмилдэ 1) впереди, перед; 2) в южной стороне; **эмилдээ иргү** прийти перед *кем-л., чем-л.*

эмсгу надевать, носить, одеваться.

эмурдтий великодушный, благородный.

эмуукун ласковый, нежный; кроткий, послушный.

эмуун см. **эмуукун**.

эмэг жена, супруга.

эмэл 1) перед, передняя (*или лицевая*) сторона; 2) юг, южная сторона; 3) сначала, сперва; **эмэл бе** южная часть лежанки-кан.

эмлээсинь 1) заблаговременно, предварительно; до этого, до того; 2) прежде, раньше.

эмээл седло.

энб см. **эмб**.

энд здесь, тут; **энд тэнд** 1) везде, повсюду; 2) там и сям, туда и сюда.

эндгу 1) просчитаться, ошибаться; 2) погибнуть, умереть.

эндиг находящийся здесь; здешний.

эндугу яйцо.

эндур гений-хранитель, святой дух.

эндууриггээ священный, совершенно мудрый; **эндууриггээ хуу** мудрец.

энсээл болезнь, заболевание.

энтгэм всегда, навсегда, навечно, навеки.

энтуу сито, решето.

энтъ мгновенно, сразу же, тут же.

энч 1) разница, различие, отличие; 2) отдельный, сепаратный; в отличие от других; **энч гаргу** отделяться, обособляться, отмежеваться.

энчкүээн 1) другой, иной, прочий, остальной; 2) различный, разный, неодинаковый; **энчкүээн хачин** особенность, своеобразие, специфика, черта.

энчшеегу считать *кого-л.* чужим, чувствовать разницу.

эньээн косуля (*самка*).

энэ этот, эта, это; **энэ жэрге** подобный этому, в этом роде; **энэ сул** все эти, всё это; **энэ удур** сегодня, сегодняшней день; **энэ хоон** этот год, нынешний (*текущий*) год; **энэ эрин** этот период, это время, этот момент.

энээн 1) самка, матка; 2) курица; **энээн какраа** курица.

эңгэ лацканы, борта (*у одежды*).

эңгэгу 1) созреть (*о фруктах, ягодах*); 2) варить незрелые ягоды.

эңгэл 1) просторный, широкий; 2) широкая душа, щедрая душа (*о человеке*); 3) обширный, привольный (*о степи*); **эңгэл катэр** рысь (*бег лошади*); **эңгэл-тэңгэл** широкая душа, спокойная душа (*о человеке*).

эңгээлжгу (ангаалжгу) 1) ласкаться, нежиться, капризничать; 2) раскрывать клюв, прося пищи (*о птенцах*).

эңкугу 1) хватать зубами; 2) откусывать, есть.

эңлеер 1) медленный; 2) широкий.

эңлунку боярышник.

эпээпи удод.

эр мужчина.

эрбур-эрбур неуклюжий, неповоротливый, косолапый.

эрбээлж седёлка с подпругой (*предмет конской упряжи*).

эрбээлжгу 1) шататься, идти неуверенной походкой; 2) следовать за кем-л.

эргвээгу поднимать (*вверх*), вздывать.

эргинж зацеп, сцепка, ушко, ручка (*для подъёма вверх грузов*).

эргинжлээгу подвешивать.

эргинэгу подметать, очищать, убирать.

эргис бусина.

эргүлээ конские путы.

эргүлээгу связывать путами только передние ноги лошади.

эргун 1) муж; 2) мужской; 3) самец; **эргун имаа** козёл; **эргун научоо** родственник (*мужского пола*) по материнской линии; **эргун тэмээ** верблюды (*самец*); **эргун хадэл баагь** вид лекарственного растения; **эргун хонь** баран; **эргун хуу** мужчина.

эргь сторона, направление, бок.

эргьгу вернуться; **эргиш увэй** *досл.* без возврата; полно, последовательно, досконально, основательно.

эргэл вол; **эргэл токуль** телёнок-самец (*в возрасте до года*).

эргэлгу принуждать, заставлять.

эргэн жизнь.

эргээгу думать, размышлять.

эрд 1) утро; 2) раньше, ранее, рано.

эрдгу ломать, разрушать, разнести.

эрдэм 1) наука, знание; 2) специальность; 3) вид, облик, форма; **эрдэм мэдлэг** знание, познания, сведения.

эрдэрдгу испортиться, ухудшиться.

эрдэргее 1) разрушившийся, поломанный, развалившийся, рваный, истрёпанный; 2) дыра, отверстие.

эрее см. **эрий**.

эриг берег.

эрий *межд., исп. при боли, испуге*; ой, ох.

эрийсэнэгу 1) восстановиться, возобновиться; улучшаться; 2) прижиться, выжить.

эрийчгу идти в поисках *чего-л.*, идти искать.

эрин 1) время, период; в будущем, потом; 2) пора; эпоха, эра; 3) сезон, время года; 4) час; 5) **морь эрин** «шичэнь» (*единица измерения времени, равная 1/12 суток, т. е. двум часам; счёт ведётся с 11*

часов ночи); 6) **эрин будаа** время приёма пищи; **эрин форгун** 1) эпоха; 2) сезон, пора, время; **эрин хурчаагу хуу** реакционер, сторонник политической реакции, противник прогресса; **эрин чегь** эра, эпоха, период, время.

эркинж см. **оркинж**.

эркчээн жеребец.

эрлэг «эрлик» (*царь ада*), сатана.

эрмээжээр супруги, чета, муж и жена.

эрсгу оставлять.

эртгу пользоваться своим положением, опираться, полагаться.

эруу подбородок; **эруу сагэл** борода; **эруу тулкыгу** с почтением спрашивать; **эруу шинааяа айлаардбэйши ругат**. побереги свою челюсть; **эруу яс** нижняя челюсть.

эруулгу приводить приговор в исполнение, наказывать, осуждать, пытаться.

эрун пытка, наказание; уголовное право, уголовная ответственность.

эрчуу грудь; **эрчуу тулкь** выпрями грудь.

эршеегу 1) ухаживать, нянчить, опекать; 2) присматривать, надзирать; **эршеегу хуу** сестра милосердия, ухаживающая за больными и престарелыми.

эрыгу I помнить, вспоминать, припоминать; думать, размышлять.

эрыгу II 1) искать, разыскивать; 2) требовать, настойчиво добиваться, заставлять.

эрэлт почва, пласт, слой (*земли*) с растительностью.

эрэм полынь.

эрэрт см. **эрэлт**.

эрээ стеснительность, стыдливость.

эрээлгу стесняться, стыдиться.

эрээтий стыдливый, стеснительный.

эс отриц. не, без, нет; **эс тийгээсээ** иначе, в противном случае, а не то.

эсгун 1) наглый, дерзкий; 2) свирепый, жестокий, тиранический; 3) надменный, заносчивый, высокомерный.

эсэл почти, приблизительно; чуть не, едва не.

этгу выиграть, одержать победу, победить.

этгун 1) большой, колоссальный, громадный; 2) сильный, могущественный, мощный, могучий.

этий *дет.* холодный.

эткий как холодно; совсем замёрз.

этугшеегу угнетать, притеснять; притеснять людей, опираясь на силу.

этуку только что, недавно.

этукуть см. **эдукуть**.

этуквээдий см. **эдуквээдий**.

этэлтоо игра на деньги, азартные игры; **этэлтоо наадгу** играть в азартные игры, играть на деньги.

этэрдгу 1) проиграть, потерпеть поражение; 2) не суметь победить.

этэркээн медведь, медведица; **этэркээн халэг** медвежья лапа; **этэркээн чулч** медвежья жёлчь.

этээ в самом начале, в первое время.

этээгу старуха, женщина преклонного возраста.

этээдээ на первых порах, первоначально, прежде.

эфээпи см. **эпээпи**.

эугу 1) жирное мясо; 2) жир, сало.

эуд дверь, ворота; **эуд сагееч** швейцар, консьерж, вахтёр; **эуд уж-гу** сторожить (*или дежурить*) у дверей; **эудий басрэг** дверной порог; **эудий дурун** дверная коробка; **эудий лянс** дверная шторка, занавеска; **эудий сармич** притолока.

эудгу болеть, хворать.

эукээ 1) дядя (*двоюродный старший брат отца*); 2) дядя (*старший брат матери*).

эукээн *разг.* муж, супруг.

эулэн облако, туча; **эулэн куку хулаан** лошадь тёмной масти с красноватым оттенком; **эулэнтий удур** пасмурный (*хмурый, серый*) день.

эулэнтгу покрываться облаками, заволакиваться (*о небе*).

эур болезнь, недуг, хворь, заболевание; **эур дасгу** 1) лечить; 2) практиковать; **эур олгу** заболеть, захворать; **эур ужгу** 1) осматривать больного, диагностировать болезнь; 2) лечить; **эур чэур** заболевание.

зуркээгу I 1) начинаться, стартовать; 2) взять на себя инициативу, начинать *что-л.*

зуркээгу II 1) провожать; 2) провожать покойного в последний путь.

зуркээгээр в самом начале, первоначально.

зуркээлчгу проститься, распрощаться, попрощаться.

зус трава; **зус лашгу** косить траву; **зустий гажир** луг; сенокосные угодья.

зусгу 1) отправляться, отбывать *куда-л.*, уезжать; 2) вырастать, расти; размножаться.

ээ *межд., употр. как выраж. испуга, понимания чего-л.*; ой; наконец понял.

ээгум наизусть, по памяти; **ээгум даудгу** читать *что-л.* наизусть; **ээгум хийгу** писать *что-л.* по памяти.

ээдгу киснуть, кваситься, прокисать, свёртываться (*о молоке*); **ээдсэн суу** скисшее молоко; простокваша, заквашенное молоко.

ээдэлгу умереть в детском возрасте.

ээ-ий да; ладно (*утвердительный ответ или согласие взрослого на вопрос детей или младших по возрасту*).

ээкь 1) причина болезни; 2) источник, исток; **эрин жэргий ээкь шам.** истоки заразных болезней.

ээлд темя; череп.

ээлкээн избалованный, изнеженный.

ээлкээчгу баловать, нежить.

ээн *част., выраж. отклик на зов, утвердительный ответ*; да.

ээндлээгу хохотать.

ээнэ часть, доля.

ээнэлгу владеть долей *чего-л.*, занимать часть *чего-л.*

ээн-ээн *межд., обозн. плач ребёнка.*

ээргу прясль.

ээргээгу потерять (*или утратить*) надежду, лишиться надежды.

ээрэл I пряслице.

ээрэл II см. **ээлд**.

Ю

югуу почему?; зачем?
юм йээ ли; не так ли?; что ли.

Я

яабаа немой.
яагау зубная паста.
яагэ древесный уголь.
яадэнчен бледно-синий цвет.
яал хэйн северо-западный ветер.
яалаагу опротиветь, надоесть, приесться, опостылеть.
яаргу 1) занятой; 2) торопливый.
яараан *анат.* мужчина с одним шулятным яйцом.
яатаа послеродовой период; роженица.
яатий серебряные (*или медные*) заклёпки на луках седла.
яафэн зубной порошок.
яашваас зубная щётка.
яа-яа I *частица, обозн. стон, неожиданный испуг.*
яа-яа II утка.
яа-яа саргил одуванчик.
яб рогульник, водяной орех, чилим.
ябдэл дело, действие.
ябэг нечисть, маленькие злые духи.
ябэрс засохшая земля.
явгу см. **яугу**.
яг как раз, в пору, к стати.
ядаа худой; нежирный, постный.
ядаангу см. **ядаа**.
ядгу 1) бояться, испугаться; 2) конфузиться, стыдиться.
ядгэлжгу камлать, шаманить.
ядгэн шаман; **ядгэн хэкеегу** см. **ядгэлжгу**.
ядмоо совестно, стыдно.
ядуву бедный, нищий; **ядуву иргэн** бедняки, нищие, неимущие.
ядэр бессилие, слабость; бездарность, бесталанность.
ядэргу уставать, утомляться.

ялгу быть в состоянии (*или суметь*) поднять *что-л.*; выдерживать, переносить.

ялгэй иваа сад; парк.

ялдэм смыслённый, сметливый, ловкий, бойкий, живой.

яллаан пэнтуу окостеневшие панты.

ялтгай 1) смешливый; 2) пренебрегаемый, презренный.

ялэггу выбрать, подобрать; отобрать.

ялэнбее третий месяц по лунному календарю.

ялэрмаан олени рога с тремя отростками.

ямаар 1) им; 2) с него.

ямаарс козья шкура.

ямайдугу откуда; **ямайдугу дуртий** 1) непохожий на *что-л.*; бесформенный; 2) беспутный, безрассудный; шаловливый, несерьёзный.

ямд тебе.

ямий его.

ямэлгу 1) *уст.* идти в *какое-л.* казённое учреждение, 2) выходить (*или идти*) на работу.

ямэн 1) *уст.* казённое учреждение; 2) резиденция чиновника, дом правительства.

ямэр какой; **ямэрчиг** любой, всякий.

ян лян (*единица измерения веса золота, серебра, имеет также значение денежной единицы*).

янбоо «юаньбао» (*серебряный слиток в 50 лян или золотой слиток в 5–10 лян*).

янд грязь, скверна.

яндэтгу загрязняться, пачкаться, мараться; оскверняться.

янлыгу исполнять роль, играть в спектакле, представлять.

яннэгу устраивать пир (*или празднество*) в честь *кого-л.*

янс вид, фасон, образец; **янс дур** наружность, внешность, черты лица; облик.

янсэлгу 1) придавать надлежащий вид; приводить в порядок, убирать; 2) создавать удобства, холить.

яңбаа борона иностранного производства.

яңгаа яс кость, полностью очищенная от мяса.

яңгее каменисто-лесистая местность.

яңкэн см. **хяңкэн**.

Яңлийнян Новый год.
яңмэй кэтэс сифилис.
яңхуй цемент.
яр рана, болячка, язва, короста.
яс 1) кость(-и), скелет; 2) останки, прах; **яс бареечин** костоправ;
яс барьгу вправить кость; **яс ишкеегу** хоронить; **яс хэву** скелет; **ясий хальс** надкостница.
ятукан муз. 1) китайский музыкальный струнный щипковый инструмент 2) монгольский музыкальный струнный щипковый инструмент (*ятага*).
яугаалаагу идти пешком.
яугаан пеший.
яугу ходить, идти; **яугуээ мэдэгу** проститься, попрощаться, распрощаться; **яуяа** пошли, пойдём.
яужоогу ходить взад-вперёд (*или туда-сюда*).
яужолчгу ходить друг к другу в гости, общаться между собой.
яулиц колокольчик, звонок; **яулицлашыгу** звонить в колокольчик.
яулчгу 1) общаться между собой; 2) прелюбодействовать, вступить в тайные половые сношения.
яулэн любящий ходить, часто бывающий *где-л.*
яус публичный дом.
яут тесный.
яуткэнээ уваж. идите.
яушувэй непроходимый, непроезжий; **яушувэй гажир** непроходимое место.

Список некоторых непереведенных слов, имеющих названия в монгольском или китайском языках

будуу вид рыбы; *на монг. яз.* «шара дэгдээ»; *на кит. яз.* «huan-guу».

бургее зус название растения; *на монг. яз.* «туулайн чих».

гагэй нуваарс илгаа название растения; *на монг. яз.* «буднын сүүл».

гурээлж вид червей; *на монг. яз.* «гуляа» или «үхэр хүрэлчи».

гускээ илгаа название растения; *на монг. яз.* «солонго бир».

гускээ кудрээ название растения; *на монг. яз.* «чонын күрбэш».

дарбаалж вид рыбы; *на монг. яз.* «чорто».

желеер вид дикорастущей травы; *на кит. яз.* «yuesai».

жусуннэ съедобное растение с кислым вкусом; *на кит. яз.* «cuanganzi».

жуур мэк название растения; *на кит. яз.* «yizhongzhiwu».

жууруу ларчтий эус вид растения; *на монг. яз.* «агчигаахайн хальс».

жэбэг название рыбы; *на монг. яз.* «зэбэгэ загас»; *на кит. яз.* «xilin-yu».

ийжийхуа эус название растения; *на монг. яз.* «чандаган сүүл».

кабтгэй ларчтий эус название растения; *на монг. яз.* «шара хайчи өвс»; *на кит. яз.* «xiegan».

кабтгэй эус название травы с трёхгранными листьями; *на кит. яз.* «sanlanzaao».

карэгнаа название растения; *на кит. яз.* «jinjier».

кимаа название растения; *на монг. яз.* «химаа»; *на кит. яз.* «qingma».

койкмал эус название растения; *на кит. яз.* «saomin».

котмаал название рыбы; *на монг. яз.* «могой загас»; *на кит. яз.* «shanyu».

куайлэн эус (мокоо эус) название растения; *на монг. яз.* «салир», «самун»; *на кит. яз.* «yingdang».

кэрэл вид сорняка; *на кит. яз.* «huicai».

мас эус см. **кэрэл**.

мокоо эус вид лекарственного растения; *на кит. яз.* «luomo».

монёо илгаа название цветка; *на кит. яз.* «yadanhua».

мунқуэе разновидность рыбы; *на кит. яз.* «laotouyu».

найтуукее эус название растения; *на кит. яз.* «zhiwumin».

нанниг илгаа название растения; *на монг. яз.* «хингаан хөхөө»; *на кит. яз.* «manshanhong».

ногуй бал название лекарственного растения; *на кит. яз.* «tao siu su», «yao cao».

нэурс название растения, употребляющегося в качестве стелек для обуви; *на кит. яз.* «wulacao».

поолоос илгаа название растения; *на монг. яз.* «хонголзуур».

саргил илгаа название растения; *на монг. яз.* «индра цэцэг».

суагэс мелкая рыба белого цвета, водится в р. Ялу.

суадэлтий эус вид лекарственного растения; *на монг. яз.* «сарьсан баавгай өвс».

тэктий хоргу вид червей; *на монг. яз.* «жарма хорхой».

тэмээ мэк название растения; *на монг. яз.* «тарну».

унее мэк название растения; *на кит. яз.* «уаосао».

хүдээ название птицы; *на монг. яз.* «боро сойр», «хүхэ ногторуу»; *на кит. яз.* «feilung».

хулаань название рыбы; *на монг. яз.* «ал суулт».

хүнгээр название растения; *на монг. яз.* «хүнгээл».

Составители:
Гобол Эрдэни-Тогтохын Тумурдэй
Цыбеннов Базар Догсонович

КРАТКИЙ ДАГУРСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

Научное издание

Утверждено к печати ученым советом ИМБТ СО РАН

Редактор *А. Е. Болонев*
Художник *Д. Т. Олов*
Верстка и макетирование – *Н. Д. Жамбаева*

Подписано в печать 26.12.2014. Формат 60×84 1/16.
Печать офсетная. Бумага офсетная. Гарнитура Таймс.
Усл. печ. л. 13,72. Уч.-изд. л. 10,1. Тираж 500. Заказ № 70.

Редакционно-издательский отдел Изд-ва БНЦ СО РАН
670047 г. Улан-Удэ, ул. Сахьяновой, 8.

Отпечатано в типографии Изд-ва БНЦ СО РАН
670047 г. Улан-Удэ, ул. Сахьяновой, 8.



Гобол Эрдэни-Тогтохын Тумурдэй родился в сентябре 1939 г. в пос. Баян-Тохой (Нантунь) Эвенкийского автономного хошуна Хулунбуирского аймака АРВМ КНР. В 1958 г. закончил педагогический институт Внутренней Монголии. Работал учителем в начальной школе сомона Шэнэхэн. Со временем он был удостоен звания учителя высшей категории, после чего был назначен заместителем директора средней школы № 2 Эвенкийского автономного хошуна. Г. Тумурдэй известен как автор ряда научных и научно-популярных работ на старомонгольской письменности и на китайском языке, таких как «География Эвенкийского автономного хошуна», «История средней школы №2 Эвенкийского автономного хошуна», а также как соавтор книги — «История Шэнэхээнской школы». Г. Тумурдэй также продолжил дело своего отца по созданию монографии по дагурской лексике и в 2012 г. издал труд «Классификационный лексикон дагурского языка». – Хайлар, 2012.



Цыбенков Базар Догсонович родился 2 сентября 1975 г. в с. Исинга Еравнинского района Республики Бурятия. В 1997 г. закончил Бурятский государственный университет по специальности «историк-востоковед». В 1998 г. поступил в аспирантуру при кафедре «История Отечества» Восточно-Сибирского государственного технологического университета. В 2001 г. защитил кандидатскую диссертацию по теме «Распространение буддизма среди хори-бурят». С 2003 г. и по настоящее время работает в отделе истории и культуры Центральной Азии Института монголоведения, буддологии и тибетологии СО РАН. Издал монографию «История и культура дауров Китая. Историко-этнографические очерки». – Улан-Удэ, 2012. – 252 с. Основные научные интересы: этногенез и этническая история дагуров, этнокультурная история монгольских народов, бурятский буддизм, новейшая история Монголии.